

TR10A207 DX/06.2015

RU

**Руководство по монтажу, эксплуатации
и техническому обслуживанию**

Привод для распашной двери PortaMatic

PL

Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji

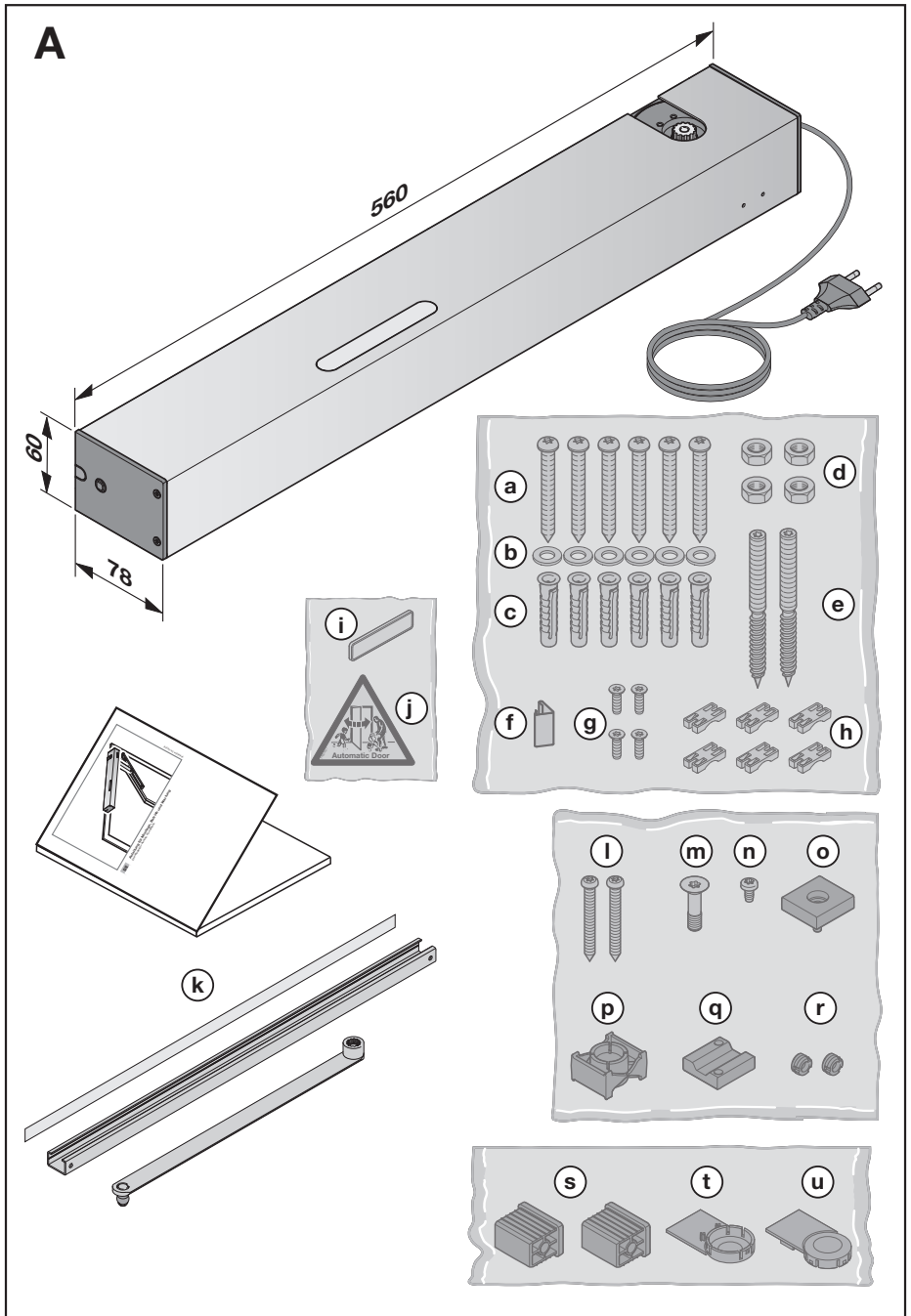
Napęd PortaMatic do drzwi skrzydłowych

CS

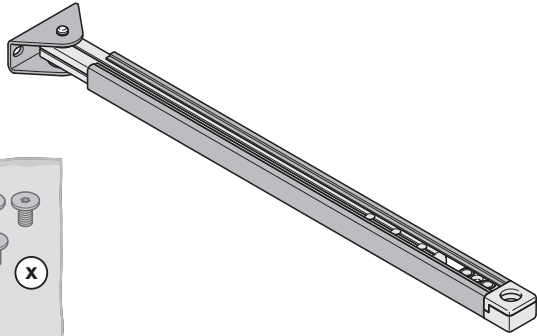
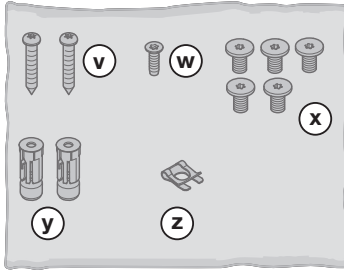
Návod k montáži, provozu a údržbě

Pohon pro dveře s otočným křídlem PortaMatic

РУССКИЙ	6
POLSKI	67
ČESKY	123



B



C



10 mm



T 10



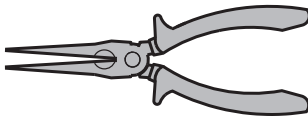
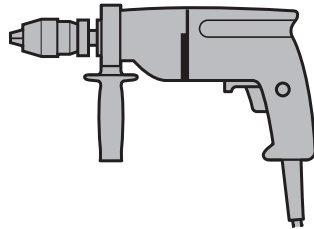
T 15



T 20



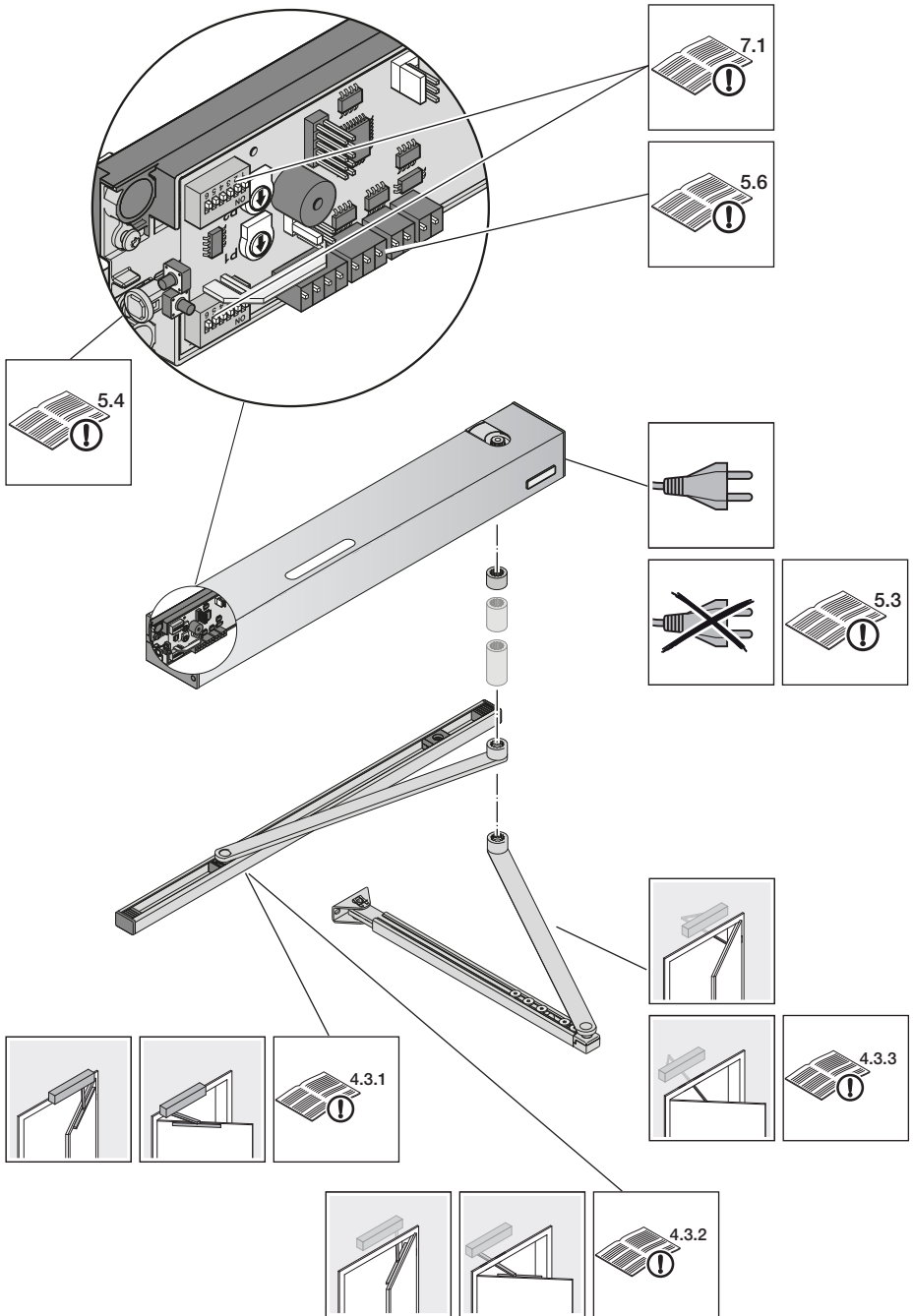
T 30



Ø 6 mm 

Ø 6 mm 

Ø 8,5 mm 



Содержание

A	Поставляемые изделия.....3	5.4	Соединительные клеммы	.....31
B	Принадлежности*.....4	5.5	Прокладка кабелей принадлежности	.....31
C	Необходимый инструмент для монтажа.....4	5.6	Подключение принадлежностей / примеры подключения	.....32
1	Введение.....7	6	Ввод в эксплуатацию .....34	
1.1	Сопутствующая техническая документация	6.1	Программирование привода	.....34
	.....7	6.2	Прерывание рабочего цикла для программирования в режиме обучения	.....35
1.2	Используемые способы предупреждения об опасности	7	Функции .....36	
	.....7	7.1	Обзор	.....36
1.3	Используемые определения		.....36	
1.4	Используемые символы	7.2	Настройка функций	.....36
1.5	Используемые сокращения	7.3	Изменение функций и параметров	.....37
2	⚠ Указания по безопасности ...11	7.4	DIL-переключатель A1: рычаг / способ монтажа	.....39
2.1	Использование по назначению		.....39	
2.2	Использование не по назначению	7.5	DIL-переключатель B2: полуавтоматический режим	.....40
2.3	Квалификация монтажников		.....40	
2.4	Указания по безопасности при проведении монтажа, техобслуживания, ремонта и демонтажа дверей	7.6	DIL-переключатель C3: время нахождения в открытом положении / функция доводчика двери	.....41
	.....11	7.7	DIL-переключатель D4: сигнализация перемещений двери	.....42
2.5	Указания по безопасности при монтаже		.....42	
	.....11	7.8	DIL-переключатель E5: предупреждение / тип предупреждения	.....43
2.6	Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации		.....43	
	.....12	7.9	DIL-переключатель F6: направление предупреждения	.....44
3	Подготовка к монтажу .....13	7.10	DIL-переключатель G1: индикация технического обслуживания	.....45
4	Монтаж .....13	7.11	DIL-переключатель H2: электрическое устройство открывания / моторный замок	.....46
4.1	Проверка двери / двери в сборе		.....46	
4.2	Монтаж привода для распашной двери	7.12	DIL-переключатель I3: время задержки пуска и время разблокировки	.....47
	.....14		.....47	
4.3	Монтажные размеры	7.13	DIL-переключатель J4: конечный дохлоп при закрывании	.....48
4.4	Монтаж привода на коробке и перемычке		.....48	
	.....18	7.14	DIL-переключатель K5: ригельный контакт / останов	.....49
4.5	Монтаж привода на коробке		.....49	
4.6	Шина скольжения	7.15	DIL-переключатель L6: программирование релейной платы PR 1	.....50
4.7	Монтаж поводка двери		.....50	
4.8	Монтаж концевого упора	7.16	Потенциометр P1: время нахождения в открытом положении в автоматическом режиме	.....51
	.....24		.....51	
4.9	Рычаг «ножницы»	7.17	Потенциометр P2: скорость	.....51
4.10	Фиксация защелки замка		.....51	
4.11	Установка направления света встроенного в привод освещения		.....51	
	.....27		.....51	
5	Электромонтаж .....27			
5.1	План прокладки кабелей			
	.....28			
5.2	Подключение к сети			
	.....28			
5.3	Неразъемное соединение (опция)			
	.....29			

* Не входят в стандартный объем поставки!

8	Встроенный радиомодуль	52
8.1	Программирование канала 1 – Автоматический режим	53
8.2	Программирование канала 2 – Встроенное в привод освещение ВКЛ / ВЫКЛ	53
8.3	Программирование канала 3 – Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов	53
8.4	Канал 4 и канал 5	54
8.5	Программирование канала 6 – Кратковременный импульс или включение PR 1	54
8.6	Удаление всех радиокодов	54
9	Завершающие работы.....	55
9.1	Крепление предупреждающего знака	56
9.2	Крепление держателя этикетки	56
10	Эксплуатация изделия	57
10.1	Инструктирование пользователей	57
10.2	Проверка функционирования.....	57
10.3	Функции различных радиокодов	57
10.4	Сбой в напряжении	58
10.5	Возобновление подачи электроэнергии.....	58
10.6	Базовый цикл	58
11	Проверка и техобслуживание.....	58
12	Сброс настроек в исходное состояние	58
12.1	Возврат к заводской настройке	59
12.2	Удаление данных усилей	59
12.3	Удаление данных усилей и данных о пути перемещения	60
13	Демонтаж и утилизация.....	61
14	Условия гарантии.....	61
15	Выдержка из руководства по монтажу	62
16	Технические характеристики.....	63
17	Сообщения об ошибках / предупреждающие сообщения и отображение рабочего состояния	64
17.1	Сообщения об ошибках	64
17.2	Индикация рабочего состояния	64

Уважаемый покупатель!
Мы рады Вашему решению приобрести
качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Данное руководство является
**оригинальным руководством
по эксплуатации** в соответствии
с директивой ЕС 2006/42/ЕС. Пожалуйста,
прочтите его внимательно. Особое
внимание обратите на информацию
и указания, относящиеся к требованиям
по безопасности и способам
предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство
и позаботьтесь о том, чтобы пользователь
изделия имел свободный доступ
к руководству в любое время.

1.1 Сопутствующая техническая документация

Для правильного применения
и технического обслуживания двери
в сборе конечному потребителю должны
быть переданы следующие документы:

- Данное руководство
- Прилагаемый журнал испытаний

1.2 Используемые способы предупреждения об опасности



Данный предостерегающий символ
обозначает опасность, которая может
привести к **травмам** или **смерти**.
В текстовой части этот символ
используется в сочетании
с указываемыми далее степенями
опасности. В иллюстративной части
дополнительно указывается на наличие
разъяснений в текстовой части.



ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

Обозначает опасность, которая напрямую
приводит к смерти или тяжелым травмам.

⚠ ОПАСНО!
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
⚠ ОСТОРОЖНО!
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой и средней тяжести.
ВНИМАНИЕ!
Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия .

1.3 Используемые определения

Автоматический режим

Запрограммированный радиокод *Автоматика* или внешний выключатель активируют автоматический режим:

После подачи импульса дверь открывается. Затем дверь автоматически закрывается.

Автоматическое закрытие

По окончании установленного времени нахождения в открытом положении и времени предупреждения дверь автоматически закрывается из любого открытого положения.

Сторона петель / сторона открывания

Со стороны петель двери видны петли. Если привод устанавливается со стороны петель, то при открывании он притягивает дверь «к себе».

Сторона, противоположная стороне петель / сторона закрывания

Сторона двери, противоположная стороне петель, это сторона, противоположная той, с которой находятся петли. Если привод устанавливается со стороны, противоположной стороне петель, то при открывании он толкает дверь «от себя».

Полуавтоматический режим

Если включен полуавтоматический режим, то после перемещения двери вручную она автоматически движется в направлении, в котором ее перемещали.

Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов

Запрограммированный радиокод *Импульс* или выключатель активируют импульсное управление при последовательном прохождении импульсов:

1-ый импульс	Дверь движется в направлении одного из конечных положений.
2-ой импульс	Дверь останавливается.
3-ий импульс	Дверь движется в противоположном направлении.
4-ый импульс	Дверь останавливается.
5-ый импульс	Дверь движется в направлении конечного положения, выбранного при 1-ом импульсе.

и т.д.

Рабочие циклы для программирования в режиме обучения

Перемещения двери, в ходе которых осуществляется программирование привода в режиме обучения:

- Путь перемещения
- Усилия, необходимые для перемещения двери

Low-Energy (энергосберегающий режим)

Привод для распашной двери работает в режиме Low-Energy. Этот режим работы допускает применение только небольших рабочих усилий.

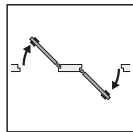
Максимально возможные усилия на главной замыкающей кромке движущейся двери неопасны. Эти двери, как правило, не нуждаются в дополнительных защитных приспособлениях.

Нормальный режим

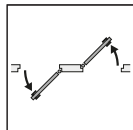
Нормальный режим – это режим перемещения двери с запрограммированными путями перемещения и усилиями.

Левая дверь / правая дверь

В зависимости от расположения петель двери обозначаются как *левая дверь* или как *правая дверь* (если смотреть со стороны петель).



Левая дверь:
петли с левой стороны



Правая дверь:
петли с правой стороны

Функция доводчика двери

Дверь закрывается самостоятельно по окончании определенного времени.

Путь перемещения

Расстояние, которое дверь проходит от конечного положения «Дверь Откр.» до конечного положения «Дверь Закр.»

Прижим

Перед перемещением в направлении «Дверь Откр.» привод прижимает дверь в конечное положение «Дверь Закр.», чтобы снять деблокировку электрического устройства открывания (DIL-переключатель H2).

Время предупреждения

Время между командой на перемещение (импульс) и началом движения двери.

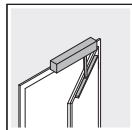
1.4 Используемые символы

В иллюстративной части представлен следующий вариант монтажа данного привода:

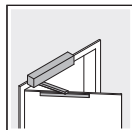
- на перемычке
- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель
- на правой двери

Возможные отличия при других вариантах монтажа представлены дополнительно. В таком случае сориентироваться помогут следующие пиктограммы:

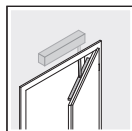
Монтаж привода



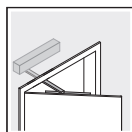
- на перемычке
- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель



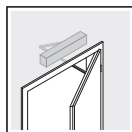
- на правой двери
- на перемычке
- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель



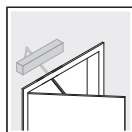
- на левой двери
- на перемычке
- с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



- на правой двери
- на перемычке
- с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



- на левой двери
- на перемычке
- с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель

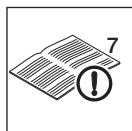


- на правой двери
- на перемычке
- с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель

- на левой двери

В иллюстративной части все размеры указаны в миллиметрах [мм].

Символы:



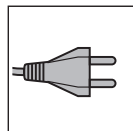
См. текстовую часть В приведенном примере «7» означает: см. текстовую часть, главу 7



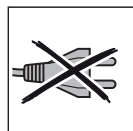
Важное указание по предотвращению травматизма и материального ущерба



Требуется применение силы



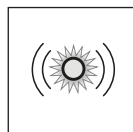
Провод подключения к сети с вилкой



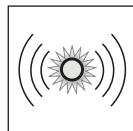
Неразъемное соединение



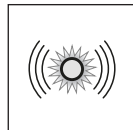
Заводская настройка



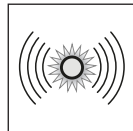
Медленное мигание



Нормальное мигание



Быстрое мигание



Очень быстрое мигание

1.5 Используемые сокращения

Кодовая расцветка для проводов, отдельных жил и деталей

Сокращения для обозначения цветов проводов и жил, а также строительных деталей соответствуют международной цветовой маркировке по IEC 757:

BN	Коричневый
BU	Синий
GN	Зеленый
GY	Серый
WH	Белый
YE	Желтый

2 Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА ОЧЕНЬ ВАЖНО СОБЛЮДАТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНУЮ СОХРАННОСТЬ И ДОСТУПНОСТЬ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ.

2.1 Использование по назначению

Привод распашной двери предназначен для автоматизации работы внутренних дверей весом 80 кг и шириной 1100 мм:

- в общественных местах, с учетом специфики лиц, которые будут их эксплуатировать (ограниченный доступ)
- в частном секторе, не в общественных местах
- там, где осуществляется проход проинструктированных людей / контроль доступа

Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте DIN EN 16005.

2.2 Использование не по назначению

Привод не разрешается использовать


- в общественных местах
- на огнестойких или дымопроницаемых дверях

2.3 Квалификация монтажников

Безопасная и надлежащая эксплуатация дверей обеспечивается лишь при условии правильного монтажа и технического обслуживания, выполненного компетентным / специализированным предприятием или компетентным / квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями, изложенными в руководстве. Квалифицированным специалистом является человек, имеющий соответствующее образование, квалификацию и опыт практической

деятельности, которые позволяют ему правильно и безопасно осуществить монтаж, проверку и техобслуживание дверей в сборе.

2.4 Указания по безопасности при проведении монтажа, техобслуживания, ремонта и демонтажа дверей в сборе

	ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ
Скрытые линии коммуникаций	
<p>При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар.</p> <p>При неконтролируемой утечке газа есть опасность взрыва.</p> <p>При неконтролируемой утечке воды есть опасность повреждений вследствие порчи изделия водой.</p> <p>► Перед сверлением проверьте места сверления в потолке и стенах. С помощью металлоискателя Вы сможете обнаружить скрытые линии коммуникаций, например, для:</p> <ul style="list-style-type: none"> - электроснабжения - газоснабжения - водоснабжения 	

ОПАСНО
Опасность получения травм при внезапном движении двери
<p>► См. предупреждение об опасности в главе 11</p>


2.5 Указания по безопасности при монтаже

При проведении монтажных работ квалифицированный специалист должен соблюдать:


- действующие правила техники безопасности;
- инструкции по эксплуатации электротехнических устройств.

При этом необходимо соблюдать требования, имеющие силу в той или иной конкретной стране. Особенности конструкции и монтажа позволяют избежать опасностей, обозначенных в Европейском Стандарте DIN EN 16005.

Опорная конструкция на месте монтажа должна обеспечивать надежное крепление привода.

	ОПАСНО!
Опасность получения травм вследствие падения деталей	
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4	
Непригодные крепежные материалы	
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.2	
Опасность получения травм при самопроизвольном движении двери	
▶ См. предупреждение об опасности в главе 4.2	

2.6 Указания по безопасности при вводе в эксплуатацию и при дальнейшей эксплуатации

	ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ
Напряжение сети	
<p>При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар. Соблюдайте следующие указания:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Работы, связанные с подключением к электросети, должны осуществляться исключительно электриками. ▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать заданным нормам по безопасности (100–240 В перем. тока, 50/60 Гц). ▶ При наличии неразъемного соединения привода (опция) предусмотрено всеполюсное устройство отключения от сети с соответствующим входным предохранителем. ▶ Перед проведением всех электрических работ отключите оборудование от электрической сети и подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен. Следует принять меры, исключающие случайное включение оборудования. ▶ Если провод для подключения к сети поврежден, то электрик должен его заменить. Таким образом Вы сможете избежать опасных ситуаций. 	

**ОПАСНО!****Опасность получения травм при движении двери**

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 10

Опасность защемления в области главной замыкающей кромки и боковых замыкающих кромок

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 10

Опасность защемления и пореза в области шины скольжения или рычага «ножницы»

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 10

ВНИМАНИЕ!**Внешнее напряжение на клеммах**

Внешнее напряжение на клеммах блока управления ведет к сбоям в работе электроники.

- ▶ Не подводите напряжение сети (100–240 В перем. тока) к клеммам блока управления.

3 Подготовка к монтажу

УКАЗАНИЕ:

Перед началом монтажа привода сделайте анализ рисков. В результате такого анализа должно быть установлено, что риск для следующих категорий пользователей является минимальным:

- дети
- лица пожилого возраста
- люди с инвалидностью

Проверьте размеры для соответствующего способа монтажа Вашего привода на перемычке:

- с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель – см. главу 4.3.1
- с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель – см. главу 4.3.2

- с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель – см. главу 4.3.3

Если для монтажа привода Вы не хотите сверлить дверную коробку, то Вам необходимо использовать удлинение вала – см. главу 4.3.1, 4.3.2 или 4.3.3

Монтаж шины скольжения может осуществляться двумя разными способами:

- шину можно приклеить – см. главу 4.6.1
- шину можно привинтить – см. главу 4.6.2

Подключение к сети может осуществляться двумя способами:

- с помощью подключения к сети с вилкой
- путем неразъемного соединения – см. главу 5.3

4 Монтаж

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОГО И НАДЕЖНОГО МОНТАЖА.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ, Т.К. НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

**ОСТОРОЖНО****Опасность получения травм вследствие падения деталей**

Незакрепленные детали могут упасть.

- ▶ Опорная конструкция на месте монтажа должна быть установлена таким образом, чтобы гарантировать надежное крепление привода.

4.1 Проверка двери / двери в сборе

Конструкция привода не предназначена для эксплуатации:

- на дверях с тяжелым ходом или на скребущих по полу дверях
- на дверях, которые больше не открываются вручную или открываются, но только с большим трудом
- на дверях с подъемными петлями
- на дверях с доводчиками

Дверь должна находиться в безупречном техническом состоянии. Кроме того, дверь должна легко открываться и закрываться вручную.

- ▶ Проверьте, легко ли дверь открывается и закрывается вручную.

4.2 Монтаж привода для распашной двери

ОПАСНО!

Непригодные крепежные материалы

Использование неподходящего крепежного материала может привести к падению плохо закрепленного привода.

- ▶ Монтажник должен проверить, подходят ли входящие в комплект поставки крепежные материалы для предполагаемого места монтажа. При необходимости, надо выбрать подходящие материалы.

ОПАСНО!

Опасность получения травм при самопроизвольном движении двери

При неправильном монтаже или эксплуатации привода может произойти самопроизвольное движение двери, что может привести к защемлению людей или предметов.

- ▶ Выполняйте все требования и указания данного руководства.

Неправильный монтаж приборов управления (например, клавишных выключателей) может привести к самопроизвольному движению двери и к защемлению людей или предметов.



- ▶ Размещайте приборы управления на высоте не менее 1,5 м (вне досягаемости детей).

- ▶ Монтаж стационарных устройств управления (например, выключателей) следует производить в зоне видимости двери, однако, на некотором расстоянии от движущихся деталей.

ВНИМАНИЕ!

Повреждения из-за загрязнений

Сверильная пыль и стружка могут привести к функциональным сбоям.

- ▶ Накрывайте привод на время выполнения сверильных работ.

4.3 Монтажные размеры

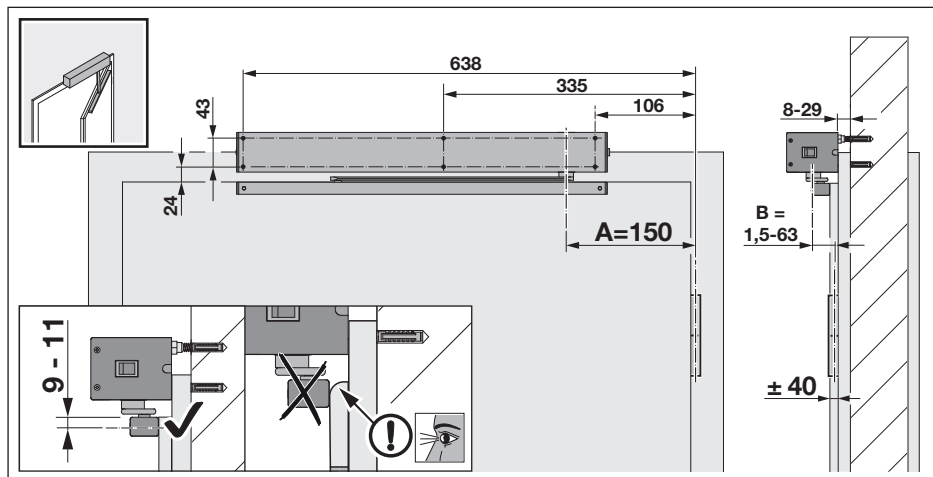
УКАЗАНИЕ:

Установите привод с сетевым выключателем в направлении петель.

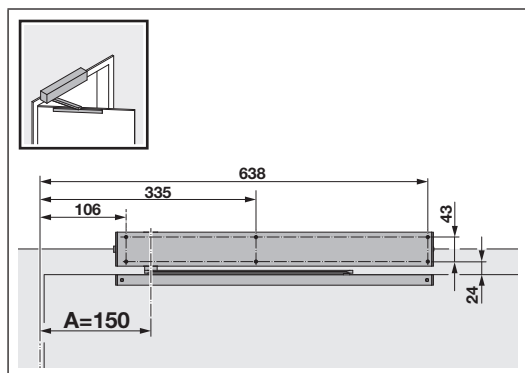
x = измененное расстояние при монтаже привода над коробкой

y = максимальная высота коробки

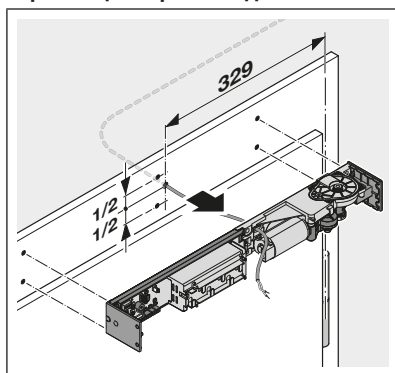
4.3.1 Монтаж привода на правой двери: на перемычке с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель



Левая дверь



Кабельный выход при стационарном подключении

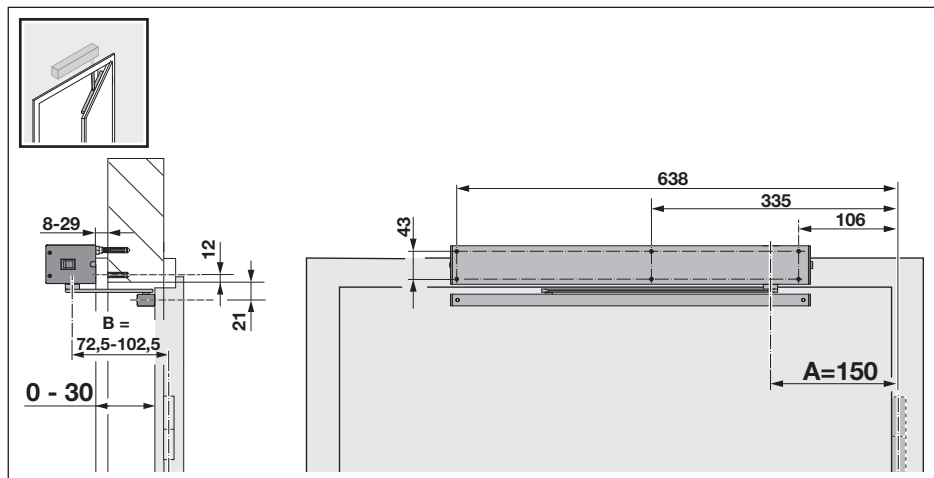


Монтаж привода с удлинением вала

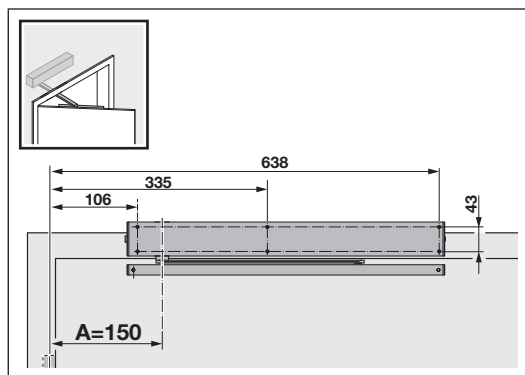
		Удлинение вала*	
x	y		
39	31		15 мм
54	46		30 мм
69	61		45 мм

* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

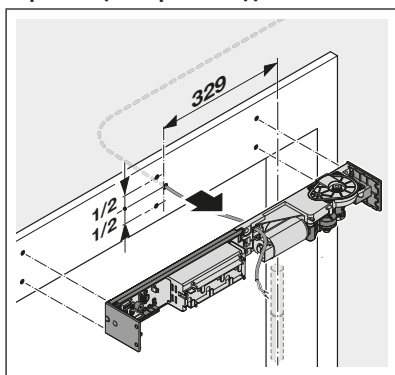
4.3.2 Монтаж привода на правой двери: на перемычке с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



Левая дверь



Кабельный выход при стационарном подключении

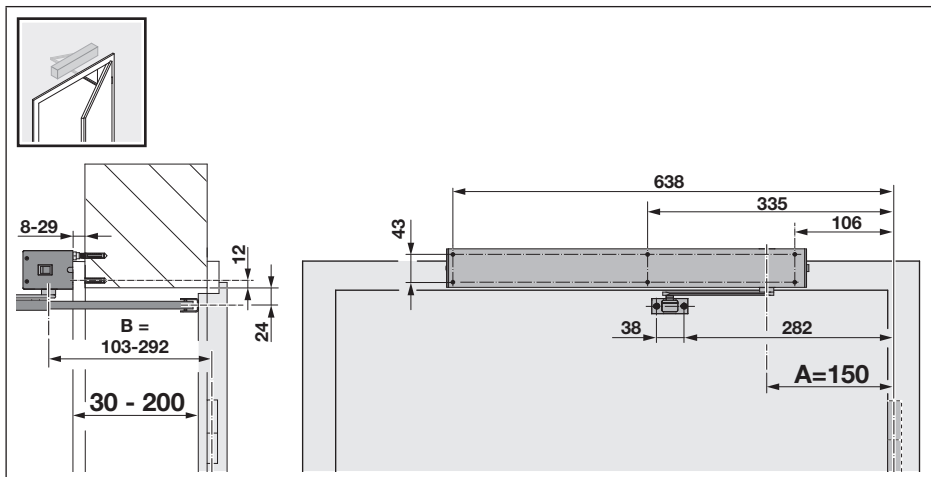


Монтаж привода с удлинением вала

x	y	Удлинение вала*
39	31	<p>15 мм</p>
54	46	<p>30 мм</p>
69	61	<p>45 мм</p>

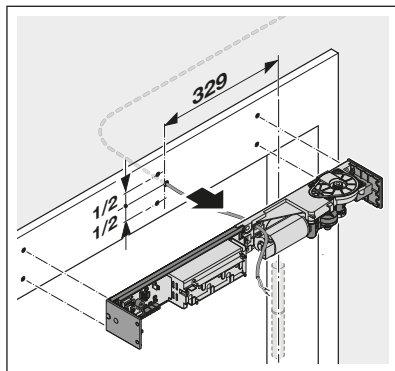
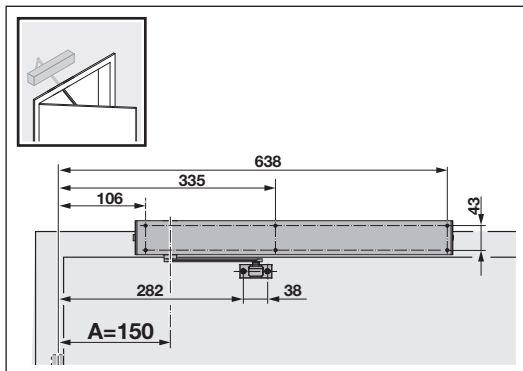
* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

4.3.3 Монтаж привода на правой двери: на перемычке с рычагом «ножницы»*, толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель



Левая дверь

Кабельный выход при стационарном подключении

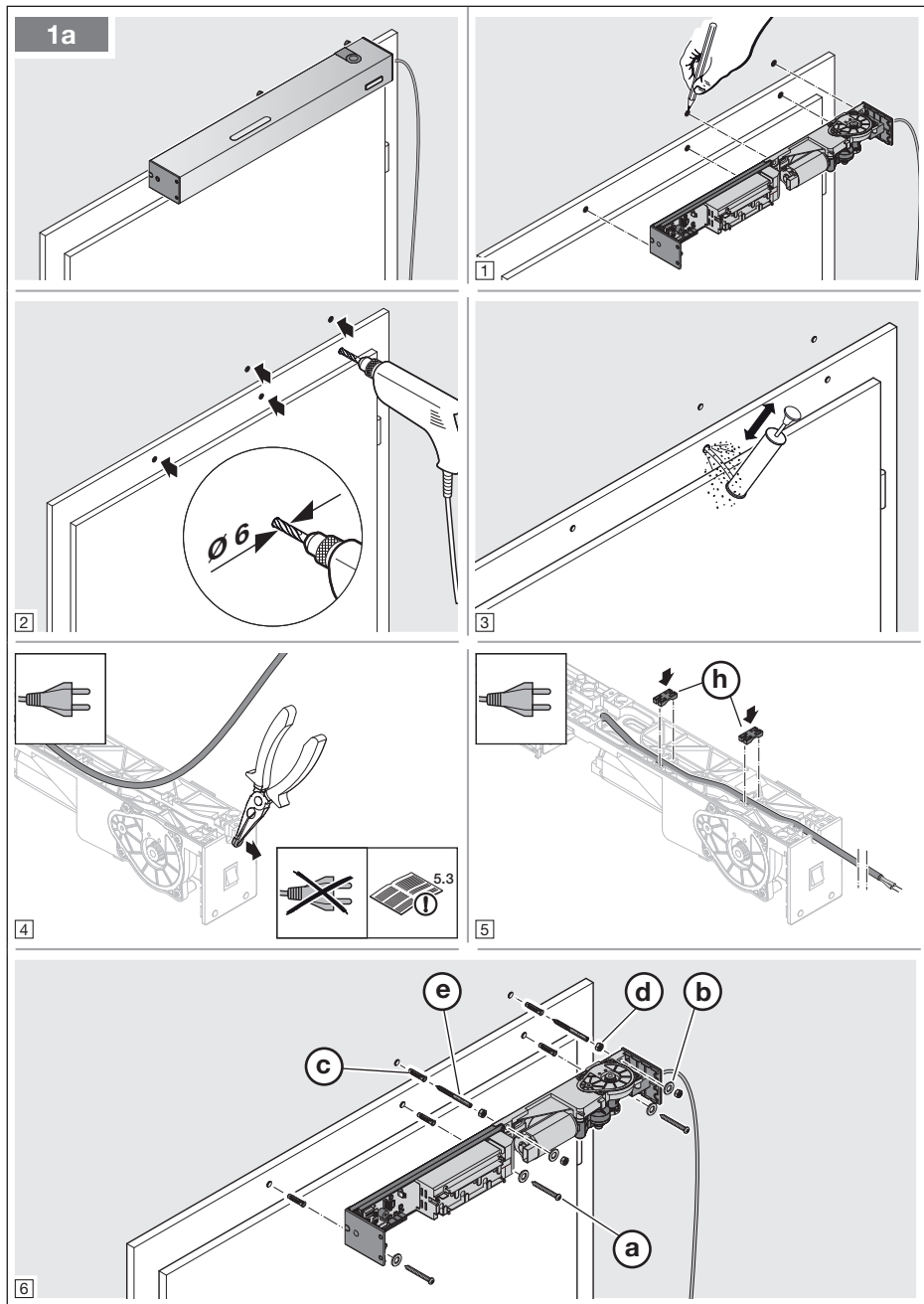


Монтаж привода с удлинением вала

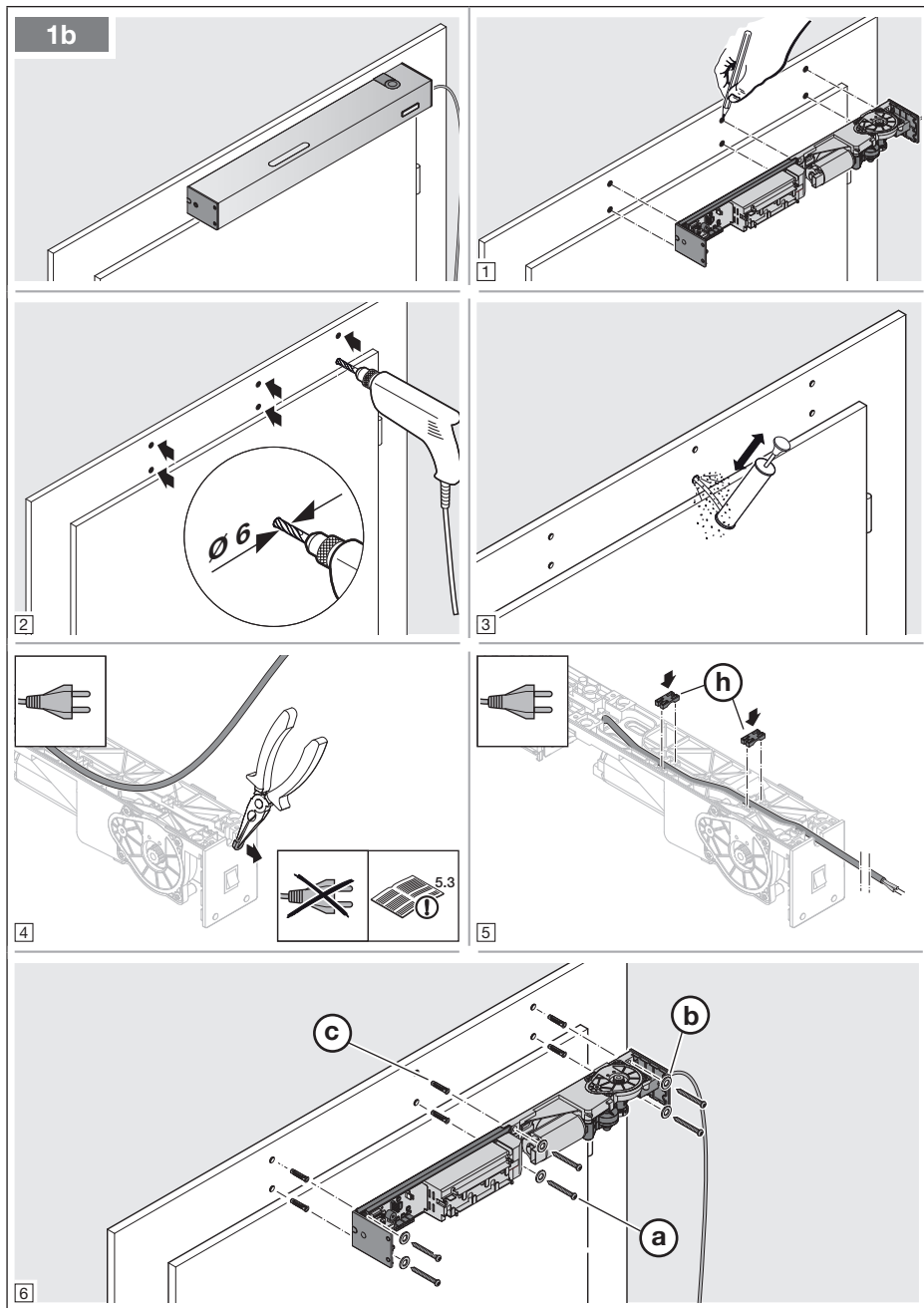
		х	у	Удлинение вала*
	39	31		15 мм
	54	46		30 мм
	69	61		45 мм

* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки.

4.4 Монтаж привода на коробке и перемычке



4.5 Монтаж привода на коробке



4.6 Шина скольжения

Монтаж шины скольжения может осуществляться двумя способами:



Приклеивание шины скольжения

► см. главу 4.6.1



Привинчивание шины скольжения

► см. главу 4.6.2

4.6.1 Приклеивание шины скольжения

Очищение поверхностей ¹

- Используйте чистые безворсовые протирочные салфетки без ароматизаторов.
- Используйте только подходящие чистящие средства и не используйте оставляющие жирные разводы бытовые моющие средства.
- Повторяйте очистку до тех пор, пока поверхность не будет чистой и обезжиренной.

УКАЗАНИЕ

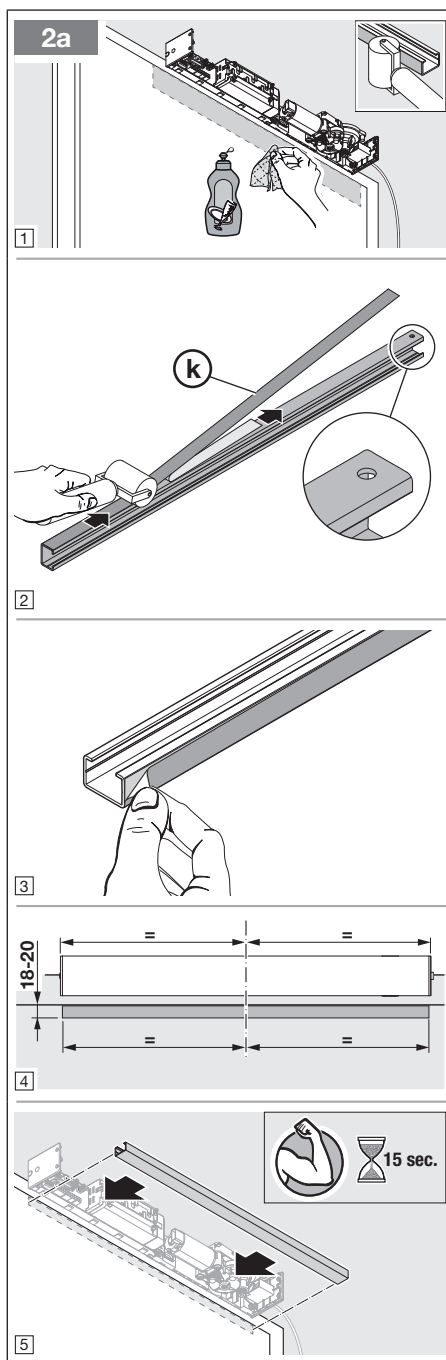
Всегда используйте подходящие чистящие средства и средства по уходу. За поддержание поверхности в идеальном состоянии ответственность несет владелец.

Нанесение клейкой ленты ²

- Снимите защитную пленку.
- Нанесите клейкую ленту на поверхность направляющей шины со стороны приклеивания.
- Туго натяните клейкую ленту, но не перетягивайте ее.
- Избегайте попадания воздуха.
- Прижмите клейкую ленту.

Снятие защитной пленки ³

- Для того чтобы на клейкой ленте не осталось следа, снимите защитную пленку одним непрерывным движением.
- Не дотрагивайтесь до клейкой поверхности.
- Во избежание попадания грязи на клейкую поверхность быстро приклейте направляющую шину на дверь.

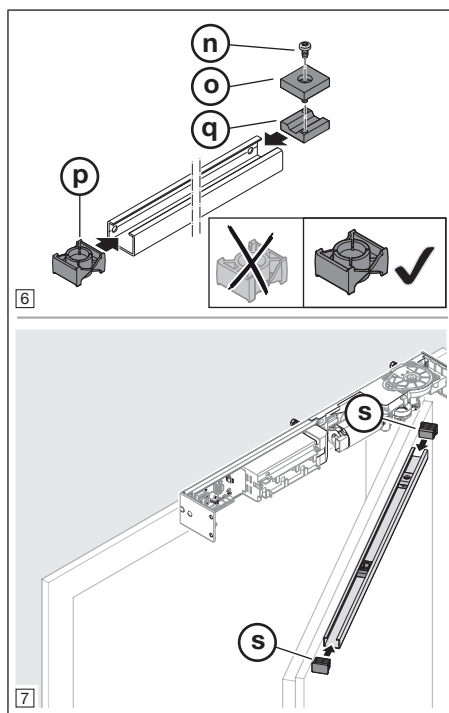


Прижатие шины скольжения 4 5

УКАЗАНИЕ:

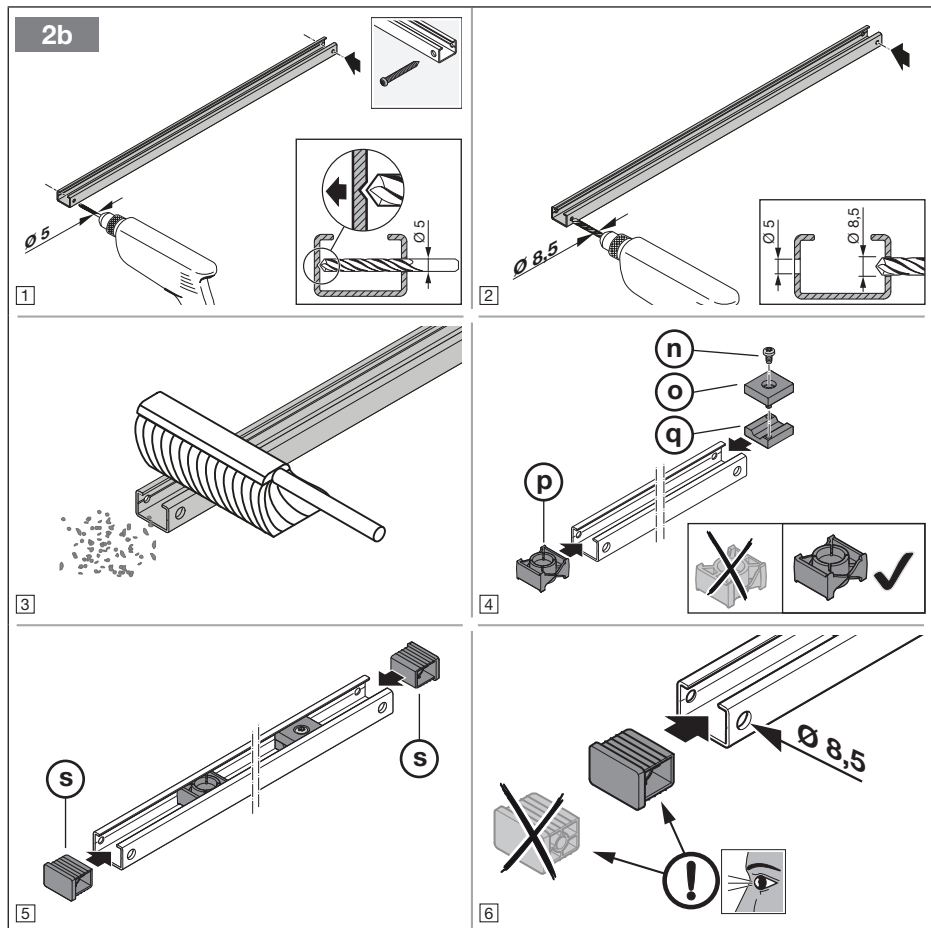
Прежде чем приклеить шину, проверьте ее положение.

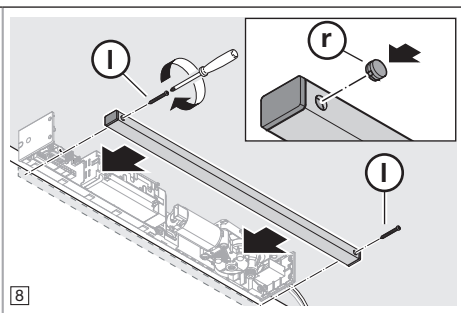
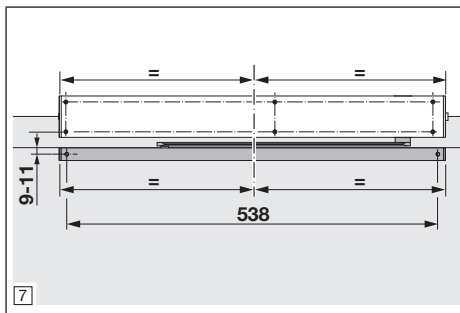
- ▶ Прижмите шину скольжения с клейкой лентой.
- ▶ Избегайте попадания воздуха.



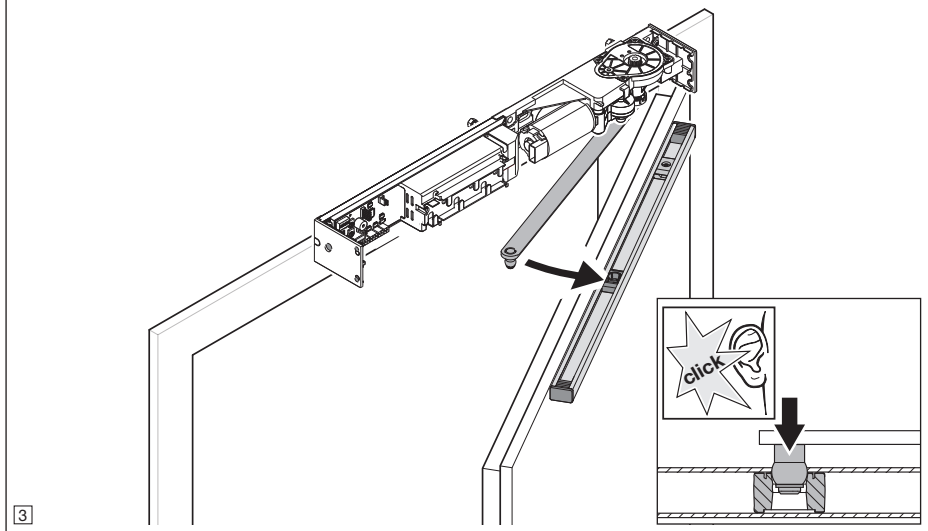
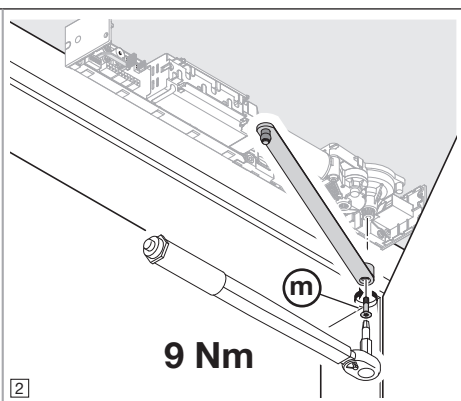
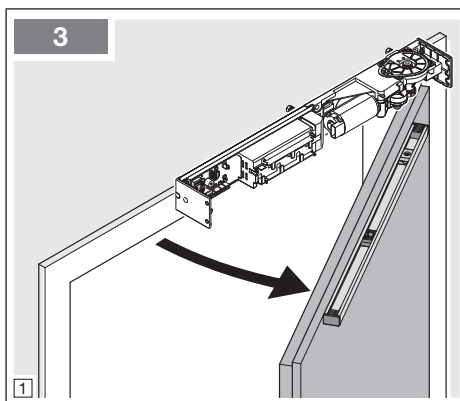
4.6.2 Привинчивание шины скольжения

- ▶ Перед выполнением данного монтажа проверьте, обеспечивается ли достаточная глубина ввинчивания для входящих в комплект поставки винтов (м).
- ▶ Просверлите два отверстия $\varnothing 5$ мм. Для ввода сверла используйте имеющиеся отверстия. Для центровки наконечника сверла во внутренней стенке имеется канавка.





4.7 Монтаж поводка двери



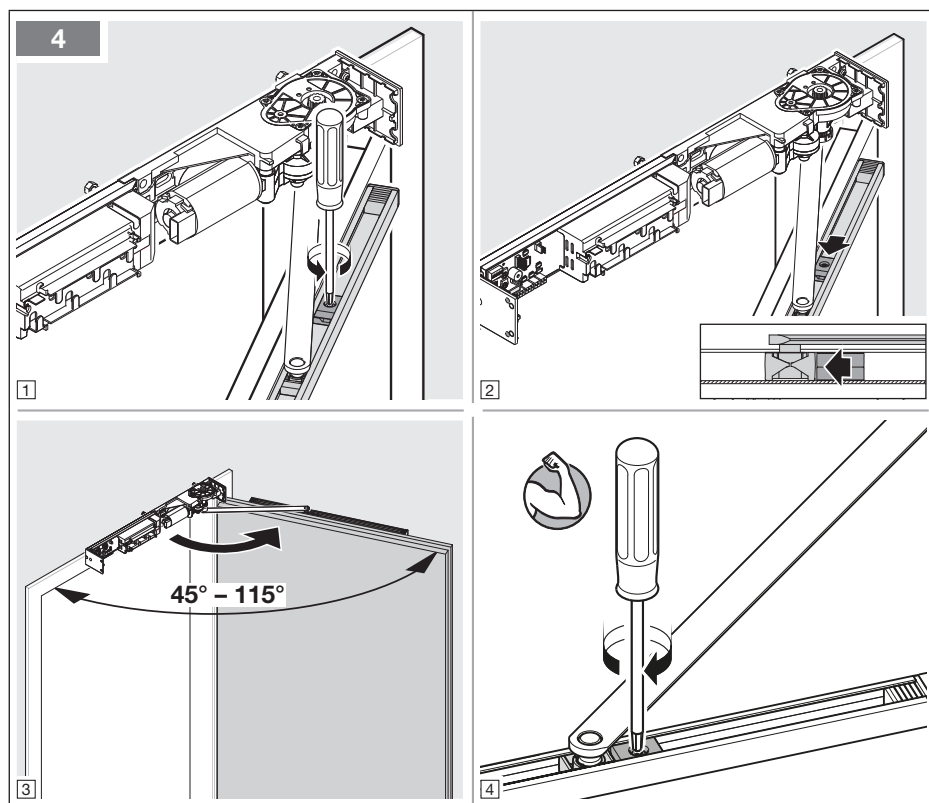
4.8 Монтаж концевого упора

Дверь Откр.

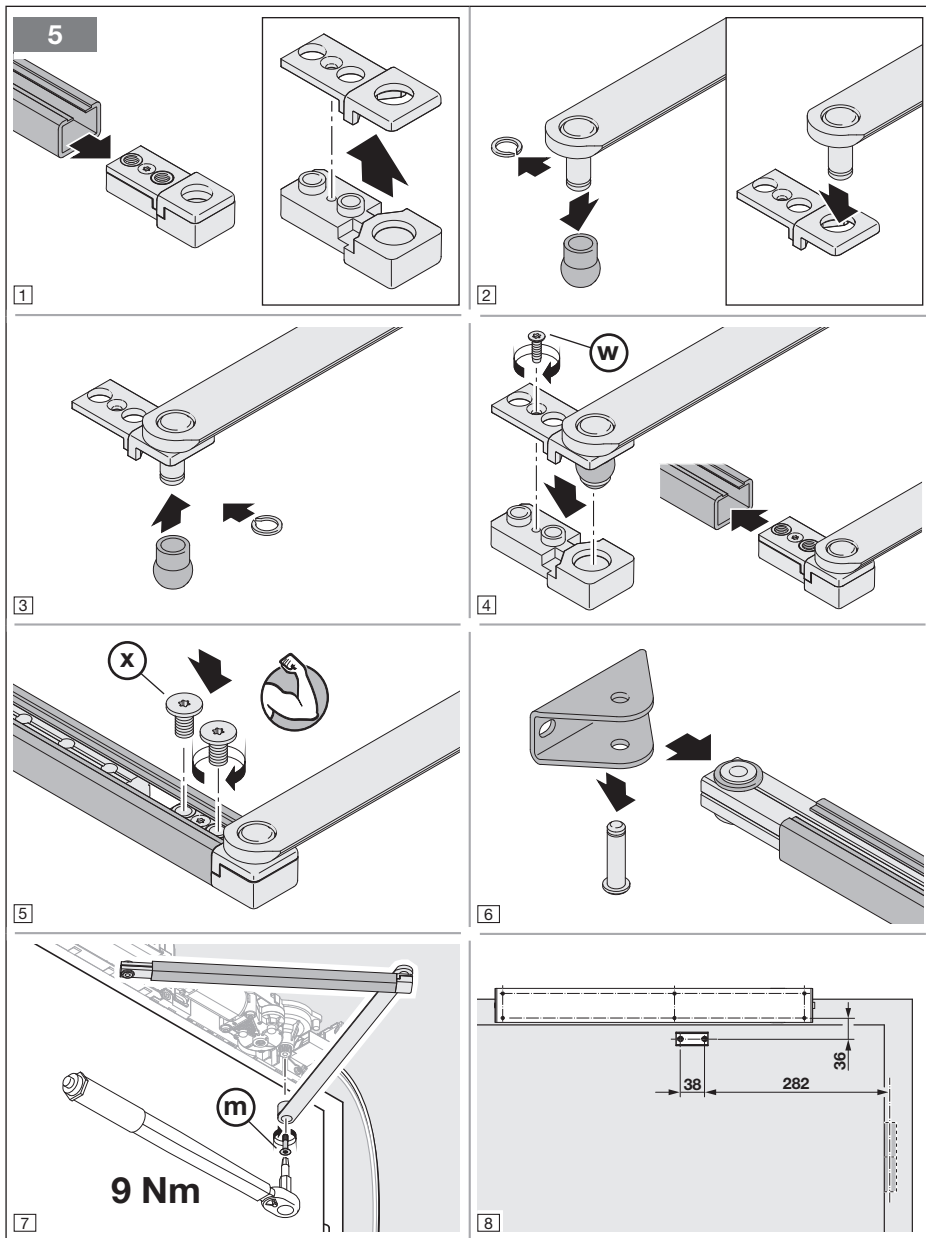
- ▶ Ослабьте концевой упор **1**.
- ▶ Потяните концевой упор к ползуну **2**.
- ▶ Переведите дверь вручную в желаемое конечное положение *Дверь Откр* **3**.
- ▶ Зафиксируйте концевой упор **4**.

УКАЗАНИЕ:

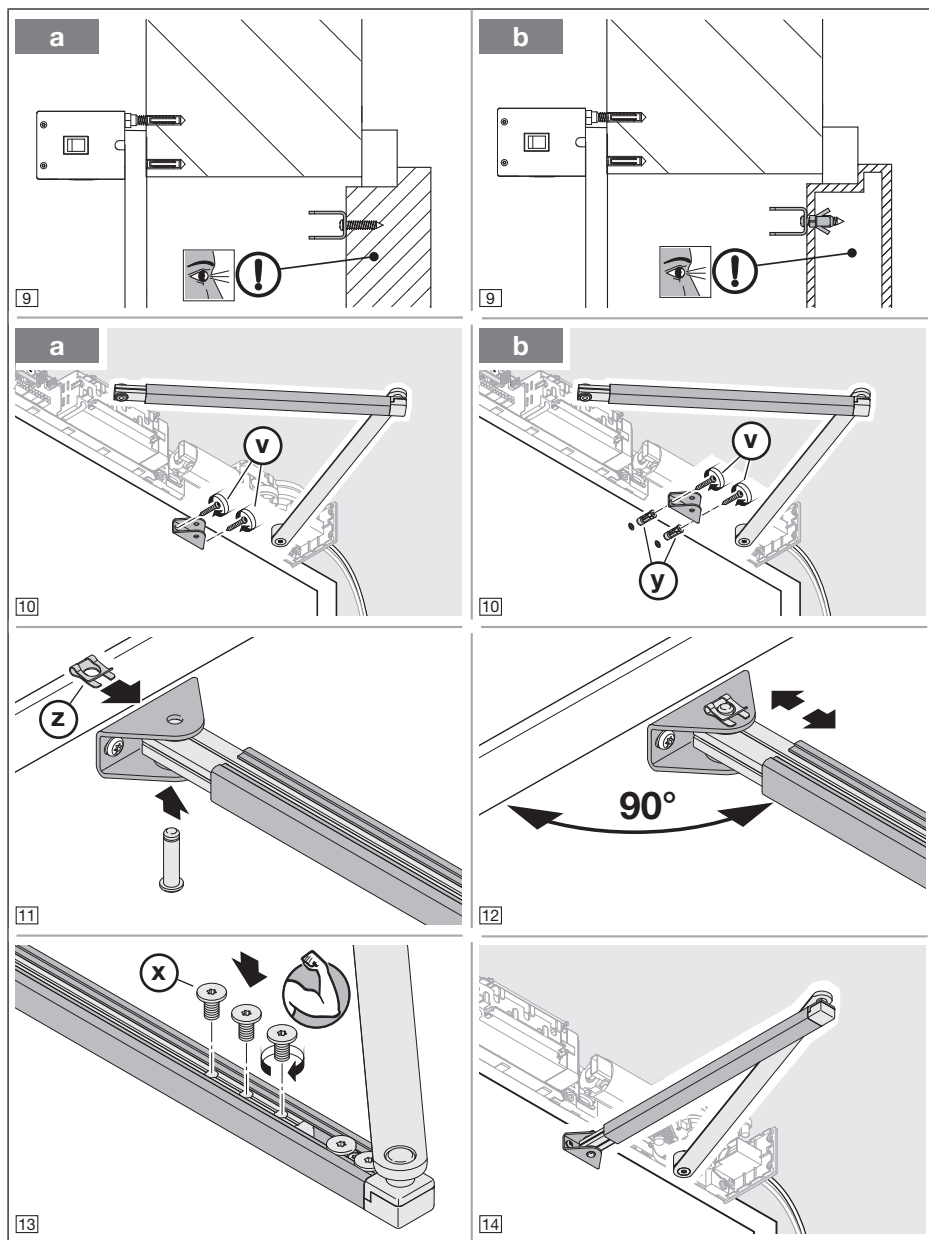
При наличии широких дверей мы рекомендуем использовать отдельный упор для двери.



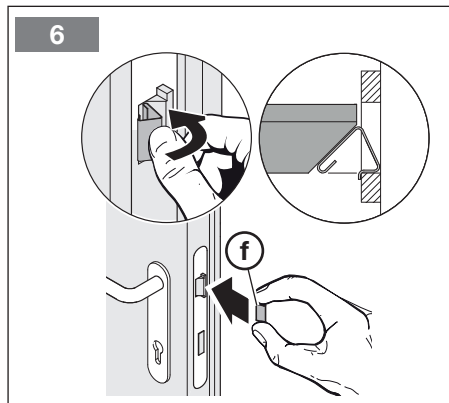
4.9 Рычаг «ножницы»*



*Опция рычаг «ножницы»



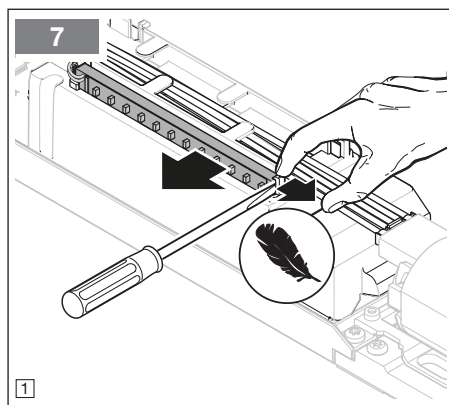
4.10 Фиксация защелки замка



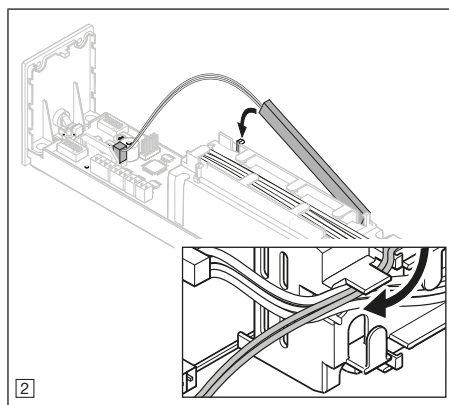
Если на двери в сборе не используется электрическое устройство открывания / моторный замок, то защелка замка выводится из эксплуатации с помощью зажима защелки.

4.11 Установка направления света встроенного в привод освещения*

Встроенное в привод освещение* может освещать проход двери или светить под потолок. В зависимости от способа монтажа привода и желаемого направления освещения Вам может, при определенных условиях, понадобится переустановить встроенное в привод освещение*.



* Встроенное в привод освещение в качестве опции



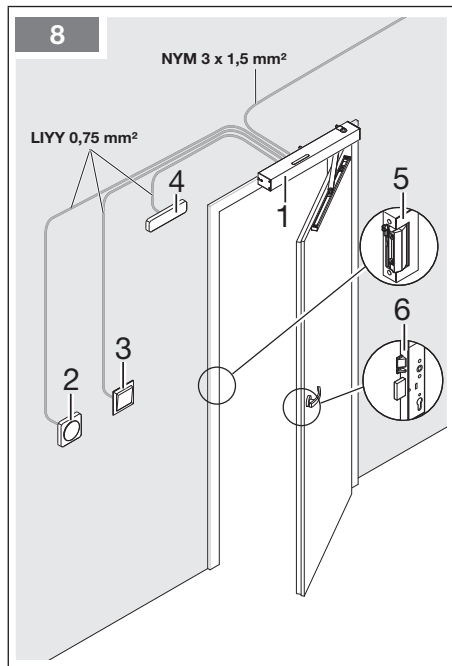
5 Электромонтаж

- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, изложенные в главе 2.6.

Во избежание неисправностей и сбоев в работе:

- ▶ Прокладывайте кабели привода (24 В пост. тока) в системе проводки, отдельной от других питающих проводов с сетевым напряжением (230 В перем. тока).

5.1 План прокладки кабелей



Позиция	Пояснение
1	Привод для распашной двери
2	Радарный выключатель
3	Выключатель
4	Радар
5	Электрическое устройство открывания
6	Моторный замок

5.2 Подключение к сети

Подключение к сети может осуществляться двумя способами:



Провод подключения к сети с вилкой

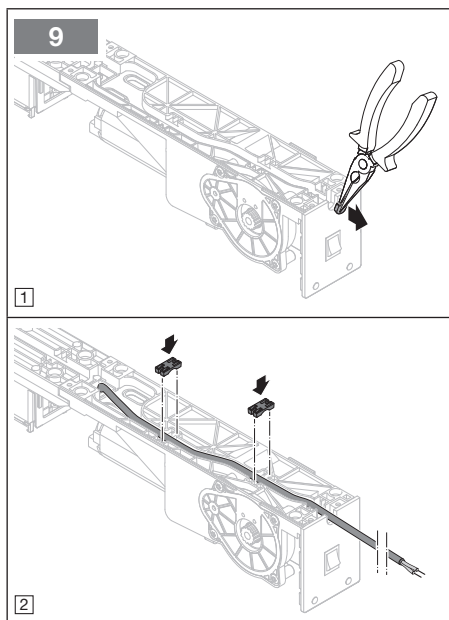
Необходимая для электросети подключения розетка должна находиться неподалеку от двери.

Провод для подключения к сети длиной 3 м должен доставать от привода до розетки.



Неразъемное соединение

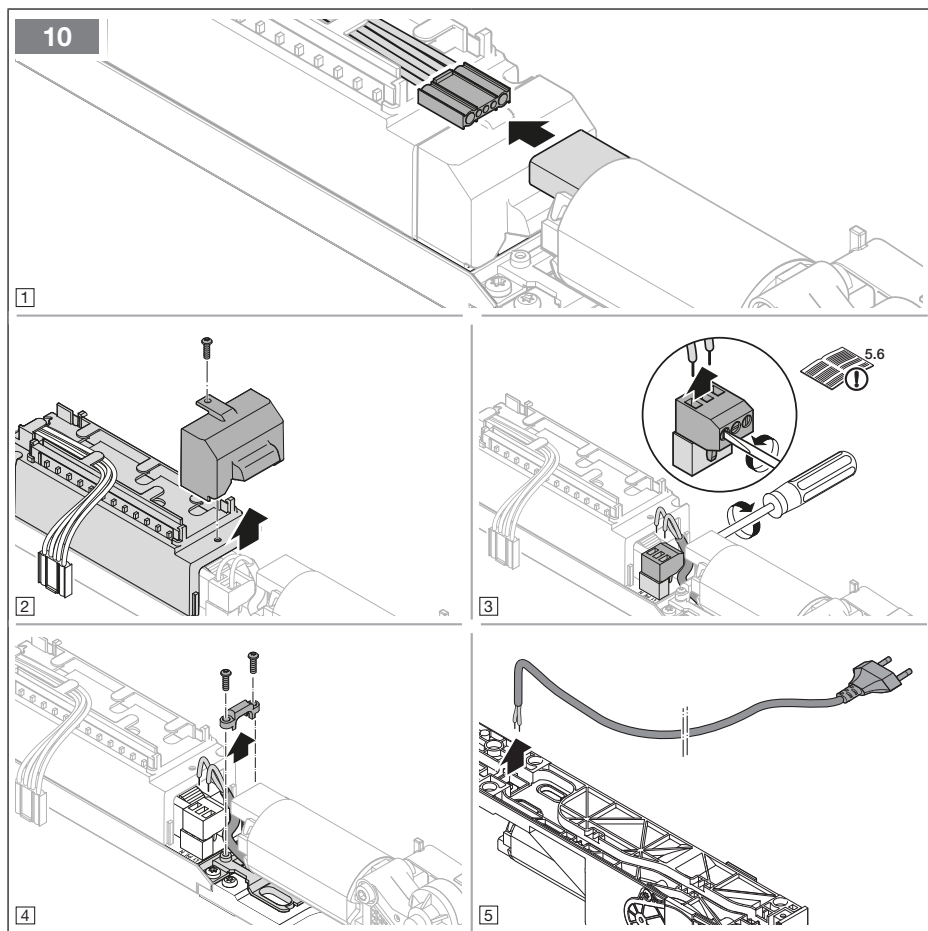
► См. главу 5.3

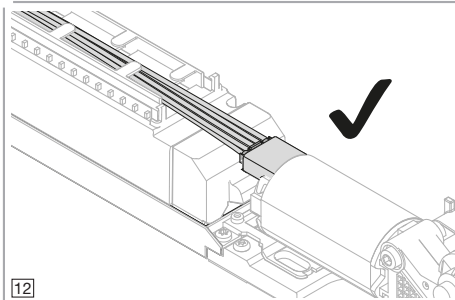
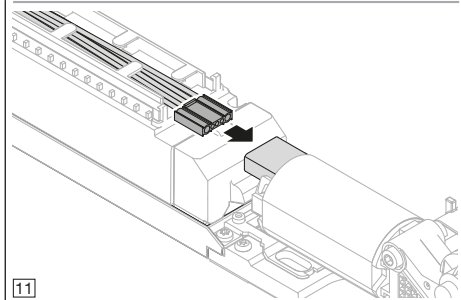
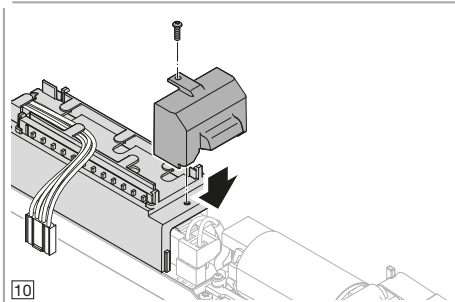
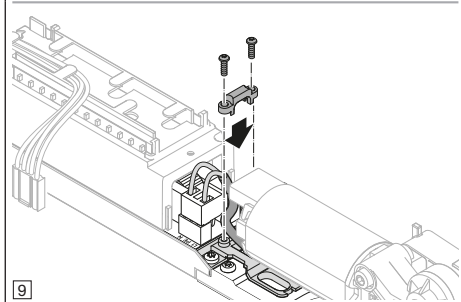
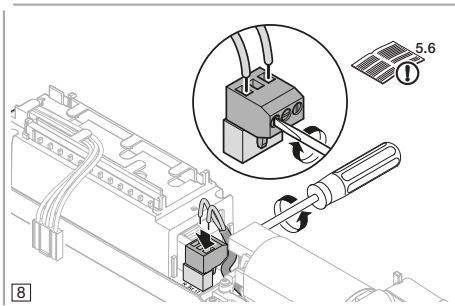
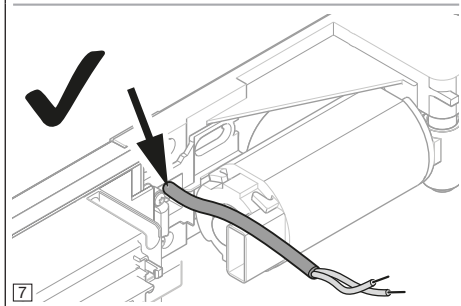
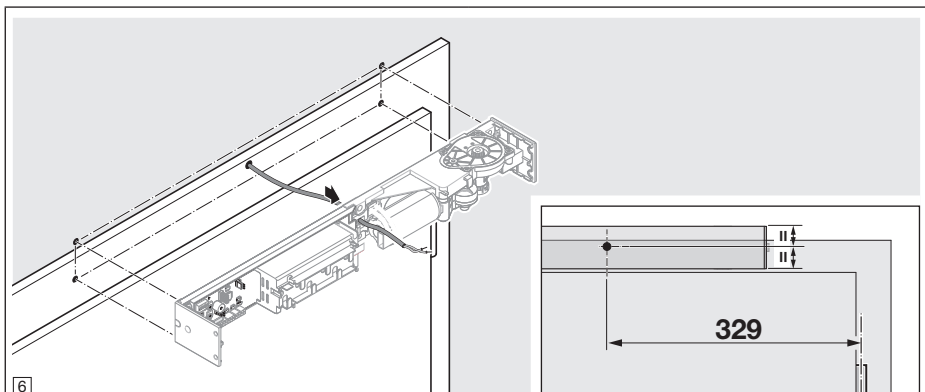


Кабель под приводом может быть проложен как влево, так и вправо.

5.3 Неразъемное соединение (опция)

Возможно неразъемное соединение с помощью кабеля NYM 3 × 1,5 мм² (максимум 30 м), таким образом, отпадает необходимость в проводе с вилкой длиной 3 м.

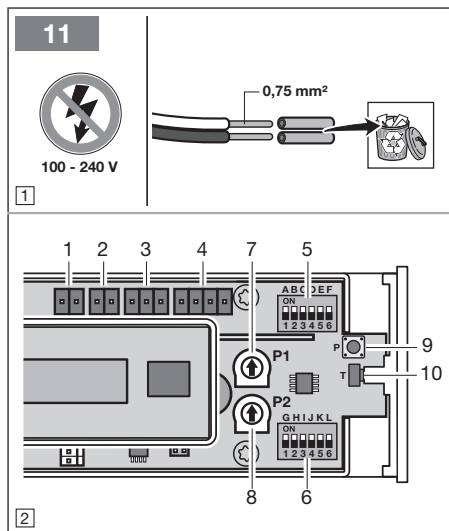




5.4 Соединительные клеммы

Все клеммы могут использоваться многократно:

- Поперечное сечение провода: 0,75 мм²

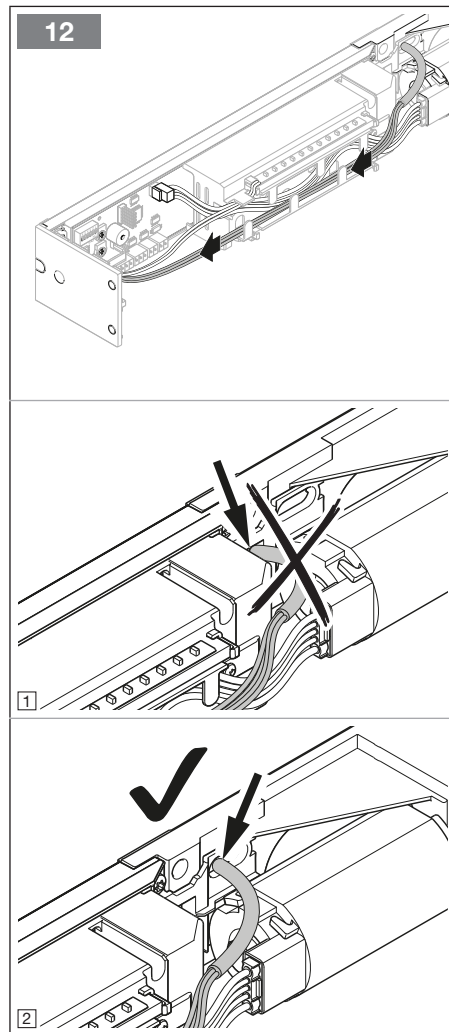


Позиция	Функция
1	Электрический замок / моторный замок 24 В пост. тока, макс. нагрузка 450 мА
2	Релейная плата PR 1
3	Ригельный контакт / останов
4	Импульсный вход
5	DIL-переключатель A1-F6
6	DIL-переключатель G1-L6
7	Потенциометр P1 Время нахождения в открытом положении в автоматическом режиме
8	Потенциометр P2 Скорость
9	Клавиша P
10	Клавиша T

5.5 Прокладка кабелей принадлежности

Во избежание неисправностей и сбоев в работе:

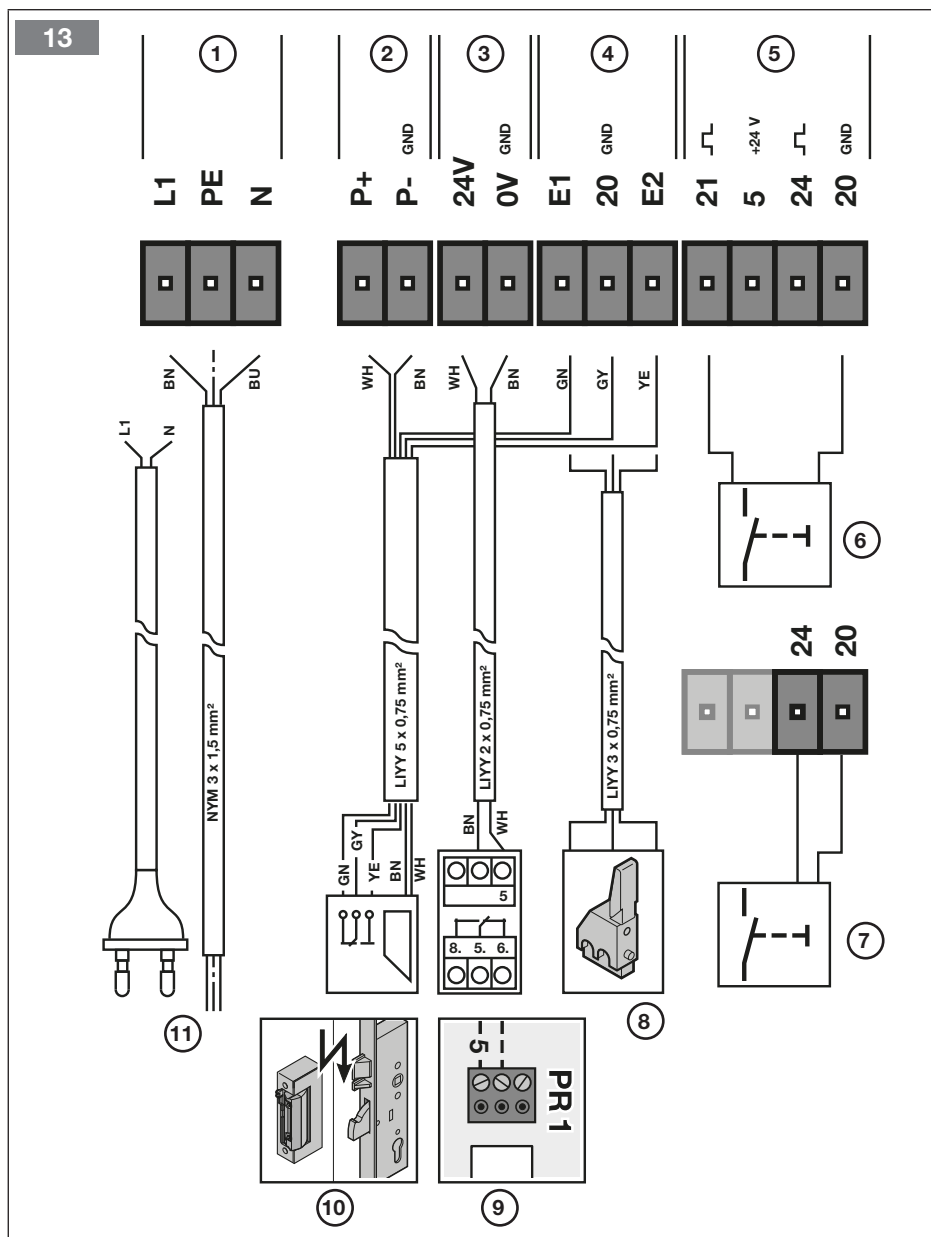
- ▶ Прокладывайте кабели системы управления привода (24 В пост. тока) отдельно от других линий электроснабжения (230 В перем. тока), ведущих к приводу.



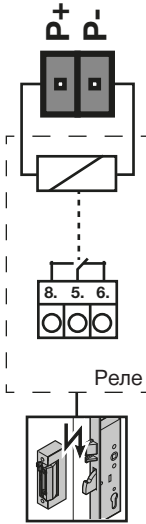
5.6 Подключение принадлежностей / примеры подключения

УКАЗАНИЕ:

Все принадлежности вместе могут нагружать привод макс. до 600 мА.



Позиция	Функция
1	Напряжение сети 100–240 В, 50/60 Гц
2	Электрический замок 24 В пост. тока, 450 мА
3	Оptionное реле
4	Вход
5	Импульсный вход 24 В пост. тока, 150 мА
6	Внешний клавишный выключатель* для импульсного управления при последовательном прохождении импульсов Возможно параллельное подключение одного или нескольких выключателей с замыкающими контактами (беспотенциальными).
7	Внешний клавишный выключатель* для автоматического режима работы Возможно параллельное подключение одного или нескольких выключателей с замыкающими контактами (беспотенциальными). Для установки времени нахождения в открытом положении ▶ см. главу 7.16
8	Ригельный контакт / останов* Для установки функции ▶ см. главу 7.14
9	Релейная плата PR 1* Релейная плата PR 1 требуется для включения питаемой от внешнего источника тока лампы или сигнальной лампы, например, для сигнализации о достижении конечного положения «Дверь Закр.». Для установки функции ▶ см. главу 7.15

Позиция	Функция
10	Электрическое устройство открывания / моторный замок* 24 В пост. тока, макс. нагрузка 450 мА Если Вы используете моторный замок – при рабочем напряжении, отличающемся от 24 В или – с потреблением энергии свыше 450 мА, то Вам необходимо использовать дополнительное реле, которое включает внешнюю подачу питания. Для установки функции ▶ см. главу 7.11
	
11	Провод подключения к сети 100–240 В, 50/60 Гц

6 Ввод в эксплуатацию

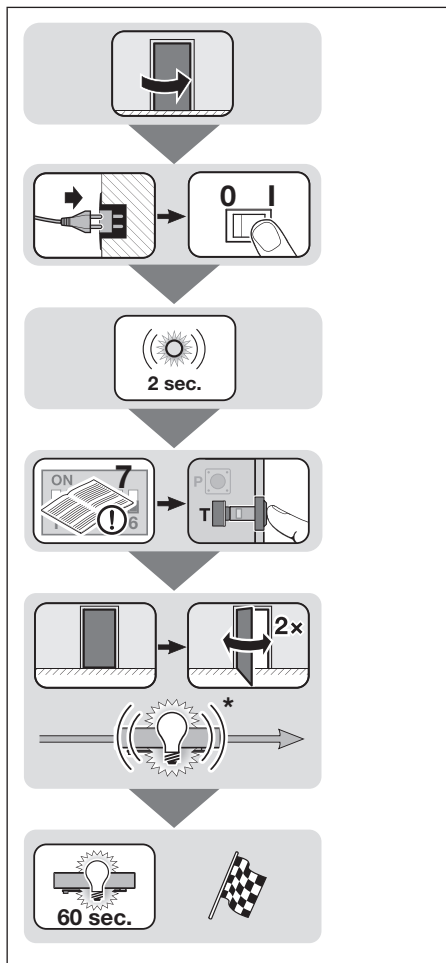
- ▶ Перед вводом изделия в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по обеспечению безопасности в главе 2.6.

УКАЗАНИЕ:

- Перед вводом в эксплуатацию DIL-переключатель DIL A1 (рычаг / способ монтажа) должен быть установлен.
- На дверях с электрическими запирающими устройствами DIL-переключатели с DIL H2 по DIL K5 также должны быть установлены перед вводом в эксплуатацию.
- При программировании привода на дверях с рычагом «ножницы» мы рекомендуем использовать отдельный упор для двери.

6.1 Программирование привода

В ходе программирования привода производится его настройка на соответствующую дверь. При этом длина пути перемещения, необходимые усилия для открывания и закрывания программируются автоматически.



1. Закройте дверь.
2. Произведите подачу питания на привод.
3. Включите рабочий выключатель. Индикатор быстро мигает в течение 2 секунд

* Принадлежность не входит в стандартный объем поставки!

УКАЗАНИЕ:

Если привод еще не запрограммирован, то освещение привода* мигает по 2 раза, как только вилка вставляется в розетку.

4. Проверьте настройки
DIL-переключателей.
5. Нажмите на клавишу **T**.
 - Дверь движется в конечное положение *Дверь Закр.*

УКАЗАНИЕ:

В зависимости от вида монтажа привод может вначале осуществлять перемещение в направлении «Дверь Откр.» Привод сам распознает свое монтажное положение и исправляет направление движения на «Дверь Закр.»

- Дверь автоматически производит 2 полных цикла перемещения (открытие и закрытие). В ходе этих двух циклов привод «обучается» пути перемещения и необходимым усилиям, т.е. производится их программирование.

Во время проведения рабочих циклов для программирования в режиме обучения встроенное в привод освещение* мигает.

Привод запрограммирован и готов к работе.

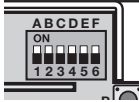

6.2 Прерывание рабочего цикла для программирования в режиме обучения

- ▶ Нажмите на клавишу **T** или на внешний элемент управления с импульсной функцией.

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

7 Функции

7.1 Обзор

DIL-переключатель		Функции	Категория	Глава
	A1	Рычаг / способ монтажа	Главные функции	7.4
	B2	Полуавтоматический режим ВКЛ или ВЫКЛ		7.5
	C3	Время нахождения в открытом положении / функция доводчика двери		7.6
	D4	Сигнализация перемещений двери	Настройка сигналов	7.7
	E5	Предупреждение / тип предупреждения		7.8
	F6	Направление предупреждения		7.9
	G1	Индикация технического обслуживания	Расширенная настройка	7.10
	H2	Электрическое устройство открывания / моторный замок		7.11
	I3	Время задержки пуска и время разблокировки		7.12
	J4	Конечный дохлоп при закрывании		7.13
	K5	Ригельный контакт / останов		7.14
	L6	Программирование релейной платы PR 1		7.15

7.2 Настройка функций

Возможности комбинирования

Функции	Пояснение	Время нахождения в открытом положении	Вручную	Закрывание двери	Полуавтоматический режим	Автоматический режим Клемма	Автоматический режим ДУ	Последовательность импульсов Клемма	Последовательность импульсов ДУ
Выкл.	Не под электр. напряжением	-	●	-	-	-	-	-	-
Вручную	Ручной привод	-	●	○	-	○	○	○	○
Полуавтоматический режим	В направлении Откр. / Закр.	Время 1	-	○	●	○	○	○	○
Автоматический режим	С помощью клеммы	Время 2	○	○	○	●	○	○	○
Автоматический режим	С помощью ДУ	Время 2	○	○	○	○	●	○	○
Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов	С помощью клеммы	-	○	○	○	○	○	●	○

- Стандарт
- возможно
- невозможно

Время 1 = время нахождения в открытом положении 2 – 60 сек.
 Время 2 = время нахождения в открытом положении 2 – 180 сек.

Возможности комбинирования

Функции	Пояснение	Время нахождения в открытом положении	Вручную	Закрывание двери	Полуавтоматический режим	Автоматический режим Клемма	Автоматический режим ДУ	Последовательность импульсов Клемма	Последовательность импульсов ДУ
Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов	С помощью ДУ	-	○	○	○	○	○	○	●
Длительн. Откр./ Частичн. Откр./ Провертывание	Ручной режим/ Последовательность импульсов	-	○	-	-	-	-	○	○
Сигнализация	Акустическая (звук) / оптическая (свет)								
Предупреждение (перед движением двери)			-	○	-	○	○	○	○
Оповещение (во время движения двери)			-	○	○	○	○	○	○

- Стандарт
- возможно
- невозможно

Время 1 = время нахождения в открытом положении 2 – 60 сек.
 Время 2 = время нахождения в открытом положении 2 – 180 сек.

Функции привода можно установить с помощью DIL-переключателей. Перед первым вводом в эксплуатацию все DIL-переключатели стоят в положении OFF (заводская настройка).

Настройки DIL-переключателей разрешается менять только в следующих условиях:

- Привод не работает.
- Не активировано ни время предупреждения, ни время нахождения в открытом положении.

Вы должны установить DIL-переключатели и соответствующие параметры в соответствии с местными условиями и индивидуальными пожеланиями.

7.3 Изменение функций и параметров

У некоторых функций есть параметры, которые позволяют произвести дальнейшие настройки.

- ▶ Установите желаемый DIL-переключатель в положение ON. Светодиод мигает 1 раз красным цветом. Функция активирована.
- ▶ Нажмите один раз клавишу **T**. Светодиод мигает 2 раза красным цветом. Выбран другой параметр.
- ▶ Нажмите клавишу **T** 2 раза . Светодиод мигает 3 раза красным цветом. Выбран другой параметр.
- ...

Для того чтобы сохранить выбранный параметр

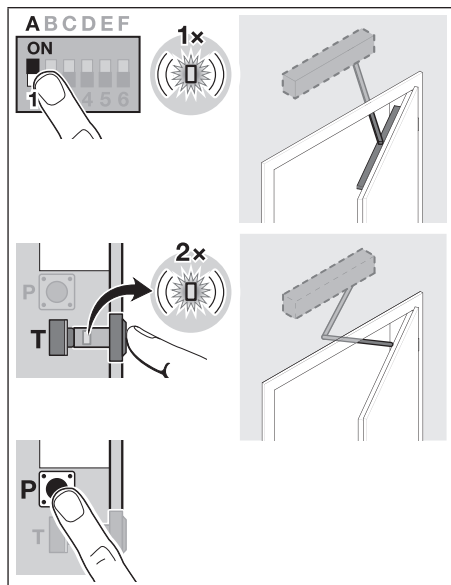
- ▶ Нажмите на клавишу **P**. В качестве подтверждения светодиод мигает один раз зеленым цветом в соответствии с параметром.

Время ожидания:

Если Вы не нажмете клавишу **P** в течение 60 секунд, то сохранится ранее установленный параметр 1 (1 мигание).

Когда Вы достигните последнего параметра функции, то, нажав клавишу **T** еще раз, Вы вернетесь в исходную настройку данной функции. Светодиод мигает 1 раз.

**7.4 DIL-переключатель A1:
рычаг / способ монтажа**



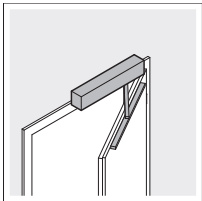
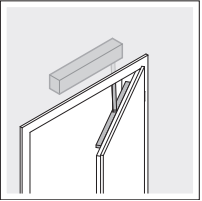
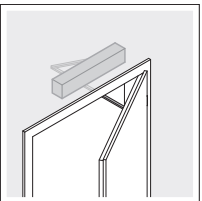
УКАЗАНИЕ:

Перед рабочим циклом для программирования в режиме обучения Вы должны произвести с помощью DIL-переключателя A1 следующую настройку:

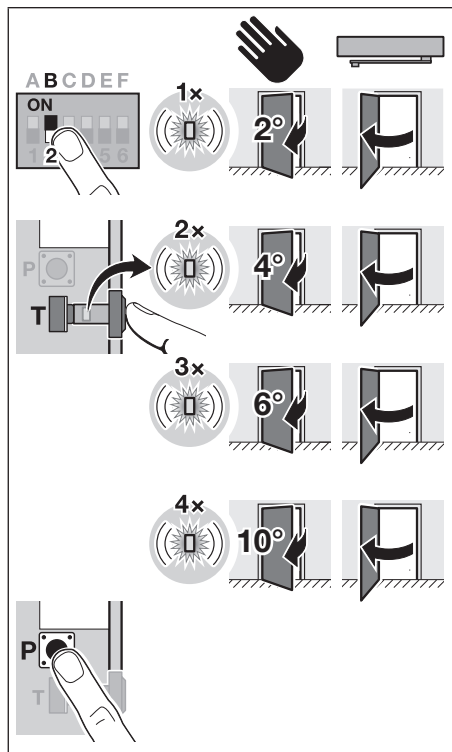
- вид рычага
- и
- вид монтажа

Установка / изменение рычага / вида монтажа:

► см. главу 7.3

<p>A1 OFF</p>	<p><i>Шина скольжения на двери, монтаж привода на перемычке со стороны петель</i></p> 
<p>A1 ON</p>	<p>Другие способы монтажа ВКЛ</p> <p>1 мигание <i>Шина скольжения на двери, монтаж привода на перемычке со стороны, противоположной стороне петель</i></p> 
	<p>2 мигания <i>Рычаг «ножницы» на двери, монтаж привода на перемычке со стороны, противоположной стороне петель</i></p> 

7.5 DIL-переключатель B2:
полуавтоматический режим




Если DIL-переключатель B2 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то полуавтоматический режим деактивирован. Дверь можно в любой момент передвинуть вручную, не давая команду на перемещение.

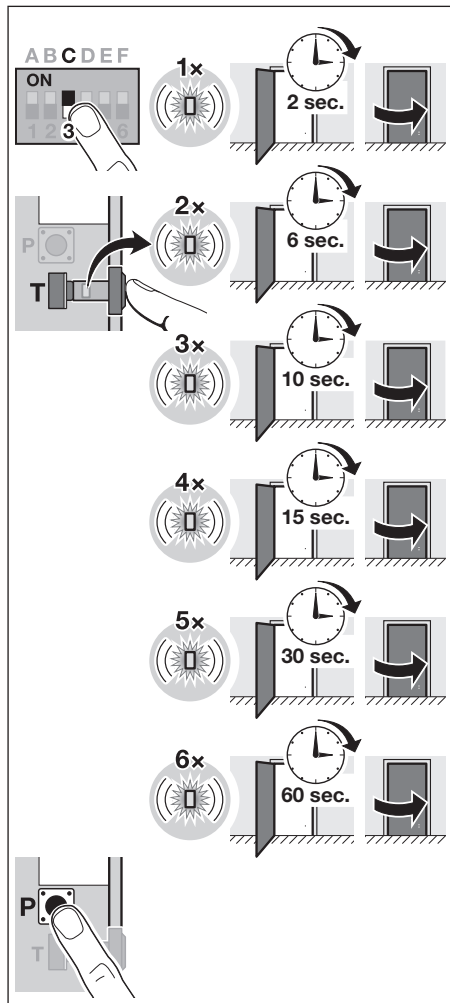
Если DIL-переключатель B2 находится в положении **ON**, это означает, что полуавтоматический режим активирован. Дверь открывается или закрывается автоматически после перемещения двери вручную. Величина в градусах, которая вызывает автоматическое перемещение двери, может быть настроена с помощью изменения параметра.

Активация / установка величины в градусах:

► см. главу 7.3

B2 OFF	Полуавтоматический режим ВЫКЛ 	
B2 ON	Полуавтоматический режим ВКЛ	
	1 мигание	ок. 2° движение вручную
	2 мигания	ок. 4° движение вручную
	3 мигания	ок. 6° движение вручную
	4 мигания	ок. 10° движение вручную

**7.6 DIL-переключатель C3:
время нахождения в открытом
положении / функция
доводчика двери**



Если DIL-переключатель C3 находится в положении **OFF** (заводская настройка), это означает, что время нахождения в открытом положении деактивировано, и дверь после открывания останется в открытом положении. Дверь можно закрыть только вручную или подачей команды на перемещение (импульс).

Если DIL-переключатель C3 находится в положении **ON**, это означает, что активировано время нахождения в открытом положении, и дверь после открывания закроется по окончании установленного времени (макс. 60 секунд). Время нахождения в открытом положении запускается при каждом последующем открывании. С помощью параметров можно изменить время нахождения в открытом положении.

УКАЗАНИЕ:

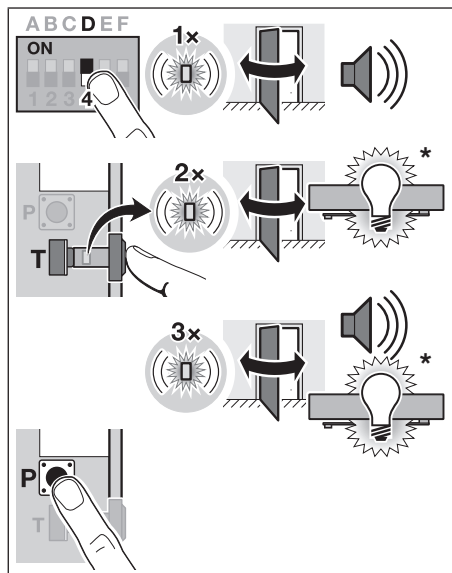
Если время нахождения в открытом положении активировано, то дверь закрывается из конечного положения «Дверь Откр.» и из каждого положения, открытого вручную.

Активация / установка времени нахождения в открытом положении:

► см. главу 7.3

C3 OFF	Время нахождения в открытом положении ВЫКЛ	
C3 ON	Время нахождения в открытом положении ВКЛ	
1 мигание	Время нахождения в открытом положении 2 секунды	
2 мигания	Время нахождения в открытом положении 6 секунд	
3 мигания	Время нахождения в открытом положении 10 секунд	
4 мигания	Время нахождения в открытом положении 15 секунд	
5 миганий	Время нахождения в открытом положении 30 секунд	
6 миганий	Время нахождения в открытом положении 60 секунд	


7.7 DIL-переключатель D4: сигнализация перемещений двери



Максимум через 12 часов встроенное в привод освещение* автоматически выключается.

Активация / установка сигнализации перемещений двери:

► см. главу 7.3

D4 OFF	Сигнализация ВЫКЛ 	
D4 ON	Сигнализация ВКЛ	
	1 мигание	Акустический сигнал
	2 мигания	Встроенное в привод освещение*
	3 мигания	Акустический сигнал и встроенное в привод освещение*

Если DIL-переключатель D4 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то сигнализация перемещений двери деактивирована.

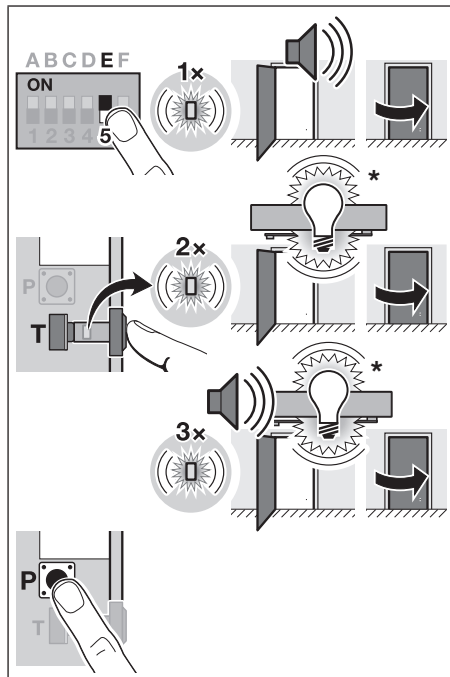
Если DIL-переключатель D4 находится в положении **ON**, это означает, что сигнализация перемещений двери активирована. **Во время** перемещения двери поступает акустический сигнал и /или горит встроенное в привод освещение*. Встроенное в привод освещение* остается включенным по достижении конечного положения или промежуточного положения еще в течение 1 минуты (длительность послесвечения).

УКАЗАНИЕ:

Если Вы включаете встроенное в привод освещение с помощью дистанционного управления, то оно не гаснет через 1 минуту. Встроенное в привод освещение остается включенным. Команды на освещение, подаваемые с помощью устройств дистанционного управления (канал 2) во время движения двери, не выполняются.


* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**7.8 DIL-переключатель E5:
предупреждение /
тип предупреждения**



**Активация предупреждения и установка
вида предупреждения:**

► см. главу 7.3

E5 OFF	Предупреждение ВЫКЛ 	
E5 ON	Предупреждение ВКЛ	
	1 мигание	Акустический сигнал
	2 мигания	Мигание встроенного в привод освещения*
	3 мигания	Акустический сигнал и мигание встроенного в привод освещения*

Если DIL-переключатель E5 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то предупреждение деактивировано. Дверь начинает двигаться, как только поступает команда на перемещение.

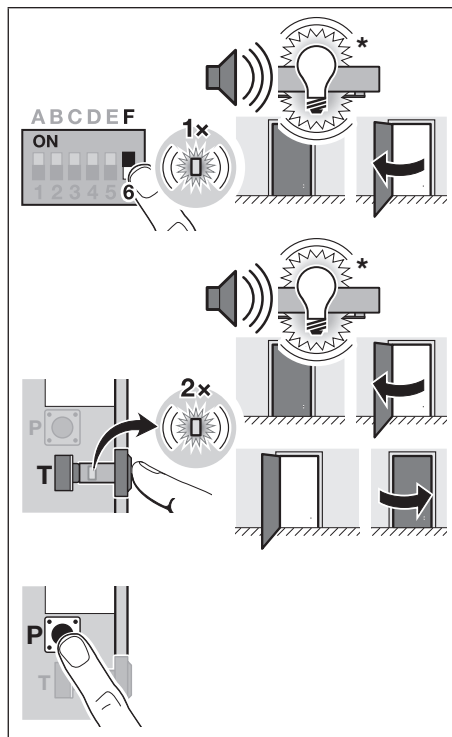
Если DIL-переключатель E5 находится в положении **ON**, это означает, что предупреждение активировано. **Перед** перемещением двери в направлении «Дверь Закр.» раздается акустический сигнал и / или мигание на протяжении 3 секунд.

УКАЗАНИЕ:

Если команда на перемещение поступает в полуавтоматическом режиме, то предупреждение не активируется.

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**7.9 DIL-переключатель F6:
направление предупреждения**



УКАЗАНИЕ:


Данная функция активируется только в том случае, если активирована функция предупреждения (DIL-переключатель E5).

Если DIL-переключатель F6 стоит в положении **OFF** (заводская настройка), то предупреждение осуществляется **только** перед перемещениями в направлении «Дверь Закр.».

Если DIL-переключатель F6 стоит в положении **ON**, то предупреждение осуществляется перед перемещениями в направлении «Дверь Откр.» **или** «Дверь Откр.» и «Дверь Закр.».

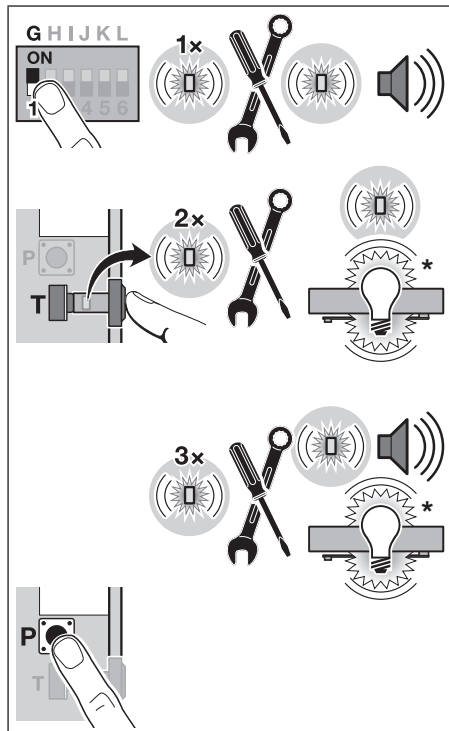
Для того чтобы установить предупреждение в направлении «Дверь Откр.» и «Дверь Закр.»:

► см. главу 7.3

F6 OFF	Предупреждение перед перемещениями в направлении «Дверь Закр.»	
F6 ON	1 мигание	«Дверь Откр.»
	2 мигания	«Дверь Откр.» и «Дверь Закр.»

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

**7.10 DIL-переключатель G1:
индикация технического
обслуживания**



Если DIL-переключатель G1 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то индикация технического обслуживания деактивирована. Сообщение не поступает.

Если DIL-переключатель G1 находится в положении **ON**, это означает, что индикация технического обслуживания активирована. Сообщение поступает самое позднее через

- 1 год с начала эксплуатации или
- 20000 циклов работы двери

Сообщение появляется однократно после каждого достижения конечного положения «Дверь Закр.» Вы можете настроить, хотите ли Вы получать оптическое и / или акустическое сообщение.

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

УКАЗАНИЕ:

Удалить сообщение после каждого достижения конечного положения «Дверь Закр.» можно только:

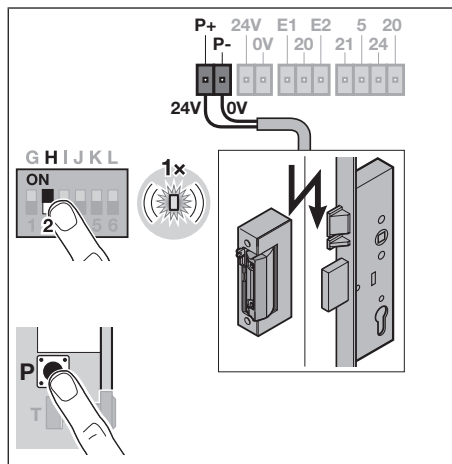
- с помощью возврата к заводской настройке
- путем удаления данных усилий и данных о пути перемещения

**Активация / установка индикации
технического обслуживания**

► см. главу 7.3

G1 OFF	Индикация технического обслуживания ВЫКЛ 	
G1 ON	1 мигание	Акустическое предупреждение (светодиод и акустический сигнал)
	2 мигания	Оптическое предупреждение (светодиод и мигание встроенного в привод освещения*)
	3 мигания	Акустическая и оптическая индикация (светодиод и акустический сигнал и мигание встроенного в привод освещения*)

**7.11 DIL-переключатель H2:
электрическое устройство
открывания / моторный замок**



Если DIL-переключатель H2 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то функция электрического устройства открывания / моторного замка деактивирована.

Если DIL-переключатель H2 находится в положении **ON**, то функции электрического устройства открывания / моторного замка можно установить согласно принципу рабочего тока и принципу тока покоя.

- Если установлен принцип *рабочего тока*, то электрическое устройство открывания / моторный замок открывается с помощью активного импульса.
Если Вы не подаете импульс, то происходит долговременная механическая блокировка электрического устройства открывания / моторного замка.
- Если установлен принцип *тока покоя* (например, на эвакуационных путях), то электрическое устройство открывания / моторный замок открывается при размыкании контакта.
Если ток покоя подается постоянно, то происходит долговременная блокировка электрического устройства открывания / моторного замка.

**Активация / установка электрического
устройства открывания:**

► см. главу 7.3

H2 OFF	Электрическое устройство открывания / моторный замок ВЫКЛ	
H2 ON	Электрическое устройство открывания / моторный замок ВКЛ	
1 мигание	Электрическое устройство открывания	Принцип рабочего тока
2 мигания	Электрическое устройство открывания	Принцип тока покоя
3 мигания	Моторный замок	
4 мигания	Электрическое устройство открывания	Принцип рабочего тока с прижимом
5 миганий	Электрическое устройство открывания	Принцип тока покоя с прижимом
6 миганий	Моторный замок с прижимом	

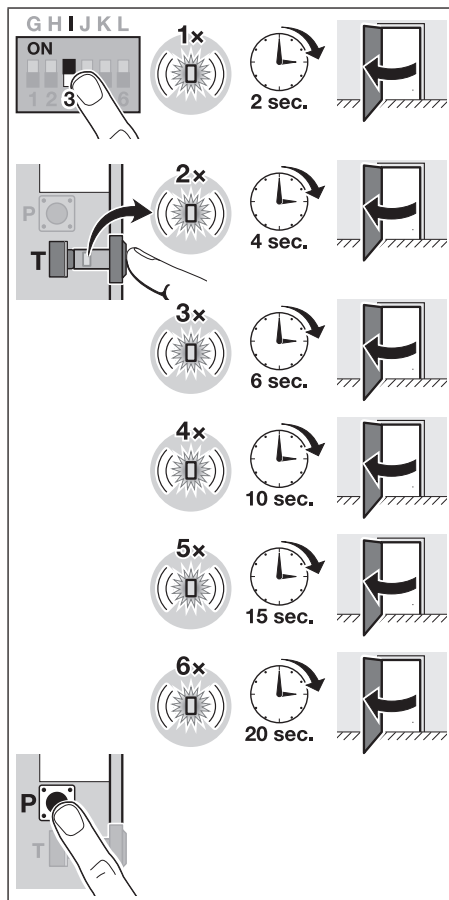
УКАЗАНИЕ:

Если Вы используете моторный замок

- при рабочем напряжении, отличающимся от 24 В
или
- с потреблением энергии свыше 450 мА,


то Вы должны обязательно использовать опционное реле PR 1.

**7.12 DIL-переключатель I3:
время задержки пуска
и время разблокировки**



Активация / установка времени:

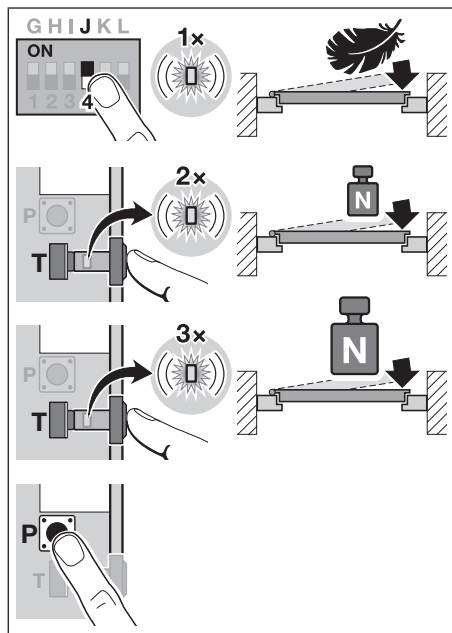
► см. главу 7.3

I3 OFF	Время задержки пуска / время разблокировки ВЫКЛ 	
I3 ON	Время задержки пуска / время разблокировки ВКЛ	
	1 мигание	2 секунды
	2 мигания	4 секунды
	3 мигания	6 секунд
	4 мигания	10 секунд
	5 миганий	15 секунд
6 миганий	20 секунд	

Если DIL-переключатель I3 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то время задержки пуска и время разблокировки деактивированы. Если дается команда на перемещение, то дверь немедленно начинает движение из конечного положения «Дверь Закр.»


Если DIL-переключатель I3 находится в положении **ON**, то время задержки пуска и время разблокировки активированы. Перемещение двери из конечного положения «Дверь Закр.» запускается с задержкой, например, для электрического устройства открывания или моторного замка. Время может регулироваться.

**7.13 DIL-переключатель J4:
конечный дохлоп
при закрывании**



Активация / установка конечного дохлопа

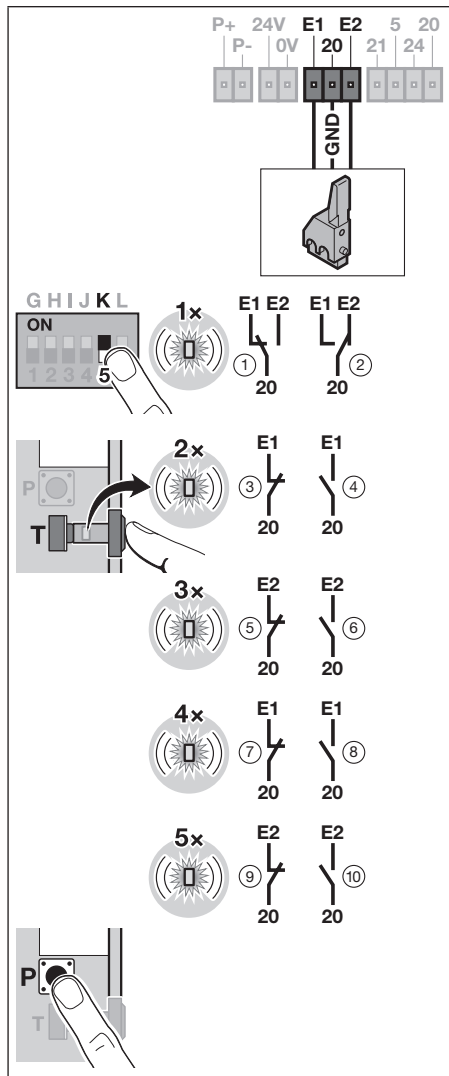
► см. главу 7.3

J4 OFF	Конечный дохлоп при закрывании ВЫКЛ 	
	Конечный дохлоп при закрывании ВКЛ	
J4 ON	1 мигание	Слабый конечный дохлоп
	2 мигания	Обычный конечный дохлоп
	3 мигания	Сильный конечный дохлоп

Если DIL-переключатель J4 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то дверь закрывается без конечного дохлопа. Перед закрыванием дверь не ускоряется на последних 50 мм перед конечным положением «Дверь Закр.»

Если DIL-переключатель J4 находится в положении **ON**, то дверь закрывается и ускоряется непосредственно перед достижением конечного положения, в котором ограничение усилия не активировано. Это ускорение необходимо для надежного закрывания при высоком сопротивлении (ветер или уплотнение). Вы можете настроить свойства конечного дохлопа двери.

**7.14 DIL-переключатель K5:
ригельный контакт / останов**



Если DIL-переключатель K5 находится в положении **OFF** (заводская настройка), то ригельный контакт / останов деактивирован. Если DIL-переключатель K5 находится в положении **ON**, это означает, что ригельный контакт / останов активирован. С помощью параметров Вы можете запросить состояние запирающих

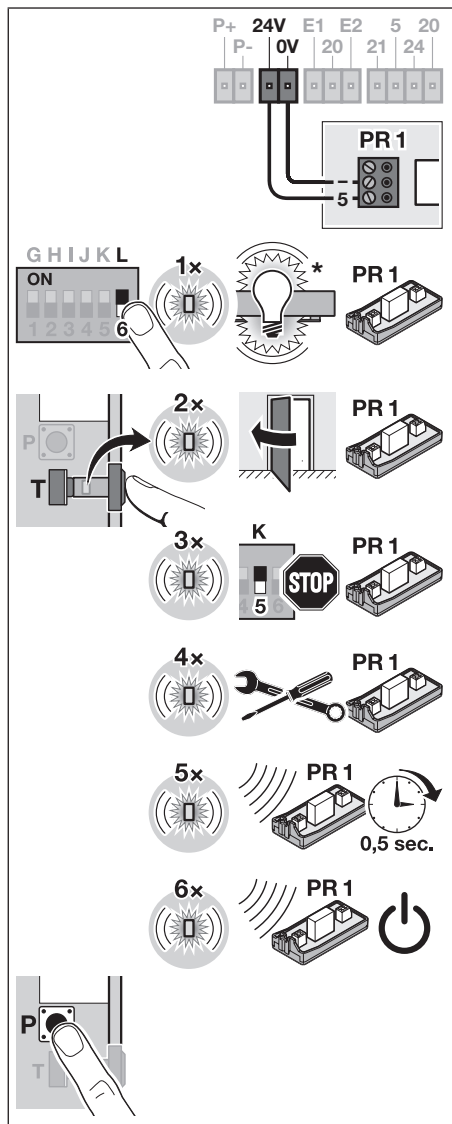
устройств двери или заблокировать / остановить команды на перемещение.

Активация / установка ригельного контакта / останова

► см. главу 7.3

K5 OFF	Ригельный контакт / останов ВЫКЛ	
K5 ON	Ригельный контакт / останов ВКЛ	
1 мигание	Ригельный контакт / переключающий контакт	
	1 Дверь заперта	
2 мигания	Ригельный контакт / замыкающий контакт (E2 не считается)	
	2 Дверь разблокирована, движение возможно	
3 мигания	Ригельный контакт / замыкающий контакт (E2 не считается)	
	3 Дверь заперта	
4 мигания	Ригельный контакт / замыкающий контакт (E2 не считается)	
	4 Дверь разблокирована, движение возможно	
5 миганий	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считается)	
	5 Дверь разблокирована, движение возможно	
6 миганий	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считается)	
	6 Дверь заперта, движение невозможно	
7 миганий	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считается)	
	7 Останов активирован, движение невозможно	
8 миганий	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считается)	
	8 Останов не активирован, движение возможно	
9 миганий	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считается)	
	9 Останов активирован, движение возможно	
10 миганий	Ригельный контакт / размыкающий контакт (E1 не считается)	
	10 Останов активирован, движение невозможно	

**7.15 DIL-переключатель L6:
программирование релейной
платы PR 1**



Если после подключения релейной платы PR 1 DIL-переключатель L6 находится в положении **OFF** (заводская настройка),

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

то программирование платы деактивировано. Реле срабатывает в конечном положении «Дверь Закр.»

Если после подключения релейной платы PR 1 DIL-переключатель L6 находится в положении **ON**, то программирование платы активировано. С помощью параметров Вы можете установить другие функции.


УКАЗАНИЕ:

При установленном ригельном контакте (DIL-переключатель K5) реле срабатывает только тогда, когда

- достигнуто конечное положение «Дверь Закр.»
- и
- имеется ответный сигнал «заперта»

Активация / установка программирования релейной платы:

► см. главу 7.3

L6 OFF	Реле срабатывает, как только достигается конечное положение «Дверь Закр.» 	
L6 ON	Другие функции реле	
	1 мигание	Реле срабатывает, когда загорается встроенное в привод освещение*. Реле отпускает, как только встроенное в привод освещение гаснет.
	2 мигания	Реле срабатывает на 0,5 секунд (кратковременный импульс), когда дверь передвигается в ручном или автоматическом режиме в направлении «Дверь Откр.».

3 мигания	При запрограммированном останове (DIL-переключатель K5) реле срабатывает при сообщении Останов активирован . Реле снова отпускает, как только поступает сообщение Останов не активирован .
4 мигания	Реле срабатывает при поступлении первого сообщения о техобслуживании. Реле отпускает только после того, как будет восстановлена заводская настройка счетчика
5 миганий	Реле срабатывает на 0,5 секунды (кратковременный импульс), когда поступает радиосигнал канала 6 (реле замыкает клавишу).
6 миганий	Реле срабатывает при поступлении радиосигнала канала 6. При поступлении следующего радиокода канала 6 реле снова отпускает (реле переключает ВКЛ/ВЫКЛ).

7.16 Потенциометр P1: время нахождения в открытом положении в автоматическом режиме

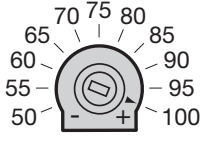

При подаче команды на перемещение с помощью импульса (клемма 20 / 24 или радиокод канала 1) дверь закрывается только по истечении установленного времени нахождения в открытом положении. С помощью этого потенциометра Вы устанавливаете время удерживания в открытом положении с секундным шагом. Данная настройка может составлять от 2 до 180 секунд.

		
Положение -	Время нахождения в открытом положении 2 секунды	
Центральное положение	Время нахождения в открытом положении 30 секунд	
Положение +	Время нахождения в открытом положении 180 секунд	

7.17 Потенциометр P2: скорость

С помощью этого потенциометра Вы уменьшаете скорость с шагом в 5 % от 100 % до 50 %.

- Уменьшите скорость, если
- привод, работающий в энергосберегающем режиме (Low-Energy), все еще движется слишком быстро, например, если есть маленькие дети или пожилые люди.
 - монтажные размеры не были соблюдены, и вследствие этого привод движется слишком быстро.

		
Минимум	50 %	
Максимум	100 %	

Если Вы произведете регулировку этого потенциометра, то следующее перемещение будет базовым циклом.

8 Встроенный радиомодуль

Вы можете запрограммировать в режиме обучения до 100 различных клавиш Передачи (например, пультов дистанционного управления) и разделить их между следующими функциями.

Канал	Функция
1	Автоматический режим Вы включаете автоматический режим с помощью запрограммированного радиокода <i>Автоматика</i> или внешнего выключателя: после подачи импульса дверь открывается и автоматически закрывается.
2	Встроенное в привод освещение* ВКЛ/ВЫКЛ С помощью запрограммированного радиокода <i>Свет</i> Вы можете включить и раньше времени выключить встроенное в привод освещение*.
3	Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов Вы можете включить с помощью запрограммированного радиокода <i>Импульс</i> или выключателя: 1-ый импульс: дверь движется в направлении одного из конечных положений. 2-ой импульс: дверь останавливается. 3-ий импульс: дверь движется в противоположном направлении. 4-ый импульс: дверь останавливается. 5-ый импульс: дверь движется в направлении конечного положения, выбранного при 1-ом импульсе.

6	Кратковременный импульс или включение опционного реле PR 1 Вы можете включить опционное реле PR 1 с помощью запрограммированного радиокода, см. главу 7.15
---	---

Если Вы программируете несколько клавиш Передачи, то одновременно удаляется та клавиша Передачи, которая была запрограммирована первой.

Для того чтобы запрограммировать клавиши Передачи в режиме обучения, должно быть выполнено следующее условие:

- Привод находится в состоянии покоя.*

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

8.1 Программирование канала 1 – *Автоматический режим*

1. Коротко нажмите один раз клавишу **P**. Красный светодиод мигает 1 раз.
2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой. Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.
3. Отпустите клавишу Передачи.
Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.
Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.
4. Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

Если Вы больше не хотите запрограммировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:

- ▶ Нажмите на клавишу **T** один раз, на клавишу **P** 4 раза или дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания:

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

8.2 Программирование канала 2 – *Встроенное в привод освещение* ВКЛ/ ВЫКЛ*

1. Дважды коротко нажмите клавишу **P**. Красный светодиод мигает 2 раза.

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой. Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.
3. Отпустите клавишу Передачи.
Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.
Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.
4. Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

Если Вы больше не хотите запрограммировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:

- ▶ Нажмите на клавишу **T** один раз, на клавишу **P** 3 раза или дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания:

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

8.3 Программирование канала 3 – *Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов*

1. Трижды коротко нажмите клавишу **P**. Светодиод мигает 3 раза красным цветом.
2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой. Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.

3. Отпустите клавишу Передачи.

Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.

Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.

4. Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

Если Вы больше не хотите запрограммировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:

- ▶ Нажмите клавишу **T** один раз, клавишу **P** 2 раза или дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания:

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

8.4 Канал 4 и канал 5

Эти каналы не заняты на данной модели привода.

8.5 Программирование канала 6 – Кратковременный импульс или включение PR 1

1. Четыре раза коротко нажмите клавишу **P**.
Красный светодиод мигает 6 раз.
2. Нажмите на ту клавишу Передачи, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
Как только радиомодуль распознает действующий радиокод, красный светодиод в прозрачном выключателе крышки привода начинает быстро мигать.
3. Отпустите клавишу Передачи.
Клавиша Передачи запрограммирована и готова к эксплуатации.

Красный светодиод в прозрачном выключателе медленно мигает. Вы можете запрограммировать другие клавиши Передачи.

4. Для программирования других клавиш Передачи повторите шаги 2 + 3.

Если Вы программируете одну и ту же клавишу Передачи на двух различных каналах, то она удаляется на том канале, на котором она была запрограммирована вначале.

Если Вы больше не хотите запрограммировать ни одну клавишу Передачи или хотите прервать операцию:

- ▶ Нажмите клавишу **T** один раз, клавишу **P** 1 раз или дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания:

Если привод в течение 25 секунд не распознает ни одного действующего радиокода, то он автоматически переключается на нормальный режим работы.

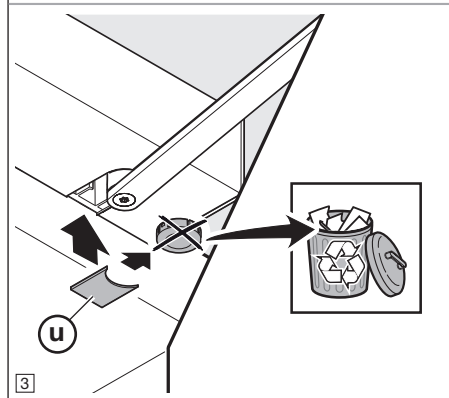
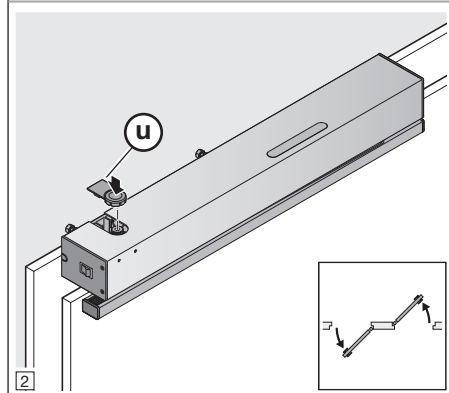
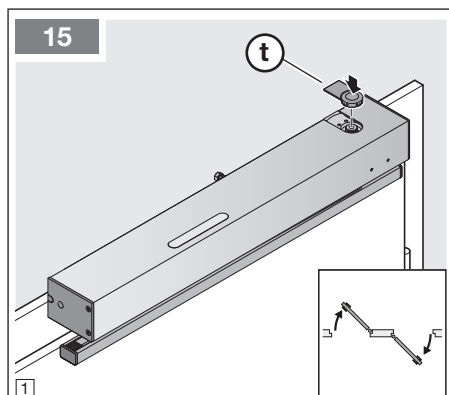
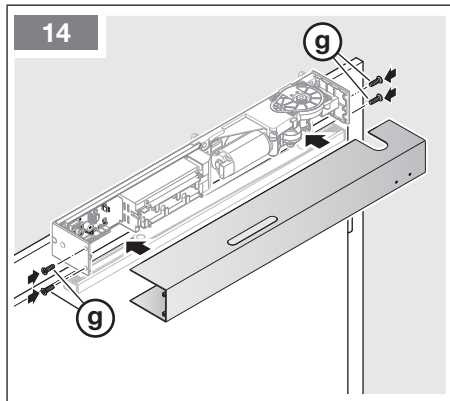
8.6 Удаление всех радиокодов

Радиокоды отдельных клавиш Передачи или отдельные функции удалить нельзя.

- ▶ Нажмите клавишу **P** и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 5 секунд.
 - Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод гаснет.

Все радиокоды удалены.

9 Завершающие работы

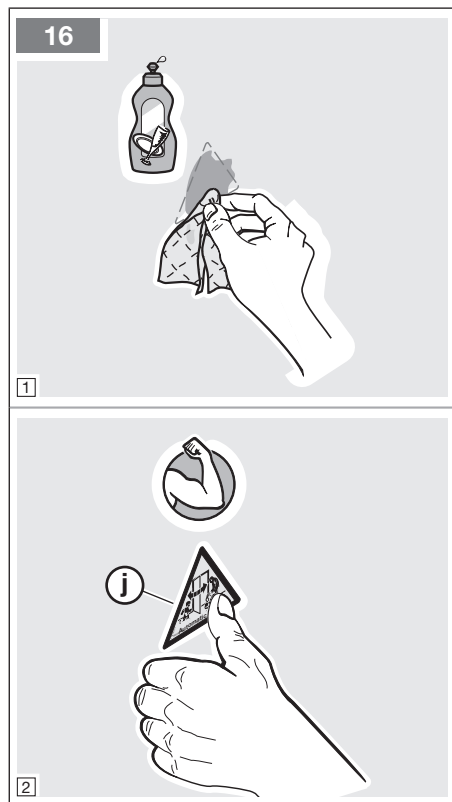


9.1 Крепление предупреждающего знака

- ▶ Надежно закрепите предупреждающий знак автоматической двери на видном месте, например, рядом со стационарным выключателем привода.

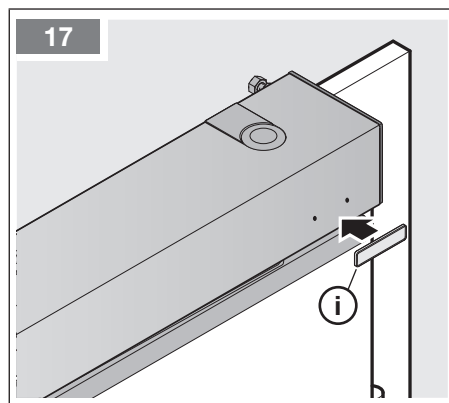
УКАЗАНИЕ

Всегда используйте подходящие чистящие средства и средства по уходу. За поддержание поверхности в идеальном состоянии ответственность несет владелец.



9.2 Крепление держателя этикетки

В завершение монтажа привода установите держатель этикетки на крышке привода.



10 Эксплуатация изделия



⚠ ОПАСНО!

Опасность получения травм при движении двери

Перемещение двери может привести к травмам и повреждениям в зоне ее движения.

- ▶ Игры детей в зоне движения двери строго запрещены.
- ▶ Убедитесь в том, что в зоне движения двери нет людей и предметов.
- ▶ Эксплуатация привода распашной двери разрешена только в том случае, если зона движения двери находится в зоне видимости.
- ▶ Следите за перемещением двери до тех пор, пока она не достигнет конечного положения.



⚠ ОПАСНО!

Опасность защемления в области главной замыкающей кромки и боковых замыкающих кромок

В ходе перемещения двери возможно защемление пальцев между дверью и главной замыкающей кромкой, а также боковой замыкающей кромкой.

- ▶ При движении двери не хватайтесь за главную замыкающую кромку.
- ▶ При движении двери не хватайтесь за боковую замыкающую кромку.

⚠ ОПАСНО!

Опасность защемления и пореза в области шины скольжения или рычага «ножницы»

Захватывание в шине скольжения или рычаге «ножницы» в ходе перемещения двери может привести к защемлениям и порезам.

- ▶ При движении двери не хватайтесь за направляющую шину и за рычаг «ножницы».

10.1 Инструктирование пользователей

- ▶ Проинструктируйте всех лиц, пользующихся дверью в сборе, на предмет правильной и безопасной эксплуатации привода распашной двери.

10.2 Проверка функционирования

- ▶ Запустив привод несколько раз, проверьте настроенные функции (DIL-переключатель) и параметры.

10.3 Функции различных радиокодов

Для каждой клавиши Передачи сохранен радиокод. Если Вы собираетесь управлять приводом, например, с помощью пульта ДУ, то Вы должны зарегистрировать соответствующую клавишу пульта ДУ для желаемой функции на приводе. Вы должны передать соответствующий радиокод на встроенный приемник ДУ.

УКАЗАНИЕ:

Если радиокод клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то при **первом** использовании нажмите на эту клавишу пульта ДУ два раза.

Канал	Функция
1	Автоматический режим
2	Встроенное в привод освещение* ВКЛ/ ВЫКЛ
3	Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов
6	Кратковременный импульс или включение опционного реле PR 1

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

10.4 Сбой в напряжении

Привод оснащен редуктором с легким ходом, поэтому Вы всегда можете открыть и закрыть дверь вручную.

10.5 Возобновление подачи электроэнергии

Если **во время** перемещения двери отключается напряжение, то при подаче следующей импульсной команды производится базовый цикл.

10.6 Базовый цикл

Базовый цикл производится, когда

- после исчезновения напряжения положение двери неизвестно или
- 3 раза подряд срабатывает ограничение усилия при движении в направлении Дверь Откр. или Дверь Закр.

При выполнении базового цикла встроенное в привод освещение* мигает и подается акустический сигнал.

11 Проверка и техобслуживание

Привод распашной двери не требует техобслуживания.

Тем не менее, мы рекомендуем Вам произвести его проверку через

- 1 год с начала эксплуатации или
- 20000 циклов работы двери

УКАЗАНИЕ:

Если привод используется в производственных условиях, то Вы обязаны проводить его **испытание ежегодно**.

Испытание или ремонт могут проводить только квалифицированные специалисты. Проконсультируйтесь по этому вопросу с Вашим поставщиком.

Внешний осмотр может быть произведен эксплуатирующей стороной.

- ▶ Проводите проверку двери в сборе **каждые полгода**.
- ▶ Имеющиеся повреждения или неисправности должны быть **немедленно** устранены.

ОПАСНО!

Опасность получения травм при внезапном движении двери

К внезапному движению двери во время проведения контроля и работ по техобслуживанию может привести случайное включение двери в сборе посторонними лицами.

- ▶ При проведении всех работ на двери в сборе выньте вилку из сети или отключите линейный защитный автомат.
- ▶ Примите, пожалуйста, меры, исключающие ее случайное включение.

12 Сброс настроек в исходное состояние

Есть три способа сбросить настройки и данные привода в исходное состояние:

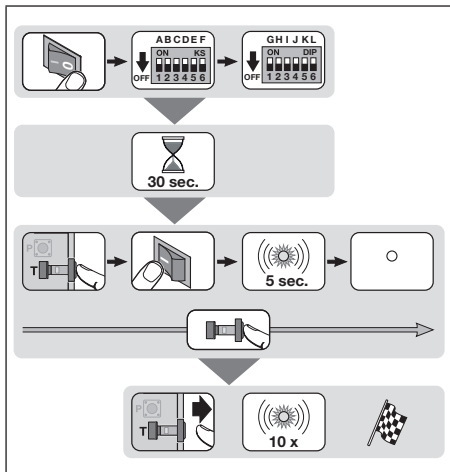
- a. Возврат к заводской настройке
- b. Удаление данных усилий
- c. Удаление данных усилий и данных о пути перемещения

Запрограммированные радиокоды сохраняются в случае всех этих трех вариантов.

* Встроенное в привод освещение в качестве опции

12.1 Возврат к заводской настройке

Все установки и данные полностью возвращаются к заводской настройке.



1. Отключите установку от электрической сети.
 - ▶ Отключите привод с помощью сетевого выключателя.
2. Установите все DIL-переключатели в положение **OFF**.
3. Подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен.
4. Нажмите клавишу **T** и держите ее нажатой.
5. Произведите подачу питания на привод.
 - ▶ Включите привод с помощью сетевого выключателя.
 Светодиод мигает в течение 5 секунд.
6. Когда светодиод погаснет, отпустите клавишу **T**. Светодиод медленно мигает 10 раз.

Все установки и данные возвращены к заводской настройке.

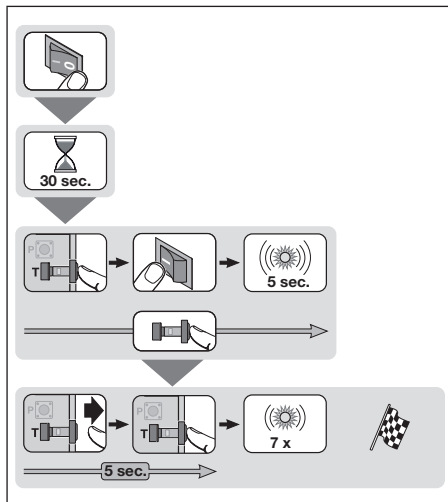
УКАЗАНИЕ:

Привод возвращается в нормальный режим работы, если

- Вы не отпустите клавишу **T** через 10 секунд, после того как погас светодиод
- возврат к заводской настройке был произведен неудачно.

12.2 Удаление данных усилий

Если ходовые характеристики двери меняются, например, под дверь лежит новое ковровое покрытие или летом / зимой, то данные усилий можно удалить отдельно. Настройки DIL-переключателей сохраняются.



1. Отключите установку от электрической сети.
 - ▶ Отключите привод с помощью сетевого выключателя.
2. Подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен.
3. Нажмите клавишу **T** и держите ее нажатой.
4. Произведите подачу питания на привод.
 - ▶ Включите привод с помощью сетевого выключателя.
 Светодиод мигает в течение 5 секунд.
5. Отпустите клавишу **T** во время мигания.
6. В течение 5 секунд нажмите на клавишу **T** заново. Светодиод медленно мигает 7 раз.

Данные усилий удалены.

- ▶ Требуется проведение нового рабочего цикла для программирования в режиме обучения.

УКАЗАНИЕ:

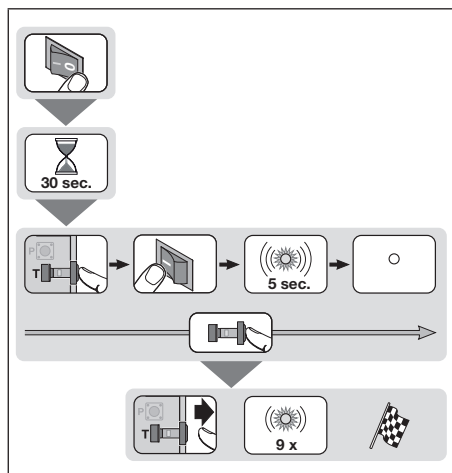
Если Вы затем не нажмете клавишу **T** в течение 5 секунд, то привод перейдет в нормальный режим работы.

Светодиод медленно мигает 8 раз.

Следующим перемещением будет базовый цикл.

12.3 Удаление данных усилий и данных о пути перемещения

Если угол открывания двери меняется, например, вследствие новой мебели, то данные усилий и данные о пути перемещения можно удалить. Настройки DIL-переключателей сохраняются.



1. Закройте дверь.
2. Отключите установку от электрической сети.
 - ▶ Отключите привод с помощью сетевого выключателя.
3. Подождите 30 секунд, пока привод не будет обесточен.
4. Нажмите клавишу **T** и держите ее нажатой.
5. Произведите подачу питания на привод.
 - ▶ Включите привод с помощью сетевого выключателя.
 Светодиод мигает в течение 5 секунд.
6. Когда светодиод погаснет, опять отпустите клавишу **T**. Светодиод медленно мигает 9 раз.

Данные усилий и данные о пути перемещения удалены.

- ▶ Необходим новый рабочий цикл для программирования в режиме обучения, см. главу 6.1.

УКАЗАНИЕ:

Если Вы затем не отпустите клавишу **T** в течение 10 секунд, то привод перейдет в нормальный режим работы.

Светодиод медленно мигает 8 раз.

Следующим перемещением будет базовый цикл.

13 Демонтаж и утилизация

УКАЗАНИЕ:

Соблюдайте при демонтаже дверей все действующие правила техники безопасности.

Демонтируйте привод для распашной двери в обратной последовательности согласно данному руководству и здравому смыслу. Утилизируйте привод технически правильно.

14 Условия гарантии

Гарантийный срок

Дополнительно к гарантии продавца, предусмотренной законодательством и вытекающей из договора купли-продажи, мы предоставляем следующую гарантию на отдельные детали и узлы с даты продажи:

- 2 года на приводы, электродвигатели и блоки управления электродвигателей
- 2 года на радиоприемники, принадлежности и специальное оборудование

Предъявление гарантийных требований не является основанием для продления срока действия гарантии. Гарантийный срок на детали и узлы, поставляемые в порядке замены, а также на услуги по доработке составляет 6 месяцев, но не менее текущего гарантийного срока.

Обязательные условия

Гарантийные требования могут предъявляться только в той стране, в которой было куплено изделие. Товар должен быть приобретен официальным путем, предусмотренным нашей компанией. Гарантийные требования могут быть заявлены только в связи с ущербом в отношении собственно предмета договора.

Товарный чек считается документом, подтверждающим Ваше право на удовлетворение гарантийных требований.

Сервис

В течение срока действия гарантии мы устраняем все недостатки изделия, обусловленные ошибками и дефектами материала и производства, при условии, что эти ошибки и дефекты документально подтверждены. Мы обязуемся, на наше усмотрение либо бесплатно произвести замену изделия, либо устранить недостатки, либо компенсировать недостатки за счет снижения цены. Замененные детали и узлы становятся нашей собственностью.

Гарантия исключает возмещение издержек в связи с демонтажом и монтажом, контролем и проверкой соответствующих деталей и узлов, а также предъявление требований по возмещению упущенной прибыли и компенсации убытков.

Наши гарантийные обязательства не распространяются равным образом на дефекты, вызванные следующими причинами:

- Неквалифицированный монтаж и подключение
- Неправильные ввод в эксплуатацию и управление
- Влияние внешних факторов, таких как огонь, вода, аномальные условия окружающей среды
- Механические повреждения вследствие аварии, падения, удара
- Повреждения, нанесенные преднамеренно или вызванные халатностью
- Естественный износ или недостатки техобслуживания
- Ремонт, произведенный неквалифицированными лицами
- Использование деталей и узлов других производителей
- Снятие или изменение до неузнаваемости заводской таблички

15 Выдержка из руководства по монтажу

(в соответствии с Директивой ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, действующей при монтаже оборудования с неполной комплектацией согласно Приложению II, часть 1 В)

Описанное с обратной стороны изделие разработано, сконструировано и изготовлено в соответствии со следующими директивами:

- Директива ЕС 2006/42/ЕС в отношении машин
- Положение ЕС 305/2011 (ВауPVO – Положение о приемке строительных объектов)
- Директива ЕС 2011/65/ЕС (директива RoHS)
- Директива ЕС «Низкое напряжение» 2006/95/ЕС
- Директива ЕС «Электромагнитная совместимость» 2004/108/ЕС

При этом мы руководствовались следующими стандартами и спецификациями:

- EN ISO 13849-1, PL «с», кат. 2
Безопасность машин – Детали блоков управления, отвечающие за безопасность – Часть 1: Общие положения
- EN 16005
Двери с электроприводом – Эксплуатационная безопасность – Требования и методика испытаний
- EN 60335-1/2, в той части, которая применима:
Безопасность электроприборов / Приводы для дверей
- EN 61000-6-3
Электромагнитная совместимость – Излучение помех
- EN 61000-6-2
Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость

Оборудование с неполной комплектацией в соответствии с Директивой ЕС 2006/42/ЕС предназначено только для встраивания в другие машины или другое оборудование с неполной комплектацией или сооружения, или для объединения с ними, для того чтобы совместно создать машинное оборудование, как оно описано в вышеуказанной Директиве.

Поэтому это изделие может быть введено в эксплуатацию только тогда, когда будет установлено, что все устройство / сооружение, в которое оно было встроено, соответствует требованиям и положениям, содержащимся в вышеуказанной Директиве.

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

16 Технические характеристики

Размеры привода	560 × 60 × 78 мм (Ш × В × Г)	
Передача усилия	Шина скольжения	●
	Рычаг «ножницы»	○
Способы монтажа на перемычке	с шиной скольжения, притягивающей дверь «к себе» со стороны петель	
	с шиной скольжения, толкающей дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель	
	с рычагом «ножницы», толкающим дверь «от себя» со стороны, противоположной стороне петель	
Размеры дверной створки	Ширина мин. 610 мм	
	Ширина макс. 1100 мм	
	Высота макс. 2250 мм	
Угол открывания двери	45° – 115°	
Вес двери, максимально		
80 кг	≤ 1110 мм, ≥ 986 мм	
100 кг	≤ 985 мм, ≥ 861 мм	
125 кг	≤ 860 мм	
Возможности подключения		
Выключатель (автоматический режим)		
Выключатель (последовательность импульсов)		
Электрическое устройство открывания		
Останов / Переключающий контакт ригеля		
Моторный замок		
Программируемое реле (PR 1)		
Функции		
Вкл. / Выкл. (сетевой выключатель)		
Автоматический режим		
Импульсное управление при последовательном прохождении импульсов		
Продолжительное открытое состояние		
Частичное открытое состояние		

Встроенное в привод освещение (опция)	
Конечный дохлоп	
Прижим перед перемещениями из конечного положения «Дверь Закрыта»	
Полуавтоматический режим	
Сигнализация перемещения двери, оптический / акустический сигнал	
Останов / Переключающий контакт ригеля	
Полуавтоматический режим	
Функция доводчика двери (автоматическое закрывание после открывания двери вручную)	
Режим Low-Energy (энергосберегающий)	
Задержка пуска / время разблокировки	
Время предупреждения, оптический / акустический сигнал	
Плавный пуск / плавный останов	
Возможность прохода при отсутствии электричества / открывание вручную	
Радиосигнал (встроен)	
Прочее	
Напряжение питания	100 – 240 В
Частота питающей сети	50 / 60 Гц
Макс. потребляемая мощность	0,15 кВт
Управляющее напряжение	24 В
Температура окружающей среды	от -15 °C до +50 °C
Проверенный срок службы	200000 циклов
Класс защиты	IP 20
Индикация технического обслуживания	
Индикация сообщений об ошибках (светодиод)	
Программируемая индикация технического обслуживания	
Гарантия	2 года
Безопасность	
Маркировка CE	
Маркировка GS	
DIN EN 16005	

Прочие сведения	
Угол открывания для полуавтоматического режима	регулируемый 2°, 4°, 6° или 10°
Потребляемая мощность в режиме ожидания (stand-by)	ок. 1 Вт
Макс. скорость закрывания	Low-Energy
Время нахождения в открытом состоянии	от 2 до 180 секунд
Момент вращения	макс. 30 Нм

<input checked="" type="radio"/>	Серийно
<input type="radio"/>	Опционально

17 Сообщения об ошибках / предупреждающие сообщения и отображение рабочего состояния

17.1 Сообщения об ошибках

Светодиодный индикатор красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Светодиод мигает 3 раза	Ошибка: ограничение усилия в направлении «Дверь Закр.»
Светодиод мигает 4 раза	Останов, ригельный контакт активирован
Светодиод мигает 5 раз	Ошибка: ограничение усилия в направлении «Дверь Откр.»
Светодиод мигает 6 раз	Системная ошибка; ограничение по времени движения
Светодиод мигает 8 раз	Отсутствует базовое значение (следующее перемещение – будет базовый цикл)

17.2 Индикация рабочего состояния

Светодиодный индикатор: красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Постоянно горит	Перемещения в направлении «Дверь Откр.», «Дверь Закр.» и во всех открытых положениях
Мигает	Производится рабочий цикл для программирования в режиме обучения или базовый цикл

Светодиод однократно мигает 3 раза	Интервал технического обслуживания достигнут, самое позднее через: – 1 год или – 20000 циклов
Светодиод мигает 7 раз	Данные усилий удалены. Привод готов к проведению новых рабочих циклов для программирования усилий в режиме обучения.
Светодиод мигает 9 раз	Данные усилий и данные о пути перемещения удалены. Привод готов к проведению новых рабочих циклов для программирования усилий и пути перемещения в режиме обучения.
Светодиод мигает 10 раз	Привод не запрограммирован (состояние поставки)
Светодиод быстро мигает	В течение времени предупреждения
Светодиод не горит	Напряжение сети отсутствует

Сообщения встроенного в привод освещения*

Состояние	Функция
Мигает	Производится рабочий цикл для программирования в режиме обучения или базовый цикл
Мигает 2 раза	Привод не запрограммирован (состояние поставки)
Однократно мигает 3 раза	В течение времени предупреждения Интервал технического обслуживания достигнут, самое позднее через: – 1 год или – 20000 циклов

Светодиодный индикатор: зеленого цвета (GN)

Состояние	Функция
Постоянно горит	В конечном положении «Дверь Закр.»
Светодиод быстро мигает 1 раз...6 раз	Однократное подтверждение, в соответствии с выбранной настройкой
Не горит	Напряжение сети отсутствует

Spis treści

A	Załączone materiały	3	5	Instalacja	87
B	Wyposażenie dodatkowe*	4	5.1	Schemat prowadzenia przewodów ..	88
C	Narzędzia potrzebne do montażu...4		5.2	Podłączenie do sieci.....	88
1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	68	5.3	Przyłącze stacjonarne (opcjonalnie) .	89
1.1	Obowiązujące dokumenty	68	5.4	Zaciski przyłączeniowe	91
1.2	Stosowane wskazówki ostrzegawcze.....	68	5.5	Prowadzenie przewodów wyposażenia dodatkowego.....	91
1.3	Stosowane definicje	69	5.6	Podłączenie wyposażenia dodatkowego / przykłady podłączenia	92
1.4	Stosowane symbole	70	6	Uruchomienie.....	94
1.5	Stosowane skróty	71	6.1	Programowanie napędu	94
2	⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	71	6.2	Przerwanie biegu programującego...95	
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	71	7	Funkcje	96
2.2	Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem	71	7.1	Zestawienie.....	96
2.3	Kwalifikacje montera	71	7.2	Ustawianie funkcji.....	96
2.4	Wskazówki dotyczące bezpiecznego wykonywania montażu, konserwacji, naprawy i demontażu zestawu drzwiowego	72	7.3	Zmiana funkcji i parametrów	97
2.5	Wskazówki dotyczące bezpiecznego montażu.....	72	7.4	Przełącznik DIL A1: ramię siłownika / rodzaj montażu	98
2.6	Wskazówki dotyczące bezpiecznego uruchomienia i eksploatacji	72	7.5	Przełącznik DIL B2: tryb półautomatyczny	99
3	Przygotowanie do montażu	73	7.6	Przełącznik DIL C3: czas zatrzymania / funkcja samozamykacza drzwiowego.....	100
4	Montaż	73	7.7	Przełącznik DIL D4: sygnalizacja biegów drzwi	101
4.1	Kontrola drzwi / zestawu drzwiowego	74	7.8	Przełącznik DIL E5: ostrzeganie / sposób ostrzegania ...	102
4.2	Montaż napędu do drzwi skrzydłowych	74	7.9	Przełącznik DIL F6: kierunek ostrzegania.....	103
4.3	Wymiary montażowe	74	7.10	Przełącznik DIL G1: wskaźnik konserwacji	104
4.4	Montaż napędu do ościeżnicy i nadproża.....	78	7.11	Przełącznik DIL H2: elektrozaczep / zamek elektromotoryczny	105
4.5	Montaż napędu do ościeżnicy.....	79	7.12	Przełącznik DIL I3: czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania	106
4.6	Szyna ślizgowa	80	7.13	Przełącznik DIL J4: domykanie podczas zamykania	107
4.7	Montaż zabieraka drzwiowego.....	83	7.14	Przełącznik DIL K5: sygnalizacja rygla / stop	108
4.8	Montaż ogranicznika krańcowego Drzwi otwarte.....	84	7.15	Przełącznik DIL L6: programowanie płytki przekaźnika PR 1	109
4.9	Ramię nożycowe	85	7.16	Potencjometr P1: czas zatrzymania w trybie automatycznym	110
4.10	Blokowanie zapadki zamka	87	7.17	Potencjometr P2: prędkość.....	110
4.11	Ustawianie kierunku oświetlenia napędu.....	87			

* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego!

8	Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego.....	111
8.1	Programowanie kanału 1 – tryb automatyczny.....	111
8.2	Programowanie kanału 2 – oświetlenie napędu WŁ. / WYŁ....	112
8.3	Programowanie kanału 3 – impulsowe sterowanie programowe.....	112
8.4	Kanał 4 i kanał 5	113
8.5	Programowanie kanału 6 – impuls przelotowy lub przełączanie PR 1.....	113
8.6	Kasowanie wszystkich kodów radiowych	113
9	Czynności końcowe	114
9.1	Mocowanie tabliczki ostrzegawczej.....	115
9.2	Mocowanie etykiety.....	115
10	Eksplatacja.....	116
10.1	Przeszkolenie użytkowników	116
10.2	Kontrola działania	116
10.3	Funkcje różnych kodów radiowych	116
10.4	Eksplatacja w razie braku napięcia	117
10.5	Eksplatacja po przywróceniu napięcia	117
10.6	Bieg odniesienia	117
11	Przegląd i konserwacja.....	117
12	Przywracanie ustawień	117
12.1	Reset do ustawień fabrycznych.....	118
12.2	Kasowanie danych dotyczących siły.....	118
12.3	Kasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu.....	119
13	Demontaż i utylizacja	119
14	Warunki gwarancji	119
15	Wyciąg z deklaracji włączenia.....	120
16	Dane techniczne	121
17	Błędy / komunikaty ostrzegawcze i stany eksploatacyjne.....	122
17.1	Komunikaty o błędach.....	122
17.2	Wskaźnik stanów eksploatacyjnych.....	122

Szanowni Klienci,
cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest **Instrukcją oryginalną** w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

1.1 Obowiązujące dokumenty

W celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji i konserwacji drzwi użytkownikowi końcowemu należy przekazać następujące dokumenty:

- niniejszą instrukcję
- załączoną książkę kontroli

1.2 Stosowane wskazówki ostrzegawcze



Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do **urazów** lub **śmierci**. W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowy odnośnik wskazuje na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza niebezpieczeństwo, które prowadzi bezpośrednio do ciężkich urazów lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE
Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.
⚠ OSTROŻNIE
Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do skaleczeń niskiego lub średniego stopnia.
UWAGA
Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wyrobu .

1.3 Stosowane definicje

Tryb automatyczny

Zaprogramowany kod radiowy *Tryb automatyczny* lub zewnętrzny sterownik wyzwała tryb automatyczny:

Po wysłaniu impulsu drzwi otwierają się. Następnie drzwi ponownie się zamykają automatycznie.

Automatyczne zamykanie

Po upływie ustawionego czasu zatrzymania i czasu ostrzegania drzwi zamykają się automatycznie z każdego położenia.

Strona zawiasów / strona otwierania

Od strony zawiasów widoczne są zawiasy drzwiowe. Napęd zamontowany po stronie zawiasów otwiera drzwi przez ciągnięcie skrzydła.

Strona bez zawiasów / strona zamykania

Strona bez zawiasów jest to strona drzwi po przeciwległej stronie do zawiasów. Napęd zamontowany po stronie bez zawiasów otwiera drzwi przez pchanie skrzydła.

Tryb półautomatyczny

W ustawionym trybie półautomatycznym drzwi przemieszczają się automatycznie w tym samym kierunku, w który zostały ręcznie wprowadzone w ruch.

Impulsowe sterowanie programowe

Zaprogramowany kod radiowy *Impuls* lub sterownik wyzwała impulsowe sterowanie programowe:

1. impuls Drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego.
2. impuls Drzwi zatrzymują się.
3. impuls Drzwi przemieszczają się w kierunku przeciwnym.
4. impuls Drzwi zatrzymują się.
5. impuls Drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego wybranego przy 1. impulsie.

itd.

Biegi programujące

Biegi drzwi, podczas których następuje zaprogramowanie na napędzie:

- dróg przebiegu
- sił potrzebnych do pracy drzwi

Low-Energy

Napęd do drzwi skrzydłowych pracuje w trybie Low-Energy. Ten tryb pracy dopuszcza tylko niewielkie siły operacyjne.

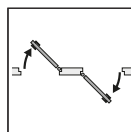
Największe możliwe siły występujące na głównej krawędzi zamykającej drzwi w ruchu nie są niebezpieczne. Takie drzwi zasadniczo nie wymagają instalacji dodatkowych urządzeń zabezpieczających.

Tryb normalny

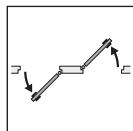
Tryb normalny to bieg drzwi po zaprogramowanej drodze z zaprogramowaną siłą.

Drzwi lewe / drzwi prawe

W zależności od położenia zawiasów drzwi określa się jako *drzwi lewe* lub *drzwi prawe*. Zakłada się, że na drzwi patrzy się od strony zawiasów.



Drzwi lewe: zawiasy znajdują się po lewej stronie



Drzwi prawe:
zawiasy znajdują się po prawej stronie

Funkcja samozamykacza

Drzwi zamykają się samoczynnie po upływie określonego czasu.

Droga przebiegu

Droga, jaką pokonują drzwi z położenia krańcowego drzwi otwarte do położenia krańcowego drzwi zamknięte.

Docisk

Przed rozpoczęciem biegu w kierunku otwierania drzwi napęd dociska drzwi w położenie krańcowe drzwi zamknięte, aby odciążyć odryglowanie od elektrozaczepu (przełącznik DIL H2).

Czas ostrzegania

Czas od momentu wysłania polecenia uruchomienia drzwi (impuls) do momentu rozpoczęcia biegu drzwi.

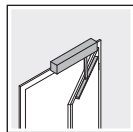
1.4 Stosowane symbole

W części ilustrowanej przedstawiono montaż napędu:

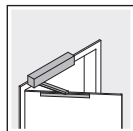
- do nadproża
- z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów
- do drzwi prawych

Dodatkowo przedstawiono różnice w montażu innych wariantów. W takim przypadku zastosowano poniższe piktogramy dla lepszej orientacji:

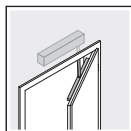
Montaż napędu



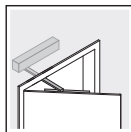
- do nadproża
- z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów
- do drzwi prawych



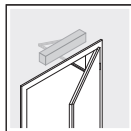
- do nadproża
- z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów
- do drzwi lewych



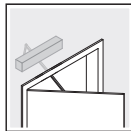
- do nadproża
- z szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi prawych



- do nadproża
- z szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi lewych



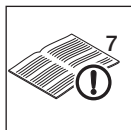
- do nadproża
- z ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi prawych



- do nadproża
- z ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów
- do drzwi lewych

Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w milimetrach [mm].

Symbole:



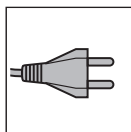
Patrz część opisowa
Na przykład 7 oznacza:
patrz część opisowa,
rozdział 7



Ważna wskazówka
pozwalająca uniknąć szkód
osobowych i materialnych



Potrzebny duży nakład siły



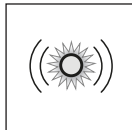
Przewód sieciowy z wtyczką



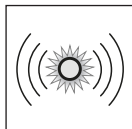
Przyłącze stacjonarne



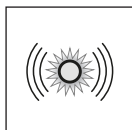
Ustawienia fabryczne



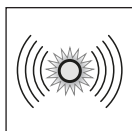
Wolne miganie



Normalne miganie



Szybkie miganie



Bardzo szybkie miganie

1.5 Stosowane skróty

Kod kolorów dla przewodów, pojedynczych żył i elementów konstrukcyjnych

Skróty kolorów służących do oznaczenia przewodów, żył i elementów konstrukcyjnych są zgodne z międzynarodowym kodem kolorów IEC 757:

BN	brązowy
BU	niebieski
GN	zielony
GY	szary
WH	biały
YE	żółty

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA:

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

W CELU ZAGWARANTOWANIA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO NINIEJSZYCH INSTRUKCJI. PROSIMY O ICH STARANNE PRZECHOWYWANIE.

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Napęd do drzwi skrzydłowych jest przewidziany do automatyzacji drzwi wewnętrznych o ciężarze do 80 kg i szerokości do 1100 mm instalowanych:

- w miejscach użyteczności publicznej, z uwzględnieniem określonej grupy użytkowników (ograniczenia dostępu)
- w budynkach prywatnych, niepublicznych
- w miejscach, z których korzystają przeszkoleni użytkownicy / kontrola dostępu

Konstrukcja drzwi oraz montaż wykonany zgodnie z wytycznymi producenta eliminuje zagrożenia w rozumieniu normy EN 16005.

2.2 Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Napęd nie może być stosowany



- w miejscach użyteczności publicznej
- w drzwiach przeciwpożarowych ani drzwiach dymoszczelnych.


2.3 Kwalifikacje monterów

Tylko prawidłowy montaż i konserwacja wykonane według instrukcji przez kompetentny / autoryzowany zakład bądź przez kompetentną osobę / posiadającą stosowne kwalifikacje gwarantuje bezpieczny i prawidłowy sposób działania.

Osoba posiadająca stosowne kwalifikacje jest to osoba, która ma odpowiednie wykształcenie, wiedzę i doświadczenie praktyczne do przeprowadzenia poprawnego i bezpiecznego montażu oraz kontroli i konserwacji drzwi.

2.4 Wskazówki dotyczące bezpiecznego wykonywania montażu, konserwacji, naprawy i demontażu zestawu drzwiowego

	 NIEBEZPIECZEŃSTWO Zakryte przewody zasilające
<p>Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem. Niekontrolowany wyciek gazu grozi wybuchem. Niekontrolowany wyciek wody grozi powstaniem szkód wskutek zalania.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Przed przystąpieniem do wiercenia otworów w stropie i ścianach należy skontrolować miejsce wiercenia. Przy pomocy detektora metalu zlokalizować zakryte przewody zasilające, na przykład przewodzące <ul style="list-style-type: none"> – prąd – gaz – wodę 	

 OSTRZEŻENIE
<p>Niebezpieczeństwo skaleczenia w razie nagłego uruchomienia drzwi</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 11


2.5 Wskazówki dotyczące bezpiecznego montażu

Podczas wykonywania montażu instalator jest zobowiązany do przestrzegania:



- obowiązujących przepisów bhp
- przepisów dotyczących eksploatacji urządzeń elektrycznych

Ponadto należy przestrzegać przepisów krajowych. Konstrukcja drzwi oraz montaż wykonany zgodnie z wytycznymi producenta eliminuje zagrożenia w rozumieniu normy EN 16005.

Konstrukcja bazowa w miejscu montażu musi gwarantować bezpieczne mocowanie napędu.

 OSTRZEŻENIE
<p>Niebezpieczeństwo skaleczenia przez spadające części konstrukcyjne</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4 <p>Nieodpowiednie materiały mocujące</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.2 <p>Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia drzwi</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 4.2

2.6 Wskazówki dotyczące bezpiecznego uruchomienia i eksploatacji

	 NIEBEZPIECZEŃSTWO Napięcie sieciowe
<p>Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem. Należy stosować się do poniższych wskazówek:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektromonterów. ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać wymogi właściwych przepisów ochronnych (100–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ W przypadku (opcjonalnego) stacjonarnego przyłącza sieciowego napędu należy przewidzieć wielobiegunowe urządzenie oddzielające od sieci zasilającej z odpowiednim zabezpieczeniem wstępnym. ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac elektrycznych urządzenie należy wyłączyć i odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem. Zabezpieczyć urządzenie przed włączeniem przez osoby niepowołane. ▶ Elektromonter jest zobowiązany wymienić uszkodzony przewód sieciowy. Takie działanie pozwala uniknąć zagrożeń. 	

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas ruchu drzwi

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 10

Niebezpieczeństwo zgniecenia na głównej krawędzi zamykającej i bocznych krawędziach zamykających

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 10

Niebezpieczeństwo zgniecenia i przecięcia w szynie ślizgowej i na ramieniu nożycowym

- ▶ Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 10

UWAGA

Obce napięcie na zaciskach przyłączeniowych

Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych sterowania prowadzi do uszkodzenia elektroniki napędu.

- ▶ Nie należy podłączać zacisków przyłączeniowych sterowania do napięcia sieciowego (100–240 V AC)

3 Przygotowanie do montażu

WSKAZÓWKA:

Przed przystąpieniem do montażu napędu należy przeprowadzić analizę ryzyka. Analiza powinna wykazać istnienie niewielkiego ryzyka dla niżej wymienionych użytkowników:

- dzieci
- osoby starsze i niedołążne
- osoby niepełnosprawne

Skontrolować wymiary nadproża przeznaczonego do montażu napędu z

- szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów, patrz rozdział 4.3.1
- szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów, patrz rozdział 4.3.2
- ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów, patrz rozdział 4.3.3

W przypadku montażu napędu bez wiercenia otworów w ościeżnicy należy zastosować przedłużenie wałka, patrz rozdział 4.3.1, 4.3.2 lub 4.3.3

Istnieją dwa sposoby montażu szyny ślizgowej:

- przez przyklejanie, patrz rozdział 4.6.1
- przez przykręcanie, patrz rozdział 4.6.2

Istnieją dwa sposób wykonania przyłącza sieciowego:

- przewód sieciowy z wtyczką
- przyłącze stacjonarne, patrz rozdział 5.3

4 Montaż

UWAGA:

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO MONTAŻU.

STOSOWAĆ SIĘ DO WSZYSTKICH PODANYCH INSTRUKCJI, NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia przez spadające części konstrukcyjne

Niezabezpieczone elementy konstrukcyjne mogą spaść.

- ▶ Konstrukcję bazową w miejscu montażu należy zaprojektować w sposób gwarantujący bezpieczne mocowanie napędu.

4.1 Kontrola drzwi / zestawu drzwiowego

Konstrukcja napędu nie jest przeznaczona do pracy:

- w drzwiach, które pracują z pewnym oporem lub trących o podłoże
- w drzwiach, które nie dają się otworzyć ani zamknąć ręcznie lub można je otworzyć i zamknąć ręcznie tylko z trudem
- w drzwiach z pochyłymi zawiasami
- w drzwiach wyposażonych w samozamykacze

Drzwi muszą się znajdować w nienagannym stanie mechanicznym. Ponadto drzwi muszą się łatwo otwierać i zamykać ręcznie.

- ▶ Należy skontrolować, czy drzwi z łatwością się otwierają i zamykają.

4.2 Montaż napędu do drzwi skrzydłowych

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieodpowiednie materiały mocujące

Stosowanie nieodpowiednich materiałów mocujących może spowodować odłączenie się napędu ze względu na brak dostatecznego zamocowania.

- ▶ Monter jest zobowiązany sprawdzić dostarczone materiały mocujące pod kątem ich przydatności do stosowania w miejscu instalacji. W razie potrzeby należy wybrać bardziej odpowiednie materiały.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek niekontrolowanego uruchomienia drzwi

Nieprawidłowy montaż lub obsługa napędu może wywołać niekontrolowany ruch drzwi i spowodować przytraśnięcie ludzi lub przedmiotów.

- ▶ Prosimy postępować według wszystkich wskazówek zawartych w tej instrukcji.

Nieprawidłowo zamontowane urządzenia sterujące (np. sterowniki) mogą wywołać niekontrolowany ruch drzwi i spowodować przytraśnięcie ludzi lub przedmiotów.



- ▶ Urządzenia te należy umieścić na wysokości co najmniej 1,5 m (w miejscu niedostępnym dla dzieci).
- ▶ Zainstalowane na stałe urządzenia sterujące (np. sterowniki i in.) należy zamontować w miejscu, z którego drzwi będą w zasięgu wzroku, ale z daleka od poruszających się elementów.

UWAGA

Uszkodzenie wskutek zabrudzenia

Pył i opłuki pochodzące z wiercenia mogą powodować zakłócenia działania.

- ▶ Podczas tych prac należy przykryć napęd.

4.3 Wymiary montażowe

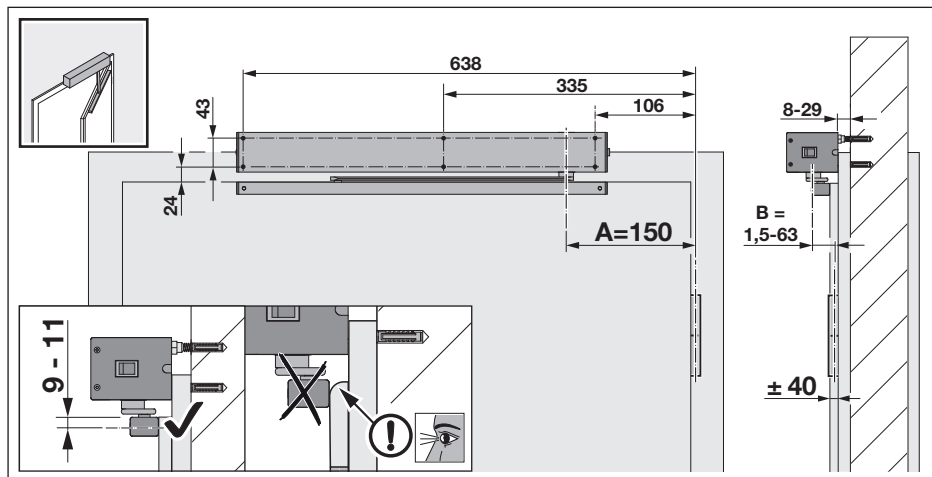
UWAGA:

Napęd należy montować w taki sposób, aby wyłącznik sieciowy był skierowany w stronę zawiasów.

x = zmieniony wymiar odległości w przypadku montażu napędu nad ościeżnicą

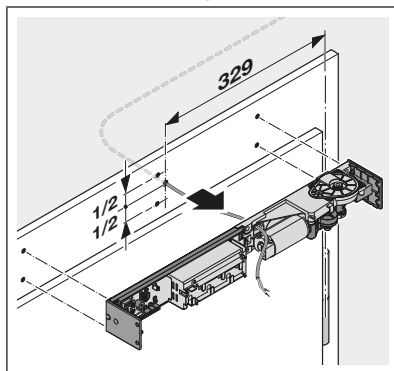
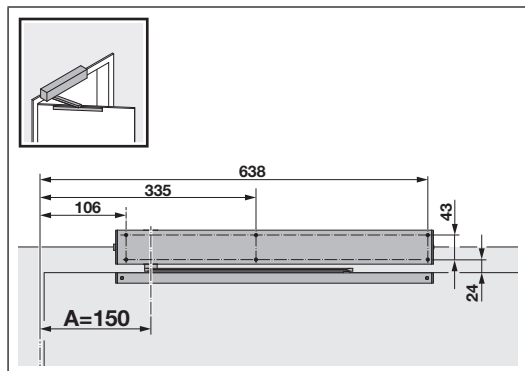
y = maksymalna wysokość ościeżnicy

4.3.1 Montaż napędu do nadproża z szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów w drzwiach prawych

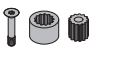
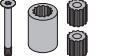
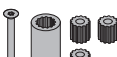


Drzwi lewe

Wyjście przewodu w przypadku okablowania stałego

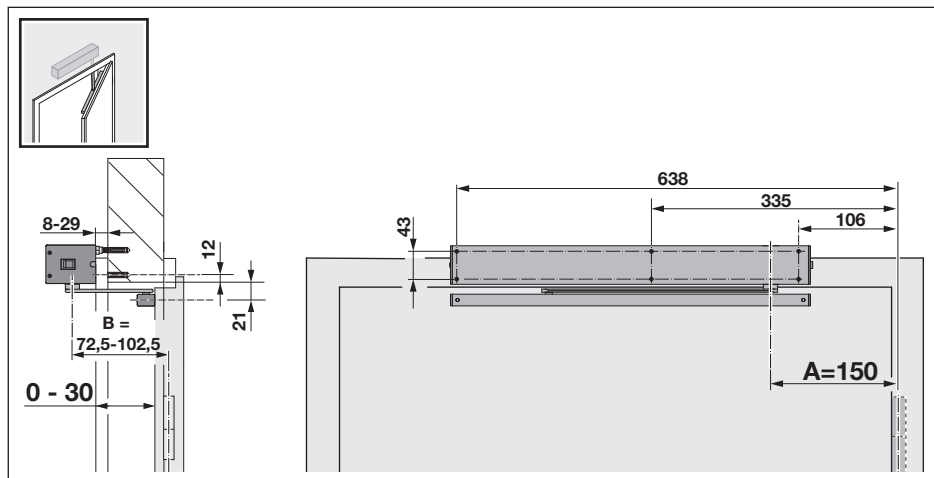


Montaż napędu z przedłużeniem wałka

x	y	Przedłużenie wałka*
39	31	 15 mm
54	46	 30 mm
69	61	 45 mm

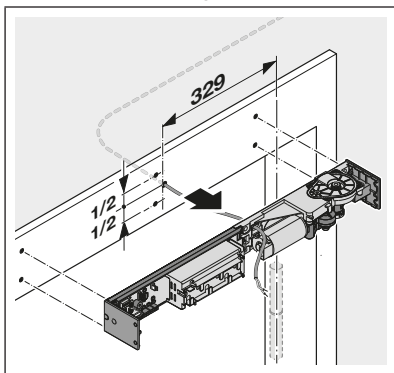
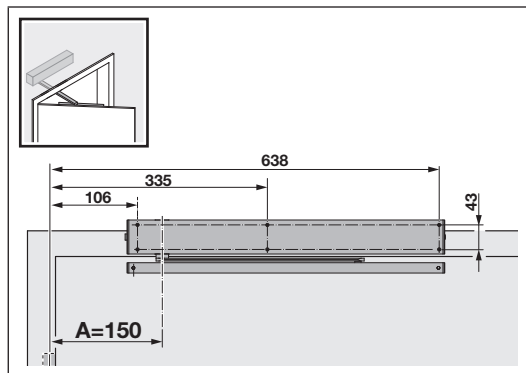
* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

4.3.2 Montaż napędu do nadproża z szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów w drzwiach prawych



Drzwi lewe

Wyście przewodu w przypadku okablowania stałego

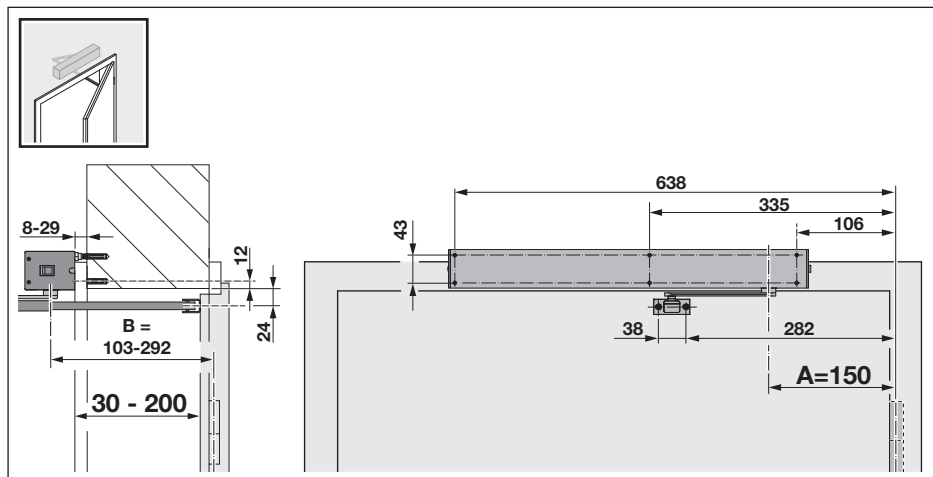


Montaż napędu z przedłużeniem wałka

x	y	Przedłużenie wałka*
39	31	 15 mm
54	46	 30 mm
69	61	 45 mm

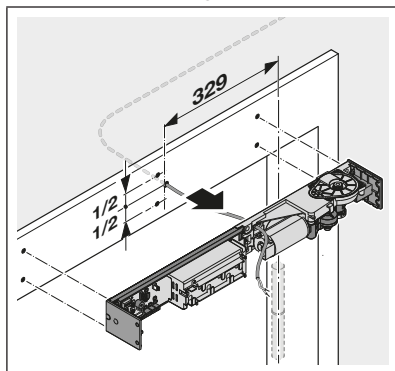
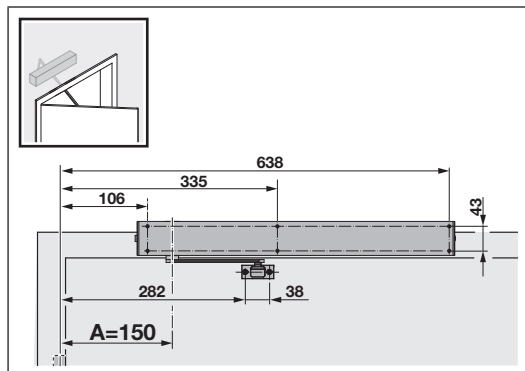
* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

4.3.3 Montaż napędu do nadproża z ramieniem nożycowym* dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów w drzwiach prawych



Drzwi lewe

Wyjście przewodu w przypadku okablowania stałego

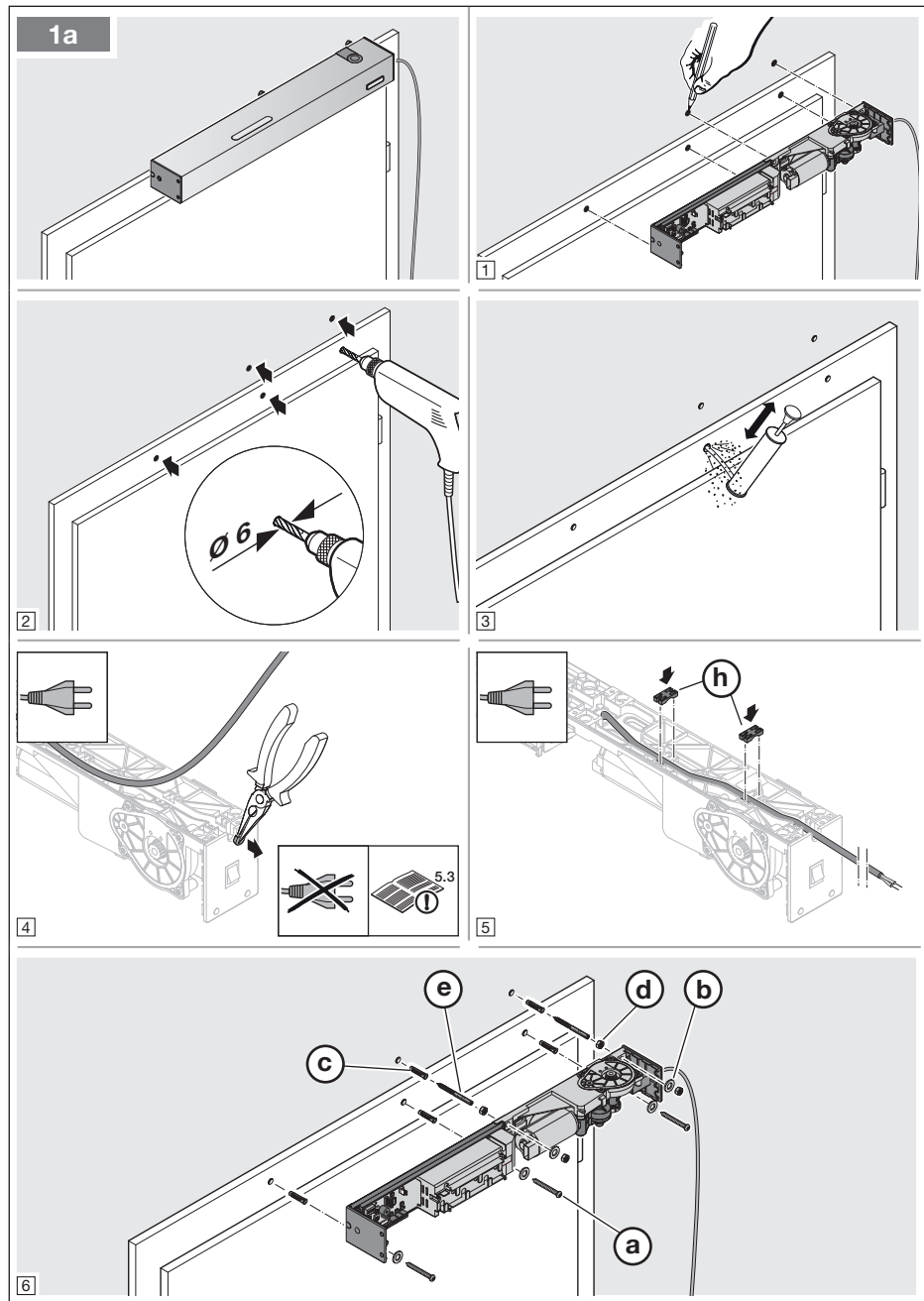


Montaż napędu z przedłużeniem wałka

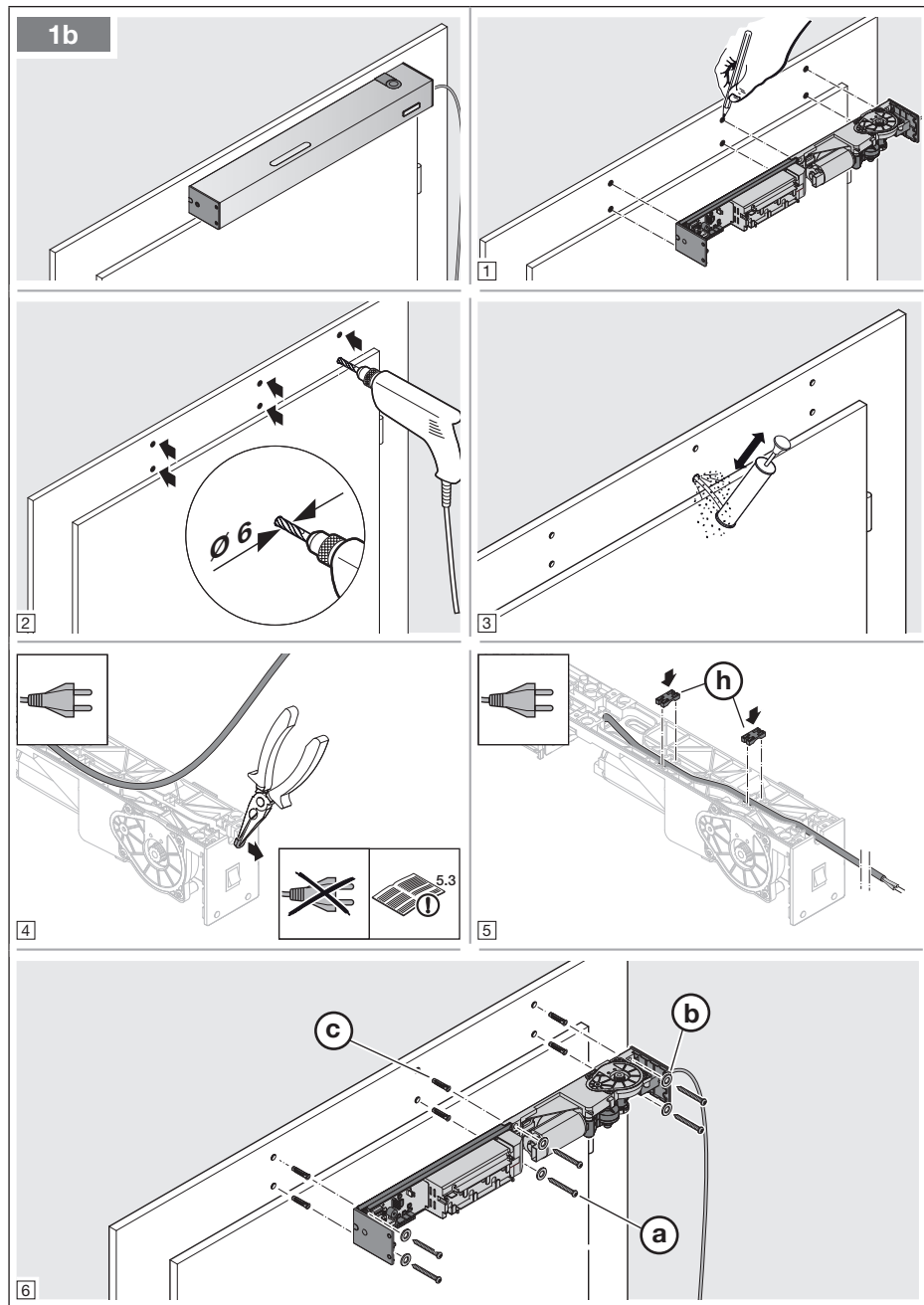
	x	y	Przedłużenie wałka*
	39	31	 15 mm
	54	46	 30 mm
	69	61	 45 mm

* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

4.4 Montaż napędu do ościeżnicy i nadproża



4.5 Montaż napędu do ościeżnicy



4.6 Szyna ślizgowa

Istnieją dwie możliwości montażu szyny ślizgowej:



przez przyklejanie

▶ patrz rozdział 4.6.1



przez przykręcanie

▶ patrz rozdział 4.6.2

4.6.1 Montaż szyny ślizgowej przez przyklejanie

Czyszczenie powierzchni 1

- ▶ Należy stosować czyste ściereczki, które nie pozostawiają włókien i nie zawierają środków zapachowych.
- ▶ Stosować odpowiednie środki czyszczące, nie stosować odtłuszczających środków do użytku domowego.
- ▶ Powtarzać czynności do uzyskania czystej i odtłuszczonej powierzchni.

WSKAZÓWKA

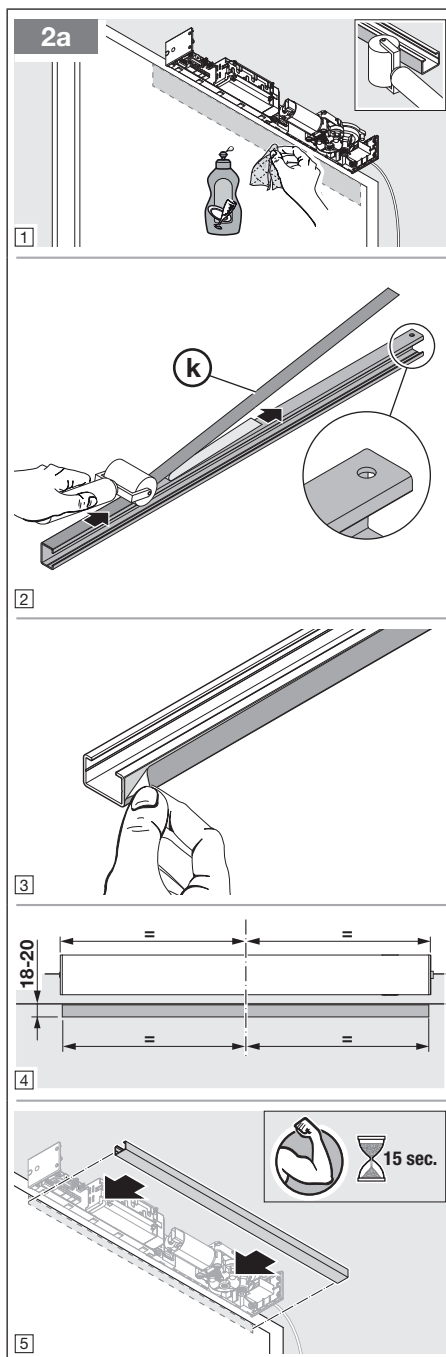
Zawsze należy stosować odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za utrzymanie powierzchni w należytym stanie.

Mocowanie taśmy samoprzylepnej 2

- ▶ Zdjąć folię ochronną.
- ▶ Przyłożyć taśmę samoprzylepną do powierzchni szyny ślizgowej.
- ▶ Naprężyć taśmę, ale nie rozciągać nadmiernie.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby powietrze nie przedostało się pod taśmę.
- ▶ Docisnąć taśmę samoprzylepną.

Zdejmowanie folii ochronnej 3

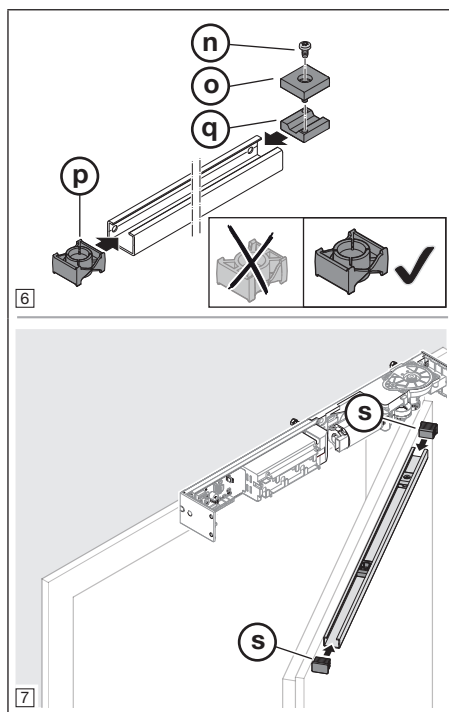
- ▶ Folie ochronną należy zdjąć od razu w całości, aby nie pozostawić śladów na taśmie samoprzylepnej.
- ▶ Nie dotykać klejonej powierzchni.
- ▶ Szynę ślizgową należy szybko przykleić do drzwi, aby nie dopuścić do zabrudzenia klejonej powierzchni.



Dociskanie szyny ślizgowej [4] [5]**UWAGA:**

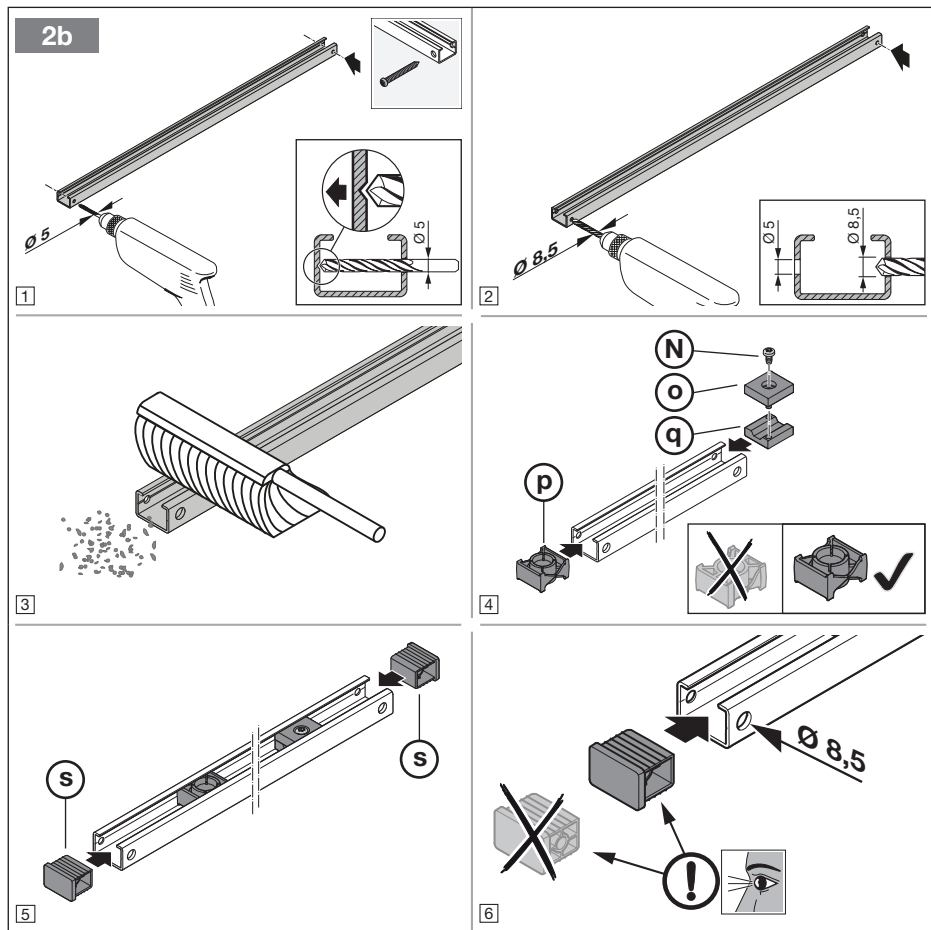
Przed przyklejeniem szyny ślizgowej należy skontrolować jej położenie.

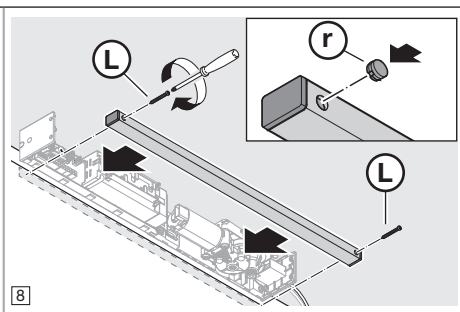
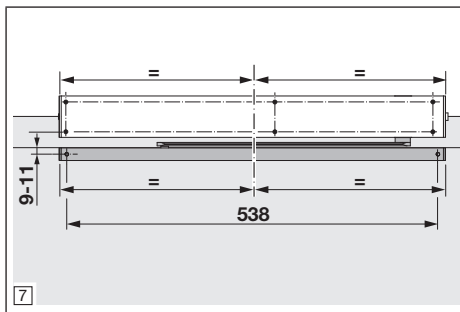
- ▶ Docisnąć szynę ślizgową do skrzydła drzwiowego stroną z taśmą samoprzylepną.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby powietrze nie przedostało się pod taśmę.



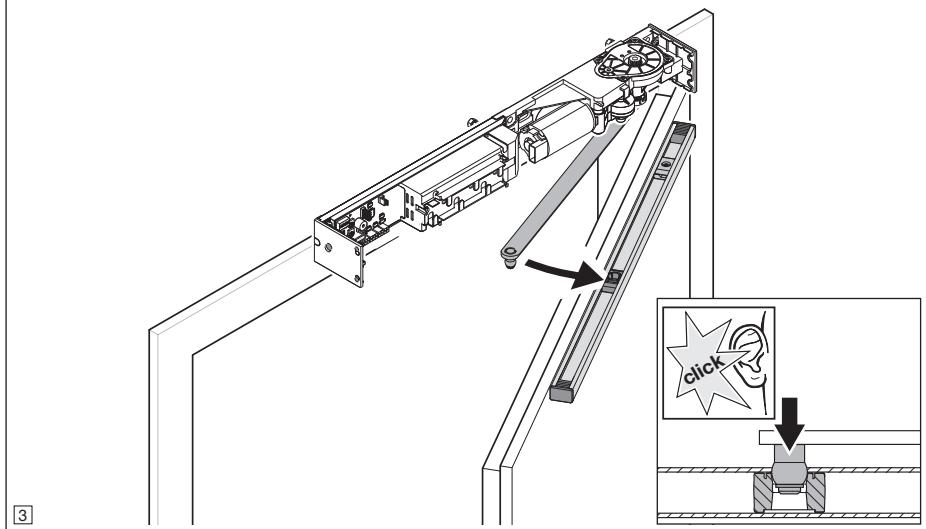
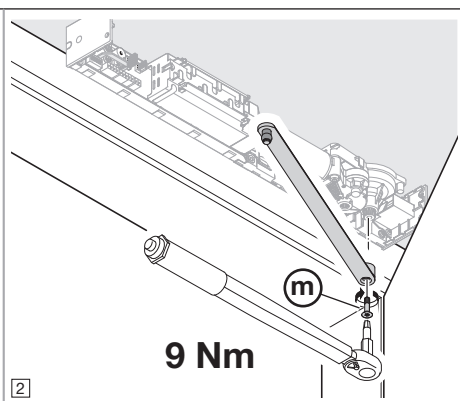
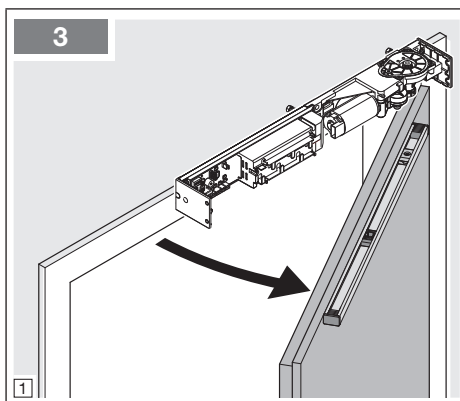
4.6.2 Montaż szyny ślizgowej przez przykręcenie

- ▶ Przed przystąpieniem do tego sposobu montażu należy sprawdzić, czy wymagana głębokość wkręcania jest odpowiednia dla dostarczonych śrub (m).
- ▶ Wywiercić dwa otwory $\varnothing 5$ mm. Do prowadzenia wiertła wykorzystać gotowe otwory. W ścianie wewnętrznej jest wykonany rowek ułatwiający wyśrodkowanie ostrza wiertła.





4.7 Montaż zabieraka drzwiowego

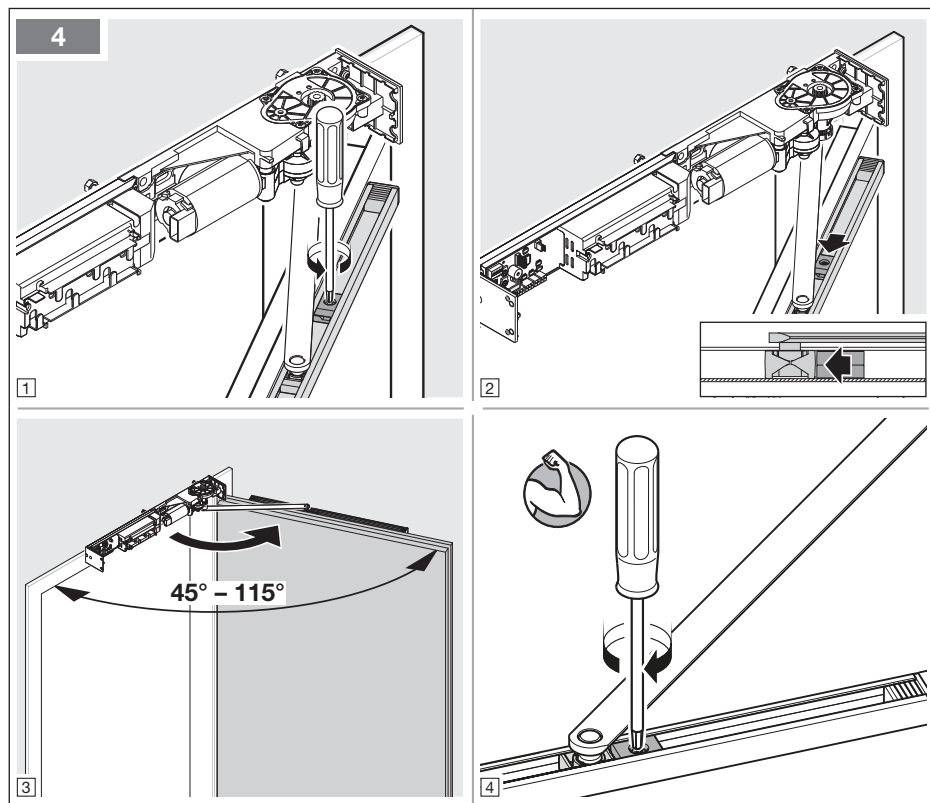


4.8 Montaż ogranicznika krańcowego Drzwi otwarte

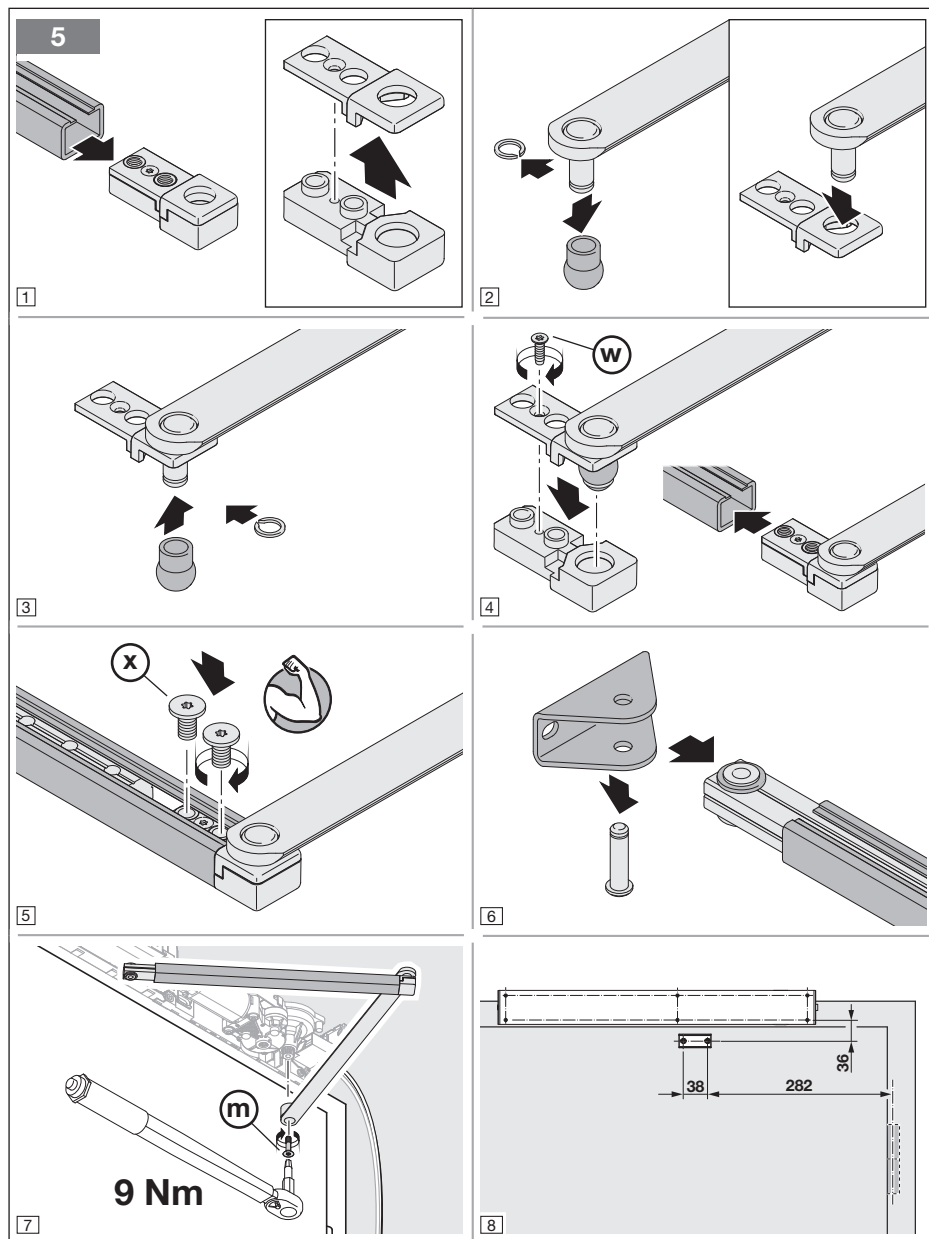
- ▶ Odkręcić ogranicznik krańcowy [1].
- ▶ Przesunąć ogranicznik w kierunku stopy ślizgowej [2].
- ▶ Przemieścić drzwi ręcznie w wybrane położenie krańcowe *Drzwi otwarte* [3].
- ▶ Unieruchomić ogranicznik [4].

UWAGA:

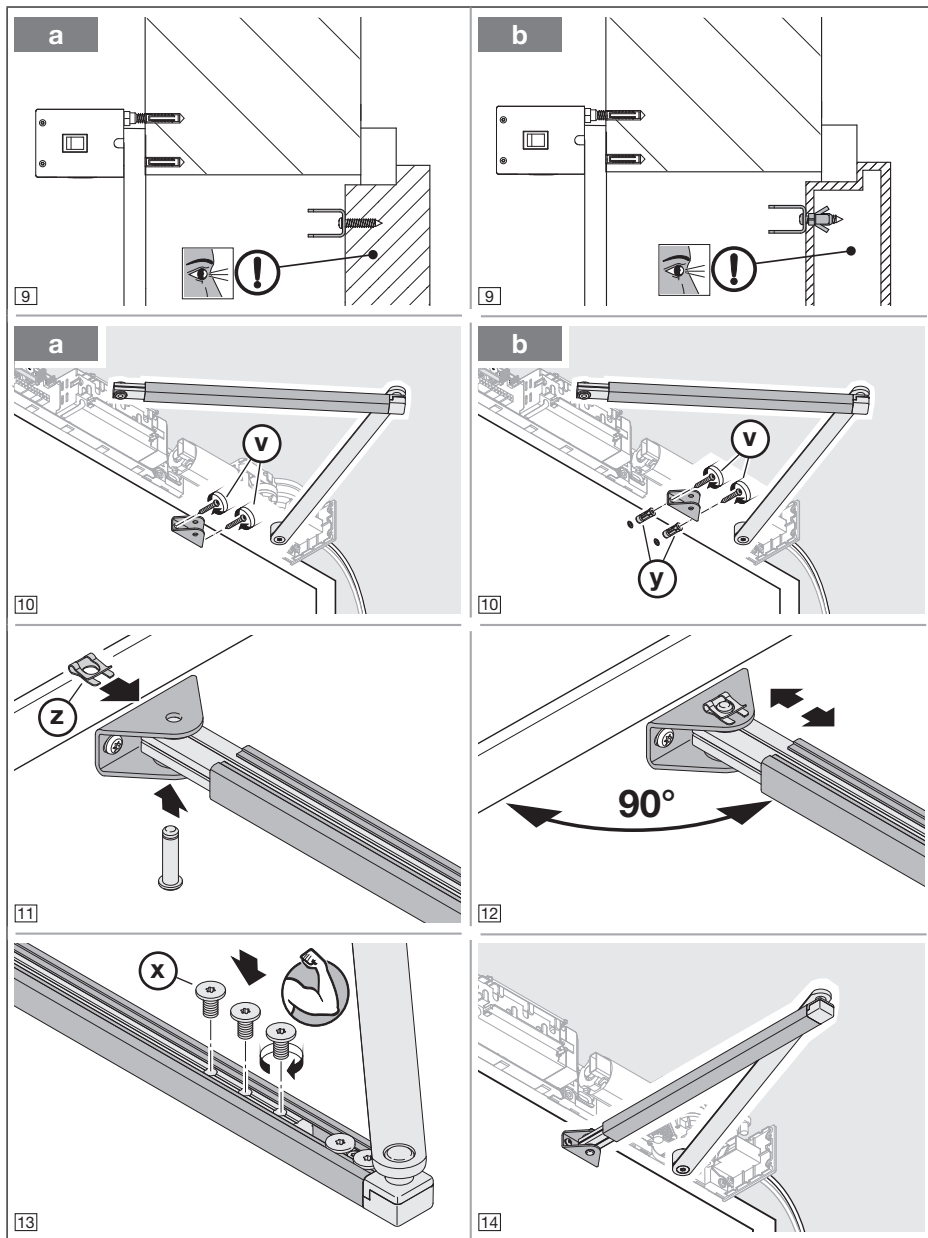
W przypadku szerokich drzwi zalecamy zastosowanie oddzielnego stopera drzwiowego.



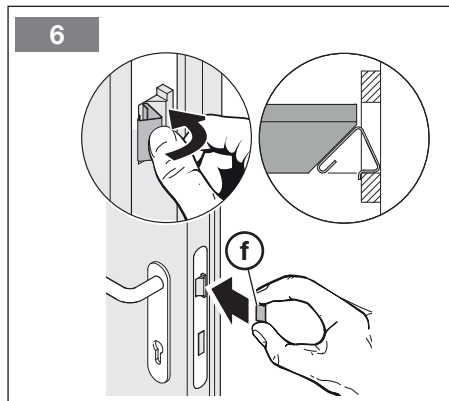
4.9 Ramię nożycowe*



* Opcjonalne ramię nożycowe



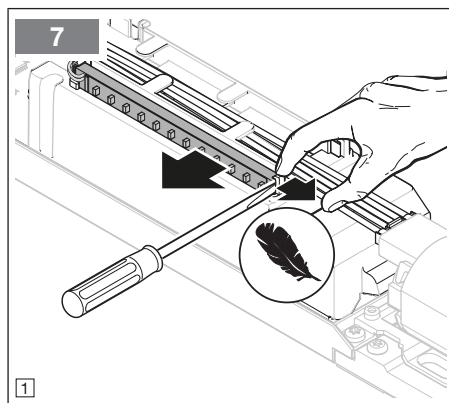
4.10 Blokowanie zapadki zamka



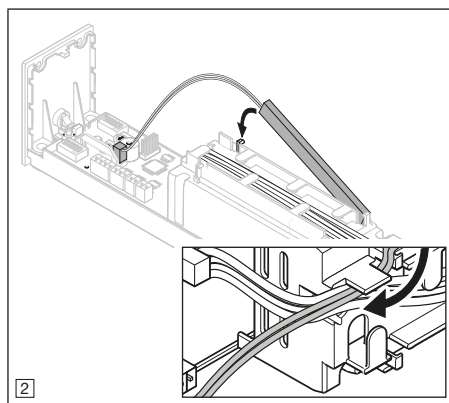
Jeżeli drzwi nie są eksploatowane w połączeniu z elektrozaczepem / zamkiem elektromotorycznym, należy unieruchomić zapadkę zamka przy pomocy zacisku.

4.11 Ustawianie kierunku oświetlenia napędu*

Oświetlenie napędu* może służyć do oświetlenia przejścia w drzwiach lub przestrzeni pod sufitem. Oświetlenie napędu* może wymagać ewentualnej przebudowy w zależności od warunków montażowych i pożądanego kierunku oświetlenia.



* Opcjonalne oświetlenie napędu



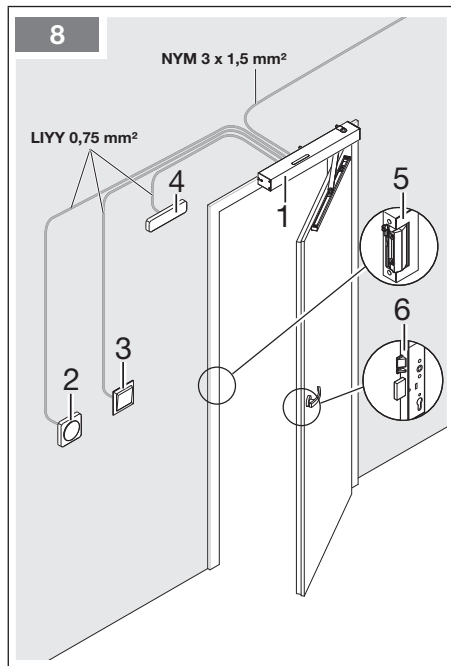
5 Instalacja

- ▶ Przestrzegać zasad bezpieczeństwa opisanych w rozdziale 2.6.

W celu uniknięcia zakłóceń:

- ▶ Przewody sterowania napędu (24 V DC) należy ułożyć w systemie instalacyjnym oddzielnym od innych przewodów zasilających (230 V AC).

5.1 Schemat prowadzenia przewodów



Pozycja	Wyjaśnienie
1	Napęd do drzwi skrzydłowych
2	Sterownik radarowy
3	Przycisk
4	Radar
5	Elektrozaczep
6	Zamek elektromotoryczny

5.2 Podłączenie do sieci

Istnieją dwie możliwości wykonania przyłącza sieciowego:



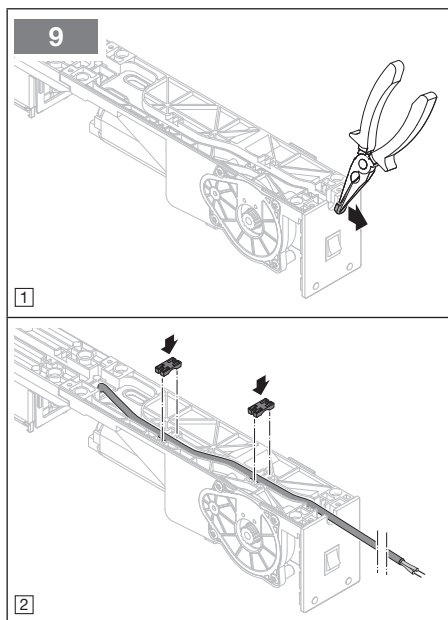
Przewód sieciowy z wtyczką

Gniazdo wtykowe wymagane do podłączenia napędu do prądu musi być zlokalizowane w pobliżu drzwi. Gniazdo wtykowe musi być zlokalizowane w miejscu, do którego można doprowadzić z napędu przewód sieciowy o długości 3 m.



Przyłącze stacjonarne

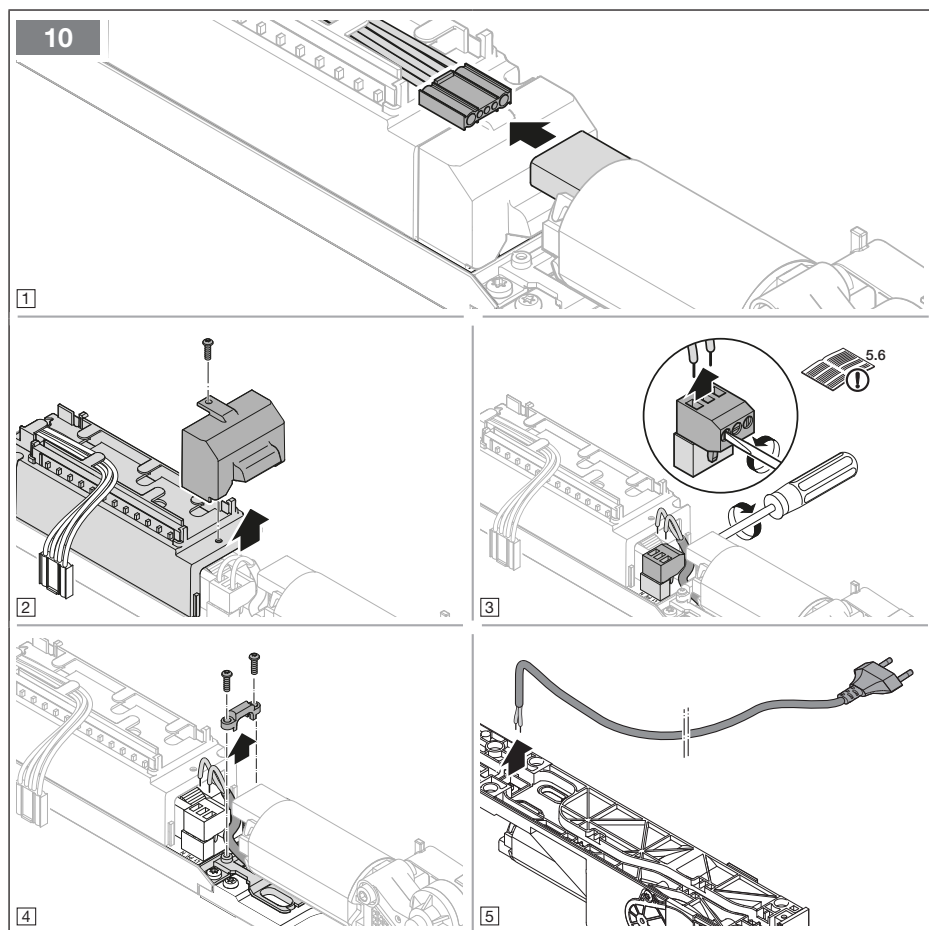
► patrz rozdział 5.3

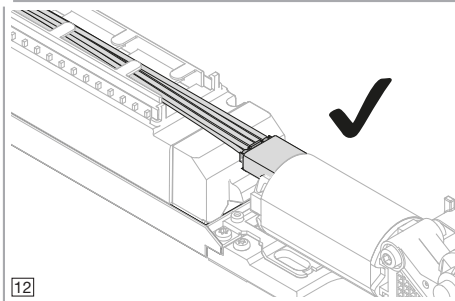
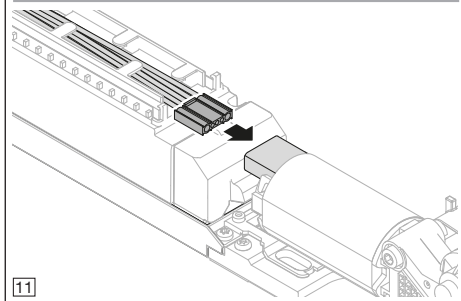
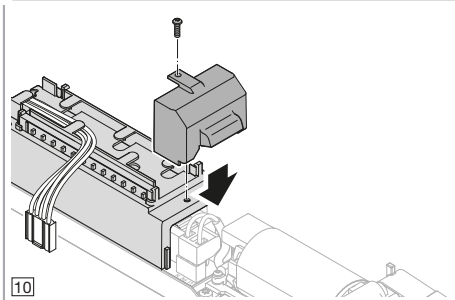
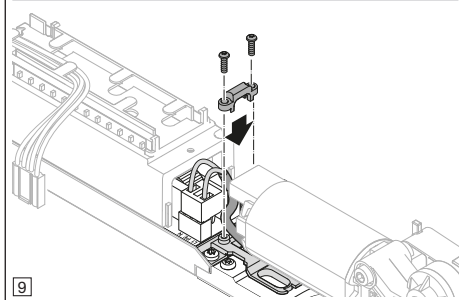
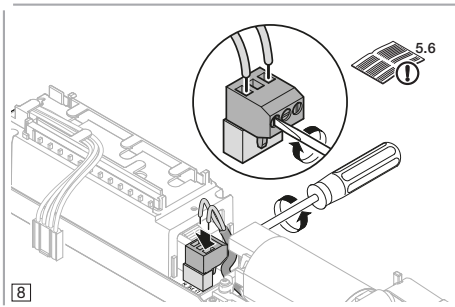
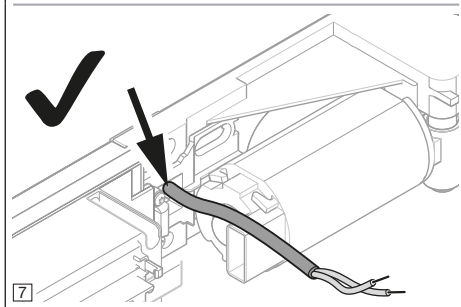
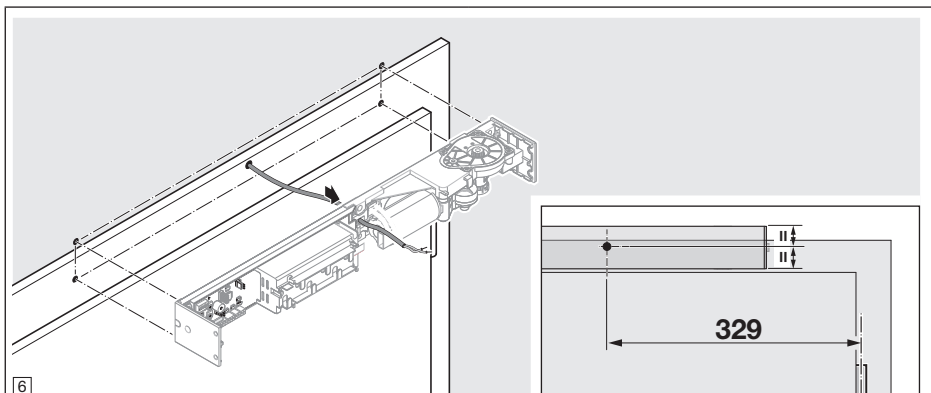


Przewody można prowadzić pod napędem w prawą i lewą stronę.

5.3 Przyłącze stacjonarne (opcjonalnie)

Istnieje możliwość wykonania przyłącza stacjonarnego z zastosowaniem NYM 3 × 1,5 mm² (maksymalnie 30 m). W takim przypadku przewód sieciowy 3 m z wtyczką jest zbędny.

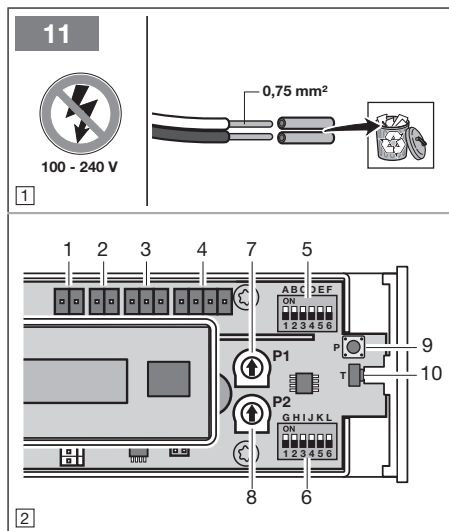




5.4 Zaciski przyłączeniowe

Wszystkie zaciski przyłączeniowe można obciążać wielokrotnie:

- przekrój przewodu: 0,75 mm²

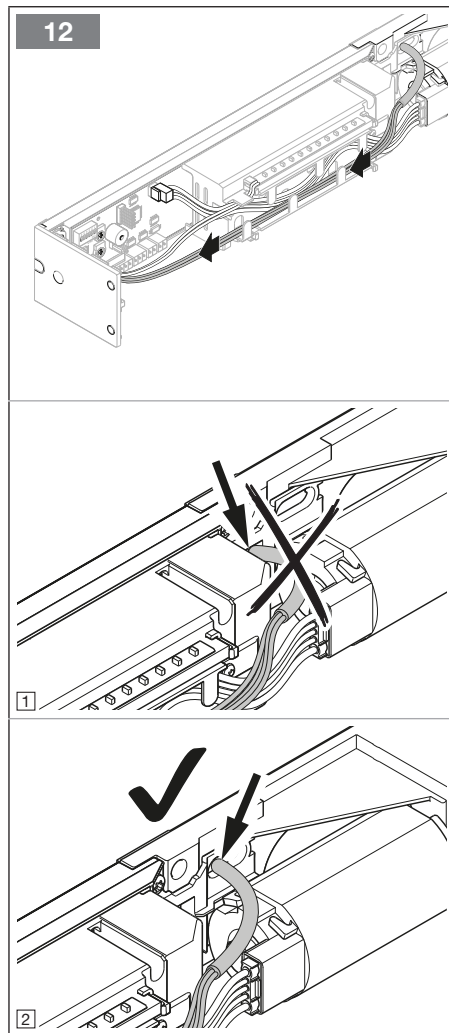


Pozycja	Funkcja
1	Zamek elektryczny / zamek elektromotoryczny 24 V DC, maks. obciążenie 450 mA
2	Płytkę przekaźnika PR 1
3	Sygnalizacja rygla / stop
4	Wejście impulsu
5	Przełączniki DIL A1-F6
6	Przełączniki DIL G1-L6
7	Potencjometr P1 Czas zatrzymania w pozycji otwartej w trybie automatycznym
8	Potencjometr P2 Prędkość
9	Przycisk P
10	Przycisk T

5.5 Prowadzenie przewodów wyposażenia dodatkowego

W celu uniknięcia zakłóceń:

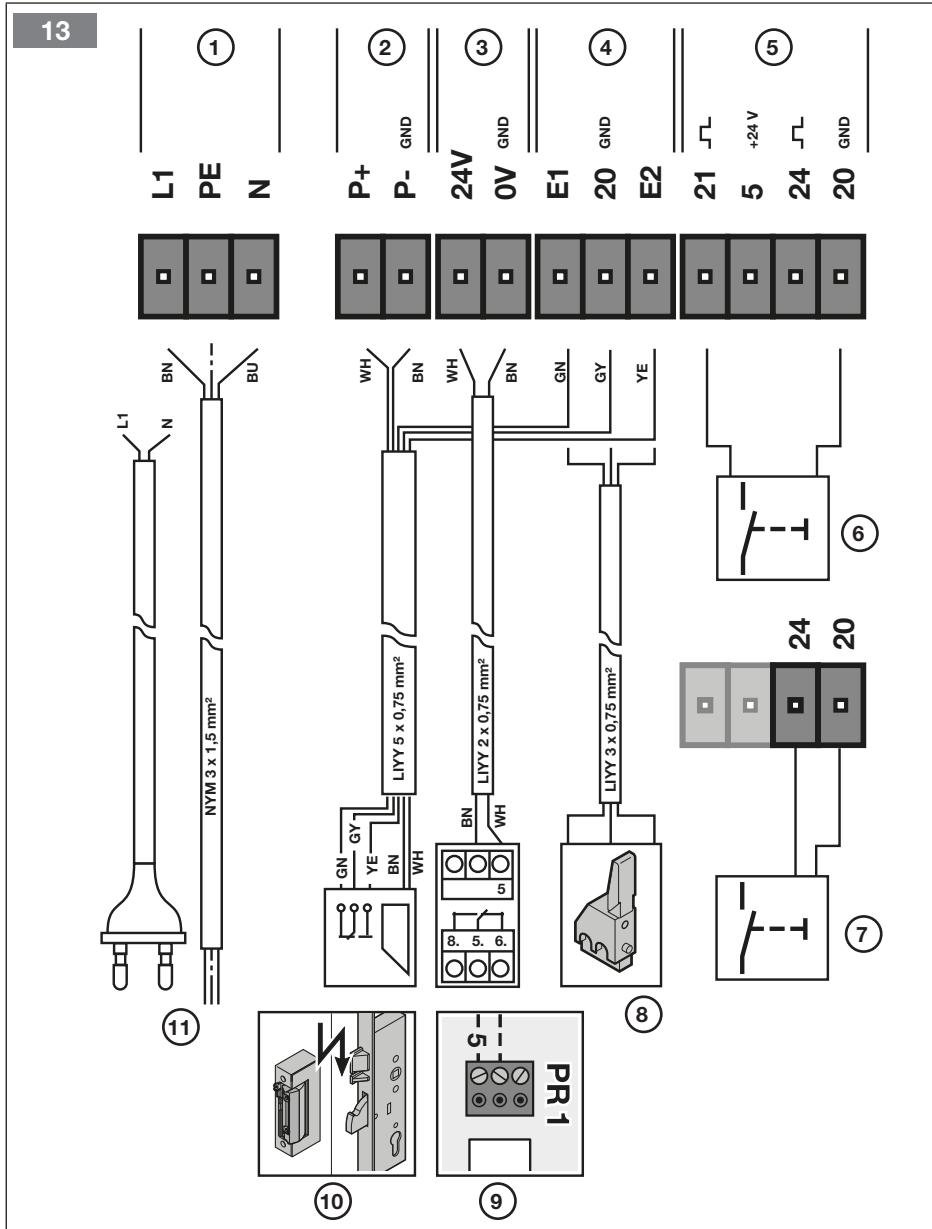
- ▶ Przewody sterowania napędu (24 V DC) należy poprowadzić do napędu oddzielone od innych przewodów zasilających (230 V AC).



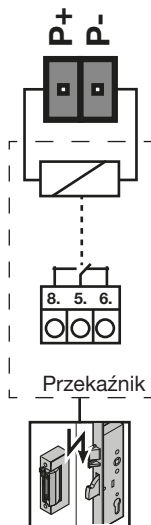
5.6 Podłączenie wyposażenia dodatkowego / przykłady podłączenia

UWAGA:

Dopuszczalne obciążenie napędu przez wszystkie elementy wyposażenia dodatkowego wynosi łącznie **maks. 600 mA**.



Pozycja	Funkcja
1	Napięcie sieciowe 100–240 V, 50/60 Hz
2	Zamek elektryczny 24 V DC, 450 mA
3	Przełącznik opcjonalny
4	Wejście
5	Wejście impulsu 24 V DC, 150 mA
6	Zewnętrzny sterownik* do impulsowego sterowania programowego Jeden lub więcej sterowników z zestykiem zwrotnym (bezpotencjałowym) można podłączać równoległe.
7	Zewnętrzny sterownik* do trybu automatycznego Jeden lub więcej sterowników z zestykiem zwrotnym (bezpotencjałowym) można podłączać równoległe. Ustawianie czasu zatrzymania ▶ patrz rozdział 7.16
8	Sygnalizacja rygla / stop* Ustawianie funkcji ▶ patrz rozdział 7.14
9	Płytkę przełącznika PR 1* Płytkę przełącznika PR 1 jest wymagana do włączania lampy zasilanej z zewnątrz lub lampy sygnalizacyjnej, np. do zgłaszania położenia krańcowego Drzwi zamknięte. Ustawianie funkcji ▶ patrz rozdział 7.15

Pozycja	Funkcja
10	Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny* 24 V DC, maks. obciążenie 450 mA W przypadku korzystania z zamka elektromotorycznego <ul style="list-style-type: none"> – pod innym napięciem roboczym niż 24 V lub – o wyższym poborze energii niż 450 mA należy zastosować dodatkowy przełącznik do załączania zewnętrznego zasilania napięciowego. Ustawianie funkcji ▶ patrz rozdział 7.11
	
11	Przewód sieciowy 100–240 V, 50/60 Hz

6 Uruchomienie

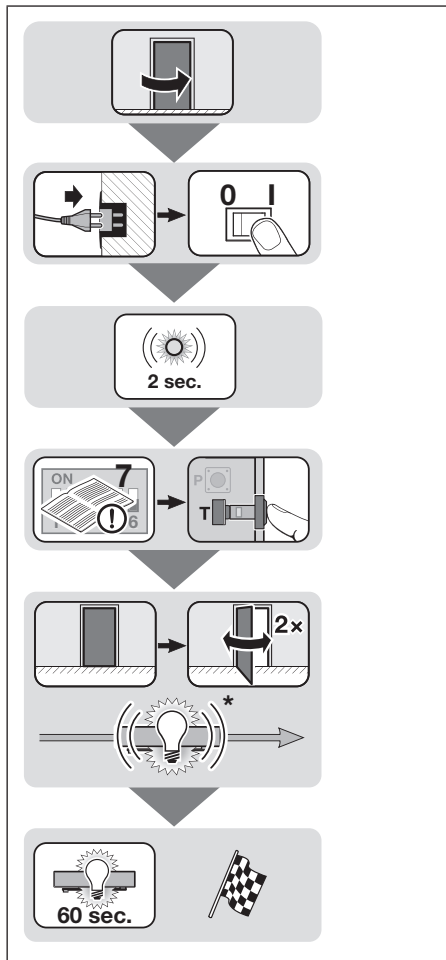
- ▶ Przed uruchomieniem prosimy przeczytać i przestrzegać zasad bezpieczeństwa opisanych w rozdziale 2.6.

UWAGA:

- Przed uruchomieniem należy ustawić przełącznik DIL A1 (ramię siłownika / rodzaj montażu).
- W drzwiach wyposażonych w ryglowania elektryczne należy przed uruchomieniem ustawić także przełączniki DIL H2 do DIL K5.
- Podczas programowania napędu w drzwiach z ramieniem nożycowym zalecamy zastosowanie oddzielnego stopera drzwiowego.

6.1 Programowanie napędu

Napęd dostosowuje się do drzwi podczas programowania. Wówczas następuje automatyczne zaprogramowanie długości drogi przebiegu, siły wymaganej do otwarcia i zamknięcia drzwi.



1. Zamknąć drzwi.
2. Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
3. Włacznik przełącznik. Wskaźnik miga szybko przez 2 sekundy.

* Element wyposażenia dodatkowego nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego.

UWAGA:

Jeżeli napęd nie jest zaprogramowany, to po włożeniu wtyczki sieciowej do gniazda oświetlenie napędu* miga 2 x.

4. Skontrolować ustawienia przełączników DIL.
5. Nacisnąć przycisk **T**.
 - Drzwi przemieszczą się w położenie krańcowe *Drzwi zamknięte*.

WSKAZÓWKA:

W zależności od rodzaju montażu napęd może przemieścić drzwi najpierw w kierunku otwierania. Napęd rozpoznaje samoczynnie swoje położenie montażowe i koryguje kierunek biegu w położenie *Drzwi zamknięte*.

- Drzwi wykonają automatycznie 2 pełne cykle (otwieranie i zamykanie). Podczas wykonywania tych cykli napęd zapamiętuje drogę przebiegu drzwi i potrzebne siły.

Podczas biegów programujących miga oświetlenie napędu*.

Napęd jest zaprogramowany i gotowy do pracy.

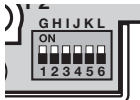
6.2 Przerwanie biegu programującego

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** lub uruchomić zewnętrzny sterownik impulsowy.

* Opcjonalne oświetlenie napędu

7 Funkcje

7.1 Zestawienie

Przełączniki DIL	Funkcje	Kategoria	Rozdział
	A1	Ramię siłownika / rodzaj montażu	7.4
	B2	Tryb półautomatyczny WŁ. lub WYŁ.	7.5
	C3	Czas zatrzymania / funkcja samozamykacza drzwiowego	7.6
	D4	Sygnalizacja biegów drzwi	7.7
	E5	Ostrzeżenie / sposób ostrzegania	7.8
	F6	Kierunek ostrzegania	7.9
	G1	Wskaźnik konserwacji	7.10
	H2	Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny	7.11
	I3	Czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania	7.12
	J4	Domykanie podczas zamykania	7.13
	K5	Sygnalizacja rygla / stop	7.14
	L6	Programowanie płytki przekaźnika PR 1	7.15
		Funkcje główne	
		Ustawienia sygnałów	
		Ustawienia rozszerzone	

7.2 Ustawianie funkcji

Możliwości kombinacji

Funkcje	Wyjaśnienie	Czas zatrzymania	Ręcznie	Zamykanie drzwi	Tryb półautomatyczny	Tryb automatyczny Zacisk	Tryb automatyczny Sterowanie radiowe	Impulsowe sterowanie programowe Zacisk	Impulsowe sterowanie programowe Sterowanie radiowe
Napęd wyłączony	brak napięcia	-	●	-	-	-	-	-	-
Ręcznie	tryb ręczny	-	●	○	-	○	○	○	○
Tryb półautomatyczny	w kierunku otwierania / zamykanie	czas 1	-	○	●	○	○	○	○
Tryb automatyczny	przez zacisk	czas 2	○	○	○	●	○	○	○
Tryb automatyczny	przez sterowanie radiowe	czas 2	○	○	○	○	●	○	○
Impulsowe sterowanie programowe	przez zacisk	-	○	○	○	○	○	●	○
Impulsowe sterowanie programowe	przez sterowanie radiowe	-	○	○	○	○	○	○	●

- Standard
- możliwość zastosowania
- brak możliwości zastosowania

czas 1 = czas zatrzymania 2 – 60 s
 czas 2 = czas zatrzymania 2 – 180 s

Możliwości kombinacji

Funkcje	Wyjaśnienie	Czas zatrzymania	Ręcznie	Zamykanie drzwi	Tryb pół-automatyczny	Tryb automatyczny Zacisk	Tryb automatyczny Sterowanie radiowe	Impulsowe sterowanie programowe Zacisk	Impulsowe sterowanie programowe Sterowanie radiowe
Stale otw./ częściowe otw./ wietrzenie	ręcznie / impulsowe sterowanie programowe	-	○	-	-	-	-	○	○
Sygnalizacja	akustyczna (dźwięk) / optyczna (światło)								
Ostrzeganie (przed uruchomieniem drzwi)			-	○	-	○	○	○	○
Ostrzeganie (podczas biegu drzwi)			-	○	○	○	○	○	○

● Standard

○ możliwość zastosowania

- brak możliwości zastosowania

czas 1 = czas zatrzymania 2 – 60 s

czas 2 = czas zatrzymania 2 – 180 s

Funkcje napędu można włączać za pomocą przełączników DIL. Wszystkie przełączniki DIL znajdują się przed pierwszym uruchomieniem w pozycji OFF (ustawienie fabryczne).

Zmiana ustawienia przełączników DIL jest dopuszczalna, gdy spełnione są poniższe warunki:

- Napęd nie pracuje.
- Nie aktywowano czasu ostrzegania lub czasu zatrzymania.

Ustawianie przełączników DIL i przypisanych do nich funkcji należy przeprowadzić w zależności od lokalnych warunków montażowych i indywidualnych modyfikacji.

7.3 Zmiana funkcji i parametrów

Niektóre funkcje włączane przełącznikami DIL mają możliwość wyboru dodatkowych parametrów.

- ▶ Ustawić wybrany przełącznik DIL w położeniu ON.
Dioda LED miga 1 × czerwonym światłem. Funkcja jest włączona.
- ▶ Nacisnąć 1 × przycisk **T**.
Dioda LED miga 2 × czerwonym światłem. Wybrano inny parametr.
- ▶ Nacisnąć 2 × przycisk **T**.
Dioda LED miga 3 × czerwonym światłem. Wybrano inny parametr.
- ...

W celu zapisania wybranego parametru

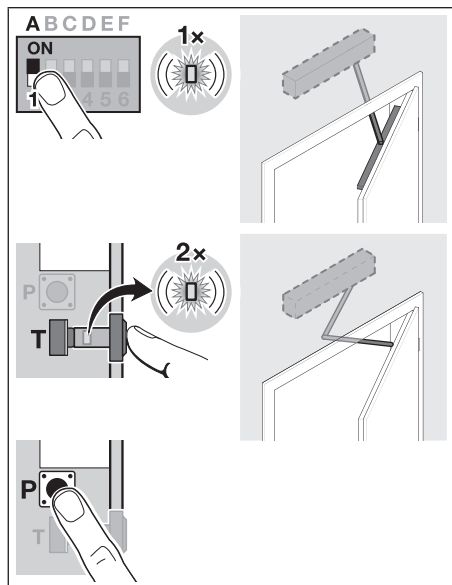
- ▶ Nacisnąć przycisk **P**.
Na potwierdzenie dioda LED miga jednorazowo raz zielonym światłem odpowiednio do parametru.

Timeout:

Jeżeli przycisk **P** nie zostanie uruchomiony w ciągu 60 sekund, to zachowany zostanie poprzednio ustawiony parametr 1 (1 × mignięcie).

Kolejne naciśnięcie przycisku **T** po osiągnięciu ostatniego parametru danej funkcji spowoduje powrót do pierwotnego ustawienia wstępnego tej funkcji. Dioda LED miga 1 ×.

**7.4 Przełącznik DIL A1:
ramię siłownika / rodzaj montażu**




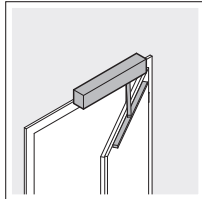
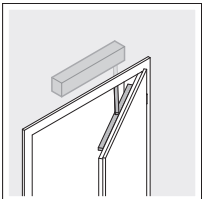
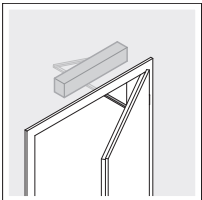
UWAGA:

Przed rozpoczęciem biegu programującego za pomocą przełącznika DIL A1 należy ustawić:

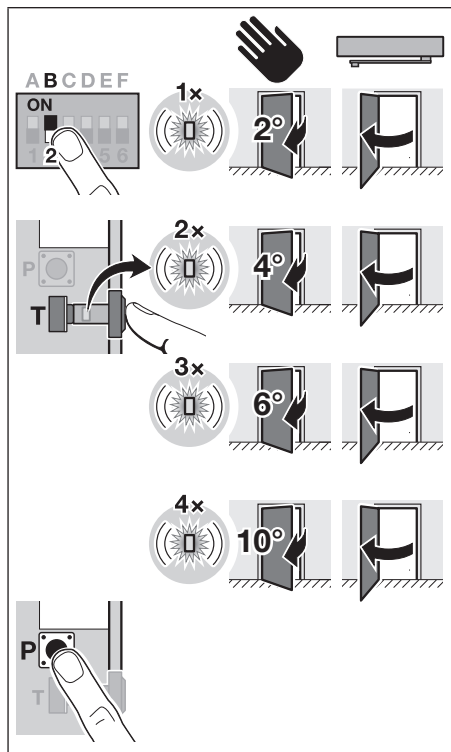
- rodzaj ramienia siłownika
oraz
- rodzaj montażu

Ustawianie / zmiana rodzaju ramienia siłownika / rodzaju montażu

► patrz rozdział 7.3

<p>A1 OFF</p>	<p>Szyna ślizgowa na drzwiach, montaż napędu do nadproża po stronie zawiasów </p> 
<p>A1 ON</p>	<p>inne rodzaje montażu WŁ.</p> <p>1 x Szyna ślizgowa na drzwiach, montaż napędu do nadproża po stronie bez zawiasów</p> 
	<p>2 x Ramię nożycowe na drzwiach, montaż napędu do nadproża po stronie bez zawiasów</p> 

7.5 Przełącznik DIL B2: tryb półautomatyczny




Jeżeli przełącznik DIL B2 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), tryb półautomatyczny jest wyłączony. Drzwi można otwierać i zamykać ręcznie w każdej chwili, nie powodując wyzwolenia żadnego polecenia biegu.

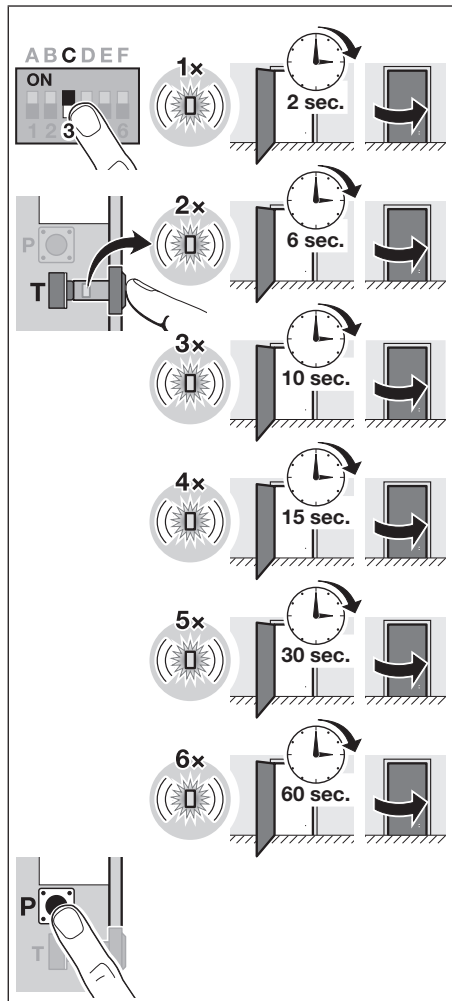
Jeżeli przełącznik DIL B2 jest ustawiony na **ON**, tryb półautomatyczny jest włączony. Drzwi otwierają się lub zamykają automatycznie po ręcznym wprawieniu ich w ruch. Stopień uchylecia drzwi, jaki powoduje wyzwolenie automatycznego biegu drzwi można ustawić za pomocą parametrów.

Włączanie / ustawianie liczby stopni:

► patrz rozdział 7.3

B2 OFF	Tryb półautomatyczny WYŁ. 	
B2 ON	1 × mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 2°
	2 × mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 4°
	3 × mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 6°
	4 × mignięcie	ręczne wprawienie drzwi w ruch o kąt ok. 10°

**7.6 Przełącznik DIL C3:
czas zatrzymania / funkcja
samozamykacza drzwiowego**



Jeżeli przełącznik DIL C3 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), czas zatrzymania jest wyłączony, a drzwi po otwarciu zatrzymują się w położeniu otwartym. Drzwi można ponownie zamknąć, wprawiając je ręcznie w ruch lub wysyłając polecenie biegu (impuls).

Jeżeli przełącznik DIL C3 jest ustawiony na **ON**, czas zatrzymania jest włączony, a otwarte drzwi zamkną się automatycznie po upływie ustawionego czasu (maks. 60 sekund).


Odliczanie czasu zatrzymania zaczyna się od nowa wraz z każdym ponownym otwarciem drzwi. Długość czasu zatrzymania można zmieniać za pomocą parametrów.

UWAGA:

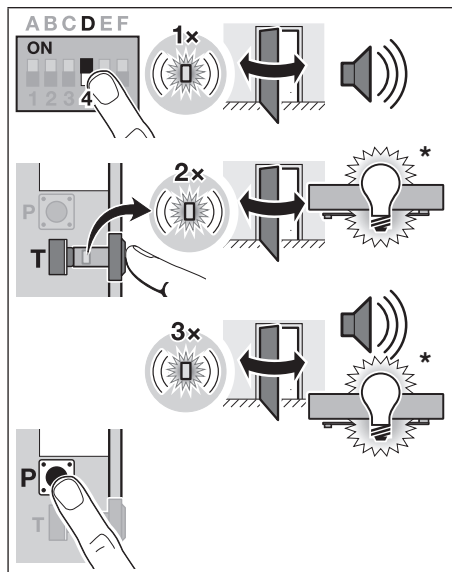
Jeżeli czas zatrzymania jest włączony, drzwi zamykają się z położenia krańcowego Drzwi otwarte i z każdego innego położenia, w które zostały otwarte ręcznie.

Włączanie / ustawianie czasu zatrzymania:

► patrz rozdział 7.3

C3 OFF	Czas zatrzymania WYŁ.		
C3 ON	1 x mignięcie	czas zatrzymania 2 sekundy	
	2 x mignięcie	czas zatrzymania 6 sekund	
	3 x mignięcie	czas zatrzymania 10 sekund	
	4 x mignięcie	czas zatrzymania 15 sekund	
	5 x mignięcie	czas zatrzymania 30 sekund	
	6 x mignięcie	czas zatrzymania 60 sekund	

7.7 Przełącznik DIL D4: sygnalizacja biegów drzwi



Jeżeli przełącznik DIL D4 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), sygnalizacja biegów drzwi jest wyłączona.

Jeżeli przełącznik DIL D4 jest ustawiony na **ON**, sygnalizacja biegów drzwi jest włączona.

Podczas biegu drzwi rozbrzmiewa sygnał akustyczny i/lub świeci się oświetlenie napędu*. Oświetlenie napędu* pozostaje włączone jeszcze przez 1 minutę od osiągnięcia przez drzwi położenia krańcowego lub położenia pośredniego (czas trwania oświetlenia).

UWAGA:

Oświetlenie napędu włączone zdalnie przez sterowanie radiowe nie gaśnie po upływie 1 minuty, lecz pozostaje cały czas włączone. Polecenia oświetlenia realizowane drogą radiową (kanał 2) podczas biegu drzwi nie odnoszą żadnego skutku.

Po upływie określonego czasu, maks. 12 godzin, oświetlenie napędu* wyłącza się automatycznie.

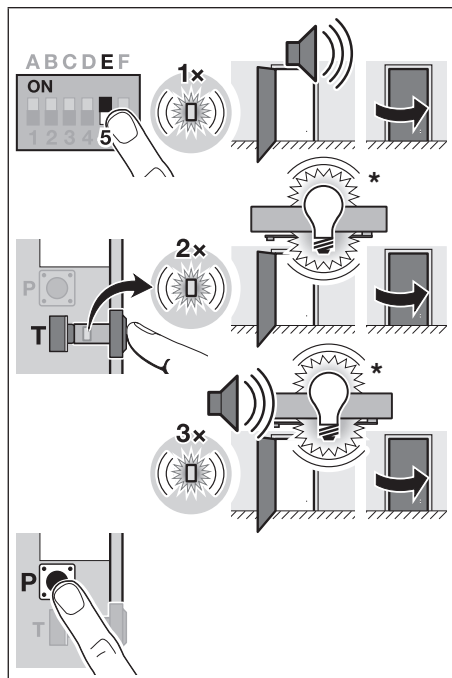
Włączanie / ustawianie sygnalizacji biegów drzwi:

► patrz rozdział 7.3

D4 OFF	Sygnalizacja WYŁ.	
D4 ON	1 × mignięcie	Sygnał akustyczny
	2 × mignięcie	Oświetlenie napędu*
	3 × mignięcie	Sygnał akustyczny i oświetlenie napędu*


* Opcjonalne oświetlenie napędu

**7.8 Przełącznik DIL E5:
ostrzeżenie / sposób ostrzeżenia**



Włączanie funkcji ostrzeżenia i ustawianie sposobu ostrzeżenia

► patrz rozdział 7.3

E5 OFF	Ostrzeżenie WYŁ. 	
E5 ON	1 x mignięcie	Sygnal akustyczny
	2 x mignięcie	Miganie oświetlenia napędu*
	3 x mignięcie	Sygnal akustyczny i miganie oświetlenia napędu*

Jeżeli przełącznik DIL E5 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), funkcja ostrzeżenia jest wyłączona. Drzwi uruchamiają się w chwili wyzwolenia polecenia biegu.

Jeżeli przełącznik DIL E5 jest ustawiony na **ON**, funkcja ostrzeżenia jest włączona.

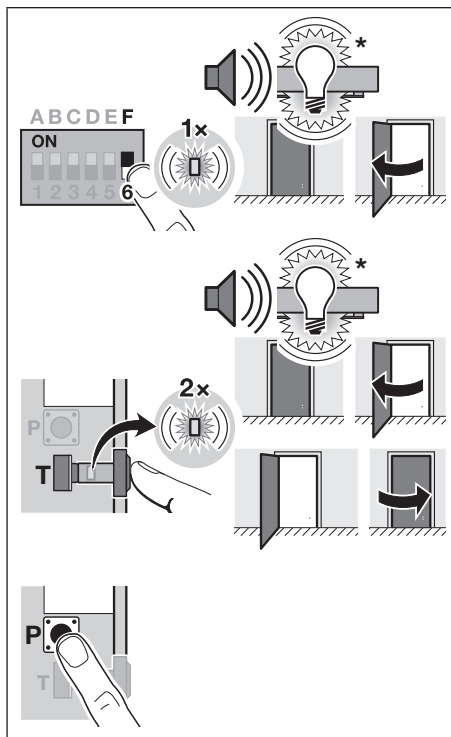
Przed uruchomieniem drzwi w kierunku zamykania rozbrzmiewa sygnał akustyczny i /lub oświetlenie miga przez 3 sekundy.

UWAGA:

Jeżeli polecenie biegu jest realizowane w trybie półautomatycznym, funkcja ostrzeżenia jest nieaktywna.

* Opcjonalne oświetlenie napędu

7.9 Przełącznik DIL F6: kierunek ostrzegania



UWAGA:


Ta funkcja jest aktywna tylko pod warunkiem, że włączono funkcję ostrzegania (przełącznik DIL E5).

Jeżeli przełącznik DIL F6 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), ostrzeżenie jest realizowane **tylko** przed uruchomieniem drzwi w kierunku zamykania.

Jeżeli przełącznik DIL F6 jest ustawiony na **ON**, ostrzeżenie jest realizowane przed uruchomieniem drzwi w kierunku otwierania **lub** w kierunku otwierania i zamykania.

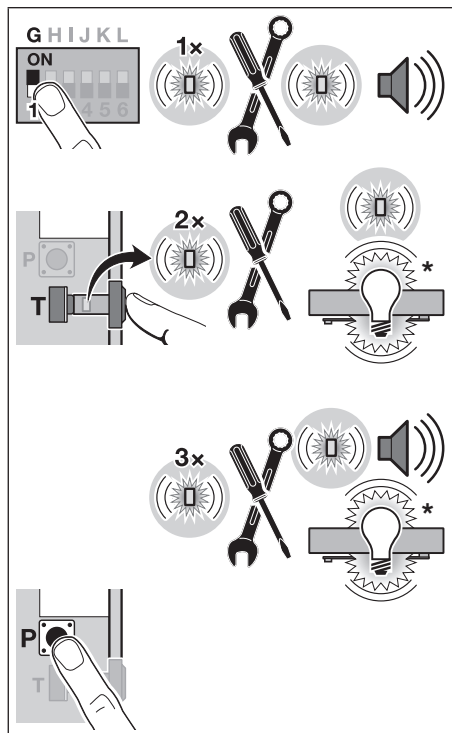
W celu ustawienia funkcji ostrzegania w kierunku otwierania i zamykania drzwi:

► patrz rozdział 7.3

F6 OFF	Ostrzeżenie przed uruchomieniem drzwi w kierunku zamykania	
F6 ON	1 × mignięcie	otwierania
	2 × mignięcie	otwierania i zamykania

* Opcjonalne oświetlenie napędu

7.10 Przełącznik DIL G1: wskaźnik konserwacji



Jeżeli przełącznik DIL G1 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), wskaźnik konserwacji jest wyłączony. W takim przypadku komunikat nie pojawi się.

Jeżeli przełącznik DIL G1 jest ustawiony na **ON**, wskaźnik konserwacji jest włączony. Komunikat pojawi się najpóźniej po

- 1 roku eksploatacji
- lub
- 20000 cykli pracy drzwi

Komunikat pojawia się jednorazowo po każdym osiągnięciu położenia krańcowego Drzwi zamknięte. Istnieje możliwość ustawienia optycznej i/lub akustycznej sygnalizacji komunikatu.


UWAGA:

Po każdym osiągnięciu położenia krańcowego Drzwi zamknięte komunikat można skasować tylko:

- przez przywrócenie ustawień fabrycznych
- przez skasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu

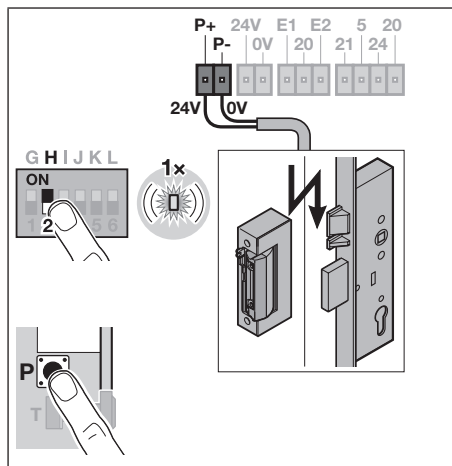
Włączanie / ustawianie wskaźnika konserwacji:

► patrz rozdział 7.3

G1 OFF	Wskaźnik konserwacji WYŁ. 	
G1 ON	1 x mignięcie	ostrzeżenie akustyczne (dioda LED i sygnał akustyczny)
	2 x mignięcie	ostrzeżenie optyczne (dioda LED i miganie oświetlenia napędu*)
	3 x mignięcie	akustyczny i optyczny wskaźnik konserwacji (dioda LED i sygnał akustyczny oraz miganie oświetlenia napędu*)

* Opcjonalne oświetlenie napędu

7.11 Przełącznik DIL H2: elektrozaczep / zamek elektromotoryczny



Jeżeli przełącznik DIL H2 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), funkcja elektrozaczepu / zamka elektromotorycznego jest wyłączona.

Jeżeli przełącznik DIL H2 jest ustawiony na **ON**, można ustawiać funkcje elektrozaczepu / zamka elektromotorycznego według zasady działania prądu roboczego i zasady działania prądu spoczynkowego.

- Jeżeli ustawiono zasadę działania *prądu roboczego*, elektrozaczep / zamek elektromotoryczny otwiera się pod wpływem aktywnego impulsu. Jeżeli impuls nie zostanie podany, elektrozaczep / zamek elektromotoryczny jest na stałe zaryglowany przez mechanizm.
- Jeżeli ustawiono zasadę działania *prądu spoczynkowego* (np. w drzwiach na drogach ewakuacyjnych), elektrozaczep / zamek elektromotoryczny otwiera się pod wpływem przerwania dopływu prądu przez zestyk. Jeżeli dopływ prądu spoczynkowego jest stały, elektrozaczep / zamek elektromotoryczny jest zaryglowany na stałe.

Włączanie / ustawianie elektrozaczepu:

► patrz rozdział 7.3

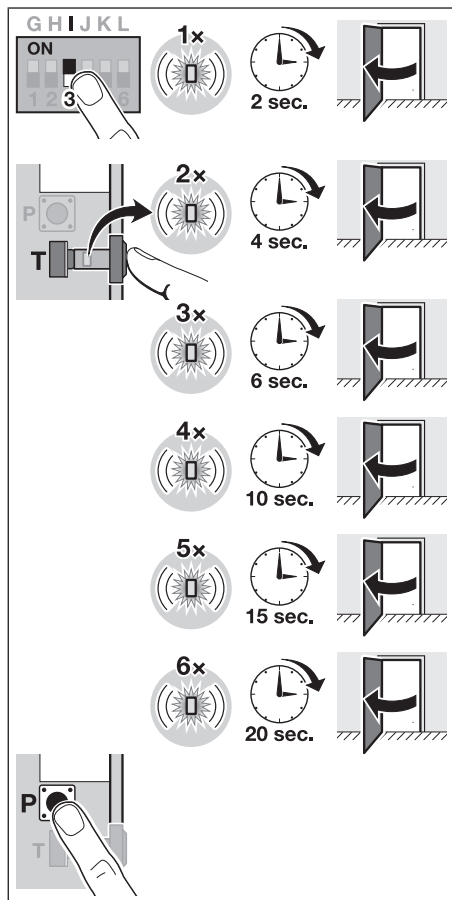
H2 OFF	Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny WYŁ.	
H2 ON	Elektrozaczep / zamek elektromotoryczny WŁ.	
1 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu roboczego	
2 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu spoczynkowego	
3 × mignięcie	Zamek elektromotoryczny	
4 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu roboczego z dociskiem	
5 × mignięcie	Elektrozaczep Zasada prądu spoczynkowego z dociskiem	
6 × mignięcie	Zamek elektromotoryczny z dociskiem	

UWAGA:

W przypadku korzystania z zamka elektromotorycznego


- pod innym napięciem roboczym niż 24 V
 - lub
 - o wyższym poborze energii niż 450 mA
- należy zastosować przekaźnik opcjonalny PR 1.

**7.12 Przełącznik DIL I3:
czas opóźnienia rozruchu
i czas odryglowania**



Włączanie / ustawianie czasu:

► patrz rozdział 7.3

I3 OFF	Czas opóźnienia rozruchu / czas odryglowania WYŁ. 	
I3 ON	1 × mignięcie	2 sekundy
	2 × mignięcie	4 sekundy
	3 × mignięcie	6 sekund
	4 × mignięcie	10 sekund
	5 × mignięcie	15 sekund
	6 × mignięcie	20 sekund

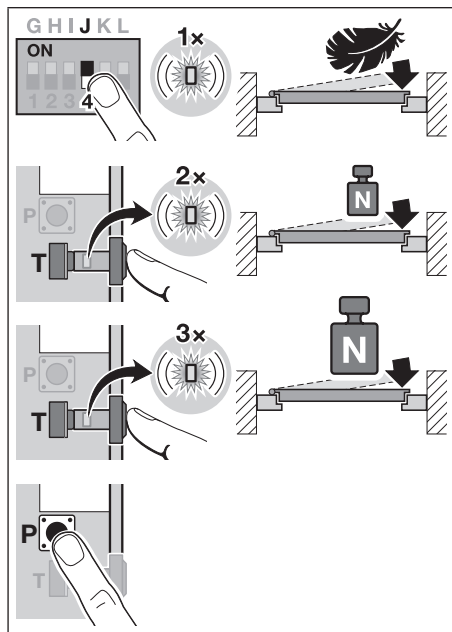
Jeżeli przełącznik DIL I3 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania jest wyłączony.

Po wysłaniu polecenia biegu następuje natychmiastowe uruchomienie drzwi z położenia krańcowego Drzwi zamknięte.

Jeżeli przełącznik DIL I3 jest ustawiony na **ON**, czas opóźnienia rozruchu i czas odryglowania jest włączony. Uruchomienie drzwi z położenia krańcowego Drzwi zamknięte następuje z opóźnieniem, np. przez elektrozaczep lub zamek elektromotoryczny.

Czas można regulować.

7.13 Przełącznik DIL J4: domykanie podczas zamykania



Jeżeli przełącznik DIL J4 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), drzwi zamykają się bez domykania. Przed zamknięciem drzwi nie przyspieszają na ostatnim odcinku 50 mm poprzedzającym położenie krańcowe Drzwi zamknięte.

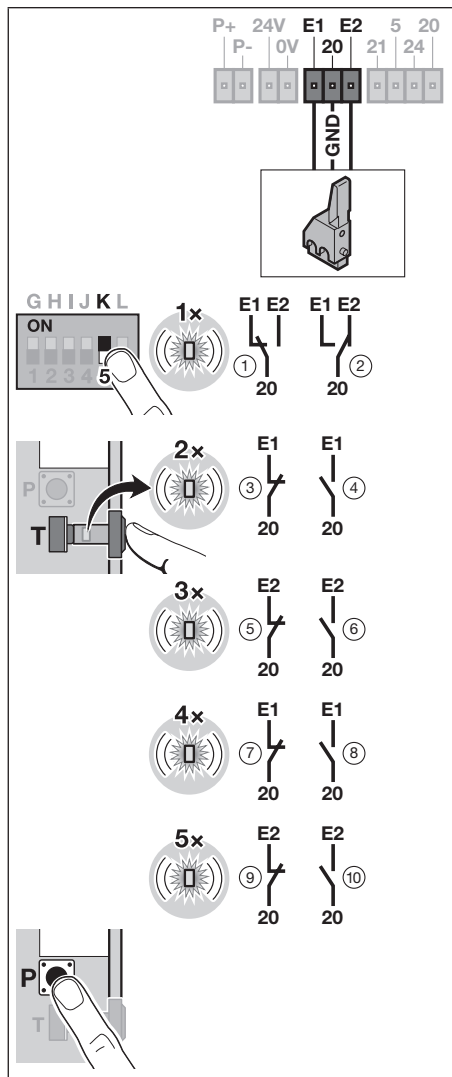
Jeżeli przełącznik DIL J4 jest ustawiony na **ON**, drzwi zamykają się i przyspieszają bezpośrednio przed osiągnięciem położenia krańcowego, w którym ograniczenie siły jest nieaktywne. Wymagane przyspieszenie gwarantuje bezpieczne zamknięcie drzwi w przypadku wzmożonego oddziaływania siły przeciwstawnej (wiatr lub uszczelnienie). Istnieje możliwość ustawiania właściwości domykania.

Włączanie / ustawianie funkcji domykania:

► patrz rozdział 7.3

J4 OFF	Domykanie podczas zamykania WYŁ.	
J4 ON	1 × mignięcie	Miękkie domykanie
	2 × mignięcie	Normalne domykanie
	3 × mignięcie	Twarde domykanie

7.14 Przełącznik DIL K5:
sygnalizacja rygla / stop



Jeżeli przełącznik DIL K5 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), funkcja sygnalizacji rygla / stop jest wyłączona.

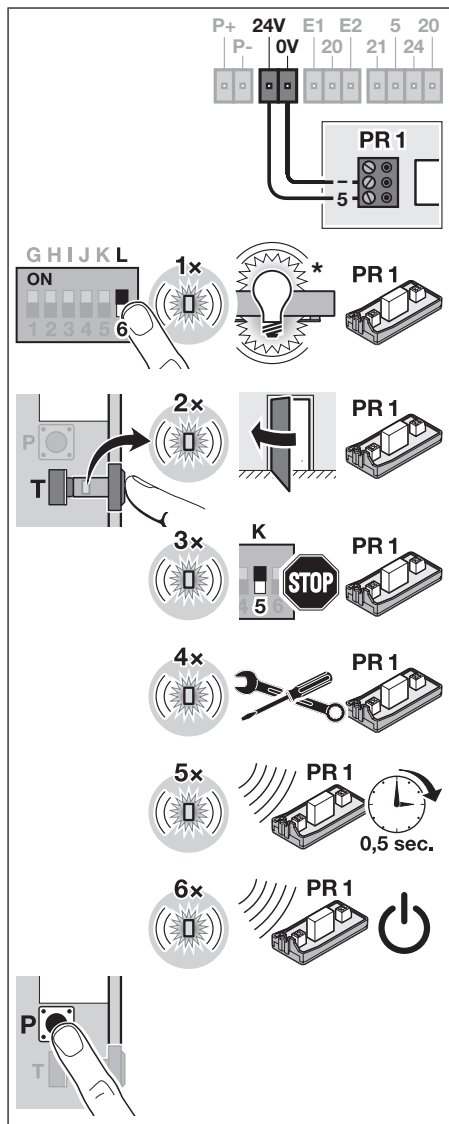
Jeżeli przełącznik DIL K5 jest ustawiony na **ON**, funkcja sygnalizacji rygla / stop jest włączona. Naciskając przycisk „T” i zliczając liczbę błysków można odczytać, czy drzwi są zaryglowane, lub włączyć funkcję blokady / zatrzymania polecenia biegu.

Włączanie / ustawianie funkcji sygnalizacji rygla / stop:

► patrz rozdział 7.3

K5 OFF	Sygnalizacja rygla / stop WYŁ. 	
K5 ON	Sygnalizacja rygla / stop WŁ.	
	1 x mignięcie	Sygnalizacja rygla / zestaw przemienne
		1	zaryglowane
	2	odryglowane, możliwy bieg
	2 x mignięcie	Sygnalizacja rygla / zestaw zwierny (E2 nie jest analizowany)
		3	zaryglowane
	4	odryglowane, możliwy bieg
	3 x mignięcie	Sygnalizacja rygla / zestaw rozwierny (E1 nie jest analizowany)
		5	odryglowane, możliwy bieg
	6	zaryglowane, bieg nie jest możliwy
4 x mignięcie	Stop / zestaw zwierny (E2 nie jest analizowany)	
	7	Funkcja stop aktywna, bieg nie jest możliwy
8	Funkcja stop nieaktywna, możliwy bieg	
5 x mignięcie	Stop / zestaw rozwierny, np. zatrzymanie awaryjne	
	9	Funkcja stop nieaktywna, możliwy bieg
10	Funkcja stop aktywna, bieg nie jest możliwy	

7.15 Przełącznik DIL L6: programowanie płytki przełącznika PR 1



Jeżeli po podłączeniu płytki przełącznika PR 1 przełącznik DIL L6 jest ustawiony na **OFF** (ustawienie fabryczne), to programowanie

płytki jest wyłączone. Przełącznik zamyka się w położeniu krańcowym Drzwi zamknięte.

Jeżeli po podłączeniu płytki przełącznika PR 1 przełącznik DIL L6 jest ustawiony na **ON**, to programowanie płytki jest włączone. Naciskając przycisk „T” i zliczając liczbę błysków można ustawiać inne funkcje.

UWAGA:

Przy ustawionej funkcji sygnalizacji rygla (przełącznik DIL K5) przełącznik zamyka się wyłącznie, gdy

- drzwi osiągnęły położenie krańcowe Drzwi zamknięte oraz
- jest sygnał zwrotny **drzwi zaryglowane**

Włączanie / ustawianie programowania płytki przełącznika:

► patrz rozdział 7.3

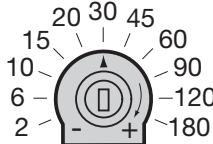

L6 OFF	Przełącznik zamyka się w położeniu krańcowym Drzwi zamknięte.	
L6 ON	Inne funkcje przełącznika	
1 × mignięcie	Przełącznik zamyka się w chwili włączenia oświetlenia napędu*. Przełącznik otwiera się w chwili, gdy oświetlenie napędu gaśnie.	
2 × mignięcie	Przełącznik zamyka się na 0,5 sekundy (impuls przelotowy), gdy drzwi zostaną wprowadzone w ruch ręcznie lub przemieszczają się automatycznie w kierunku otwierania.	
3 × mignięcie	W przypadku zaprogramowanej funkcji stop (przełącznik DIL K5) przełącznik zamyka się w chwili otrzymania komunikatu funkcja stop aktywna . Przełącznik ponownie otwiera się w chwili otrzymania komunikatu funkcja stop nieaktywna .	

* Opcjonalne oświetlenie napędu

4 × mignięcie	Przełącznik zamyka się w chwili otrzymania pierwszego komunikatu o konserwacji. Przełącznik otwiera się ponownie dopiero po zresetowaniu licznika.
5 × mignięcie	Przełącznik zamyka się na 0,5 sekundy (impuls przelotowy) w momencie odebrania kodu radiowego na kanale 6 (przełącznik załączający).
6 × mignięcie	Przełącznik zamyka się z chwilą odebrania kodu radiowego na kanale 6. Przełącznik ponownie otwiera się w momencie odebrania kolejnego kodu radiowego na kanale 6 (przełącznik przełączający WŁ. / WYŁ.).

7.16 Potencjometr P1: czas zatrzymania w trybie automatycznym

W przypadku polecenia biegu wywołanego podaniem impulsu (zaczisk 20/24 lub kod radiowy na kanale 1) drzwi zamkną się dopiero po upływie ustawionego czasu zatrzymania. Przy pomocy tego potencjometru można regulować długość czasu zatrzymania. Możliwy zakres regulacji wynosi od 2 sekund do 180 sekund.

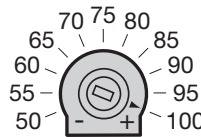

		
Ustawienie -	czas zatrzymania 2 sekundy	
Ustawienie centralne	czas zatrzymania 30 sekund	
Ustawienie +	czas zatrzymania 180 sekund	

7.17 Potencjometr P2: prędkość

Ten potencjometr umożliwia zmniejszenie prędkości w stopniach co 5 % w zakresie od 100 % do 50 %.

Prędkość należy zmniejszyć, jeżeli

- napęd pracuje w trybie Low-Energy nadal ze zbyt dużą prędkością, np. gdy z drzwi korzystają małe dzieci lub osoby starsze,
- nie można było zachować wymiarów montażowych, w skutek czego napęd pracuje ze zbyt dużą prędkością.

		
Minimum	50 %	
Maksimum	100 %	

Po zmianie położenia tego potencjometru kolejny bieg będzie biegiem odniesienia.

8 Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego

Istnieje możliwość zaprogramowania maks. 100 różnych przycisków nadajnika (np. na pilocie) i przypisania im niżej opisanych funkcji.

Kanał	Funkcja
1	Tryb automatyczny Tryb automatyczny wyzwala się przez zaprogramowany kod radiowy <i>Tryb automatyczny</i> lub za pomocą zewnętrznego sterownika. Po podaniu impulsu drzwi otwierają się i ponownie automatycznie zamykają.
2	Zintegrowane oświetlenie napędu* WŁ./WYŁ. Przez zaprogramowany kod radiowy <i>Oświetlenie</i> można włączać oświetlenie napędu* i wyłączać przed upływem ustawionego czasu.
3	Impulsowe sterowanie programowe Impulsowe sterowanie programowe wyzwala się przez zaprogramowany kod radiowy <i>Impuls</i> lub za pomocą sterownika: 1. impuls: drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego. 2. impuls: drzwi zatrzymują się. 3. impuls: drzwi przemieszczają się w kierunku przeciwnym. 4. impuls: drzwi zatrzymują się. 5. impuls: drzwi przemieszczają się w kierunku położenia krańcowego wybranego przy 1. impulsie.
6	Impuls przelotowy lub przełączanie przekaźnika opcjonalnego PR 1 Istnieje możliwość włączenia przekaźnika opcjonalnego PR 1 przez zaprogramowany kod radiowy, patrz rozdział 7.15

Po zaprogramowaniu większej liczby przycisków nadajnika jednocześnie zostanie skasowany pierwszy z zaprogramowanych przycisków.

Aby zaprogramować przyciski nadajnika, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Napęd jest w spoczynku.

8.1 Programowanie kanału 1 – tryb automatyczny

1. Nacisnąć jeden raz krótko przycisk **P**. Czerwona dioda LED miga 1 x.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.
Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.
Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.
4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:

- Nacisnąć przycisk **T** 1 x, przycisk **P** 4 x lub poczekać na timeout.

Timeout:

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

8.2 Programowanie kanału 2 – oświetlenie napędu * WŁ. / WYŁ.

1. Nacisnąć dwukrotnie krótko przycisk **P**. Czerwona dioda LED miga 2 x.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.
Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.
Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.
4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x, przycisk **P** 3 x lub poczekać na timeout.

Timeout:

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

8.3 Programowanie kanału 3 – impulsowe sterowanie programowe

1. Nacisnąć trzykrotnie krótko przycisk **P**. Dioda LED miga 3 x czerwonym światłem.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.
Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy.
Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.
4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x, przycisk **P** 2 x lub poczekać na timeout.

Timeout:

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

* Opcjonalne oświetlenie napędu

8.4 Kanał 4 i kanał 5

W tym napędzie te kanały nie są zajęte.

8.5 Programowanie kanału 6 – impuls przelotowy lub przełączanie PR 1

1. Nacisnąć czterokrotnie krótko przycisk **P**. Czerwona dioda LED miga 6 x.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, z którego ma zostać wysłany kod radiowy. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego przez moduł zdalnego sterowania radiowego szybko miga czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku na obudowie napędu.
3. Zwolnić przycisk nadajnika.
Przycisk nadajnika jest zaprogramowany i gotowy do pracy. Czerwona dioda LED w przezroczystym przycisku miga wolno. Teraz można przystąpić do programowania kolejnych przycisków nadajnika.
4. Aby zaprogramować kolejne przyciski nadajnika, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 2 + 3.

W przypadku zaprogramowania tego samego przycisku nadajnika na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany przycisk na pierwszym zaprogramowanym kanale.

Jeżeli zaprogramowano już wszystkie potrzebne przyciski nadajnika lub w celu przerwania procesu:

- ▶ Nacisnąć przycisk **T** 1 x, przycisk **P** 1 x lub poczekać na timeout.

Timeout:

Napęd automatycznie powróci do normalnego trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

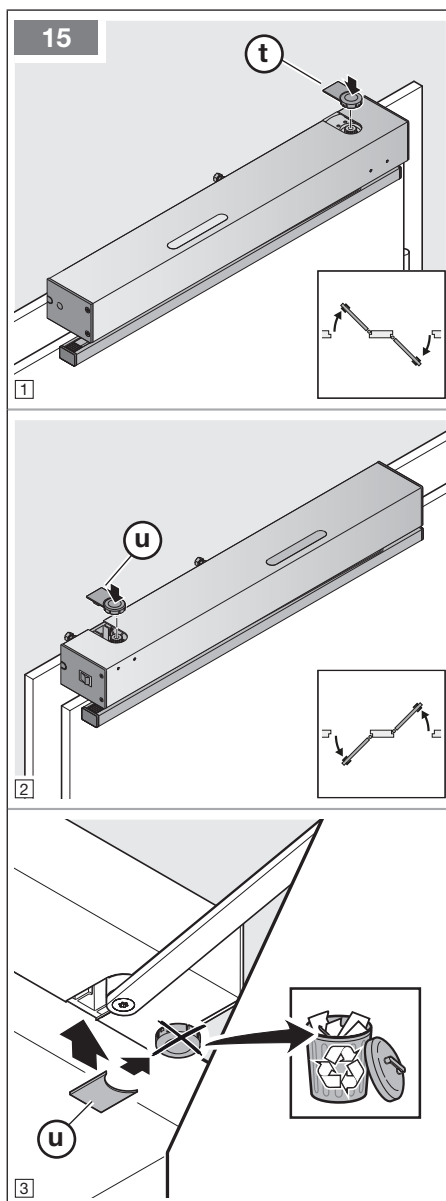
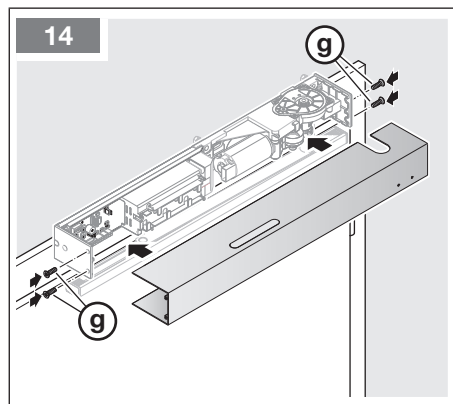
8.6 Kasowanie wszystkich kodów radiowych

Nie ma możliwości kasowania kodów radiowych pojedynczych przycisków nadajnika lub poszczególnych funkcji.

- ▶ Przytrzymać wciśnięty przycisk **P**.
 - Dioda LED miga wolno przez 5 sekund światłem czerwonym.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy światłem czerwonym.
 - Dioda LED gaśnie.

Wszystkie kody radiowe zostały skasowane.

9 Czynności końcowe

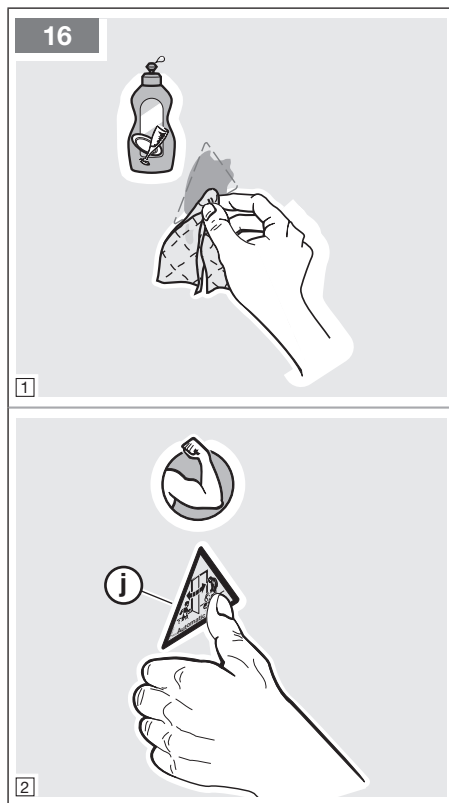


9.1 Mocowanie tabliczki ostrzegawczej

- ▶ Tabliczkę ostrzegającą o zautomatyzowanych drzwiach należy trwale zamocować w widocznym miejscu, na przykład w pobliżu zainstalowanych na stałe sterowników napędu.

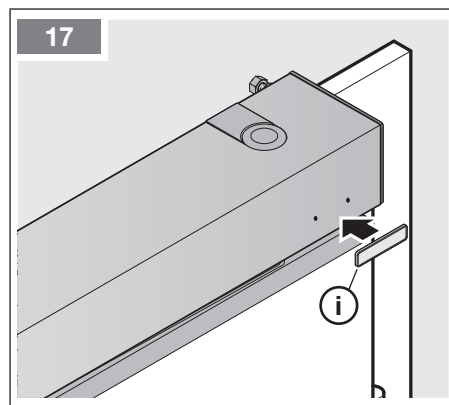
WSKAZÓWKA

Zawsze należy stosować odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za utrzymanie powierzchni w należytych stanie.




9.2 Mocowanie etykiety

Po zakończonym montażu napędu zamocować na pokrywie nośnik etykiety.



10 Eksploatacja



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skażenia podczas ruchu drzwi

W obszarze pracy drzwi istnieje ryzyko doznania obrażeń lub spowodowania uszkodzeń przez drzwi w ruchu.

- ▶ Dzieci nie mogą bawić się przy drzwiach.
- ▶ Należy się upewnić, że w obszarze pracy drzwi nie znajdują się żadne przedmioty ani nie przebywają ludzie.
- ▶ Z napędu do drzwi skrzydłowych można korzystać wyłącznie pod warunkiem, że widoczny jest cały obszar pracy drzwi.
- ▶ Nadzorować pracę drzwi dopóki nie osiągną położenia krańcowego.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zgniecenia na głównej krawędzi zamykającej i bocznych krawędziach zamykających

Podczas pracy drzwi istnieje ryzyko przytrzaśnięcia palców między drzwiami a główną i boczną krawędzią zamykającą.

- ▶ Zabrania się chwytania za główną krawędź zamykającą, gdy drzwi są w ruchu.
- ▶ Zabrania się chwytania za boczne krawędzie zamykające, gdy drzwi są w ruchu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zgniecenia i przecięcia w szynie ślizgowej i na ramieniu nożycowym

Chwytnie za szynę ślizgową lub ramię nożycowe w czasie pracy drzwi grozi zgnieceniem i przecięciem palców.

- ▶ Zabrania się chwytania za szynę ślizgową lub ramię nożycowe, gdy drzwi są w ruchu.

10.1 Przeszkolenie użytkowników

- ▶ Należy poinstruować wszystkie osoby korzystające z drzwi o należytych i bezpiecznym sposobie obsługi napędu do drzwi skrzydłowych.

10.2 Kontrola działania

- ▶ Skontrolować ustawione funkcje (przełączniki DIL) i parametry podczas różnych trybów pracy napędu.

10.3 Funkcje różnych kodów radiowych

Do każdego przycisku nadajnika jest przyporządkowany jeden kod radiowy. Jeżeli napęd ma być obsługiwany przykładowo przy pomocy pilota, to odpowiedni przycisk nadajnika obsługujący daną funkcję należy najpierw zarejestrować w napędzie. Odpowiedni kod radiowy należy skopiować do zintegrowanego odbiornika sterowania radiowego.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli kod radiowy przycisku na nadajniku jest kopiowany z innego nadajnika, przycisk nadajnika na pilocie należy nacisnąć 2 × podczas **pierwszego** uruchomienia.

Kanał	Funkcja
1	Tryb automatyczny
2	Zintegrowane oświetlenie napędu* WŁ. / WYŁ.
3	Impulsowe sterowanie programowe
6	Impuls przelotowy lub przełączanie przekaźnika opcjonalnego PR 1

* Opcjonalne oświetlenie napędu

10.4 Eksploatacja w razie braku napięcia

Napęd jest wyposażony w przekładnię, która zawsze umożliwi ręczne otwieranie i zamykanie drzwi.

10.5 Eksploatacja po przywróceniu napięcia

Po awarii zasilania, która nastąpiła **podczas** biegu drzwi, wysłanie następnego impulsu spowoduje przeprowadzenie przez napęd biegu odniesienia.

10.6 Bieg odniesienia

Bieg odniesienia zostanie wykonany, jeżeli

- po awarii zasilania położenie drzwi jest nieznanne
lub
- zadziała ograniczenie siły $3 \times$ z rzędu podczas biegu drzwi w kierunku otwierania lub zamykania.

Podczas biegu odniesienia miga oświetlenie napędu* i rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

11 Przegląd i konserwacja

Napęd do drzwi skrzydłowych nie wymaga konserwacji.

Jednak dla Państwa bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie kontroli po:

- 1 roku eksploatacji
lub
- 20000 cykli pracy drzwi

WSKAZÓWKA:

W przypadku napędu zainstalowanego w miejscu pracy należy przestrzegać **obowiązku przeprowadzania corocznej kontroli**.

Prace kontrolne i naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. W tym zakresie prosimy skontaktować się z Państwa dostawcą.

Kontrolę wizualną może przeprowadzać użytkownik.

- ▶ Zestaw drzwiowy należy kontrolować **raz na pół roku**.
- ▶ Stwierdzone nieprawidłowości i wady należy **niezwłocznie** usunąć.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia w razie nagłego uruchomienia drzwi

Do nagłego, nieoczekiwanego uruchomienia drzwi może dojść podczas wykonywania przeglądu i prac konserwacyjnych wskutek przypadkowego włączenia mechanizmu przez osoby trzecie.

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na drzwiach należy odłączyć wtyczkę sieciową lub wyłączyć wyłącznik nadmiarowo-prądowy.
- ▶ Zabezpieczyć drzwi przed włączeniem przez osoby niepowołane.

12 Przywracanie ustawień

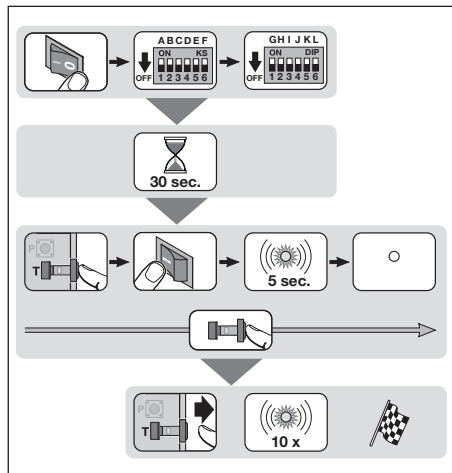
Istnieją trzy możliwości przywracania ustawień i danych napędu:

- a. przywrócenie ustawień fabrycznych przez zresetowanie
- b. skasowanie danych dotyczących siły
- c. skasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu

Zaprogramowane kody radiowe pozostają zachowane we wszystkich trzech wariantach.

12.1 Reset do ustawień fabrycznych

Wszystkie ustawienia i dane zostaną zresetowane w całości do ustawień fabrycznych.



- Odcłaczyć napęd od napięcia.
 - ▶ Wyłączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
- Ustawić wszystkie przełączniki DIL w pozycji **OFF**.
- Odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk **T**.
- Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
 - ▶ Włączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
 Dioda LED miga przez 5 sekund normalnym rytmem.
- Gdy dioda LED zgaśnie, zwolnić przycisk **T**. Dioda LED wolno miga 10 x.

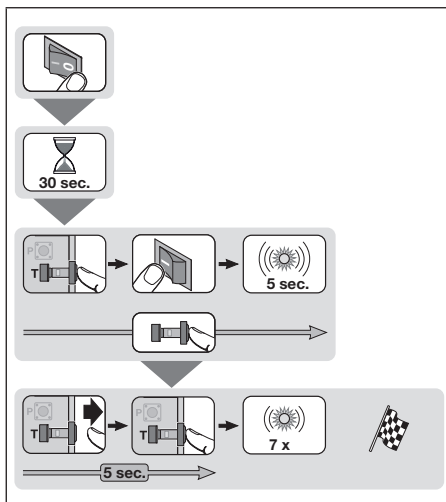
Zostały przywrócone ustawienia fabryczne wszystkich ustawień i danych.

UWAGA:

- Napęd powróci do normalnego trybu pracy, jeśli
- przycisk **T** nie zostanie zwolniony w ciągu 10 sekund od zgaśnięcia diody LED
 - jeżeli nie udało się zresetować urządzenia do ustawień fabrycznych

12.2 Kasowanie danych dotyczących siły

W przypadku zmiany sposobu pracy drzwi, np. po zmianie wykładziny dywanowej lub w okresie letnim / zimowym, istnieje możliwość oddzielnego kasowania danych dotyczących siły. Ustawienia przełączników DIL pozostają zachowane.



- Odcłaczyć napęd od napięcia.
 - ▶ Wyłączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
- Odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk **T**.
- Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
 - ▶ Włączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
 Dioda LED miga przez 5 sekund normalnym rytmem.
- Zwolnić przycisk **T** podczas migania diody.
- W ciągu 5 sekund ponownie nacisnąć przycisk **T**. Dioda LED wolno miga 7 x.

Dane dotyczące siły zostały skasowane.

- ▶ Wymagane jest przeprowadzenie nowego biegu programującego.

UWAGA:

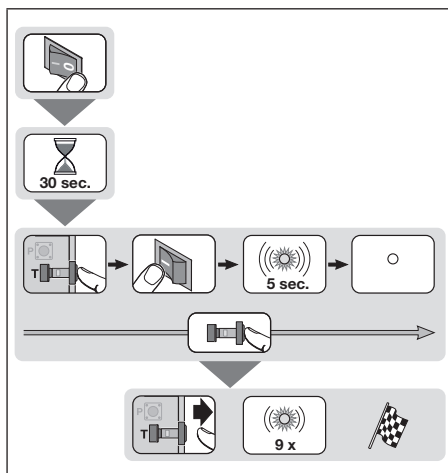
Napęd powróci do normalnego trybu pracy, jeśli przycisk **T** nie zostanie uruchomiony w ciągu 5 sekund.

Dioda LED wolno miga 8 x.

W następnej kolejności zostanie wykonany bieg odniesienia.

12.3 Kasowanie danych dotyczących siły i drogi przebiegu

W przypadku zmiany kąta otwarcia drzwi, np. po wstawieniu nowych mebli, istnieje możliwość skasowania danych dotyczących siły i drogi przebiegu. Ustawienia przełączników DIL pozostają zachowane.



1. Zamknąć drzwi.
2. Odłączyć napęd od napięcia.
 - ▶ Wyłączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.
3. Odczekać 30 sekund aż napęd nie będzie znajdował się pod napięciem.
4. Przytrzymać wciśnięty przycisk **T**.
5. Podłączyć napęd do zasilania napięciowego.
 - ▶ Włączyć napęd za pomocą wyłącznika sieciowego.

Dioda LED miga przez 5 sekund normalnym rytmem.
6. Gdy dioda LED zgaśnie, ponownie zwolnić przycisk **T**.
Dioda LED wolno miga 9 x.

Dane dotyczące siły i drogi przebiegu zostały skasowane.

- ▶ Wymagane jest przeprowadzenie nowego biegu programującego, patrz rozdział 6.1.

UWAGA:

Napęd powróci do normalnego trybu pracy, jeśli przycisk **T** nie zostanie zwolniony w ciągu 10 sekund.

Dioda LED wolno miga 8 x.

W następnej kolejności zostanie wykonany bieg odniesienia.

13 Demontaż i utylizacja

UWAGA:

Podczas przeprowadzania demontażu należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów BHP.

Napęd do drzwi skrzydłowych należy zdemontować zgodnie z niniejszą instrukcją montażu, wykonując czynności w odwrotnej kolejności. Fachowo zutylizować napęd.

14 Warunki gwarancji

Okres gwarancji

Do ustawowej rękojmi udzielanej przez sprzedawcę, wynikającej z umowy kupna-sprzedaży, udzielamy dodatkowej gwarancji częściowej od daty zakupu:

- 2 lat na mechanizm napędu, silnik i sterowanie silnika
- 2 lata na sterowanie radiowe, wyposażenie dodatkowe i urządzenia specjalne

Skorzystanie z gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancyjnego.

Na dostawy części zamiennych i na prace naprawcze udzielamy 6-miesięcznej gwarancji, jednak nie krótszej niż bieżący okres gwarancyjny.

Warunki

Gwarancja obowiązuje tylko na terenie kraju, w którym dane urządzenie zostało zakupione. Towar musi być zakupiony w autoryzowanym przez nas punkcie. Roszczenia z tytułu gwarancji odnoszą się tylko do uszkodzeń samego przedmiotu umowy.

Dowód zakupu stanowi podstawę roszczeń gwarancyjnych.

Świadczenia

W okresie trwania gwarancji usuwamy wszystkie wady produktu, które wynikają z wady materiałowej lub winy producenta i można je udokumentować. Zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany wadliwego towaru na wybrany przez nas towar bez wad, do jego naprawy lub zwrotu minimalnej wartości. Części wymienione stanowią naszą własność.

Z zakresu gwarancji wyłącza się zwrot nakładów poniesionych z tytułu demontażu i montażu, sprawdzenia stosownych części oraz żądania zwrotu utraconego zysku, jak również roszczenia odszkodowawcze.

Ponadto gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez:

- niefachowy montaż i podłączenie
- niefachowe uruchomienie i obsługa
- wpływ czynników zewnętrznych takich jak: ogień, woda, anomalie środowiskowe
- uszkodzenia mechaniczne spowodowane wypadkiem, upadkiem, zderzeniem
- zniszczenie wskutek niedbalstwa lub umyślnego działania
- normalne zużycie lub wady w konserwacji
- naprawy wykonane przez osoby bez kwalifikacji
- stosowanie części pochodzących od innych producentów
- usunięcie lub zamazanie tabliczki znamionowej

15 Wyciąg z deklaracji włączenia

(w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn w zakresie procedury dotyczącej maszyny nieukończonyj opisanej w załączniku II, część 1 B)

Opisany na odwrocie produkt został zaprojektowany, skonstruowany i wyprodukowany w zgodzie z następującymi dyrektywami:

- dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn
- rozporządzenie UE 305/2011 (w sprawie wyrobów budowlanych)
- dyrektywa 2011/65/UE (RoHS)
- dyrektywa 2006/95/WE w sprawie niskiego napięcia
- dyrektywa 2004/108/WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Stosowane i powoływane normy oraz specyfikacje:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, kat. 2 Bezpieczeństwo maszyn – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem – Część 1: Ogólne zasady projektowania
- EN 16005 Drzwi z napędem – Bezpieczeństwo użytkowania – Wymagania i metody badań
- EN 60335-1/2 (w obowiązującym zakresie) Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych / Napędy do drzwi
- EN 61000-6-3 Kompatybilność elektromagnetyczna – Emisja
- EN 61000-6-2 Kompatybilność elektromagnetyczna – Odporność

Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończonyj w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE jest włączenie do lub połączenie z inną maszyną lub inną maszyną nieukończonyj lub urządzeniem, tworząc w ten sposób maszynę, do której ma zastosowanie ww. dyrektywa.

W związku z powyższym wyrób ten nie może zostać oddany do użytku do momentu stwierdzenia, że cała maszyna / urządzenie, do której został wbudowany, spełnia postanowienia powyższej dyrektywy WE.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnyj z nami zmiany wyrobu.

16 Dane techniczne

Wymiary napędu	560 × 60 × 78 mm (szer. × wys. × głęb.)	
Przenoszenie siły	szyna ślizgowa	●
	ramię nożycowe	○
Rodzaj montażu do nadproża z	szyną ślizgową ciągnącą skrzydło po stronie zawiasów	
	szyną ślizgową dociskającą skrzydło po stronie bez zawiasów	
	ramieniem nożycowym dociskającym skrzydło po stronie bez zawiasów	
Wymiary skrzydła drzwiowego	szerokość min. 610 mm	
	szerokość maks. 1100 mm	
	wysokość maks. 2250 mm	
Kąt otwarcia drzwi	45° – 115°	
Ciężar drzwi, maksymalny		
80 kg	≤ 1110 mm, ≥ 986 mm	
100 kg	≤ 985 mm, ≥ 861 mm	
125 kg	≤ 860 mm	
Możliwości podłączenia		
Sterownik (tryb automatyczny)		
Sterownik (impulsowe sterowanie programowe)		
Elektrozaczep		
Stop / czujnik rygla		
Zamek elektromotoryczny		
Przełącznik programowany (PR 1)		
Funkcje		
Włączanie / wyłączanie (wyłącznik sieciowy)		
Tryb automatyczny		
Impulsowe sterowanie programowe		
Stałe otwarcie		
Częściowe otwarcie		
Oświetlenie napędu (opcjonalne)		
Domykanie		
Docisk przed rozpoczęciem biegu z położenia krańcowego Drzwi zamknięte		
Tryb półautomatyczny		
Sygnalizacja biegu drzwi, optyczna / akustyczna		
Stop / czujnik rygla		

Tryb półautomatyczny	
Funkcja samozamykacza (automatyczne zamykanie drzwi po ich ręcznym otwarciu)	
Tryb Low-Energy	
Opóźnienie rozruchu / czas odryglowania	
Czas ostrzegania, optyczny / akustyczny	
Funkcja łagodnego rozruchu / łagodnego zatrzymania	
Możliwość obsługi bez zasilania / obsługa ręczna	
Zdalne sterowanie radiowe (zintegrowane)	
Pozostałe informacje	
Napięcie sieciowe	100 – 240 V
Częstotliwość napięcia	50 / 60 Hz
Maks. pobór mocy	0,15 kW
Napięcie sterowania	24 V
Temperatura otoczenia	-15 °C do +50 °C
Trwałość przetestowana	200000 cykli
Typ zabezpieczenia	IP 20
Wskaźniki serwisowe	
Wskaźnik zakłóceń (dioda LED)	
Programowany wskaźnik konserwacji	
Gwarancja	2 lata
Bezpieczeństwo	
Znak CE	
Znak jakości GS	
PN-EN 16005	
Dodatkowe informacje szczegółowe	
Kąt otwarcia dla trybu pół-automatycznego	regulowany 2°, 4°, 6° lub 10°
Pobór mocy w trybie standby	ok. 1 W
Maks. prędkość zamykania	Low-Energy
Czas zatrzymania w pozycji otwartej	od 2 do 180 sekund
Moment obrotowy	maks. 30 Nm

●	standardowo
○	opcjonalnie

17 Błędy / komunikaty ostrzegawcze i stany eksploatacyjne

17.1 Komunikaty o błędach

Wskaźnik LED czerwony (RD)

Stan	Funkcja
miga 3 x	Błąd: ograniczenie siły w kierunku zamykania drzwi
miga 4 x	Stop, aktywna sygnalizacja rygla
miga 5 x	Błąd: ograniczenie siły w kierunku otwierania drzwi
miga 6 x	Błąd systemowy; ograniczenie czasu biegu
miga 8 x	Brak punktu odniesienia (w następnej kolejności zostanie wykonany bieg odniesienia)

17.2 Wskaźnik stanów eksploatacyjnych

Wskaźnik LED: czerwony (RD)

Stan	Funkcja
świeci się cały czas	Biegi w kierunku otwierania drzwi, zamykania drzwi i we wszystkich pozycjach otwarcia drzwi
miga	Zostanie przeprowadzony bieg programujący lub bieg odniesienia
miga jednorazowo 3 x	Osiągnięty okres konserwacji, najpóźniej po: <ul style="list-style-type: none"> - 1 roku lub - 20000 cykli
miga 7 x	Dane dotyczące siły zostały skasowane. Napęd jest gotowy do przeprowadzenia nowych biegów programujących siłę.

miga 9 x	Dane dotyczące siły i drogi przebiegu zostały skasowane. Napęd jest gotowy do przeprowadzenia nowych biegów programujących siłę i drogę przebiegu.
miga 10 x	Napęd jest niezaprogramowany (stan z chwili dostawy).
miga szybko	w trakcie czasu ostrzegania
wył.	brak napięcia sieciowego

Wskaźnik LED: zielony (GN)

Stan	Funkcja
świeci się cały czas	w położeniu krańcowym Drzwi zamknięte
miga szybko 1 x...6 x	jednorazowe potwierdzenie zgodnie z wybranym ustawieniem
wył.	brak napięcia sieciowego

Sygnalizacje oświetlenia napędu*

Stan	Funkcja
Miga	Zostanie przeprowadzony bieg programujący lub bieg odniesienia
miga 2 x	Napęd jest niezaprogramowany (stan z chwili dostawy).
miga jednorazowo 3 x	w trakcie czasu ostrzegania Osiągnięty okres konserwacji, najpóźniej po: <ul style="list-style-type: none"> - 1 roku lub - 20000 cykli

* Opcjonalne oświetlenie napędu

Obsah

A	Položky dodané s výrobkem.....3	6	Uvedení do provozu.....150
B	Príslušenství* .....4	6.1	Programování pohonu 150
C	Náradí potřebné k montáži .....4	6.2	Přerušení jízdy pro načtení a uložení dat..... 151
1	K tomuto návodu .....124	7	Funkce .....152
1.1	Další platné podklady 124	7.1	Přehled..... 152
1.2	Použité výstražné pokyny 124	7.2	Nastavení funkcí 152
1.3	Použité definice 125	7.3	Změna funkcí a parametrů..... 153
1.4	Použité symboly 126	7.4	Přepínač DIL A1: Síla ramene samozavírače / způsob montáže..... 154
1.5	Použité zkratky 127	7.5	Přepínač DIL B2: poloautomatický provoz 155
2	⚠ Bezpečnostní pokyny 127	7.6	Přepínač DIL C3: doba setrvání v otevřeném stavu / funkce zavírače dveří..... 156
2.1	Řádné používání 127	7.7	Přepínač DIL D4: signalizace před pohybem dveří..... 157
2.2	Používání v rozporu s řádným používáním 127	7.8	Přepínač DIL E5: předběžné varování / způsob předběžného varování 158
2.3	Kvalifikace montéra 127	7.9	Přepínač DIL F6: směr předběžného varování 159
2.4	Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž sestavy dveří..... 128	7.10	Přepínač DIL G1: indikace údržby ..160
2.5	Bezpečnostní pokyny k montáži..... 128	7.11	Přepínač DIL H2: elektrický otvírač / motorový zámek 161
2.6	Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu 128	7.12	Přepínač DIL I3: doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování 162
3	Příprava před montáží 129	7.13	Přepínač DIL J4: koncový doraz při zavírání..... 163
4	Montáž 129	7.14	Přepínač DIL K5: hlášení zablokování / stop 164
4.1	Kontrola dveří / sestavy dveří..... 129	7.15	Přepínač DIL L6: programování desky relé PR 1 165
4.2	Montáž pohonu pro dveře s otočným křídlem 130	7.16	Potenciometr P1: doba setrvání v otevřeném stavu při automatickém režimu 166
4.3	Montážní rozměry 130	7.17	Potenciometr P2: rychlost 166
4.4	Montáž pohonu na zárubeň a překlad 134	8	Integrovaný rádiový modul 167
4.5	Montáž pohonu na zárubeň..... 135	8.1	Naprogramování kanálu 1 – Automatický provoz..... 167
4.6	Kluzná lišta 136	8.2	Naprogramování kanálu 2 – osvětlení pohonu ZAP / VYP..... 167
4.7	Montáž unašeče dveří 139	8.3	Naprogramování kanálu 3 – impulsní sekvenční řízení 168
4.8	Montáž koncového dorazu dveře otevřené 140	8.4	Kanál 4 a kanál 5 168
4.9	Nůžkové pákové ústrojí 141	8.5	Naprogramování kanálu 6 – mazací impuls nebo sepnutí PR 1 168
4.10	Zajištění západky zámku 143	8.6	Smazání všech rádiových kódů..... 168
4.11	Nastavení směru svícení osvětlení pohonu..... 143		
5	Instalace 143		
5.1	Plán kabeláže 144		
5.2	Připojení sítě..... 144		
5.3	Pevná přípojka (volitelná)..... 145		
5.4	Připojovací svorky 147		
5.5	Vedení kabelů pro příslušenství 147		
5.6	Připojení příslušenství / příklady připojení..... 148		

* není součástí standardní výbavy!

9	Závěrečné práce	169
9.1	Upevnění výstražného štítku	170
9.2	Upevnění držáku etiket	170
10	Provoz	171
10.1	Poučení uživatelů	171
10.2	Funkční zkouška	171
10.3	Funkce různých rádiových kódů	171
10.4	Chování při výpadku napětí	172
10.5	Chování po obnově napětí	172
10.6	Referenční jízda	172
11	Kontrola a údržba	172
12	Vynulování nastavení	172
12.1	Nastavení výchozího stavu z výroby	173
12.2	Smazání údajů o síle	173
12.3	smazání dat síly a dráhy	174
13	Demontáž a likvidace	175
14	Záruční podmínky	175
15	Výtah z prohlášení o vestavbě	175
16	Technická data	176
17	Chyby / výstražná hlášení a provozní stavy	177
17.1	Hlášení chyb	177
17.2	Zobrazení provozních stavů	177

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, těší nás, že jste se rozhodli pro koupi kvalitního výrobku z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Tento návod je **původní návod k obsluze** ve smyslu směrnice ES 2006/42/ES. Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Respektujte pokyny a dodržujte zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

1.1 Další platné podklady

Koncový uživatel musí k bezpečnému používání a údržbě sestavy dveří dostat následující podklady:

- tento návod
- přiloženou kniha kontrol

1.2 Použité výstražné pokyny



Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke **zraněním** osob nebo **smrti**. V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.

NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí, které vede bezprostředně ke smrti nebo k těžkým zraněním.

⚠ VÝSTRAHA
Označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo k těžkým zraněním.
⚠ OPATRNĚ
Označuje nebezpečí, které může vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.
POZOR
Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .

1.3 Použité definice

Automatický provoz

Převzatý rádiový kód *Automaticky* nebo externí tlačítko spustí automatický provoz:

Po impulsu se dveře otevrou. Následně se dveře automaticky zase zavrou.

Automatické zavírání

Po uplynutí nastavené doby setrvání v otevřeném stavu a doby předběžného varování se dveře automaticky zavrou z jakékoli otevřené polohy.

Strana závěsu/strana otevírání

Na straně závěsu dveří jsou závěsy viditelné. Jestliže je pohon namontovaný na straně závěsu, potom dveře při otevírání pítáhně.

Protilehlá strana závěsu/strana zavírání

Protilehlá strana závěsu dveří je strana naproti straně závěsu. Jestliže je pohon namontovaný na protilehlé straně závěsu, potom dveře při otevírání odtlačí.

Poloautomatický provoz

Jestliže je nastavený poloautomatický provoz, dveře po manuálním pohybu automaticky pojedou směrem, kterým se s nimi pohnulo.

Impulsní sekvenční řízení

Převzatý rádiový kód *Impuls* nebo tlačítko spustí impulsní sekvenční řízení:

1. impuls: Dveře se pohybují ve směru jedné z koncových poloh.
2. impuls: Dveře se zastaví.
3. impuls: Dveře se pohybují v protisměru.
4. impuls: Dveře se zastaví.
5. impuls: Dveře se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

Programovací jízdy

Pohyby dveří, při nichž pohon převezme:

- pojezdové dráhy
- síly, které jsou pro pohyb dveří nutné

Nízkoenergetický režim

Pohon pro dveře s otočným křídlem pracuje v nízkoenergetickém režimu. Tento režim dovoluje jenom malé provozní síly.

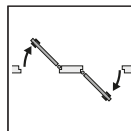
Maximální síly hlavní zavírací hrany pohybujících se dveří nejsou nebezpečné. Tyto dveře obecně není nutné vybavovat dalšími ochrannými zařízeními.

Normální provoz

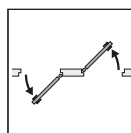
Normální provoz je pohyb dveří s převzatými dráhami a silami.

levé dveře/pravé dveře

Dveře se podle polohy závěsů označují jako *levé* nebo jako *pravé dveře*. Pohled je ze strany závěsu.



levé dveře:
závěsy na levé straně



pravé dveře:
závěsy na pravé straně

Funkce zavírače dveří

Dveře se po uplynutí určité doby samočinně zavřou.

Pojezdová dráha

Dráha, kterou dveře urazí při pohybu z koncové polohy otevřených dveří do koncové polohy zavřených dveří.

Přítlak

Před pohybem ve směru otevřených dveří přitlačí pohon dveře do koncové polohy zavřených dveří, aby odjistil elektrický rozpínací kontakt (spínač DIL H2).

Doba předběžného varování

Čas mezi příkazem k pohybu (impuls) a zahájením pohybu dveří.

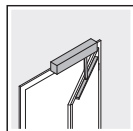
1.4 Použité symboly

V obrazové části je znázorněna tato montáž pohonu:

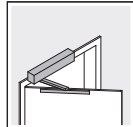
- u překladu
- s kluznou lištou pro přitažení na straně závěsu
- u pravých dveří

Odlíšné montáže u jiných variant jsou znázorněny dodatečně. V tomto případě slouží k lepší orientaci tyto piktogramy:

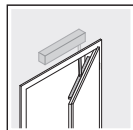
Montáž pohonu



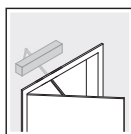
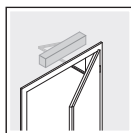
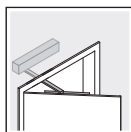
- u překladu
- s kluznou lištou pro přitažení na straně závěsu
- u pravých dveří



- u překladu
- s kluznou lištou pro přitažení na straně závěsu
- u levých dveří



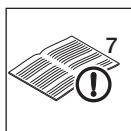
- u překladu
- s kluznou lištou pro odtlačení na protilehlé straně závěsu
- u pravých dveří



- u překladu
- s kluznou lištou pro odtlačení na protilehlé straně závěsu
- u levých dveří
- u překladu
- s nůžkovým pákovým ústrojím odtlačujícím na protilehlé straně závěsu
- u pravých dveří
- u překladu
- s nůžkovým pákovým ústrojím odtlačujícím na protilehlé straně závěsu
- u levých dveří

Všechny údaje v obrazové části jsou uvedeny v milimetrech [mm].

Symboly:



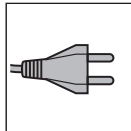
Viz textová část 7 v příkladu znamená: viz textová část, kapitola 7.



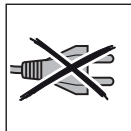
Důležitý pokyn k zabránění škodám na zdraví osob a materiálním škodám



vynaložení velké síly



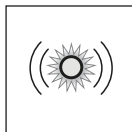
síťový přívod se zástrčkou



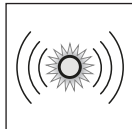
pevná přípojka



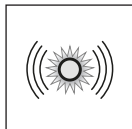
tovární nastavení



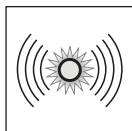
pomalé blikání



normální blikání



rychlé blikání



velmi rychlé blikání

1.5 Použité zkratky

Barevné kódy pro vedení, jednotlivé vodiče a díly

Zkratky barev pro označení vedení, vodičů a konstrukčních dílů se řídí mezinárodním kódem pro barvy dle IEC 757:

BN	hnědá
BU	modrá
GN	zelená
GY	šedá
WH	bílá
YE	žlutá

2 Bezpečnostní pokyny

POZOR:

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

PRO BEZPEČNOST OSOB JE DŮLEŽITÉ TYTO POKYNY DODRŽOVAT. TYTO POKYNY JE TŘEBA ULOŽIT.

2.1 Řádné používání

Pohon pro dveře s otočným křídlem je určen k automatizaci vnitřních dveří o hmotnosti 80 kg při šířce 1100 mm:

- ve veřejných prostorách, s přihlédnutím k okruhu uživatelů (omezený přístup)
- v soukromých, nikoli veřejných prostorách
- v prostorách s poučenými osobami / kontrola vstupu

Konstrukcí a montáží podle našich předpisů zabráníte možným ohrožením ve smyslu DIN EN16005.

2.2 Používání v rozporu s řádným používáním



Pohon se nesmí používat


- ve veřejných prostorách
- u proti požárních nebo kouřotěsných dveří

2.3 Kvalifikace montéra

Jen správná montáž a údržba provedená kompetentním odborným podnikem nebo kompetentním odborným pracovníkem v souladu s návody může zajistit bezpečný a předvídaný průběh montáže. Odborníkem je ten, kdo má vhodné vzdělání, kvalifikované vědomosti a praktické zkušenosti pro správnou a bezpečnou montáž, kontrolu a údržbu sestavy dveří.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž sestavy dveří

	 NEBEZPEČÍ
Skrytá přívodní vedení	
<p>Při kontaktu s napětím v síti hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.</p> <p>Při nekontrolovaném úniku plynu hrozí nebezpečí výbuchu.</p> <p>Při nekontrolovaném úniku vody hrozí nebezpečí poškození vodou.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Před vrtáním do stropů a stěn místo vrtání zkontrolujte. Pomocí přístroje k lokalizaci kovů nejdete skryté rozvody, například pro <ul style="list-style-type: none"> – proud – plyn – vodu 	

 VÝSTRAHA
Nebezpečí úrazu při nečekaném pohybu vrat
▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 11


2.5 Bezpečnostní pokyny k montáži

odborník musí při provádění montážních prací dbát na:



- platné předpisy pro bezpečnost práce
- předpisy pro provoz elektrických přístrojů

Je při tom nutné dodržovat národní směrnice. Konstrukcí a montáží podle našich předpisů zabráníte možným ohrožením ve smyslu DIN EN16005.

Spodní konstrukce na místě montáže musí zaručovat bezpečné upevnění pohonu.

 VÝSTRAHA
Nebezpečí poranění padajícími částmi stavby
▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 4
Nevhodný upevňovací materiál
▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 4.2
Nebezpečí poranění pohybujícími se dveřmi
▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 4.2

2.6 Bezpečnostní pokyny k uvádění do provozu a k provozu

	 NEBEZPEČÍ
Napětí v síti	
<p>Při kontaktu s napětím v síti hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.</p> <p>Dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektrické připojení smí provádět pouze odborník v oboru elektro. ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (100–240 V AC, 50/60 Hz). ▶ Při pevném připojení (volitelně) pohonu je součástí všepólové zařízení k odpojení sítě s příslušným předběžným jištěním. ▶ Před každou prací na elektroinstalaci zařízení vypněte a počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí. Zajistěte zařízení před neoprávněným zapnutím. ▶ Jestliže je připojení k síti poškozené, potom musí odborník v oboru elektro toto vední vyměnit. Zamezíte tak ohrožení. 	

⚠ VÝSTRAHA**Nebezpečí úrazu při pohybu dveří**

- ▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 10

Nebezpečí zhmoždění u hlavní zavírací hrany a vedlejších zavíracích hran

- ▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 10

Nebezpečí zhmoždění a stříhu v kluzné liště nebo nůžkovém pákovém ústrojí

- ▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 10

POZOR**Externí napětí na přípojovacích svorkách**

Externí napětí na přípojovacích svorkách řídicí jednotky vede ke zničení elektroniky.

- ▶ Na přípojovací svorky ovládací jednotky nepřipojujte síťové napětí (100–240 V AC).

3 Příprava před montáží**UPOZORNĚNÍ:**

Před montáží pohonu proveďte analýzu rizik. Z analýzy musí vyplynout, že nebezpečí je malé pro tyto uživatele:

- děti
- starší a slabé osoby
- osoby s handicapem

Zkontrolujte rozměry pro montážní situaci vašeho pohonu na překladu s

- tažnou kluznou lištnou na straně závěsu, viz kapitola 4.3.1
- Kluzná lišta tlačící na protilehlé straně závěsu, viz kapitola 4.3.2
- Nůžkové pákové ústrojí tlačící na protilehlé straně závěsu, viz kapitola 4.3.3

Jestliže při montáži pohonu nechcete vrtat do zárubně, musíte použít prodloužení hřídele, viz kapitoly 4.3.1, 4.3.2 nebo 4.3.3

Kluznou lištu můžete namontovat dvěma různými způsoby:

- nalepení lišty, viz kapitola 4.6.1
- přišroubování lišty, viz kapitola 4.6.2

Připojení k síti je možné provést dvěma různými způsoby:

- síťový přívod se zástrčkou
- pevná přípojka, viz kapitola 5.3

4 Montáž**POZOR:**

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ.

RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY, NESPRÁVNÁ MONTÁŽ MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ÚRAZŮM.

⚠ OPATRNĚ**Nebezpečí poranění padajícími díly**

Nezajištěné konstrukční díly mohou spadnout dolů.

- ▶ Spodní konstrukce míst amontáže musí být dimenzována tak, aby byla zaručeno bezpečné upevnění pohonu.

4.1 Kontrola dveří / sestavy dveří

Konstrukce pohonu není dimenzována na provoz:

- u dveří s těžkým chodem nebo u drhnocích dveří
- u dveří, které se již nedají otevřít či zavřít ručně nebo se tak dají otevřít či zavřít jenom těžko
- u dveří se stoupajícími závěsy
- u dveří s dveřními zavírači

Dveře musejí být v mechanicky bezvadném stavu. Kromě toho se dveře musejí nechat lehce otevřít a zavřít ručně.

- ▶ Zkontrolujte, zda se dveře dají lehce otevřít a zavřít.

4.2 Montáž pohonu pro dveře s otočným křídlem

⚠ VÝSTRAHA

Nevhodný upevňovací materiál
 Použitím nevhodných upevňovacích materiálů může dojít k tomu, že pohon nebude bezpečně upevněný a může se uvolnit.


- ▶ Montér musí zkontrolovat, zda je dodaný upevňovací materiál vhodný pro dané místo montáže. Pokud je to nutné, zvolte vhodnější materiál.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění pohybujícími se dveřmi
 Nesprávná montáž nebo manipulace s pohonem může vyvolat nechtěné pohyby dveří a způsobit sevření osob nebo předmětů.

- ▶ Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu.

Nesprávná montáž ovládacích zařízení (např. tlačítek) může vyvolat nechtěné pohyby dveří a způsobit sevření osob nebo předmětů.



- ▶ Ovládací zařízení montujte ve výšce alespoň 1,5 m (mimo dosah dětí).
- ▶ Pevně instalovaná ovládací zařízení (jako např. tlačítka) namontujte na dohled ode dveří, ale vzdálené od pohyblivých dílů.

POZOR

Poškození nečistotou
 Prach z vrtání a třísky mohou mít za následek funkční poruchy.

- ▶ Při provádění vrtacích prací pohon přikryjte.

4.3 Montážní rozměry

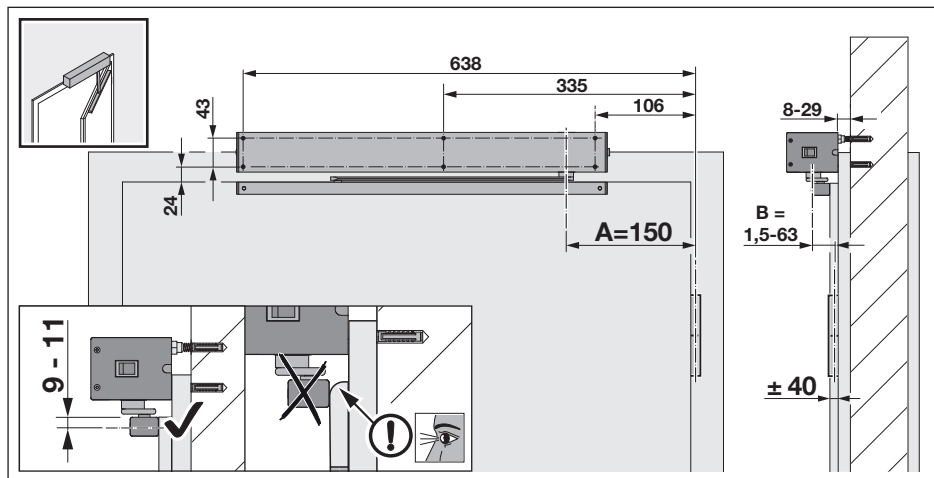
UPOZORNĚNÍ:

Pohon namontujte síťovým spínačem směrem k závěsům.

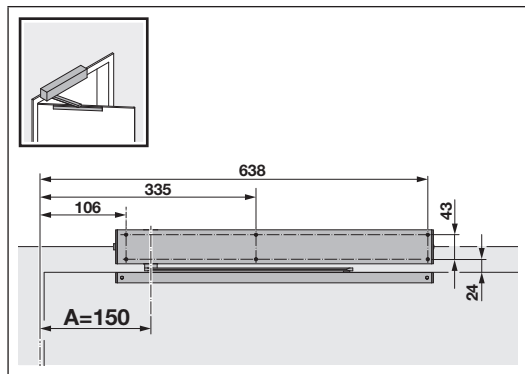
x = změněná vzdálenost při montáži nad zárubní

y = maximální výška zárubně

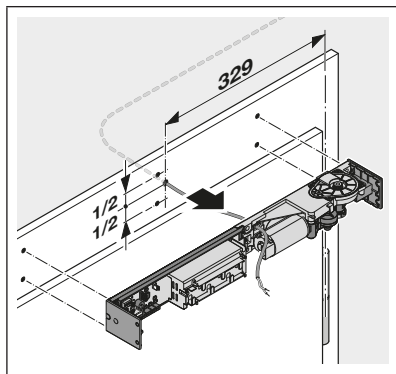
4.3.1 Montáž pohonu na překladu s tažnou kluznou lištou na straně závěsu pravých dveří



Levé dveře



Výstup pro kabel u pevné kabeláže

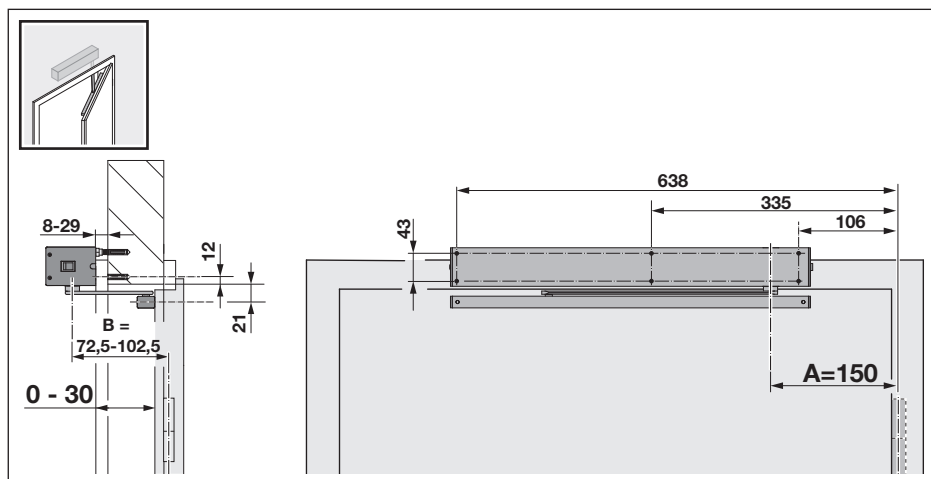


Montáž pohonu s prodlouženou hřídelí

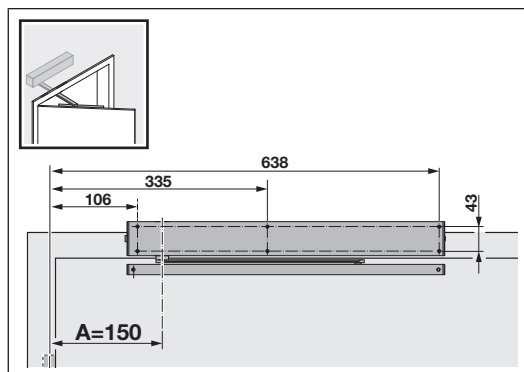
	X	y	Prodloužení hřídele*
	39	31	15 mm
	54	46	30 mm
	69	61	45 mm

* Příslušenství, není obsažené ve standardní výbavě.

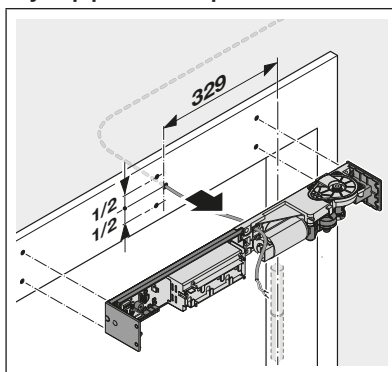
4.3.2 Montáž pohonu na překladu s tlačnou klznou lištou na protilehlé straně závěsu pravých dveří



Levé dveře



Výstup pro kabel u pevné kabeláže

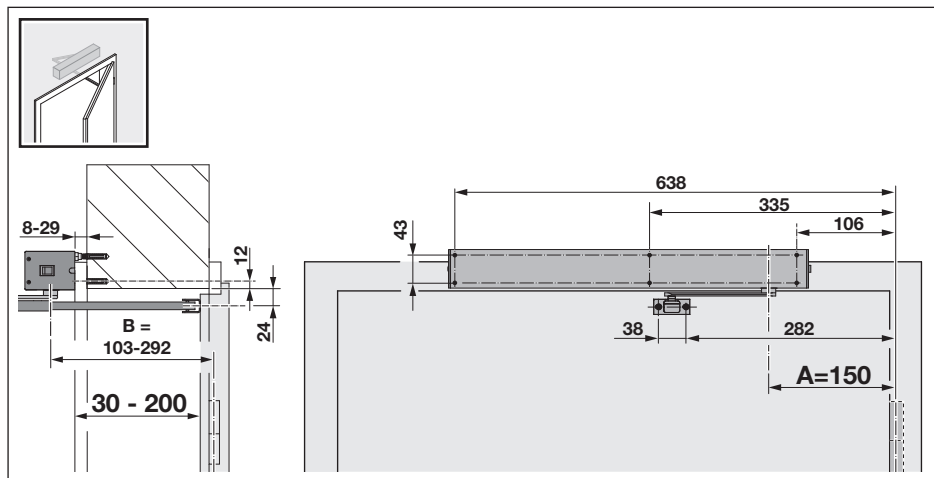


Montáž pohonu s prodlouženou hřídelí

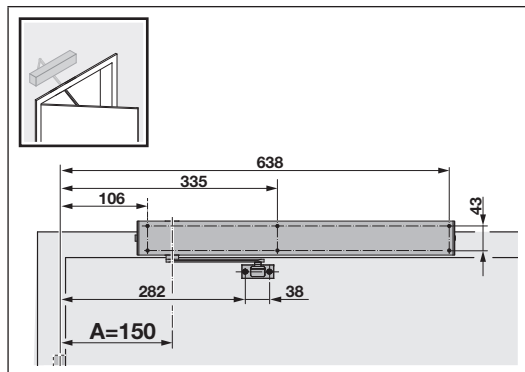
	X	y	Prodloužení hřídele*
	39	31	15 mm
	54	46	30 mm
	69	61	45 mm

* Příslušenství, není obsažené ve standardní výbavě.

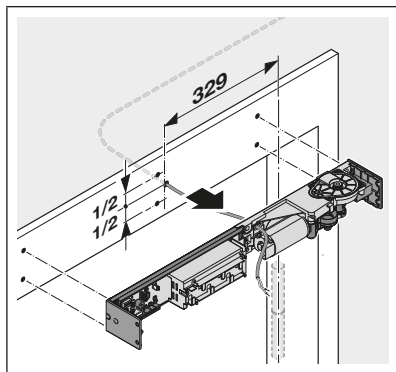
4.3.3 Montáž pohonu na překladu s tlačným nůžkovým pákovým ústrojím* na protilehlé straně závěsu pravých dveří



Levé dveře



Výstup pro kabel u pevné kabeláže

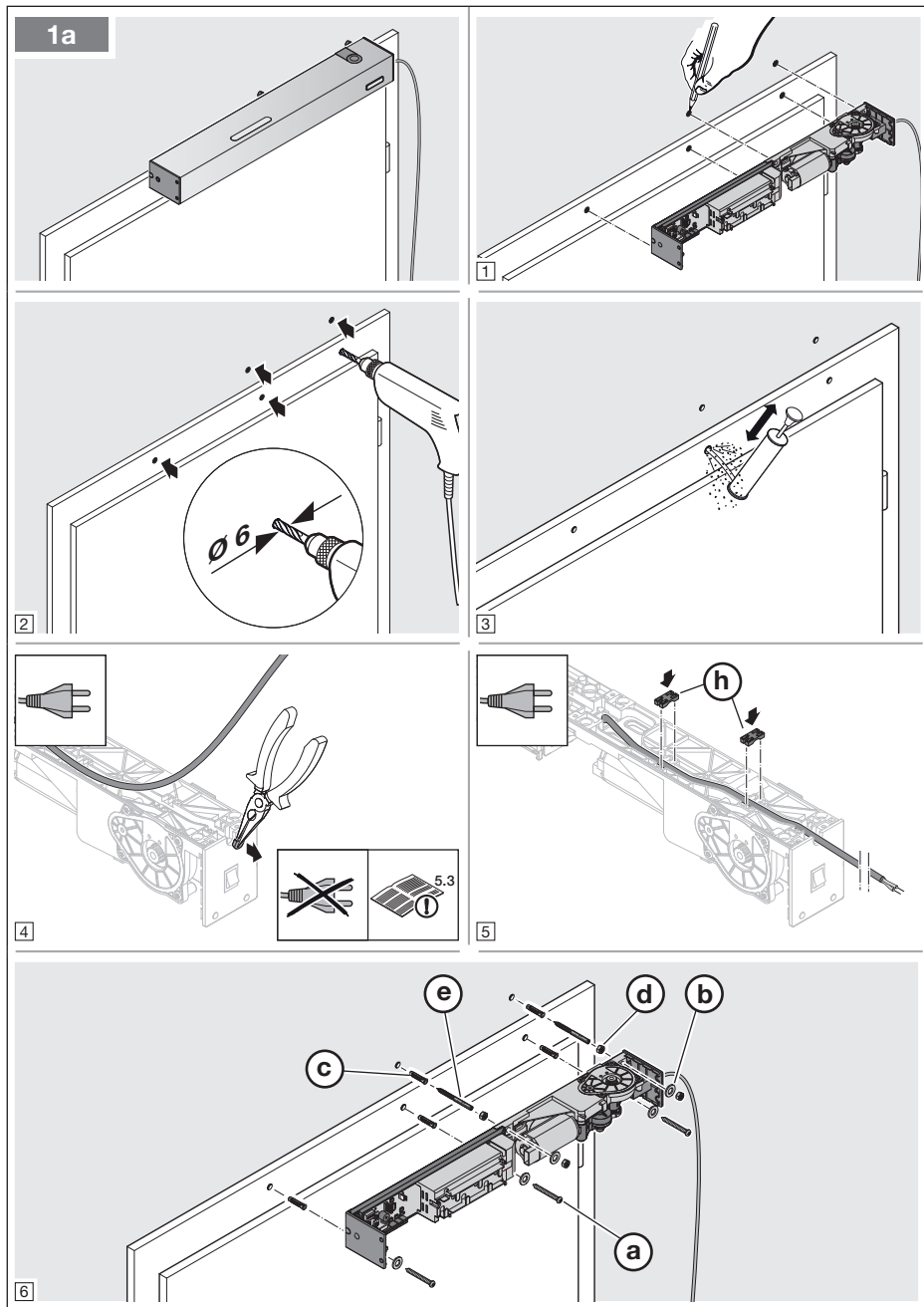


Montáž pohonu s prodlouženou hřídelem

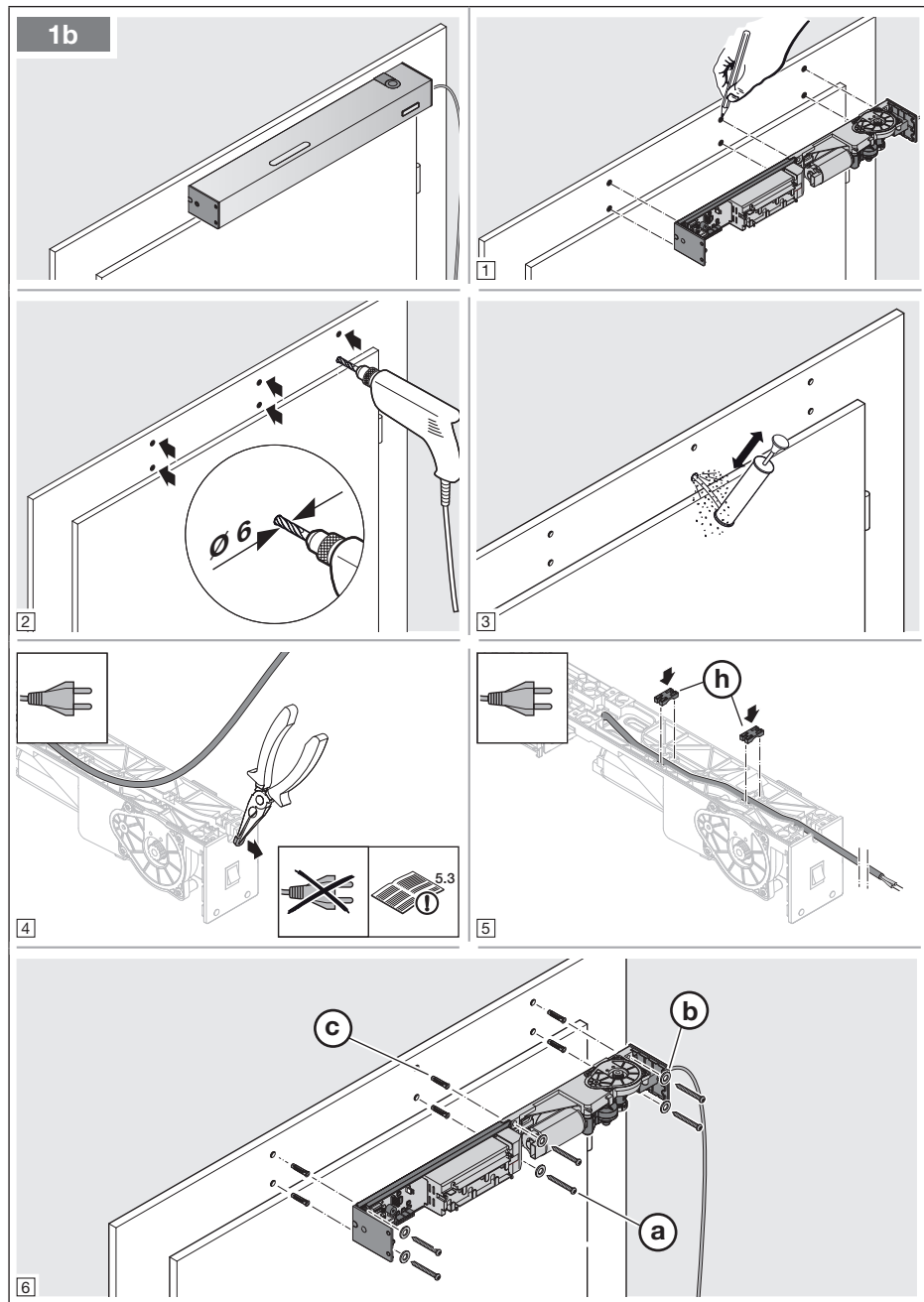
	X	y	Prodloužení hřídele*
	39	31	 15 mm
	54	46	 30 mm
	69	61	 45 mm

* Příslušenství, není obsažené ve standardní výbavě.

4.4 Montáž pohonu na zárubeň a překlad



4.5 Montáž pohonu na zárubeň



4.6 Kluzná lišta

Pro montáž kluzné lišty existují dvě různé možnosti:



Nalepení kluzné lišty

► viz kapitola 4.6.1



Přišroubování kluzné lišty

► viz kapitola 4.6.2

4.6.1 Nalepení kluzné lišty

Očištění povrchů 1

- Používejte čisté, neparfémované čisticí hadry bez žmolků.
- Používejte vhodné čisticí prostředky, nikoli čisticí prostředky pro domácnost.
- Čištění opakujte, dokud povrch nebude čistý a bez tuku.

UPOZORNĚNÍ

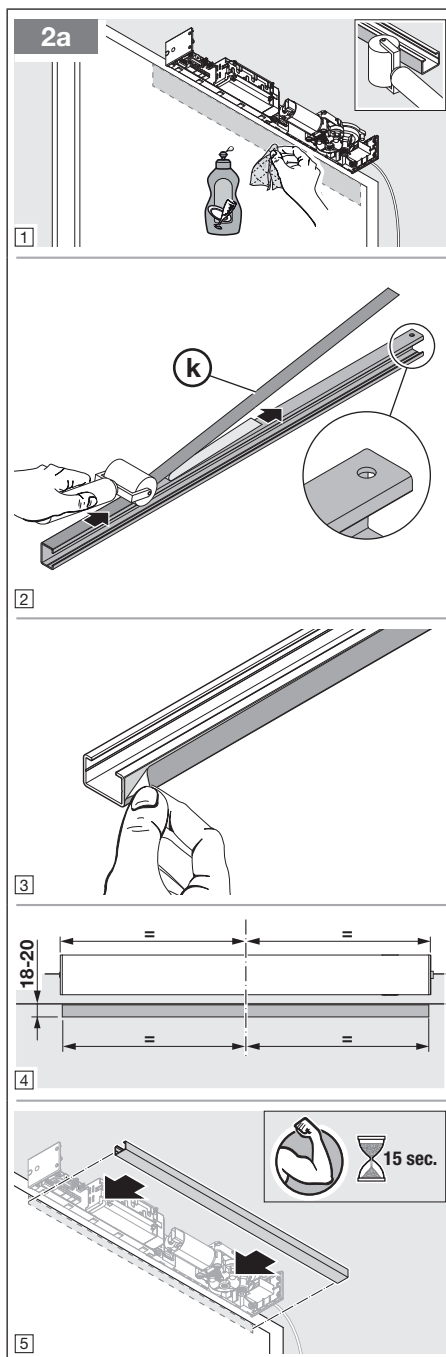
Používejte vždy vhodné čisticí a pečující prostředky. Zachování nerušené povrchu je ve vaší vlastní odpovědnosti.

Nalepení lepicí pásky 2

- Stáhněte ochrannou fólii.
- Položte pásku na příslušnou plochu kluzné lišty.
- Lepicí pásku vypněte, ale nepřetáhněte ji.
- Vyhněte se vzduchovým bublinám.
- Lepicí pásku přitlačte.

Odstranění ochranné fólie 3

- Aby na lepicí pásce nebyly žádné stopy, stáhněte ochrannou fólii v jednom kuse.
- Nesahejte na lepenou plochu.
- Aby se lepenou plochu nedostaly žádné nečistoty, kluznou lištu plynule nalepte na dveře.

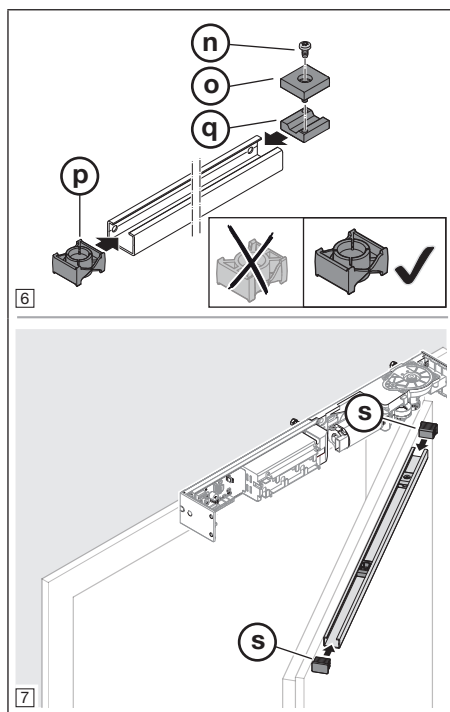


Přítlačení kluzné lišty [4] [5]

UPOZORNĚNÍ:

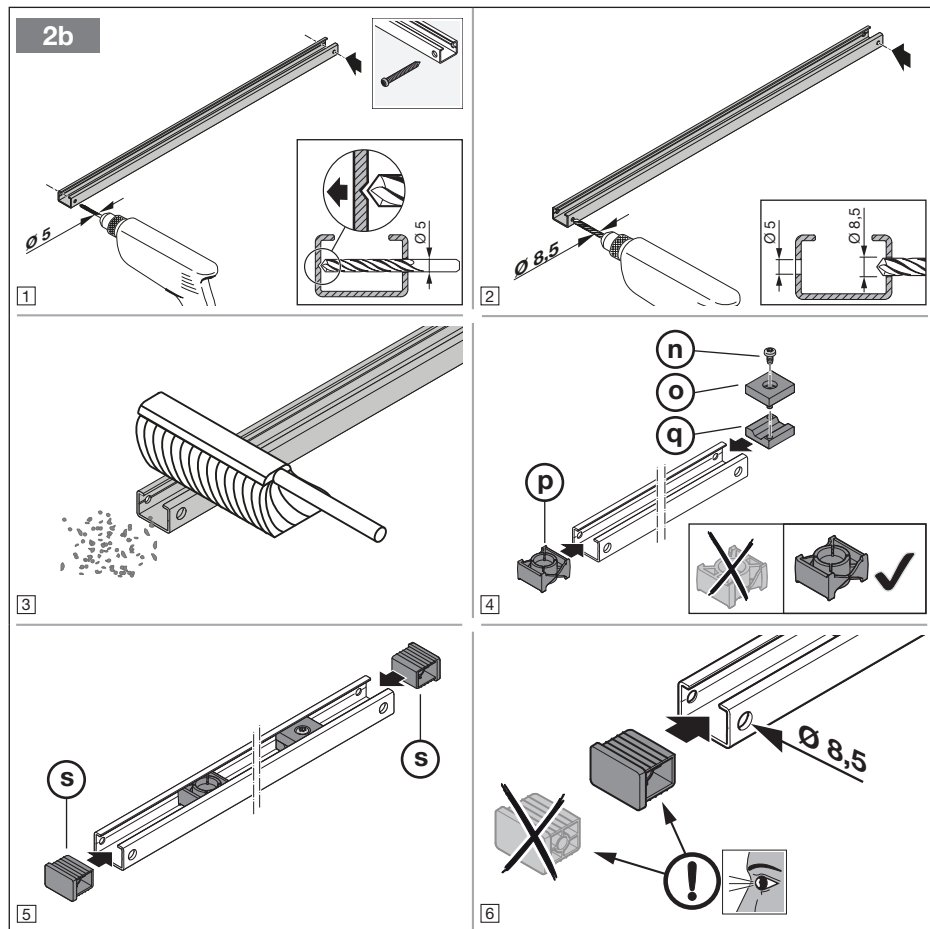
než kluznou lištu nalepíte, zkontrolujte její polohu.

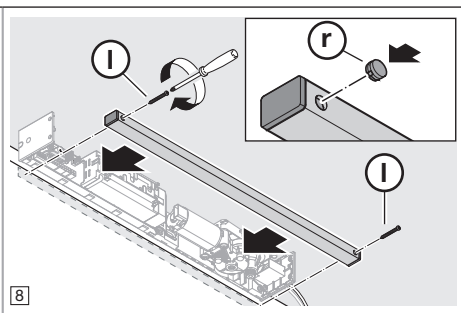
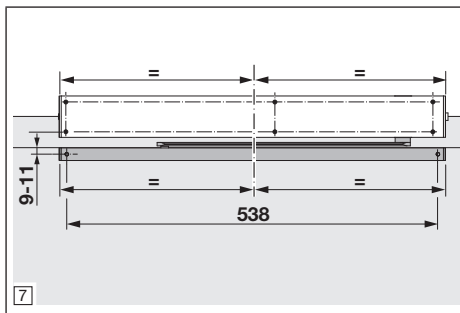
- ▶ Přítlačte lištu k lepicí pásce.
- ▶ Vyhňte se vzduchovým bublinám.



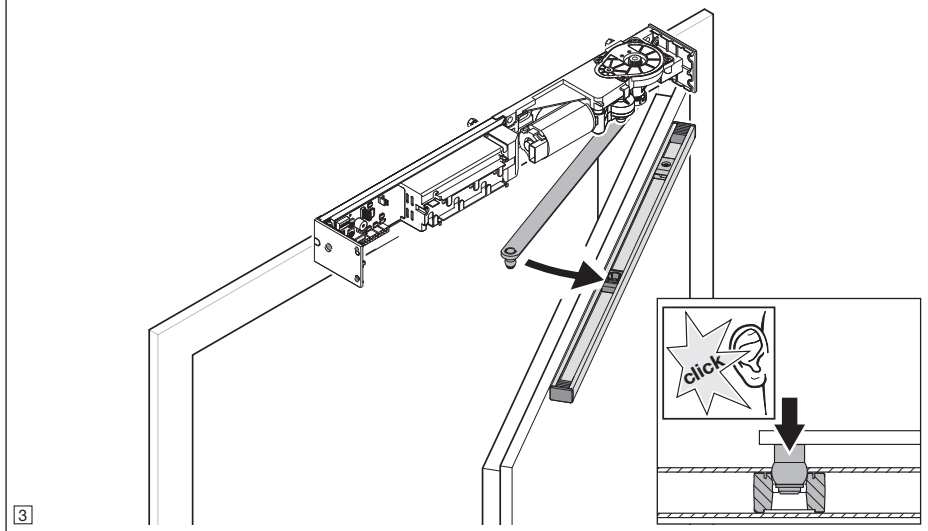
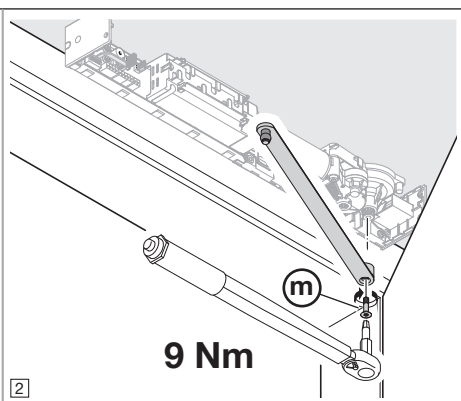
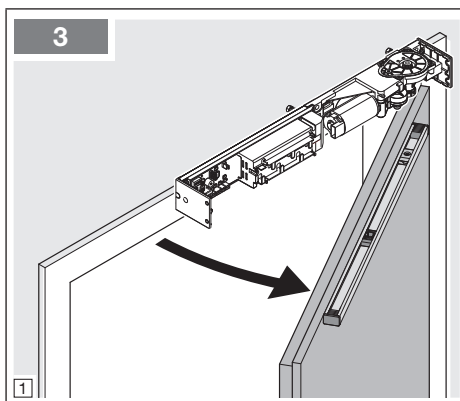
4.6.2 Přišroubování kluzné lišty

- ▶ Před touto montáží zkontrolujte, zda je k dispozici potřebná šroubovací hloubka pro dodané šrouby (m).
- ▶ Vyvrtejte dva otvory $\text{Ø}5$ mm. K vedení vrtáku použijte stávající otvory. K vystředění šišky vrtáku he ve vnitřní stěně drážky.





4.7 Montáž unašeče dveří

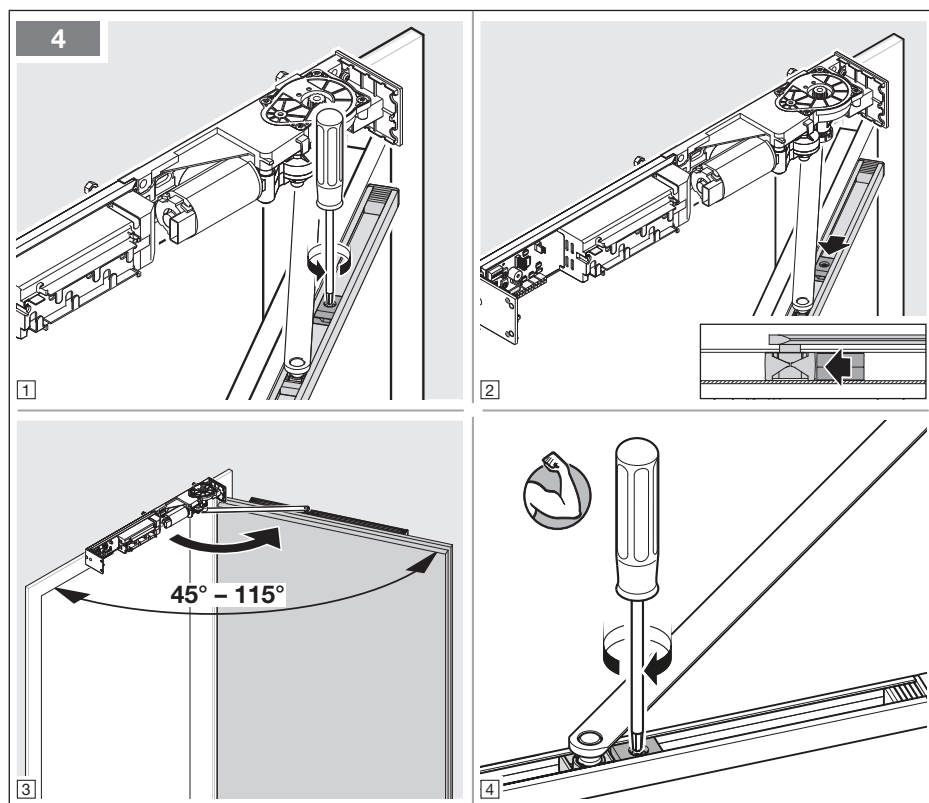


4.8 Montáž koncového dorazu dveře otevřené

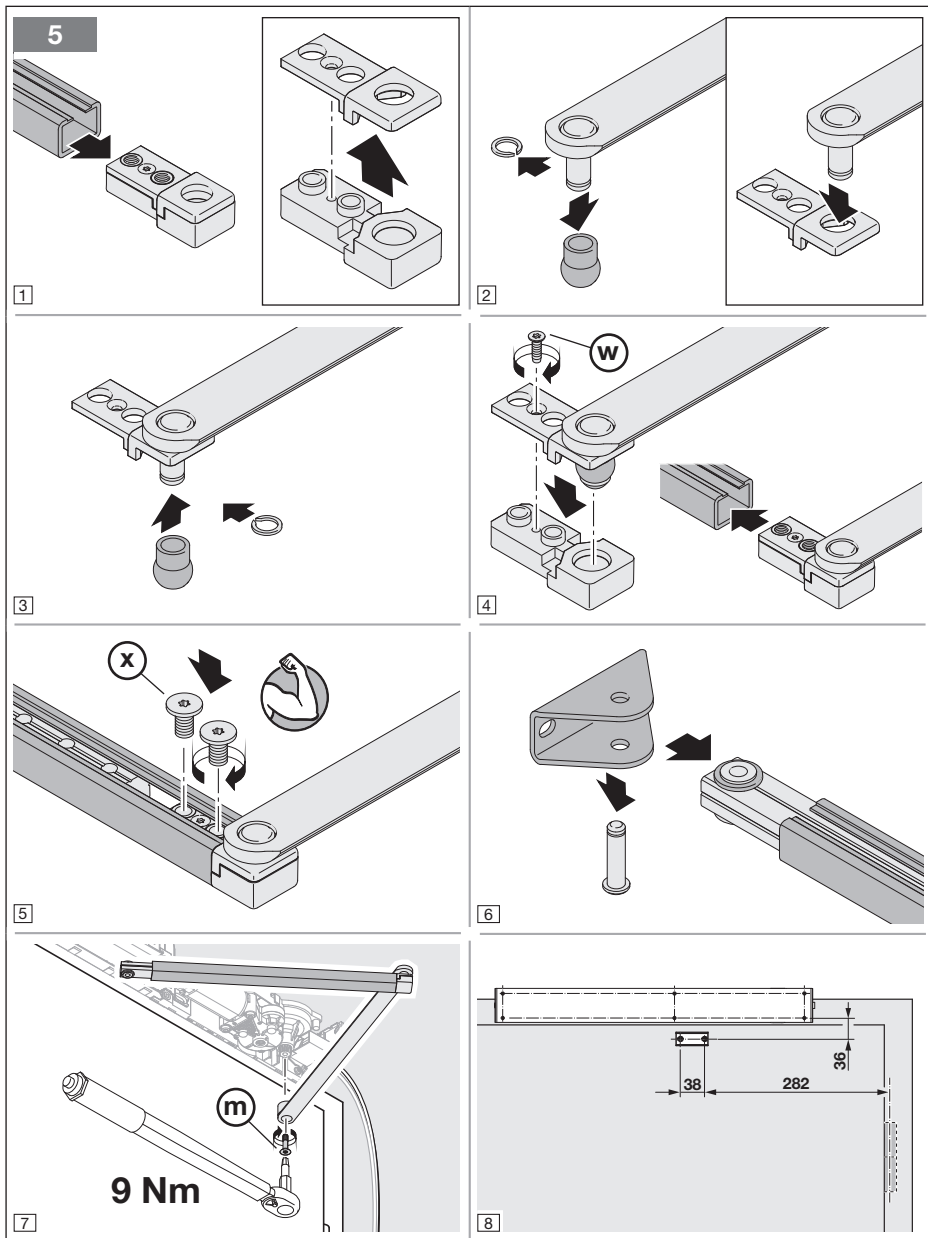
- ▶ Uvolněte koncový doraz 1.
- ▶ Posuňte doraz proti kluzné patce 2
- ▶ Posuňte dveře ručně do požadované koncové polohy dveře otevřené 3.
- ▶ Upevněte koncový doraz 4.

UPOZORNĚNÍ:

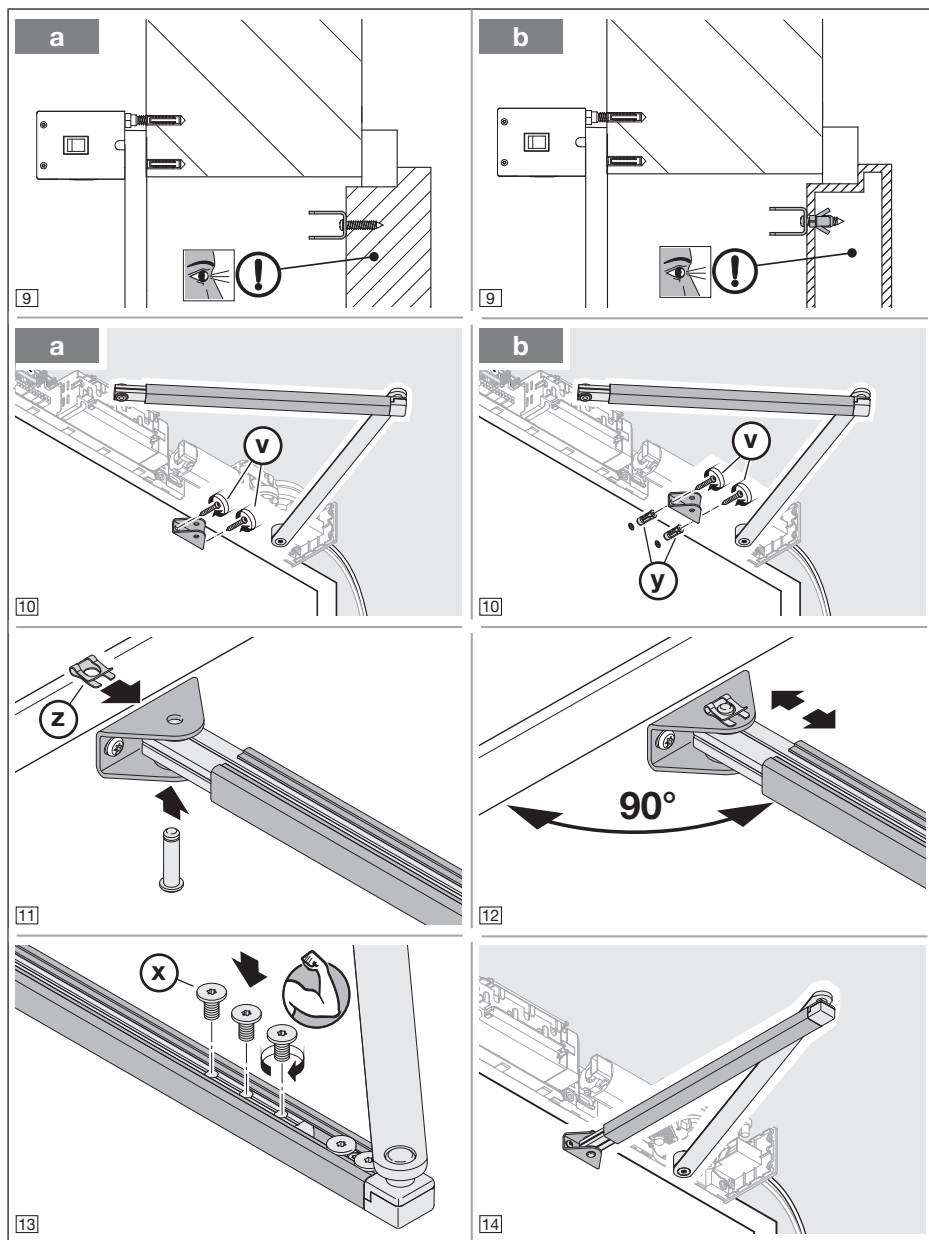
U širokých dveří doporučujeme samostatnou dveřní zarážku.



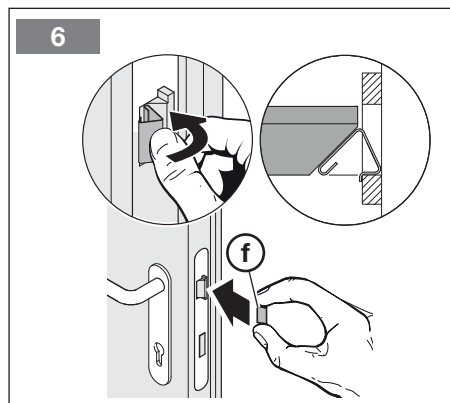
4.9 Nůžkové pákové ústrojí*



* Nůžkové pákové ústrojí voltitelné



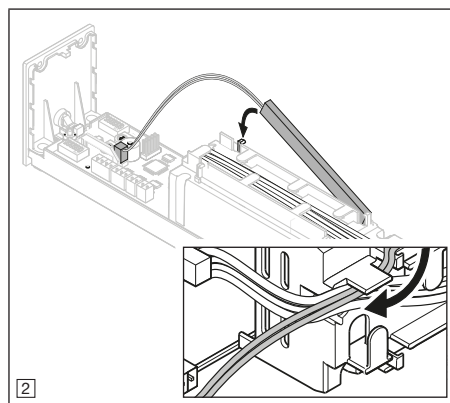
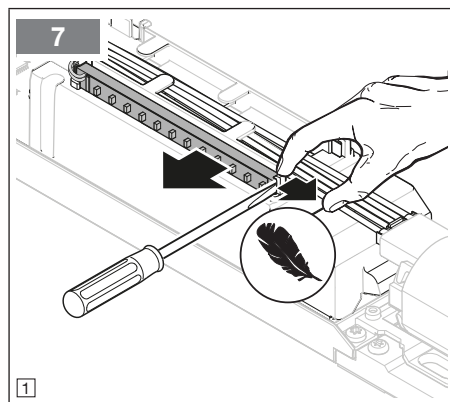
4.10 Zajištění západky zámku



Jestliže na dveřích není v provozu žádný elektrický otvírač/zámek motoru, vyřaďte západku zámku pomocí svorky z provozu.

4.11 Nastavení směru svícení osvětlení pohonu*

Osvětlení pohonu* může osvětlovat průchod dveřmi nebo svítit pod strop. Podle montážní situace pohonu a požadovaného směru svícení budete případně muset osvětlení pohonu* přestavět.



5 Instalace

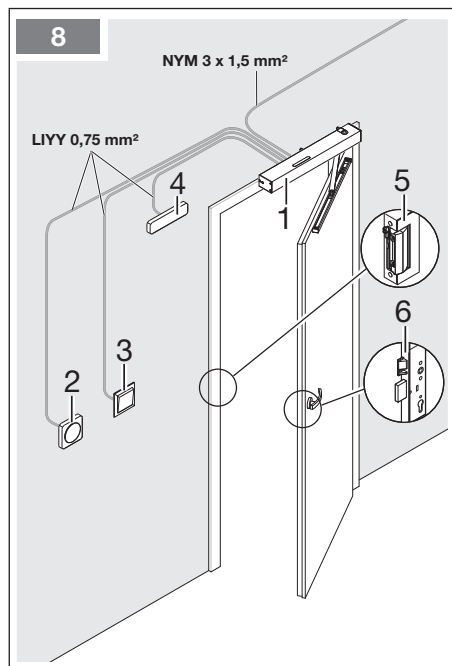
- Řiďte se bezpečnostními pokyny z kapitoly 2.6.

Abyste se vyhnuli poruchám:

- Řídicí linky pohonu (24 V DC) uložte v samostatném instalačním systému, odděleném od ostatních napájecích vodičů (230 V AC).

* Osvětlení pohonu volitelné

5.1 Plán kabeláže



Položka	Vysvětlivky
1	Pohon pro dveře s otočným křídlem
2	Tlačítko radaru
3	Tlačítko
4	Radar
5	Elektrický otvírač
6	Motorový zámek

5.2 Připojení sítě

Pro připojení k síti existují dvě různé možnosti:



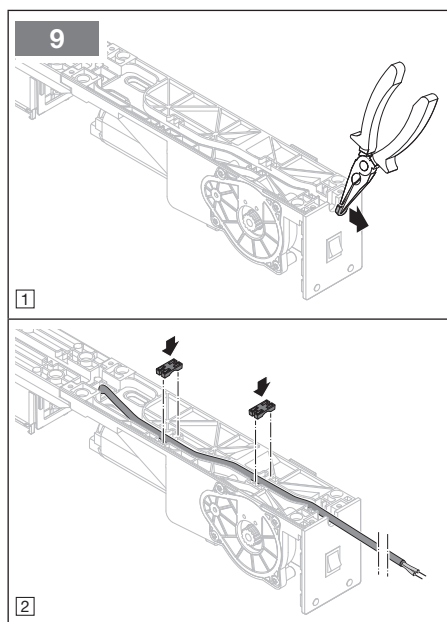
Síťový přívod se zástrčkou

Potřebná zásuvka pro připojení elektřiny se musí nacházet v blízkosti dveří. Zásuvka musí být z pohonu dostupná pomocí 3 m dlouhého síťového kabelu.



Pevné připojení

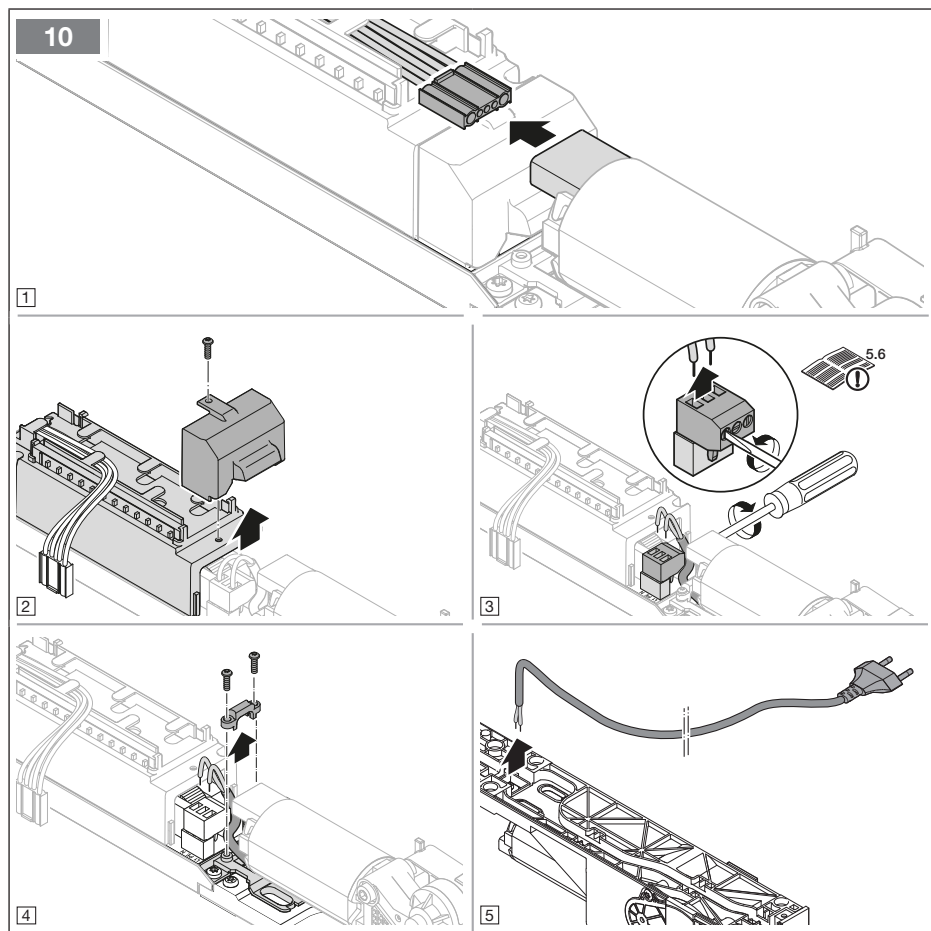
► Viz kapitola 5.3

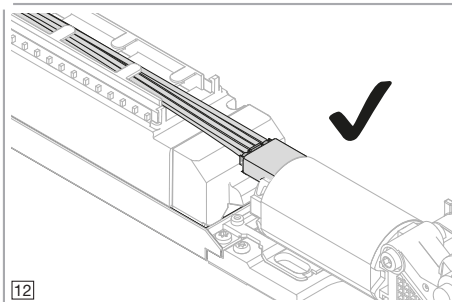
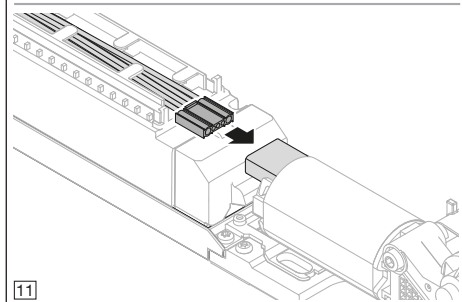
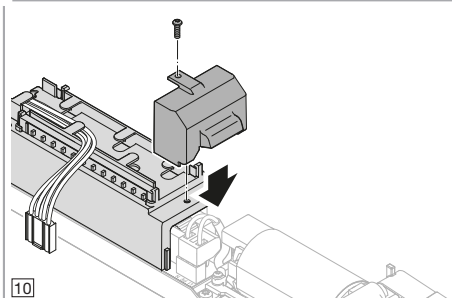
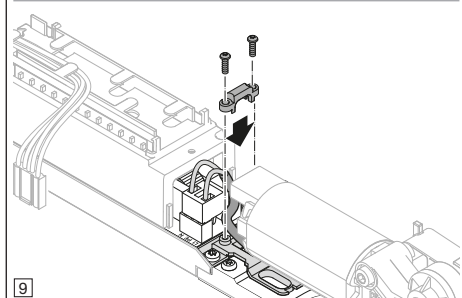
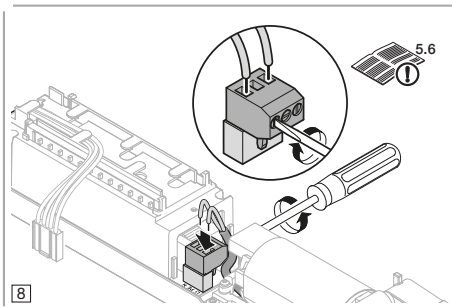
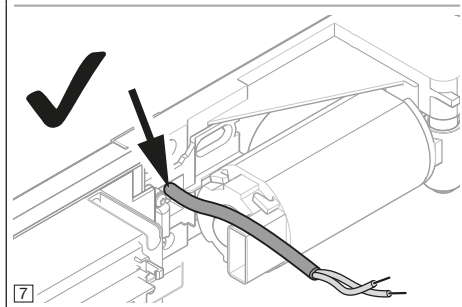
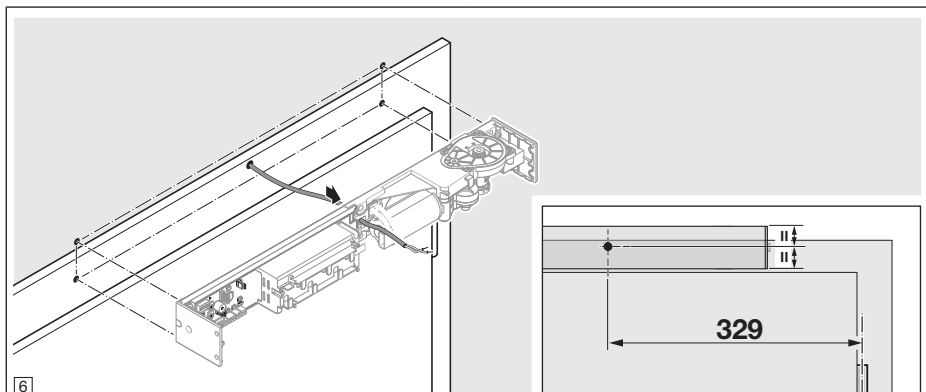


Vedení kabelů pod pohonem je možné doprava a doleva.

5.3 Pevná přípojka (volitelná)

Je možné pevné připojení pomocí NYM 3 × 1,5 mm² (maximálně 30 m), takže 3 m dlouhý síťový kabel se může vynechat.

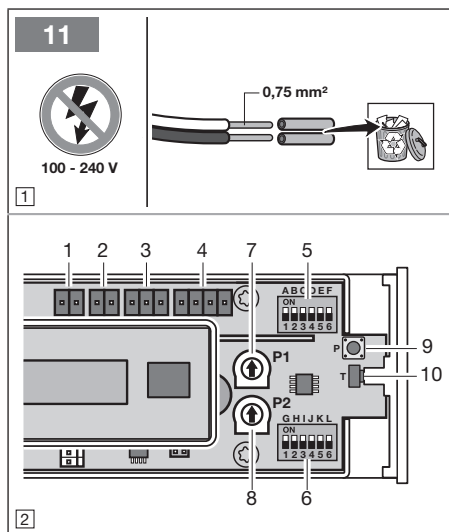




5.4 Připojovací svorky

Všechny připojovací svorky lze obsadit několikanásobně:

- průřez vodiče: 0,75 mm

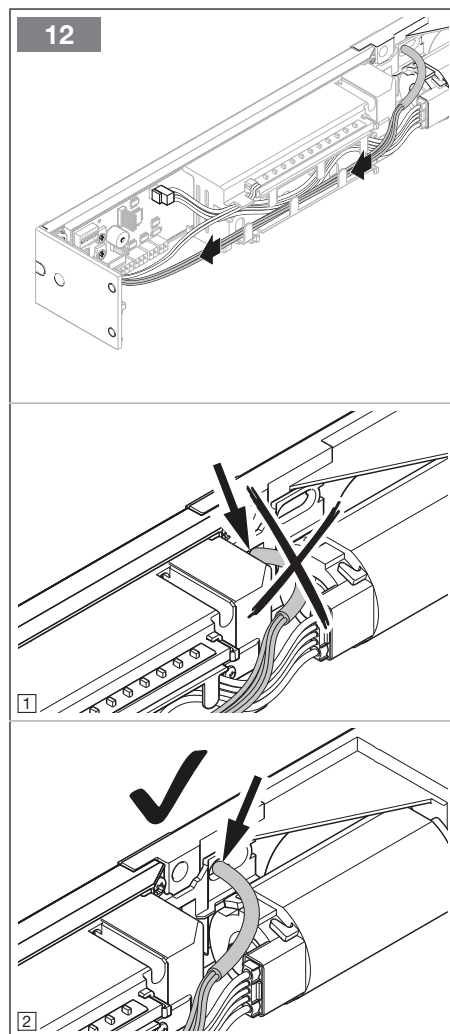


Položka	Funkce
1	Elektrický/motorový zámek 24 V DC, max. zátěž 450 mA
2	Reléová deska PR 1
3	Hlášení zablokování / stop
4	Vstup impulsu
5	Přepínač DIL A1-F6
6	Přepínač DIL G1-L6
7	Potenciometr P1 Doba setrvání v otevřeném stavu v automatickém režimu
8	Potenciometr P2 Rychlost
9	Tlačítko P
10	Tlačítko T

5.5 Vedení kabelů pro příslušenství

Abyste se vyhnuli poruchám:

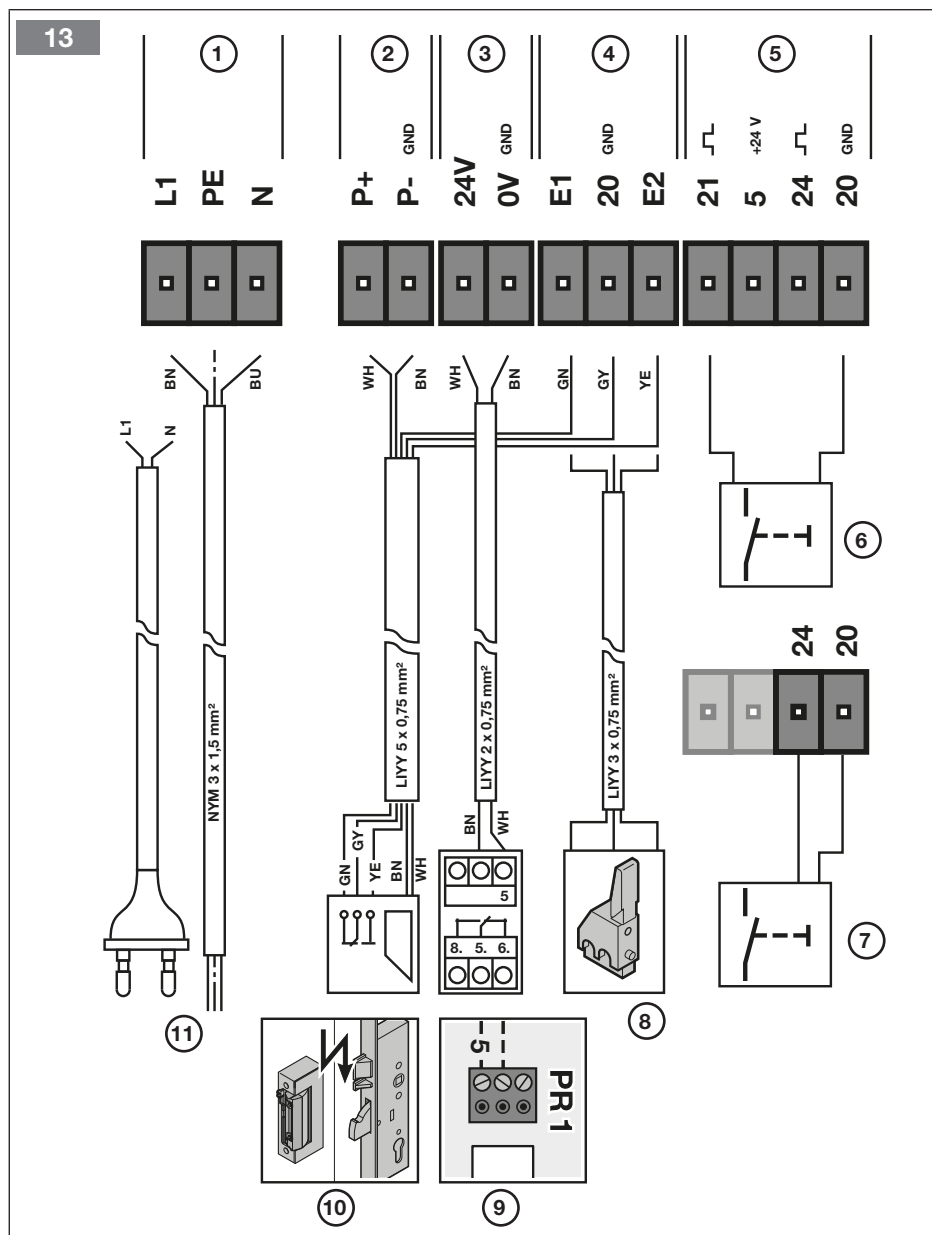
- ▶ Ovládací vedení pohonu (24 V DC) vedte do pohonu odděleně od ostatních napájecích kabelů (230 V AC).



5.6 Připojení příslušenství / příklady připojení

UPOZORNĚNÍ:

Veškeré příslušenství smí pohon zatěžovat proudem max. **max. 600 mA**.



Položka	Funkce
1	Napětí v síti 100–240 V, 50/60 Hz
2	Elektrický zámek 24 V DC, 450 mA
3	Volitelné relé
4	Vstup
5	Vstup impulsu 24 V DC, 150 mA
6	Externí tlačítko* pro impulsní sekvenční řízení Je možné paralelně připojit jedno nebo více tlačítek se spínacími kontakty (bezpotenciálové).
7	Externí tlačítko* pro automatický provoz Je možné paralelně připojit jedno nebo více tlačítek se spínacími kontakty (bezpotenciálové). K nastavení doby setrvání v otevřeném stavu ► viz kapitola 7.16
8	Hlášení zablokování / stop* K nastavení funkce ► viz kapitola 7.14
9	Reléová deska PR 1* Reléová deska PR 1 je nutná ke spínání externě napájené žárovky nebo signálního světla, např. pro hlášení koncové polohy dveře zavřené. K nastavení funkce ► viz kapitola 7.15

Položka	Funkce
10	Elektrický otvírač / motorový zámek* 24 V DC, max. zátěž 450 mA Jestliže motorový zámek provozujete <ul style="list-style-type: none"> – s jiným provozním napětím než 24 V nebo – nebo s větším odběrem proudu než 450 mA, potom musíte použít dodatečné relé, které bude spínat externí napájení. K nastavení funkce ► viz kapitola 7.11 <div style="text-align: center;"> </div>
11	Síťový přívod 100–240 V, 50/60 Hz

6 Uvedení do provozu

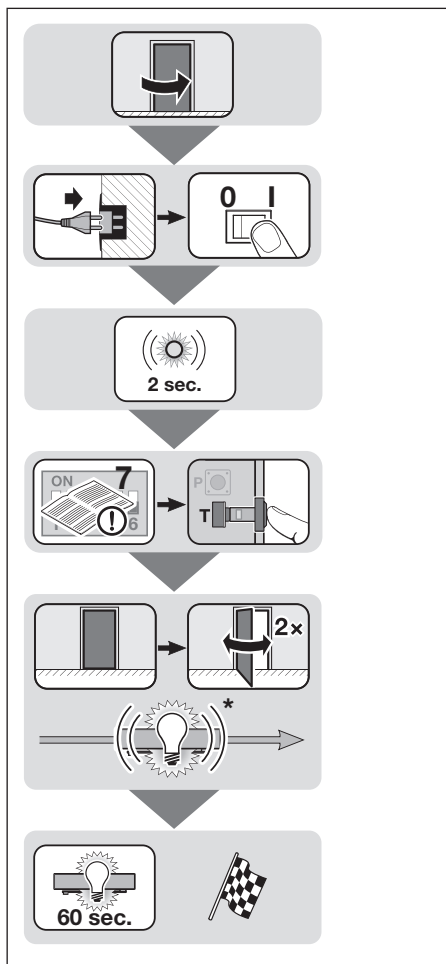
- Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny z kapitoly 2.6.

UPOZORNĚNÍ:

- Přepínač DIL A1 (Síla ramene samozavírače / způsob montáže) musí být před uvedením do provozu nastavený.
- U dveří s elektrickým uzamykáním se před uvedením do provozu musejí nastavit také přepínače DIL H2 až DIL K5.
- U dveří s nůžkovým pákovým ústrojím doporučujeme při programování pohonu použít samostatné zastavování dveří.

6.1 Programování pohonu

Při programování se pohon sladí s dveřmi. Automaticky převezme pojezdovou dráhu, sílu potřebnou k otevírání a zavírání.



1. Zavřete dveře.
2. Připojte pohon k napětí.
3. Zapněte provozní spínač. Kontrolka 2 sekundy rychle bliká.

* Příslušenství, není obsažené ve standardní výbavě.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže pohon není naprogramovaný, potom bliká osvětlení pohonu* 2 x, jakmile síťovou zástrčku zapojíte do zásuvky.

4. Zkontrolujte nastavení přepínačů DIL.
5. Stiskněte tlačítko **T**.
 - Dveře zajedou do koncové polohy *dveře zavřené*.

UPOZORNĚNÍ:

V závislosti na způsobu montáže může pohon jet nejprve ve směru otevřených dveří. Pohon samočinně pozná svou montážní polohu a opraví svůj směr jízdy do polohy zavřených dveří.

- Dveře automaticky proběhnou 2 kompletními cykly (otevření a zavření). Během těchto cyklů pohon načte pojezdovou dráhu a potřebné síly. Během těchto programovacích jízd bliká osvětlení pohonu*.

Pohon je naprogramován a připraven k provozu.

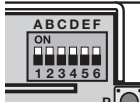
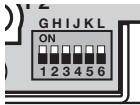
6.2 Přerušení jízdy pro načtení a uložení dat

- ▶ Stiskněte tlačítko **T** nebo externí ovládací prvek s impulsní funkcí.

* Osvětlení pohonu volitelné

7 Funkce

7.1 Přehled

Přepínač DIL	Funkce	Kategorie	Kapitola	
	A1	Síla ramene samozavírače / způsob montáže	7.4	
	B2	Poloautomatický provoz ZAP nebo VYP	Hlavní funkce	
	C3	Doba setrvání v otevřeném stavu / funkce dveřního zavírače	7.6	
	D4	Signalizace před pohybem dveří	Nastavení signálu	7.7
	E5	Předběžné varování / způsob předběžného varování		7.8
	F6	Směr předběžného varování		7.9
	G1	Indikace údržby	7.10	
	H2	Elektrický otvírač / motorový zámek	7.11	
	I3	Doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování	Rozšířené nastavení	7.12
	J4	Koncový doraz při zavírání		7.13
	K5	Hlášení zablokování / stop		7.14
	L6	Programování z desky relé PR 1		7.15

7.2 Nastavení funkcí

Možnosti kombinací

Funkce	Vysvětlivky	doba setrvání v otevřeném stavu	manuálně	zavírání dveří	poloautomatický provoz	automatický provoz svorka	automatický provoz rádiové ovládání	sekvence impulsů svorka	sekvence impulsů rádiové ovládání
Vypnuto	bez napětí	-	●	-	-	-	-	-	-
Manuálně	ruční provoz	-	●	○	-	○	○	○	○
Poloautomatický provoz	ve směru otevřít / zavřít	Čas 1	-	○	●	○	○	○	○
Automatický provoz	prostřednictvím svorky	Čas 2	○	○	○	●	○	○	○
Automatický provoz	prostřednictvím rádiového ovládání	Čas 2	○	○	○	○	●	○	○
Impulsní sekvencní řízení	prostřednictvím svorky	-	○	○	○	○	○	●	○
Impulsní sekvencní řízení	prostřednictvím rádiového ovládání	-	○	○	○	○	○	○	●

- Standard
- možné
- není možné

čas 1 = doba setrvání v otevřeném stavu 2-60 sekund.
čas 2 = doba setrvání v otevřeném stavu 2-180 sekund.

Možnosti kombinací

Funkce	Vysvětlivky	doba setrvání v otevřeném stavu	manuálně	zavírání dveří	poloautomatický provoz	automatický provoz svorka	automatický provoz rádiové ovládání	sekvence impulsů svorka	sekvence impulsů rádiové ovládání
Trvale otevřeno / částečně otevřeno / větrání	manuálně / sekvenci impulsů	-	○	-	-	-	-	○	○
Signalizace	akusticky (tón) / opticky (světlo)								
Předběžné varování (před pohybem dveří)			-	○	-	○	○	○	○
Varování (během pohybu dveří)			-	○	○	○	○	○	○

- Standard
- možné
- není možné

čas 1 = doba setrvání v otevřeném stavu 2-60 sekund.
čas 2 = doba setrvání v otevřeném stavu 2-180 sekund.

Funkce pohonu je možné nastavit pomocí přepínačů DIL. Před prvním uvedením do provozu nastavte spínače DIL na OFF (nastavení z výroby).

Změny nastavení přepínačů DIL jsou přípustné pouze za těchto předpokladů:

- Pohon je v klidu.
- Není aktivovaná doba předběžného varování ani doba setrvání v klidovém stavu.

Podle místních podmínek a individuální úpravy musíte nastavit přepínače DIL a příslušné parametry.

7.3 Změna funkcí a parametrů

Některé funkce mají parametry, které umožňují další nastavení.

- ▶ Požadovaný přepínač DIL nastavte na ON.
LED blikne 1 × červeně. Funkce je aktivována.
- ▶ Stiskněte 1 × tlačítko **T**.
LED blikne 2 × červeně. Jiný parametr je zvolen.
- ▶ Stiskněte 2 × tlačítko **T**.
LED blikne 3 × červeně. Jiný parametr je zvolen.
- ...

K uložení zvoleného parametru

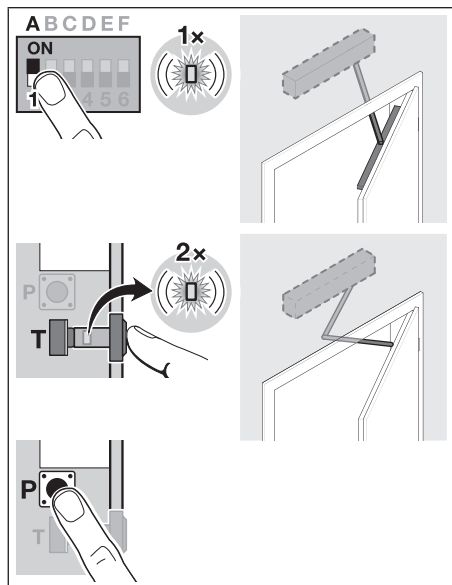
- ▶ stiskněte tlačítko **P**.
K potvrzení zabliká kontrolka LED jednorázově zeleně podle parametru.

Časový limit:

Jestliže tlačítko **P** nestisknete do 60 sekund, zůstane zachovaný předem nastavený parametr 1 (blikne 1 x).

Jakmile dosáhnete posledního parametru dané funkce, dalším stisknutím tlačítka **T** se dostanete zpět do původního přednastavení této funkce. LED blikne 1x.

7.4 Přepínač DIL A1: Síla ramene samozavírače / způsob montáže



UPOZORNĚNÍ:

Před jízdou pro načtení a uložení dat musíte pomocí přepínače DIL A1 nastavit:

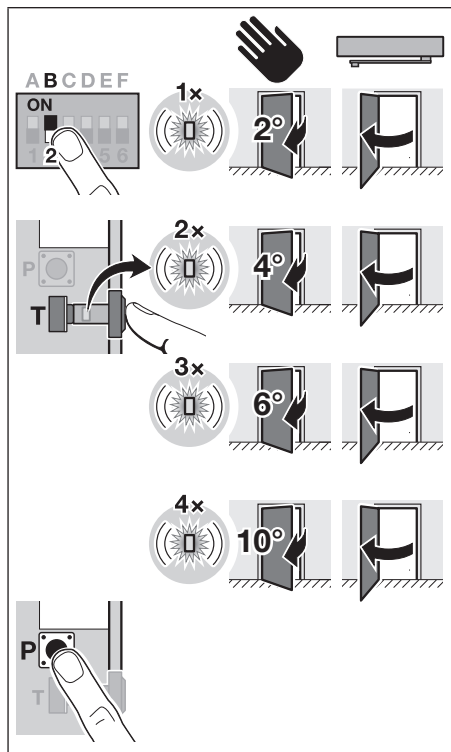
- druh síly ramene
a
- způsob montáže.

Nastavení / změna síly ramene / způsobu montáže

► viz kapitola 7.3

<p>A1 OFF</p>	<p><i>Kluzná lišta na dveřích, montáž pohonu na překladu na straně závěsu</i></p>
<p>A1 ON</p>	<p>další způsoby montáže zapnuté</p> <p>bliká 1 x <i>Kluzná lišta na dveřích, montáž pohonu na překladu na protilehlé straně závěsu</i></p>
	<p>bliká 2 x <i>Nůžkové pákové ústrojí na dveřích, montáž pohonu na překladu na protilehlé straně závěsu</i></p>

**7.5 Přepínač DIL B2:
poloautomatický provoz**



Jestliže se přepínač DIL B2 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je poloautomatický provoz deaktivovaný. Dveřmi je možné kdykoli manuálně pohybovat, aniž by se spustil povel k jízdě.

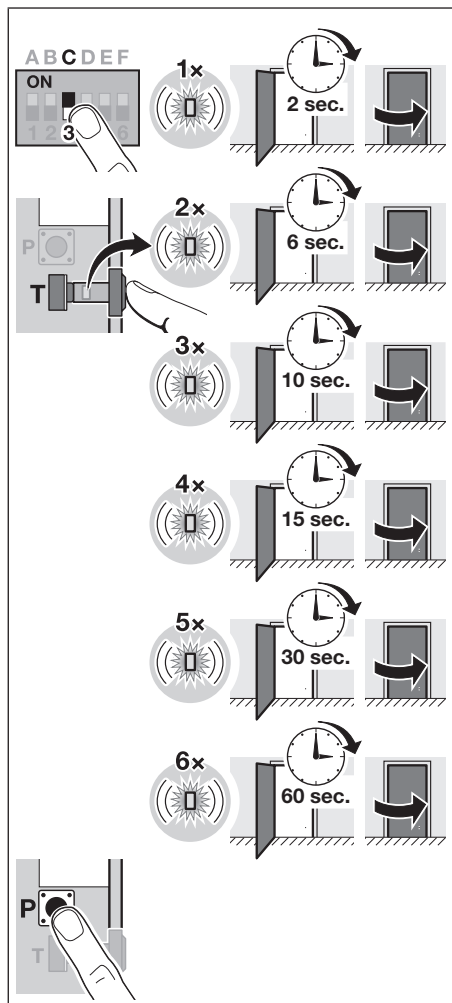
Jestliže se přepínač DIL B2 nachází v poloze **ON**, potom je poloautomatický provoz aktivovaný. Dveře se po manuálním pohybu automaticky otevřou nebo zavřou. Počet stupňů, který spustí automatický pohyb dveří, můžete nastavit pomocí parametrů.

Aktivace / nastavení počtu stupňů:

► viz kapitola 7.3

B2 OFF	poloautomatický provoz vypnutý	
B2 ON	poloautomatický provoz zapnutý	
	bliká 1 x	cca 2 manuální pohyby dveří
	bliká 2 x	cca 4 manuální pohyby dveří
	bliká 3 x	cca 6 manuálních pohybů dveří
bliká 4 x	cca 10 manuálních pohybů dveří	

**7.6 Přepínač DIL C3:
doba setrvání v otevřeném stavu /
funkce zavírače dveří**



Jestliže se přepínač DIL C3 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je doba setrvání v otevřeném stavu deaktivovaná a dveře po otevření zůstanou v otevřené poloze. Dveře se dají opět zavřít pouze manuálním pohybem nebo povelom k jízdě (impuls).

Jestliže se přepínač DIL C3 nachází v poloze **ON**, potom je doba setrvání v otevřeném stavu aktivovaná a dveře


se po uplynutí nastavené doby (max. 60 sekund) automaticky zavrou. Doba setrvání v otevřeném stavu při každém novém otevření opět startuje. Pomocí parametrů je možné dobu setrvání v otevřeném stavu změnit.

UPOZORNĚNÍ:

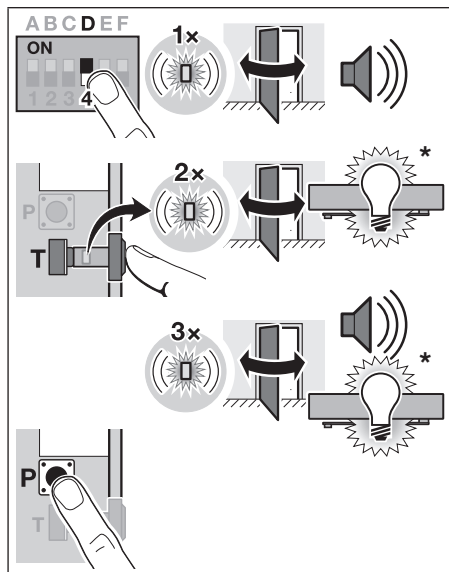
Jestliže je doba setrvání v otevřeném stavu aktivovaná, potom se dveře zavírají z koncové polohy otevřených dveří a každé manuálně otevřené polohy.

Aktivace / nastavení doby setrvání v otevřeném stavu:

► viz kapitola 7.3

C3 OFF	doba setrvání v otevřeném stavu vypnutá	
C3 ON	doba setrvání v otevřeném stavu zapnutá	
	bliká 1 x	doba setrvání v otevřeném stavu 2 sekundy
	bliká 2 x	doba setrvání v otevřeném stavu 6 sekund
	bliká 3 x	doba setrvání v otevřeném stavu 10 sekund
	bliká 4 x	doba setrvání v otevřeném stavu 15 sekund
	bliká 5 x	doba setrvání v otevřeném stavu 30 sekund
bliká 6 x	doba setrvání v otevřeném stavu 60 sekund	

7.7 Přepínač DIL D4: signalizace před pohybem dveří



Jestliže se přepínač DIL D4 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je signalizace před pohybem dveří deaktivovaná.

Jestliže se přepínač DIL D4 nachází v poloze **ON**, potom je signalizace před pohybem dveří aktivovaná. **Během** pohybu dveří zazní akustický signál a/ nebo svítí se osvětlení pohonu*

Osvětlení pohonu* svítí po dosažení koncové polohy nebo průběžné koncové polohy ještě 1 minutu (doba dosvícení).

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže osvětlení pohonu zapnete pomocí rádiového ovládání, potom po 1 minutě nezhasne. Osvětlení pohonu je trvalé. Povel k rádiovému ovládání světla (kanál 2) během pohybu dveří nemají žádný účinek. Po uplynutí zhruba 12 sekund se osvětlení pohonu* automaticky vypne.

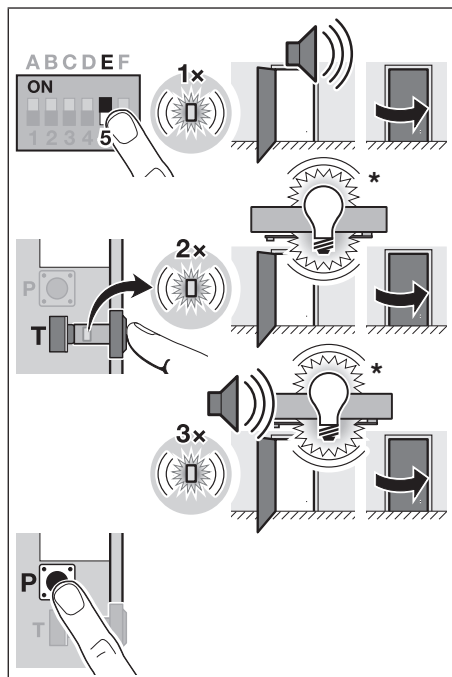
Aktivace / nastavení signalizace před pohybem dveří

► viz kapitola 7.3

D4 OFF	signalizace vypnutá	
D4 ON	bliká 1 x	akustický signál
	bliká 2 x	osvětlení pohonu*
	bliká 3 x	akustický signál a osvětlení pohonu*

* Osvětlení pohonu volitelné

**7.8 Přepínač DIL E5:
předběžné varování / způsob
předběžného varování**



Jestliže se přepínač DIL E5 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je předběžné varování deaktivované. Pohyb dveří se zahájí, jakmile ho spustí povel k jízdě.


Jestliže se přepínač DIL E5 nachází v poloze **ON**, potom je předběžné varování aktivované. **Před** pohybem dveří ve směru zavření dveří zazní akustický signál a/nebo objeví se blikání po dobu 3 sekund.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se povel k jízdě uskuteční v poloautomatickém režimu, předběžné varování není aktivní.

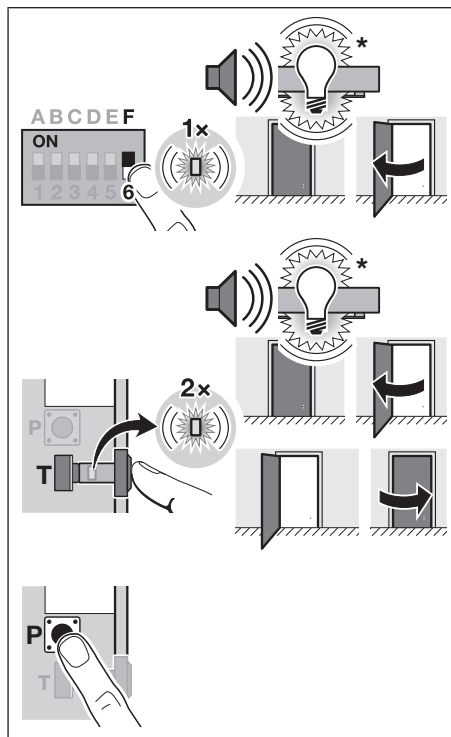
**Aktivace předběžného varování
a nastavení způsobu:**

► viz kapitola 7.3

E5 OFF	předběžné varování vypnuté 
E5 ON	bliká 1 x akustický signál
	bliká 2 x blikání osvětlení pohonu*
	bliká 3 x akustický signál a blikání osvětlení pohonu*

* Osvětlení pohonu volitelné

**7.9 Přepínač DIL F6:
směr předběžného varování**



UPOZORNĚNÍ:

Tato funkce je aktivní jenom tehdy, když je aktivovaná funkce předběžného varování (přepínač DIL E5).

Jestliže se přepínač DIL F6 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom předběžné varování proběhne **pouze** před pohyby ve směru zavření dveří.

Jestliže se přepínač DIL F6 nachází v poloze **ON**, potom předběžné varování proběhne před pohybem ve směru otevírání dveří **nebo** otevírání a zavírání.

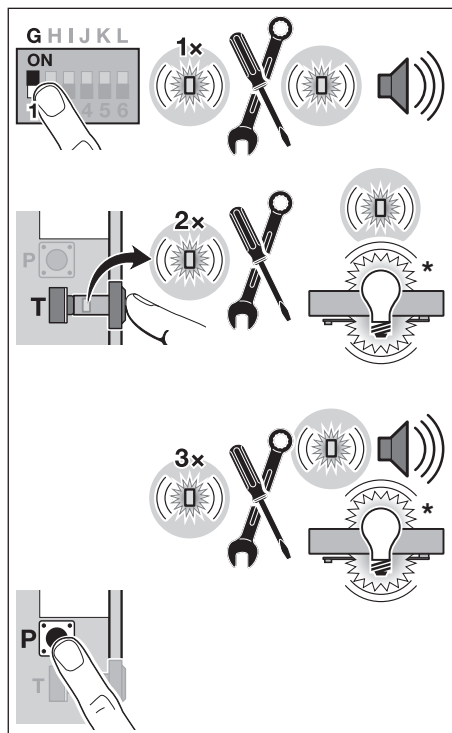
K nastavení předběžného varování ve směru otevírání a zavírání dveří:

► viz kapitola 7.3

F6 OFF	Předběžné varování před pohyby ve směru zavírání dveří	
F6 ON	Předběžné varování před pohyby ve směru	
	bliká 1 x	otevírání dveří
	bliká 2 x	otevírání a zavírání dveří

* Osvětlení pohonu volitelné

7.10 Přepínač DIL G1: indikace údržby



Jestliže se přepínač DIL G1 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je indikace údržby deaktivovaná. Hlášení se pak neuskuteční.

Jestliže se přepínač DIL G1 nachází v poloze **ON**, potom je indikace údržby aktivovaná. Hlášení se uskuteční nejpozději po

- 1 roce doby provozu
- nebo
- 20000 cyklech dveří

Hlášení se objeví jednou po každém dosažení koncové polohy zvržených dveří. Můžete nastavit, zda má být hlášení optické a/ nebo akustické.

UPOZORNĚNÍ:

Hlášení po každém dosažení koncové polohy zavřených dveří je možné smazat pouze:

- nastavením výchozího stavu ve výrobním závodě
- smazáním dat síly a dráhy

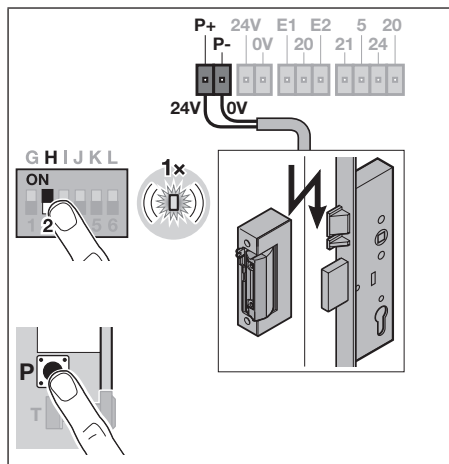
Aktivace/nastavení indikace údržby

► viz kapitola 7.3

G1 OFF	Indikace údržby vypnutá	
G1 ON	bliká 1 x	akustická výstraha (LED a akustický signál)
	bliká 2 x	optická výstraha (LED a blikání osvětlení pohonu*)
	bliká 3 x	akustická a optická výstraha (LED a akustický signál a blikání osvětlení pohonu*)

* Osvětlení pohonu volitelné

**7.11 Přepínač DIL H2:
elektrický otvírač /
motorový zámek**



Jestliže se přepínač DIL H2 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je funkce pro elektrický otvírač/motorový zámek deaktivovaná.

Jestliže se přepínač DIL H2 nachází v poloze **ON**, potom se funkce pro elektrický otvírač / motorový zámek dají nastavit podle principu pracovního proudu a principu klidového proudu.

- Jestliže je nastavený princip *pracovního proudu*, potom elektrický otvírač / motorový zámek otevírá prostřednictvím aktivního impulsu. Jestliže nespustíte žádný impuls, elektrický otvírač/motorový zámek zůstane trvale uzamknutý.
- Jestliže je nastavený princip *klidového proudu* (např. u únikové cesty), potom elektrický otvírač/motorový zámek otevírá při přerušení kontaktu. Jestliže je klidový proud trvalý, potom je elektrický otvírač/motorový zámek trvale uzamknutý.

Aktivace / nastavení elektrického otvírače:

► viz kapitola 7.3

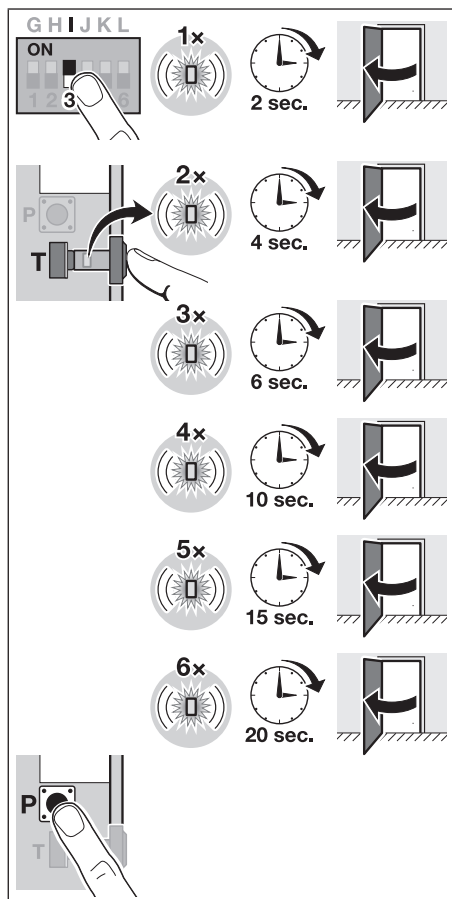
H2 OFF	elektrický otvírač / motorový zámek vypnutý	
H2 ON	Elektrický otvírač / motorový zámek zapnutý	
bliká 1 x	Elektrický otvírač princip pracovního proudu	
bliká 2 x	Elektrický otvírač princip klidového proudu	
bliká 3 x	Motorový zámek	
bliká 4 x	Elektrický otvírač princip pracovního proudu s přítlakem	
bliká 5 x	Elektrický otvírač princip klidového proudu s přítlakem	
bliká 6 x	motorový zámek s přítlakem	

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže motorový zámek provozujete

- s jiným provozním napětím než 24 V nebo
 - s větším odběrem proudu než 450 mA,
- musíte použít volitelné relé PR 1.

**7.12 Přepínač DIL I3:
doba zpoždění rozjezdu
a doba odblokování**




Jestliže se přepínač DIL I3 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování deaktivovaná. Jakmile je dán povel k jízdě, okamžitě se zahájí pohyb dveří z koncové polohy zavřených dveří.

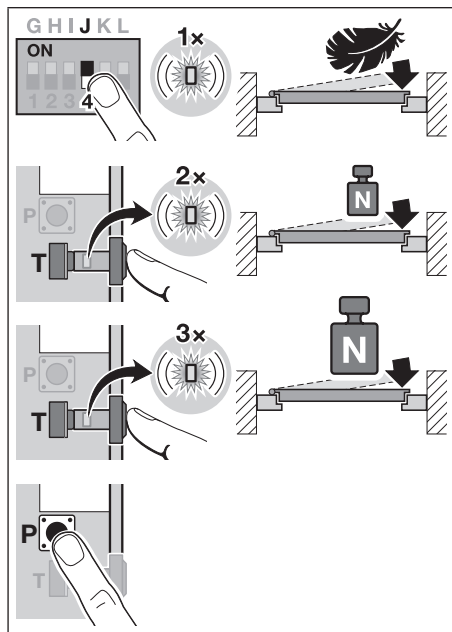
Jestliže se přepínač DIL I3 nachází v poloze **ON**, potom je doba zpoždění rozjezdu a doba odblokování aktivovaná. Pohyb dveří se z koncové polohy zavřených dveří zahájí se zpožděním, např. pro elektrický otvírač nebo motorový zámek. Čas lze nastavit.

Aktivace / nastavení času:

► viz kapitola 7.3

I3 OFF	doba zpoždění / doba odblokování vypnutá	
I3 ON	doba zpoždění/doba odblokování zapnutá	
	bliká 1 x	2 sekundy
	bliká 2 x	4 sekundy
	bliká 3 x	6 sekund
	bliká 4 x	10 sekund
	bliká 5 x	15 sekund
	bliká 6 x	20 sekund

**7.13 Přepínač DIL J4:
koncový doraz při zavírání**




Jestliže se přepínač DIL J4 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom se dveře zavřou bez koncového dorazu. Před zavřením dveře na posledních 50 mm před koncovou polohou zavřených dveří nezrychlí.

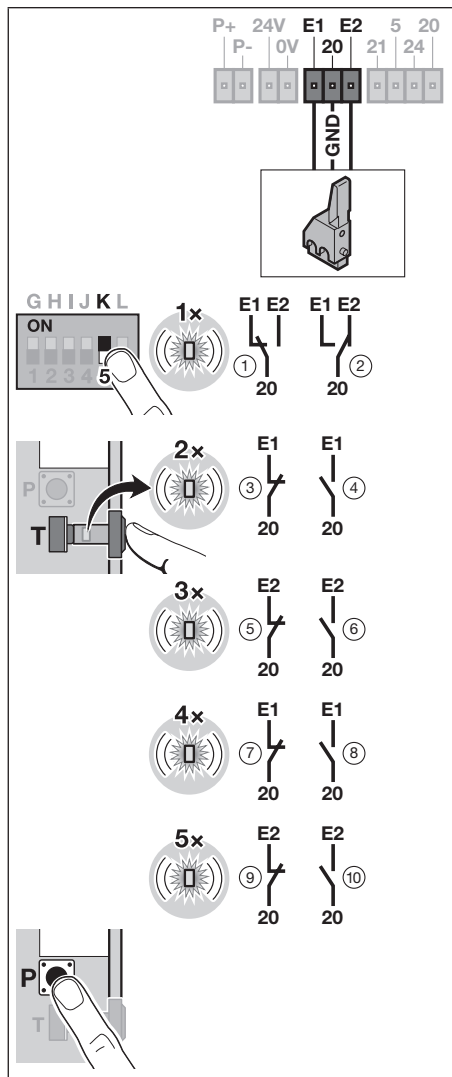
Jestliže se přepínač DIL J4 nachází v poloze **ON**, potom se dveře zavřou a zrychlí bezprostředně před koncovou polohou, ve které mezní síla není aktivní. Toto zrychlení je nutné pro bezpečné zavření při větším protitlaku (vítr nebo těsnění). Vlastnosti koncového dorazu lze nastavit.

Aktivace / nastavení koncového dorazu:

► viz kapitola 7.3

J4 OFF	koncový doraz při zavírání vypnutý 	
	J4 ON koncový doraz při zavírání zapnutý	
	bliká 1 x	koncový doraz měkký
	bliká 2 x	koncový doraz normální
	bliká 3 x	koncový doraz tvrdý

**7.14 Přepínač DIL K5:
hlášení zablokování / stop**



Jestliže se přepínač DIL K5 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je hlášení zablokování/ stop deaktivované.

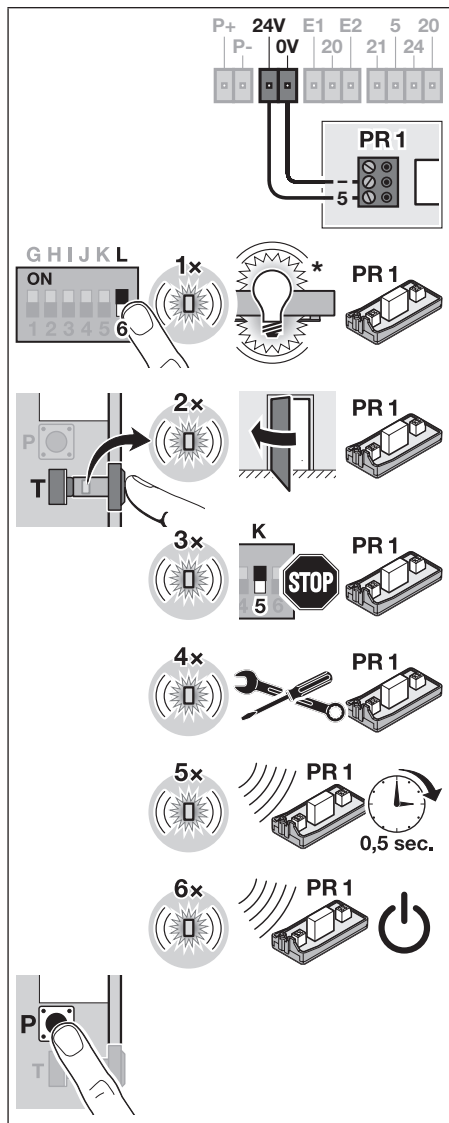
Jestliže se přepínač DIL K5 nachází v poloze **ON**, potom je hlášení zablokování/ stop aktivované. Pomocí parametrů můžete zjistit blokování dveří nebo zablokovat/ zastavit povely k jízdě.

Aktivace / nastavení funkce hlášení zablokování/stop:

► viz kapitola 7.3

K5 OFF	hlášení zablokování / stop vypnuté	
K5 ON	hlášení zablokování / stop zapnuté	
bliká 1 x	hlášení zablokování / přepínací kontakt	
	1 zablokované 2 odblokované, jízda je možná	
bliká 2 x	hlášení zablokování / spínací kontakt (E2 se nevyhodnocuje)	
	3 zablokované 4 odblokované, jízda je možná	
bliká 3 x	hlášení zablokování / rozpínací kontakt (E1 se nevyhodnocuje)	
	5 odblokované, jízda je možná 6 zablokované, jízda není možná	
bliká 4 x	stop / spínací kontakt (E2 se nevyhodnocuje)	
	7 stop je aktivní, jízda není možná 8 stop není aktivní, jízda je možná	
bliká 5 x	stop/rozpínací kontakt, např. pro nouzové zastavení	
	9 stop není aktivní, jízda je možná 10 stop je aktivní, jízda není možná	

**7.15 Přepínač DIL L6:
programování desky relé PR 1**



Jestliže se po připojení desky relé PR 1 přepínač DIL L6 nachází v poloze **OFF** (nastavení z výroby), potom je programování desky deaktivované. Relé přitáhne v koncové poloze zavřených dveří.

* Osvětlení pohonu volitelné

Jestliže se po připojení desky relé PR 1 přepínač DIL L6 nachází v poloze **ON**, potom je programování desky aktivované. Pomocí parametrů můžete nastavit další funkce.

UPOZORNĚNÍ:

Při nastaveném hlášení zablokování (přepínač DIL K5) relé přitáhne pouze, když

- je dosaženo koncové polohy zavřených dveří
- a
- objeví se zpětné hlášení **zablokováno**

Aktivace / nastavení programování desky relé:

► viz kapitola 7.3

L6 OFF	Relé přitáhne s koncovou polohou zavřených dveří.	
L6 ON	Další funkce relé	
	bliká 1 x	Relé přitáhne s osvětlením pohonu*. Relé se rozpojí, jakmile osvětlení pohonu zhasne.
	bliká 2 x	Relé přitáhne na 0,5 sekundy (mazací impuls), jestliže se dveře manuálně nebo automaticky pohybují ve směru otevírání.
	bliká 3 x	Relé přitáhne při naprogramovaném zastavení (stop, přepínač DIL K5) s hlášením stop aktivní . Relé se opět rozpojí s hlášením stop neaktivní .
	bliká 4 x	Relé přitáhne s prvním došlým hlášením o údržbě. Relé se opět uvolní, jakmile se počítadlo vynuluje.
bliká 5 x	Relé přitáhne na 0,5 sekundy (mazací impuls), jestliže dojde rádiový kód kanál 6 (relé vracující se automaticky do výchozí polohy)	

	bliká 6 x	Relé přitáhne s došlým rádiovým kódem kanál 6. Při dalším došlém rádiovém kódu kanál 6 se relé opět uvolní (relé spínací ZAP / VYP).
--	-----------	--

7.16 Potenciometr P1: doba setrvání v otevřeném stavu při automatickém režimu

Při povelu k jízdě prostřednictvím impulsu (svorka 20/24 nebo rádiový kód kanál 1) se dveře zavřou teprve p oplynutí nastavené doby setrvání v otevřeném stavu. Tímto potenciometrem nastavíte dobu setrvání v otevřeném stavu v sekundových krocích. Nastavení je možné od 2 do 180 sekund.

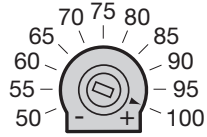

		
Poloha -	doba setrvání v otevřeném stavu 2 sekundy	
Středová poloha	doba setrvání v otevřeném stavu 30 sekund	
Poloha +	doba setrvání v otevřeném stavu 180 sekund	

7.17 Potenciometr P2: rychlost

Tímto potenciometrem snížíte rychlost v krocích po 5 % ze 100 % až na 50 %.

Rychlost snížete, jestliže

- pohon v nízkoenergetickém režimu jede stále ještě příliš rychle, např. jestliže jsou v blízkosti malé děti nebo straší osoby,
- jste nemohli dodržet montážní rozměry a pohon díky tomu jede příliš rychle.

		
Minimum	50 %	
Maximum	100 %	

Jestliže přestavíte potenciometr, je příští pohyb vrat referenční jízdou.

8 Integrovaný rádiový modul

Můžete naprogramovat max. 100 různých vysílacích tlačítek (například dálkového ovladače) a rozdělit mezi níže uvedené funkce.

Kanál	Funkce
1	Automatický provoz Automatický provoz spustíte pomocí načteného rádiového kódu <i>Automatický provoz</i> nebo externího tlačítka: Po impulsu se dveře otevřou a automaticky zase zavřou.
2	Integrované osvětlení pohonu* ZAP / VYP Osvětlení pohonu* můžete zapnout pomocí načteného rádiového kódu <i>Světlo</i> a předčasně vypnout.
3	Impulsní sekvenční řízení Impulsní sekvenční řízení spustíte pomocí načteného rádiového kódu <i>Impuls</i> nebo tlačítka: 1. impuls: dveře se pohybují ve směru jedné z koncových poloh. 2. impuls: dveře se zastaví. 3. impuls: dveře se pohybují v protisměru. 4. impuls: dveře se zastaví. 5. impuls: dveře se pohybují ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.
6	Mazací impuls nebo sepnutí volitelného relé PR 1 Volitelné relé PR 1 můžete spínat pomocí načteného rádiového kódu, viz kapitola 7.15

Jestliže programujete více vysílacích tlačítek, potom smažte zároveň vysílací tlačítko naprogramované jako první.

K naprogramování vysílacích tlačítek musejí být splněné tyto předpoklady:

- Pohon je v klidu.

8.1 Naprogramování kanálu 1 – Automatický provoz

1. Jednou krátce stisknete tlačítko **P**. Červená LED blikne 1 x.
2. Stisknete vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat rádiový kód a podržte ho stisknuté. Jakmile rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu rychle bliká.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.
Naprogramované vysílací tlačítko je připravené k provozu.
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítka.
4. K naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže na totéž vysílací tlačítko naprogramujete dva různé kanály, potom se tlačítko na prvním načteném kanálu smaže.

Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:

- ▶ Stisknete tlačítko **T** 1 x, tlačítko **P** 4 x nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný rádiový kód, přejde automaticky do normálního provozu.

8.2 Naprogramování kanálu 2 – osvětlení pohonu* ZAP / VYP

1. Dvakrát krátce stisknete tlačítko **P**. Červená LED blikne 2 x.
2. Stisknete vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat rádiový kód a podržte ho stisknuté. Jakmile rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu rychle bliká.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.
Naprogramované vysílací tlačítko je připravené k provozu.
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítka.

* Osvětlení pohonu volitelné

4. K naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže na totéž vysílací tlačítko naprogramujete dva různé kanály, potom se tlačítko na prvním načteném kanálu smaže.

Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:

- ▶ Stiskněte tlačítko **T** 1 ×, tlačítko **P** 3 × nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný rádiový kód, přejde automaticky do normálního provozu.

8.3 Naprogramování kanálu 3 – impulsní sekvenční řízení

1. Tříkrát krátce stiskněte tlačítko **P**. LED blikne 3 × červeně.
2. Stiskněte vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat rádiový kód a podržte ho stisknuté. Jakmile rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu rychle bliká.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.
Naprogramované vysílací tlačítko je připravené k provozu.
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítka.
4. K naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže na totéž vysílací tlačítko naprogramujete dva různé kanály, potom se tlačítko na prvním načteném kanálu smaže.

Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:

- ▶ Stiskněte tlačítko **T** 1 ×, tlačítko **P** 2 × nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný rádiový kód, přejde automaticky do normálního provozu.

8.4 Kanál 4 a kanál 5

Tyto kanály nejsou u tohoto pohonu obsazené.

8.5 Naprogramování kanálu 6 – mazací impuls nebo sepnutí PR 1

1. Čtyřikrát krátce stiskněte tlačítko **P**. Červená LED blikne 6 ×.
2. Stiskněte vysílací tlačítko, z něhož chcete vysílat rádiový kód a podržte ho stisknuté. Jakmile rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, červená LED v transparentním tlačítku na krytu pohonu rychle bliká.
3. Uvolněte vysílací tlačítko.
Naprogramované vysílací tlačítko je připravené k provozu.
Červená LED v transparentním tlačítku bliká pomalu. Můžete naprogramovat další vysílací tlačítka.
4. K naprogramování dalších vysílacích tlačítek zopakujte kroky 2 + 3.

Jestliže na totéž vysílací tlačítko naprogramujete dva různé kanály, potom se tlačítko na prvním načteném kanálu smaže.

Jestliže nechcete programovat žádné další vysílací tlačítko nebo chcete operaci přerušit:

- ▶ Stiskněte tlačítko **T** 1 ×, tlačítko **P** 1 × nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit:

Jestliže pohon do 25 sekund nerozpozná žádný platný rádiový kód, přejde automaticky do normálního provozu.

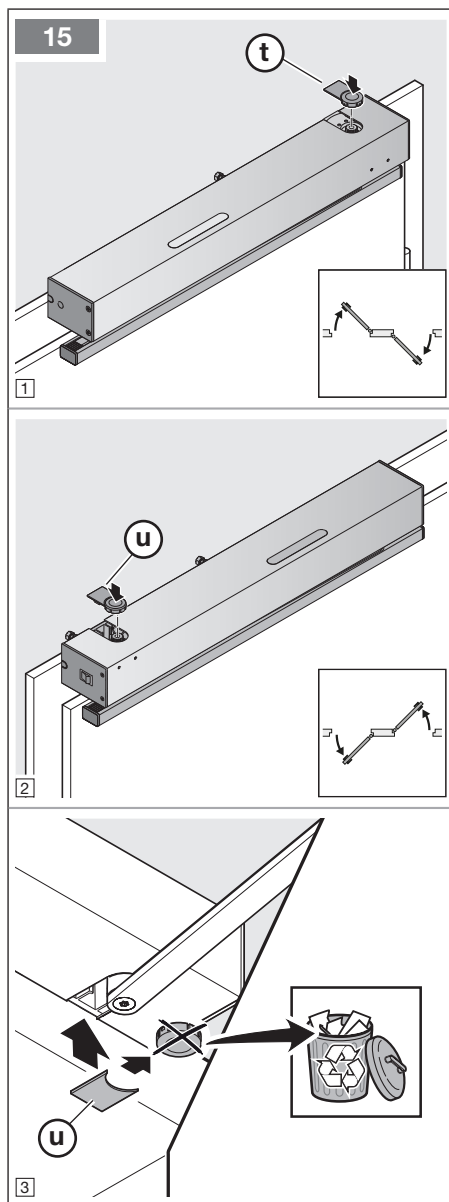
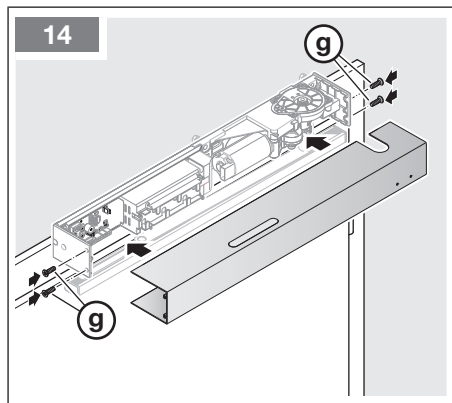
8.6 Smazání všech rádiových kódů

Rádiové kódy jednotlivých vysílacích tlačítek nebo jednotlivé funkce nelze smazat.

- ▶ Stiskněte tlačítko **P** a podržte ho stisknuté.
 - LED bliká 5 sekund pomalu červeně.
 - LED bliká 2 sekundy rychle červeně.
 - LED zhasne.

Všechny rádiové kódy jsou smazány.

9 Závěrečné práce

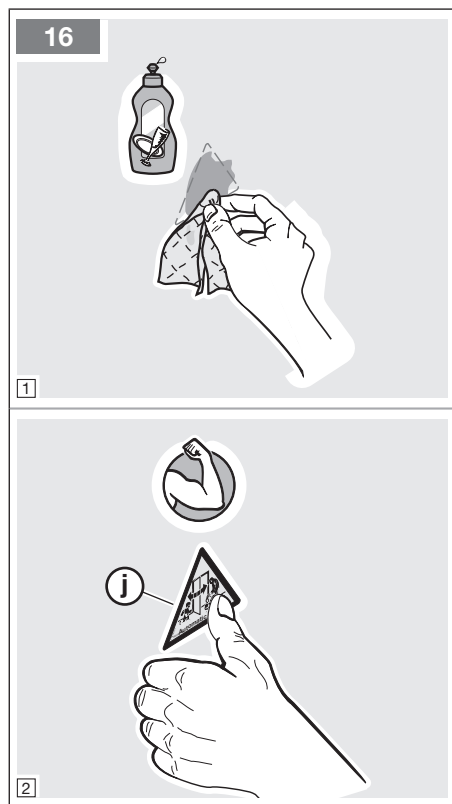


9.1 Upevnění výstražného štítku

- ▶ Výstražný štítek pro automatizované dveře upevněte trvale na nápadném místě, např. v blízkosti pevně instalovaných tlačítek pro pohyb pohonu.

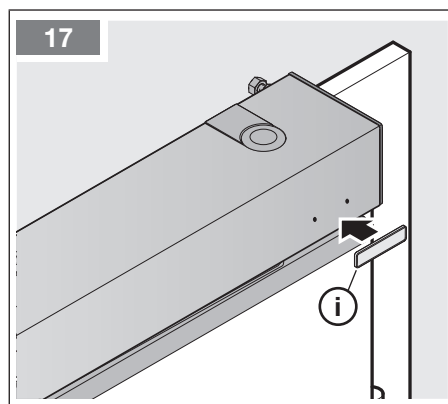
UPOZORNĚNÍ

Používejte vždy vhodné čisticí a pečující prostředky. Zachování nerušené povrchu je ve vaší vlastní odpovědnosti.




9.2 Upevnění držáku etiket

- Na závěr montáže pohonu připevněte na kryt držák etiket.



10 Provoz



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu při pohybu dveří

V oblasti dveří může při jejich pohybu dojít k poranění nebo poškození.

- ▶ Děti si u sestavy dveří nesmí hrát.
- ▶ Zajistěte, aby se v prostoru pohybu dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.
- ▶ Pohon dveří s otočným křídlem provozujte pouze tehdy, jestliže do oblasti pohybu dveří vidíte.
- ▶ Chod dveří sledujte, dokud nedosáhnou koncové polohy.




VÝSTRAHA

Nebezpečí zhmoždění u hlavní zavírací hrany a vedlejších zavíracích hran

Při pohybu dveří se mohou prsty skřípnout mezi dveře a hlavní i vedlejší zavírací hranu.

- ▶ Během pohybu dveří na hlavní zavírací hranu nesahejte.
- ▶ Během pohybu dveří nesahejte na vedlejší zavírací hrany.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zhmoždění a stříhu v kluzné liště nebo nůžkovém pákovém ústrojí

Sáhnutí do kluzné lišty nebo nůžkového pákového ústrojí za pohybu dveří může způsobit zhmoždění a těžké úrazy.

- ▶ Během pohybu dveří do kluzné lišty ani nůžkového pákového ústrojí nesahejte.

10.1 Poučení uživatele

- ▶ Poučte všechny osoby, které sestavu dveří používají, o řádné a bezpečné obsluze pohonu dveří s otočným křídlem.

10.2 Funkční zkouška

- ▶ Různými pohyby pohonu zkontrolujte nastavené funkce (přepínače DIL) a parametry.

10.3 Funkce různých rádiových kódů

V každém vysílacím tlačítku je uložen rádiový kód. Jestliže chcete pohon ovládat například dálkovým ovladačem, musíte příslušné tlačítko ovladače pro požadovanou funkci přihlásit na pohonu. Příslušný rádiový kód musíte přenést na integrovaný rádiový přijímač.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže je rádiový kód dálkového ovladače zděděný z jiného ovladače, potom tlačítko dálkového ovladače pro **první** provoz stiskněte 2 x.

Kanál	Funkce
1	Automatický provoz
2	Integrované osvětlení pohonu* ZAP/VYP
3	Impulsní sekvenční řízení
6	Mazací impuls nebo sepnutí volitelného relé PR 1

* Osvětlení pohonu volitelné

10.4 Chování při výpadku napětí

Pohon je vybaven převodovkou s lehkým chodem, takže můžete dveře kdykoli otevřít nebo zavřít ručně.

10.5 Chování po obnově napětí

Jestliže **během** pohybu dveří dojde k výpadku napětí, pohon s dalším impulsním povelém provede referenční jízdu.

10.6 Referenční jízda

Referenční jízda proběhne, když

- po výpadku napětí není známá poloha vrat
nebo
- omezení síly při pohybu ve směru otevřených nebo zavřených dveří 3 x za sebou zareaguje.

Během referenční jízdy bliká osvětlení pohonu* a zní akustický signál.

11 Kontrola a údržba

Pohon dveří s otočným křídlem je bezúdržbový.

Pro vaši vlastní bezpečnost však doporučujeme kontrolu po:

- 1 roce doby provozu
nebo
- 20000 cyklech dveří

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže pohon používáte na pracovišti, potom musíte **roční povinnou kontrolu** dodržet.

Kontrolu nebo opravu smí provádět pouze odborník. Obracejte se v této věci na svého dodavatele.

Vizuální kontrolu může provádět každý provozovatel.

- ▶ Sestavu dveří kontrolujte **jednou za půl roku**.
- ▶ Existující chyby nebo závady musíte **okamžitě** odstranit.

* Osvětlení pohonu volitelné

VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu při nečekaném pohybu vrat

Jestliže při kontrole a údržbě sestavy dveří jiná osoba vratové zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávanému pohybu dveří.

- ▶ Při veškeré práci na sestavě dveří vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte ochranný spínač kabelu.
- ▶ Zajistěte sestavu dveří před neoprávněným zapnutím.

12 Vynulování nastavení

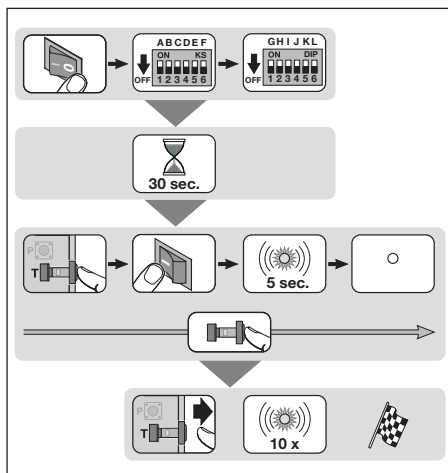
Existují tři možnosti, jak nastavení a data na pohonu vynulovat:

- a. nastavení výchozího stavu z výroby
- b. smazání údajů o síle
- c. smazání dat síly a dráhy

Naprogramované rádiové kódy zůstanou při všech třech variantách zachované.

12.1 Nastavení výchozího stavu z výroby

Všechna nastavení a data se kompletně vrátí na nastavení z výroby.



1. Odpojte pohon od napětí.
 - ▶ Vypněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
2. Všechny přepínače DIL přepněte do polohy **OFF**.
3. Počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí.
4. Stiskněte tlačítko **T** a podržte ho stisknuté.
5. Připojte pohon k napětí.
 - ▶ Zapněte pohon pomocí provozního síťového spínače. LED bliká 5 sekund normálně.
6. Jakmile LED zhasne, tlačítko **T** pusťte. LED bliká pomalu 10 x.

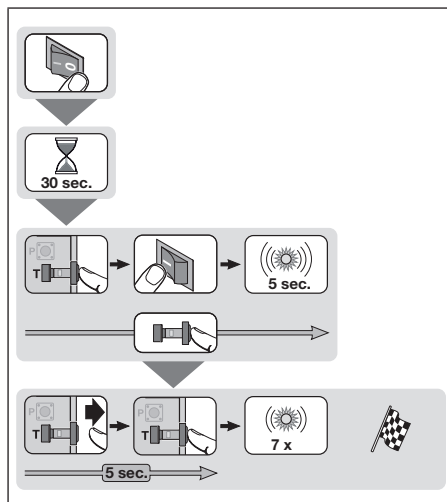
Všechna nastavení a data jsou vrácena na nastavení z výroby.

UPOZORNĚNÍ:

- Pohon přejde do normálního režimu, jestliže
- tlačítko **T** 10 sekund po zhasnutí LED nepusťte
 - nastavení výchozího stavu z výroby nebylo úspěšné.

12.2 Smazání údajů o síle

Jestliže se změní chování dveří při pohybu, např. když se pode dveřmi nachází nový koberec nebo v létě/zimě, potom je možné údaje o síle smazat samostatně. Nastavení přepínačů DIL zůstanou zachována.



1. Odpojte pohon od napětí.
 - ▶ Vypněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
2. Počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí.
3. Stiskněte tlačítko **T** a podržte ho stisknuté.
4. Připojte pohon k napětí.
 - ▶ Zapněte pohon pomocí provozního síťového spínače. LED 5 sekund bliká normálně.
5. Tlačítko **T** během blikání pusťte.
6. Stiskněte tlačítko **T** do 5 sekund znova. LED bliká pomalu 7 x.

Údaje o síle jsou smazané

- ▶ Je nutná nová jízda pro načtení a uložení dat.

UPOZORNĚNÍ:

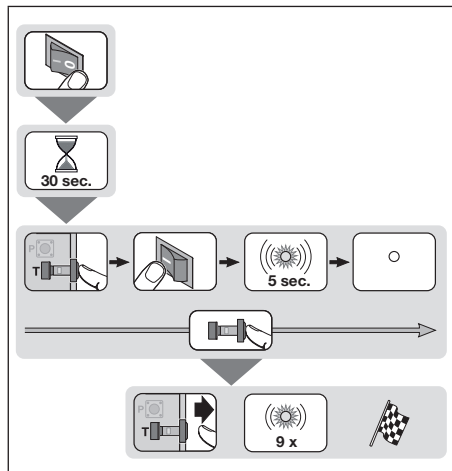
Jestliže tlačítko **T** do 5 sekund nestisknete, pohon přejde do normálního provozu.

LED bliká pomalu 8 x.

Následující pohyb vrat je referenční jízdu.

12.3 smazání dat síly a dráhy

Jestliže se změnil úhel otevírání dveří, např. kvůli novému nábytku, potom můžete smazat údaje o síle a dráze. Nastavení přepínačů DIL zůstanou zachována.



1. Zavřete dveře.
2. Odpojte pohon od napětí.
 - ▶ Vypněte pohon pomocí provozního síťového spínače.
3. Počkejte 30 sekund, dokud pohon nebude bez napětí.
4. Stiskněte tlačítko **T** a podržte ho stisknuté.
5. Připojte pohon k napětí.
 - ▶ Zapněte pohon pomocí provozního síťového spínače.

LED 5 sekund bliká normálně.
6. Jakmile LED zhasne, tlačítko **T** opět pusťte. LED bliká pomalu 9 x.

Údaje o síle a dráze jsou smazané

- ▶ je nutná nová jízda pro načtení a uložení dat, voz kapitola 6.1.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže tlačítko **T** do 10 sekund nepustíte, pohon přejde do normálního provozu.

LED bliká pomalu 8 x.

Následující pohyb vrat je referenční jízdu.

13 Demontáž a likvidace

UPOZORNĚNÍ:

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

Pohod dveří s otočným křídlem demontujte analogicky s tímto návodem v obráceném pořadí. Pohod odborně zlikvidujte.

14 Záruční podmínky

Doba trvání záruky

Navíc k zákonnému poskytnutí záruky prodejce vyplývajícímu z kupní smlouvy poskytujeme následující záruku na díly od data nákupu:

- 2 let na techniku pohonu, motor a řídicí jednotku motoru
- 2 roky na systémy dálkového ovládní, příslušenství a zvláštní zařízení

Uplatněním záruky se doba záruky neprodlužuje. Záruční lhůta pro náhradní dodávky a dodatečné opravy činí 6 měsíců, nejméně však do konce původní záruční doby.

Předpoklady

Záruční nárok platí jen pro zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Zboží musí pocházet z distribuční cesty, která byla námi stanovena. Záruční nárok platí jen pro škody na vlastním předmětu smlouvy.

Nákupní doklad platí jako doklad pro záruční nárok.

Plnění:

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky produktu, které jsou průkazně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Zavazujeme se vadné zboží dle naší volby bezplatně vyměnit za bezvadné, opravit nebo nahradit sníženou hodnotu. Nahrazené díly se stávají naším majetkem.

Náhrada nákladů na demontáž a montáž, testování odpovídajících dílů a požadavky na ušlý zisk a náhradu škod jsou ze záruky vyloučeny.

Ze záruky jsou rovněž vyjmuty škody způsobené:

- neodbornou instalací a připojením,
- neodborným uvedením do provozu a neodbornou obsluhou
- vnějšími vlivy, například požárem, vodou, anomálním prostředím,
- mechanickým poškozením při nehodě, pádu, nárazu
- zničením z nedbalosti nebo svévolným zničením
- normálním opotřebením nebo nedostatečnou údržbou
- opravou prováděnou nekvalifikovanými osobami
- použitím dílů cizího původu,
- odstraněním nebo nerozpoznatelností typového štítku

15 Výtah z prohlášení o vestavbě

(ve smyslu směrnice pro stroje ES 2006/42/ES pro montáž neúplného stroje podle dodatku II, část 1 B).

Výrobek popsaný na zadní straně je vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s následujícími směrnici:

- směrnice ES 2006/42/ES pro stroje
- směrnice EU 305/2011 (BauPVO)
- směrnice ES 2011/65/EU (RoHs)
- směrnice ES 2006/95/ES pro nízké napětí
- směrnice ES 2004/108/ES pro elektromagnetickou kompatibilitu

Použité a zohledněné normy a specifikace:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, kat. 2
Bezpečnost strojních zařízení –
Bezpečnostní části ovládacích systémů,
Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 16005
Mechanicky ovládané dveře –
Bezpečnost při užívání – Požadavky
a zkušební metody
- EN 60335-1/2, pokud je případná,
Bezpečnost elektrických spotřebičů
pro domácnost a podobné účely /
Pohony pro dveře
- EN 61000-6-3
Elektromagnetická kompatibilita,
EMC – Emise
- EN 61000-6-2
Elektromagnetická kompatibilita –
Odolnost proti rušení

Neúplné stroje ve smyslu směrnice
EU 2006/42/ES jsou určeny jen k tomu,
aby byly vestavěny do jiných strojů nebo
jiných neúplných strojů nebo zařízení, nebo
aby s nimi byly spojeny za účelem vytvoření
stroje ve smyslu výše uvedené směrnice.

Proto smí být tento výrobek uveden do
provozu, až když je zjištěno, že celý stroj /
zařízení, do kterého byl vestavěn, odpovídá
ustanovením výše uvedené směrnice ES.

Při námi neodsouhlasené změně výrobku ztrácí
toto prohlášení platnost.

16 Technická data

Rozměry pohonu	560 × 60 × 78 mm (š × v × h)	
Přenos sil	kluzná lišta	●
	nůžkové pákové ústrojí	○
Způsoby montáže na překladu s	kluznou lištou pro přitážení na straně závěsu	
	kluznou lištou pro odtlačení na protilehlé straně závěsu	
	nůžkovým pákovým ústrojím odtlačujícím na protilehlé straně závěsu	
Rozměry dveřního křídla	šířka min. 610 mm	
	šířka max. 1100 mm	
	výška max. 2250 mm	
Úhel otevření dveří	45° – 115°	
Hmotnost dveří, maximální		
80 kg	≤ 1110 mm, ≥ 986 mm	
100 kg	≤ 985 mm, ≥ 861 mm	
125 kg	≤ 860 mm	
Možnosti připojení		
tlačítko (automatický provoz)		
tlačítko (sekvence impulsů)		
elektrický otvírač		
stop / spínací závorový kontakt		
motorový zámek		
programovatelné relé (PR 1)		
Funkce		
zapnout / vypnout (síťový spínač)		
automatický provoz		
impulsní sekvenční řízení		
trvale otevřené		
částečně otevřené		
osvětlení pohonu (volitelné)		
koncový doraz		
přítlak před pohybem z koncové polohy zavřených dveří		
poloautomatický provoz		

signalizace pohybu dveří, optická / akustická	
stop / spínací závorový kontakt	
poloautomatický provoz	
funkce zavírače dveří (automatické zavření po otevření dveří)	
nízkoenergetický provoz	
zpoždění rozjezdu/doba odblokování	
doba předběžného varování, opticky / akusticky	
pozvolný rozjezd/pozvolné zastavení	
bez proudu / manuální vstup	
rádiové ovládání (integrované)	
Ostatní	
Připojovací napětí	100 – 240 V
Frekvence sítě	50 / 60 Hz
Max. příkon	0,15 kW
Řídicí napětí	24 V
Teplota okolního prostředí	-15 °C až +50 °C
odzkoušená životnost	200000 cyklů
Třída krytí	IP 20
Servisní indikátory	
Ukazatel chyby (LED)	
programovatelná indikace údržby	
Záruka	2 roky
Bezpečnost	
Označení CE	
Označení GS	
DIN EN 16005	
Další detaily	
Úhel otevření pro poloautomatický provoz	nastavitelný 2°, 4°, 6° nebo 10°
Příkon v pohotovostním režimu	cca 1 W
max. zavírací rychlost	nízkoenergetický režim
Doba setrvání v otevřeném stavu	2 až 180 sekund
Točivý moment	max. 30 Nm
<input checked="" type="radio"/>	série
<input type="radio"/>	volitelné

17 Chyby / výstražná hlášení a provozní stavy

17.1 Hlášení chyb

Kontrolka LED červená (RD)

Stav	Funkce
blikne 3 x	chyba: mezní síla ve směru zavírání dveří
blikne 4 x	stop, hlášení zablokování aktivní
blikne 5 x	chyba: mezní síla ve směru otevírání dveří
blikne 6 x	systémová chyba; mezní doba chodu dveří
blikne 8 x	žádný referenční bod (následující pohyb vrat je referenční jízdou)

17.2 Zobrazení provozních stavů

Kontrolka LED: červená (RD)

Stav	Funkce
svítí trvale	jízdy ve směru otevřených dveří, zavřených dveří a ve všech otevřených polohách
bliká	probíhá jízda pro načtení a uložení dat nebo referenční jízda
jednorázově 3 x zabliká	intervalu je dosaženo, nejpozději po: – 1 roce nebo – 20000 cyklech
blikne 7 x	údaje o síle jsou smazané. Pohon je připraven na nové jízdy pro načtení a uložení údajů o síle.
blikne 9 x	údaje o síle a dráze byly smazány. Pohon je připraven na nové jízdy pro načtení a uložení údajů o síle a dráze.

blikne 10 x	pohon není naprogramován (stav při dodávce)
bliká rychle	během doby předběžného varování
vypnuto	není napětí v síti

Kontrolka LED: zelená (GN)

Stav	Funkce
svítí trvale	v koncové poloze zavřených dveří
bliká 1 x...6 x rychle	jednorázové potvrzení, podle zvoleného nastavení
vypnuto	není napětí v síti

Hlášení osvětlení pohonu*

Stav	Funkce
bliká	probíhá jízda pro načtení a uložení dat nebo referenční jízda
blikne 2 x	pohon není naprogramován (stav při dodávce)
jednorázově 3 x zabliká	během doby předběžného varování intervalu je dosaženo, nejpozději po: <ul style="list-style-type: none"> - 1 roce nebo - 20000 cyklech

* Osvětlení pohonu volitelné

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

PortaMatic



TR10A207 DX / 06.2015



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com